

Deutschland | Gültig ab 4. Juli 2022

# Katalog 2022

# Buderus

- 1 Systeme, Pakete, Dienstleistungen
- 2 Kleinanlagen
- 3 Mittel- und Großanlagen
- 4 Systemkomponenten
- 5 Heizflächen und Fußbodenheizungen
- 6 Systemzubehör und Installationssysteme
- 7 Heiz-/Kamineinsätze, Kaminöfen,  
Festbrennstoffkessel**



## Nutzungshinweise

### Preise

Die in diesem Katalog aufgeführten Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen. Sie sind nicht für den Endverbraucher bestimmt.

Sie sind lediglich Berechnungsgrundlage und verstehen sich ohne die gesetzliche Mehrwertsteuer.

RG = Rabattgruppe

### Änderungen

Die in diesem Katalog abgebildeten und beschriebenen Geräte entsprechen in ihrem Aussehen, Lieferumfang, technischen Daten und Abmessungen den Kenntnissen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung des Katalogs vorliegen. Nach diesem Zeitpunkt eingeführte Änderungen aufgrund neu gefasster Regeln der Technik, gesetzlicher Bestimmungen

sowie Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können nicht erfasst werden und bleiben vorbehalten. Abbildungen können eine Maximalausstattung zeigen, die durch Zubehör mit Mehrpreis zustande kommt. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf den jeweiligen DATANORM-Ausschreibungstext, der separat angefordert oder im Internet unter

www.buderus.de heruntergeladen werden kann.  
Irrtümer und Druckfehler sind vorbehalten. Farbabweichungen bei Produktabbildungen sind drucktechnisch bedingt möglich.

### Technische Arbeitsblätter, Normen und Richtlinien

Die technischen Arbeitsblätter finden Sie jederzeit aktuell auf [www.buderus.de/kataloge](http://www.buderus.de/kataloge) im Kompendium Technische Arbeitsblätter.

Über die Angaben im Katalog hinaus sind auch die nicht ausdrücklich angeführten Normen, Richtlinien, Merkblätter und

einschlägigen Verordnungen zu beachten.

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

Verbindliche Angebote werden von uns ausschließlich unter Bezugnahme auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen

abgegeben. Dabei wird im jeweiligen Angebot auf die konkret zur Anwendung kommenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen

verwiesen. Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden unter [www.buderus.de/agb](http://www.buderus.de/agb)

### Symbole



Abgassysteme



Infrarot-Strahlungsheizung



Technische Daten



Beschreibung



Informationen



Übersicht



Festbrennstoff-Kessel



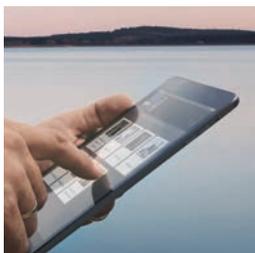
Leistungsdifferenzierung  
Partnerlevel



Zubehör



Heiz- und Kamineinsätze,  
Kamin- und Pelleöfen



#### Print oder digital? Sie entscheiden!

Wollen Sie den Buderus Katalog weiterhin in gedruckter Form erhalten oder die digitalen Anwendungen nutzen?

Wir freuen uns über eine kurze Rückmeldung Ihrerseits!



Rückmeldung unter:  
**fachkunden.  
buderus.de/  
online-katalog**

<b>i</b>	Informationen		▶
<b>1</b>	Gas- / Öl-Heizeinsätze	7,0 - 13,0 kW	▶
<b>2</b>	Luftgeführte Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze	6,0 - 12,0 kW	▶
<b>3</b>	Wassergeführte Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze	8,0 kW	▶
<b>4</b>	Luftgeführte Pellet- und Kaminöfen	2,5 - 10,0 kW	▶
<b>5</b>	Wassergeführte Pellet- und Kaminöfen	2,0 - 13,0 kW	▶
<b>6</b>	Zubehör Heizeinsätze und Kaminöfen		▶
<b>7</b>	Elektrowärme	300 - 900 W	▶
<b>8</b>	Festbrennstoff-Kessel	2,4 - 40 kW	▶
<b>9</b>	Technische Zeichnungen		▶

1

Logaflame HLV124 / HLV224 – H104 M / H204 M – Logaflame HLV115 / HLV215 // HLV315

2

Logaflame HLG316 / HLG416 – Logflame HLS116 / HLS216 – Logflame HLS117 / HLG217 / HLG317 –  
Logaflame HLG326 / HLG426

3

Logaflame HWS216

4

raumluftunabhängig Pelletöfen Logastyle  
raumluftabhängig Pelletöfen wodtke  
raumluftunabhängig Pelletöfen wodtke  
raumluftabhängige Kaminöfen wodtke  
raumluftunabhängige Kaminöfen wodtke

5

raumluftunabhängig Pelletöfen Logastyle  
raumluftabhängig Pelletöfen wodtke  
raumluftunabhängig Pelletöfen wodtke  
raumluftabhängige Kaminöfen wodtke  
raumluftunabhängige Kaminöfen wodtke

6

Zubehör für Regelungstechnik – Zubehör für Öl-, Festbrennstoff- und Holzbrand-Heizeinsätze –  
Serviceprodukte – Zubehör für luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von Buderus –  
Zubehör für luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von wodtke

7

Infrarot-Strahlungsheizung – Elektrokamine

8

Herz firestar – Herz pelletfire, pelletstar

9

Technische Zeichnungen

Heizeinsätze, Kaminöfen  
und Festbrennstoffkessel

Heizeinsätze



Kaminöfen



Pelletöfen





Starke Produkte und Systeme  
für unsere Kunden



### Innovative Technik für jede Herausforderung

Wir liefern die gesamte Bandbreite an Heizsystemen und Produkten für die unterschiedlichsten Anforderungen und Anwendungen für ein Optimum an Energieeffizienz und -einsparung. Die verschiedenen Produkte und das praktische Systemzubehör lassen sich sinnvoll zu einem kompatiblen System kombinieren.

	Buderus Basis-partner	Buderus Partner	Buderus System-partner	Qualifiz. Buderus System-partner
Produkte				
Systeme und Pakete	✓	✓	✓	✓
Kleinanlagen	✓	✓	✓	✓
Mittel- und Großanlagen	✓	✓	✓	✓
Systemkomponenten	✓	✓	✓	✓
Heizflächen und Fußbodenheizungen	✓	✓	✓	✓
Systemzubehör und Installationssysteme	✓	✓	✓	✓
Heiz-/Kamineinsätze, Kaminöfen, Festbrennstoffkessel	✓	✓	✓	✓
Dienstleistungen	✓	✓	✓	✓
Ersatzteile	✓	✓	✓	✓

✓ = für das Partnerlevel verfügbar

# EU-Richtlinie für Energieeffizienz

Gemäß Anforderungen der Europäischen Union müssen Wärmeerzeuger und Speicher seit 26. September 2015 bestimmte Anforderungen an die Energieeffizienz erfüllen. Zudem müssen Produkte mit einer Leistung bis 70 kW und Speicher bis 500 Liter mit einem Energieeffizienzlabel gekennzeichnet werden. Seit 1. Januar 2016 müssen auch Lüftungsgeräte bis 1.000 m<sup>3</sup>/h Luftvolumenstrom sowie seit 1. April 2017 Festbrennstoffkessel bis 70 kW mit einem Produktlabel gekennzeichnet werden. Seit 1. Januar 2018 gilt die Kennzeichnungspflicht nun auch für Einzelraumheizgeräte, also Heizeinsätze und Kaminöfen. Das Produktlabel wird allen betroffenen Produkten serienmäßig beigefügt.

	 <b>Mindestanforderungen</b> unter anderem an Effizienz gemäß Energieverbrauchs relevante-Produkte-Gesetz (EVPG)	 <b>Kennzeichnung</b> mit Energieeffizienzlabel gemäß Energie- verbrauchskennzeichnungsgesetz (EnVKG)	<b>Energieeffizienzklassen- Spektrum</b>
Wärmeerzeuger (Gas, Öl, elektrisch)	0 – 400 kW	0 – 70 kW	A+++ bis D A+ bis F ****
Festbrennstoffkessel	0 – 500 kW	0 – 70 kW	A+++ bis D
Wärmepumpen	0 – 400 kW	0 – 70 kW	A+++ bis D A+ bis F ****
Kraft-Wärme-Kopplung	0 – 400 kW   < 50 kW <sub>el</sub>	0 – 400 kW   < 50 kW <sub>el</sub>	A+++ bis D
Systempakete	–	0 – 70 kW	A+++ bis G A+++ bis G ****
Speicher	bis 2.000 Liter	bis 500 Liter	A+ bis F
Wohnungslüftungs- geräte	bis 1.000 m <sup>3</sup> /h Luftvolumenstrom	bis 1.000 m <sup>3</sup> /h Luftvolumenstrom**	A+ bis G
Raumklimageräte	0 – 2.000 kW Kühlleistung	0 – 12 kW Kühlleistung**	A+++ bis D
Heizeinsätze und Kaminöfen	0 – 50 kW	0 – 50 kW **	A++ bis G
<b>Fazit</b>	Niedertemperaturkessel bis 400kW dürfen seit dem 26.09.2015 nicht mehr verkauft werden.*	Das Systemlabel ist durch das Fachunternehmen dem Endkunden bereitzustellen.***	

\* Ausnahme B11 Geräte in der Mehrfachbelegung.  
 \*\* Nur Produktlabel.  
 \*\*\* Das Produktlabel wird durch Buderus zur Verfügung gestellt.

\*\*\*\* Spektrum für Warmwasserbereitungs-Effizienz bei Wärmeerzeugern mit integrierter Warmwasserbereitung bzw. bei Systempaketen mit ausgewiesener Warmwasserbereitungs-Effizienz

Übersicht Anwendungsbereich EU-Richtlinie für Energieeffizienz

Basis für die Einstufung der Produkte ist die Energieeffizienz der Wärmeerzeuger. Über das neue Label auf den Produkten erhalten Kunden zusätzlich umweltrelevante Informationen.

Unterteilt werden die Wärmeerzeuger zunächst in verschiedene Effizienzklassen. Hierbei wird zwischen Raumheizungs- und Warmwasser-Energieeffizienz unterschieden. Die Angabe der Warmwasser-Energieeffizienz ist dabei gebunden an ein Lastprofil. Im Katalog Teil 2 und 3 wird die Energieeffizienz eines Produktes mittels eines Symbols dargestellt.

	Gerät	Kesselgröße		Artikelnummer Erdgas H	€	RG
	GB192i-15	18		7736701262	3.295,-	
	GB192i-25	25		7736700517	4.235,-	6.881
	GB192i-35	35		7736700521	4.645,-	

Beispiel Katalogdarstellung Raumheizungs-Energieeffizienz Logano plus GB192i

Ergänzend dazu geben wir die wichtigsten Produktkennwerte in den technischen Daten an.

Kesselgröße		15	19	25	35	50
EU-Richtlinie für Energieeffizienz						
Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz		A	A	A	A	A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A+++ -> D				
Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz $\eta_s$ (%)		94	94	94	94	94
Nennwärmeleistung bei 80/60 °C (kW)		17	18	24	34	48
Schalleistungspegel in Innenräumen (dB (A))		40	50	45	49	55

Beispiel Katalogdarstellung Produktkennwerte nach EU-Richtlinie für Energieeffizienz Logano plus GB192i

Die Einteilung in die Effizienzklassen erfolgt auf Grundlage der sogenannten Raumheizungseffizienz  $\eta_s$ . Dementsprechend stellen wir die Effizienz der Öl- und Gas-Wärmeerzeuger bis 70 kW nicht mehr mit Hilfe des Normnutzungsgrades, sondern mit der Raumheizungs-Energieeffizienz dar (Beispiel: Raumheizungs-Energieeffizienz bis zu 93 % anstatt Normnutzungsgrad bis zu 109 %). Im Leistungsbereich über 70 kW wird die Effizienz in Anlehnung an die EU-Richtlinie als Teillast-Wirkungsgrad dargestellt.

Außer dem Produktlabel müssen auch Systemlabel Auskunft über die energetische Bewertung von Systemen geben. Effizienzverbesserungen werden hier erreicht durch Regelungsvarianten, Solarthermie-Anlagen zur Trinkwassererwärmung und/oder Heizungsunterstützung oder Kaskadensysteme. Abhängig von den jeweilig vorgesehenen Komponenten für ein Paket/System wird der Einfluss auf die Effizienz des Wärmeerzeugers errechnet und damit die Labeleinstufung beeinflusst. Verantwortlich für eine korrekte Kennzeichnung ist der sogenannte Inverkehrbringer, also in der Regel der Fachhandwerker.

Für unsere Logaplast Pakete und Logasys Systeme aus dem Katalog Teil 1 stellen wir Ihnen zu Ihrer Arbeitserleichterung die entsprechenden Systemlabel sowie die dazugehörigen Systemdatenblätter unter <http://www.buderus.de/erp> zur Verfügung. Im Katalog Teil 1 sind alle Pakete entsprechend gekennzeichnet.

Brennwertgerät Logamax plus	Variante	Kollektoren Logasol	Solarspeicher Logalux	Artikelnummer weiß	Artikelnummer schwarz	€	RG
Erdgas E	A	2x SKN4.0-s	SMS290/5 ES		7739606946	7739606947	8628,-
GB192i-15	B	<b>+</b> 3x SKN4.0-s	<b>+</b> SMS290/5 ES		7739606948	7739606949	10405,- <b>2001</b>
	C	2x SKT1.0-s	SMS290/5 ES		7739611452	7739611446	10548,-

Beispiel Katalogdarstellung Systemkennzeichnung Logasys Systemlösung SL120 mit Logano plus GB192i

Für Systeme die z.B. aus einem Wärmeerzeuger-Paket und einem Solarpaket kombiniert werden, können Sie die Einstufung der Effizienzklassen der entsprechenden Übersichtsseite entnehmen.

### Energieeffizienzen für die Kombination von Heizungs Paketen mit Solarpaketen

Effizienzvarianten								
1			2		3		4	
Solarpaket	Hauptpaketkomponenten			Effizienzvarianten in Kombination mit Heizungs paket				Hydrauliknummer
	Solkollektor	Anzahl	Speicher	GB192i-15	GB192i-19	GB192i-25	GB192i-35	
Anwendung Solare Warmwasserbereitung								
S105	SKN4.0	2	ESM(S)300-B	3				6720814237
S106		3		2				6720814237
S109								

Beispiel Katalogdarstellung Kennzeichnung Kombination Wärmeerzeuger- und Solarpaket

Produkt- und Systemlabel stellen wir Ihnen auch mit unserer Software Logasoft Energylabel schnell und unkompliziert bereit. Darüber hinaus können Sie damit sogar Label für individuell zusammengestellte Pakete berechnen.



Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M



Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV315

# Kapitel 1 Gas- / Öl-Heizeinsätze · 7 - 13 kW

## Gas-Heizeinsätze

Logaflame HLV124 /  
HLV224

■ 7 - 9 kW



S. 1003



S. 1004



S. 1006



S. 1009



S. 1011

H104 M / H204 M

■ 7 - 9,5 kW



S. 1003



S. 1004



S. 1006



S. 1009



S. 1011

## Öl-Heizeinsätze

Logaflame HLV115 /  
HLV215 / HLV315

■ 7,5 - 13 kW



S. 1017



S. 1018



S. 1019



S. 1021



S. 1022



## Planungstool Heizeinsatzaustausch



Buderus hilft bei der Suche nach dem passenden Ersatz  
rund um Heizeinsätze

Link zum Tool: <https://fachkunden.buderus.de/de/heizeinsatzberatung>

### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

### CAD Portal



<https://cad.buderus.de>

### Hydraulische Datenbank



<https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank>



Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Brenner	Raumtemperaturregler	Einbauvariante
HLV124	7,0 kW	Flächenbrenner	BERT oder BERT Easy	Frontplatte mit Vordertür oder Nischenrahmen
HLV224	9,0 kW			
H104 M	7,0 kW	LOWNOX stromlos modulierend	ohne	
H204 M	9,5 kW			

## Produktvorteile

- Heizeinsätze zum Verbrennen von Erdgas E/LL und Flüssiggas (H104 M / H204 M)
- Ideal für den Austausch alter Heizeinsätze
- Schadstoffemissionen liegen dank optimalem Ausbrand deutlich unter den gesetzlichen Grenzwerten
- Leiser Betrieb durch optimierte Luftführung und atmosphärischen Brenner
- Gefertigt aus hochwertigem Gusseisen
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt



## Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M

Gas-Heizeinsätze · 7 - 9,5 kW

### Gas-Heizeinsätze Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M

	Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)		Artikelnummer Erdgas E	€	RG
	HLV124-7 EG-E <sup>1)</sup>	7		7736605907	4.350,—	
	HLV224-9 EG-E <sup>1)</sup>	9		7736605908	5.050,—	FK02
	H 104M-7 EG-E	7		4513620	3.355,—	
	H 204-9,5/M EG-E	9,5		4513630	4.010,—	

Gas-Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HLV124-7 EG-E <sup>1)</sup>	780	374	500	88
HLV224-9 EG-E <sup>1)</sup>	780	374	500	117
H 104M-7 EG-E	780	374	500	81,5
H 204-9,5/M EG-E	780	374	500	116,3

<sup>1)</sup> Abbildung mit Frontplatte und Vortür

### Dienstleistungen

- Detaillierte Informationen zu den jeweiligen Dienstleistungen finden Sie im Katalog Teil 1(C) – Systeme, Pakete, Dienstleistungen.
- Bei Wartungen ist der Abschluss eines schriftlichen Vertrages erforderlich. Füllen Sie dafür dazu ganz bequem das Wartungsformular online im Fachkundenbereich (<https://fachkunden.buderus.de/de/wartungen>) aus. Dort finden Sie auch weitere umfassende Informationen zu unseren Wartungsleistungen.

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Auftragspauschale</li> <li>■ Geschäftszeit Montag bis Freitag</li> </ul>	7739607426	125,—	DL01
	Inbetriebnahme Gas-Heizeinsatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für H104 M, H204 M, Logaflame HLV124, HLV224</li> </ul>	4653928	213,—	



## Notwendiges Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 <p>Digitaler Raumtemperaturregler BERT</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Notwendige Ausstattung für den Betrieb</li> <li>■ - der Gas-Heizeinsätze: Logaflame HLV124 / HLV224</li> <li>■ - der Öl-Heizeinsätze: Logaflame HLV115 /HLV215 /HLV315</li> <li>■ Frei programmierbares Wochenprogramm</li> <li>■ Standardprogramm</li> <li>■ Partyprogramm</li> <li>■ Urlaubsprogramm</li> <li>■ 2-stufige Betriebsweise</li> <li>■ Anzeige von Ist-Temperatur, Uhrzeit, Wochentag, Betriebszuständen</li> <li>■ Bedienung mittels Drehknöpfen und Tasten</li> <li>■ Gewicht 250 g</li> <li>■ Versorgungsspannung 230 VAC</li> <li>■ Netzfrequenz 50 Hz</li> <li>■ Schutzart IP20</li> <li>■ Abmessungen (H x B x T) 83 x 132 x 32 mm</li> </ul>	 4511180	457,—	FK02
 <p>Analoger Raumtemperaturregler BERT Easy</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ausstattung mit zwei LED zu Anzeige des Betriebszustandes</li> <li>■ Drehknopf zum Einstellen der Raumtemperatur</li> <li>■ Abmessungen (H x B x L) 75 x 127 x 27,5 mm</li> <li>■ Gewicht 125 g</li> <li>■ Versorgungsspannung 230 VAC</li> <li>■ Netzfrequenz 50 Hz</li> <li>■ Schutzklasse II</li> <li>■ Schutzart (Gehäuse) IP30</li> <li>■ Temperatur-Regelbereich 5-30°C</li> </ul>	 7736601030	225,—	



## Auswahlhilfe – Zubehör

		H104M	H204M	HLV124	HLV224
		stromlos modulierend		zweistufig, vollautomatisch	
<b>Regelgerät</b>					
Digitaler Raumtemperaturregler BERT	4511180	–	–	●	●
Analoger Raumtemperaturregler BERT Easy	7736601030	–	–	●	●
<b>Frontplatte/Nischenrahmen</b>					
Adapter für Frontplatten-Abmessung, 895 x 460 mm	7736603795	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Frontplatte 775 x 385 mm	7736602518	○	○	○	○
Vortür für Frontplatte	7736602519	○	○	○	○
Nischenrahmen 845 x (358 - 445) x 125 mm	4111406	○	○	○	○
<b>Traglager</b>					
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○
<b>Abgasseitig</b>					
Umlenkung für Abgasanschluss	4111408	○	○	○	○
Thermische Abgasklappe HKS 100	80343104	○	○	○	○
Thermische Abgasklappe GWR 80 B	63031271	–	–	○	○
Adapter, Erweiterung Abgasstutzen von Ø 80 auf Ø 100 mm	4511800	○	○	○	○
<b>Gasart- Umstellteile</b>					
Erdgas E (G 20) auf Erdgas LL (G 25) für HLV124	63225044	–	–	○	–
Erdgas E (G 20) auf Erdgas LL (G 25) für HLV224	63225042	–	–	–	○
Erdgas E/Flüssiggas (G 20/G 30) auf Erdgas LL (G 25) für H104 M/H204 M	4508060	○	○	–	–
Erdgas E/Erdgas LL (G 20/G 25) auf Flüssiggas (G 30) für H104 M/H204 M	4508064	○	○	–	–
Erdgas LL/Flüssiggas (G 25/G 30) auf Erdgas E (G 20) für H104 M/H204 M	4508068	○	○	–	–

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Um eine Frontplatte 895 x 460 mm zu erhalten sind die Artikelnummern 7736602518 und 7736603795 zu bestellen.



Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Frontplatten, Nischenrahmen, Traglager</b>				
	<p>Adapter für Frontplatte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahl, schwarz lackiert</li> <li>■ Für H104 M, H204 M, Logaflame HLV124 / HLV214</li> <li>■ 895 x 460 mm, ca. Gewicht 13 kg</li> <li>■ Um eine Frontplatte zu erhalten sind die Artikelnummern 7736602518 und 7736603795 zu bestellen.</li> </ul>	7736603795	180,—	
	<p>Frontplatte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ Für H104 M, H204 M, Logaflame HLV124 / HLV224</li> <li>■ 775 x 385 mm, ca. Gewicht 10 kg</li> </ul>	7736602518	436,—	FK02
	<p>Vortür für Frontplatte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Links- und Rechtsanschlag</li> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ Für H104 M, H204 M, Logaflame HLV124 / HLV224</li> <li>■ Gewicht ca. 6 kg</li> </ul>	7736602519	308,—	
	<p>Nischenrahmen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ 845 x (358 - 445) x 125 mm</li> <li>■ Gewicht ca. 4 kg</li> </ul>	4111406	508,—	
	<p>Traglager für Heizeinsatz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Höhenverstellbar: 150 - 280 mm</li> </ul>	4111180	199,—	FK09
<b>Abgasrohre</b>				
	<p>Umlenkung für Abgasanschluss</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verkröpfung 60 mm</li> <li>■ Für niedrige Nischen</li> </ul>	4111408	132,—	FK09
	<p>Thermische Abgasklappe HKS 100</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gehäuse aus Edelstahl</li> <li>■ Für Abgasrohr DN 100</li> <li>■ Für H104 M/H204 M/Logaflame HLV124 HLV224</li> </ul>	80343104	175,37	226
	<p>Thermische Abgasklappe GWR 80 B</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gehäuse aus Edelstahl</li> <li>■ Für Abgasrohr DN 80</li> <li>■ Für Logaflame HLV124 / HLV224</li> </ul>	63031271	254,—	FK01
	<p>Adapter</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 1 mm Aluminium</li> <li>■ Für thermische Abgasklappe HKS 100</li> <li>■ Erweiterung Abgasstutzen von Ø 80 auf Ø 100 mm</li> </ul>	4511800	66,—	
<b>Gasart-Umstellteile</b>				
	<p>■ Von Erdgas E (G 20) auf Erdgas LL (G 25)</p> <p>Für Logaflame HLV124</p>	63225044	64,—	
	<p>Für Logaflame HLV224</p>	63225042	62,—	
	<p>■ Von Erdgas E/Flüssiggas (G 20/G 30) auf Erdgas LL (G 25)</p> <p>■ Für H104 M/H204 M</p>	4508060	75,—	FK02
	<p>■ Von Erdgas E/Erdgas LL (G 20/G 25) auf Flüssiggas (G 30)</p> <p>■ Für H104 M/H204 M</p>	4508064	98,—	
	<p>■ Von Erdgas LL/Flüssiggas (G 25/G 30) auf Erdgas E (G 20)</p> <p>■ Für H104 M/H204 M</p>	4508068	69,—	
<b>Umstelldüsen Erdgas LL auf Erdgas E</b>				
	<p>■ Für Logaflame HLV124 von Erdgas LL (G25) auf Erdgas E (G20) mit Dichtung</p>	87388002080	29,40	ET01
	<p>■ Für Logaflame HLV224 von Erdgas LL (G25) auf Erdgas E (G20) mit Dichtung</p>	8718584791	16,—	



**Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M**  
Gas-Heizeinsätze · 7 - 9,5 kW

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Brandschutz</b>				
	■ Aus Calciumsilikat ■ Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM			
Silca 250 KM Dämmplatten	8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton) 	7736602626	157,—	
	5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton) 	7736602627	148,—	FK09
	4 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 75 mm (Karton) 	7736602628	144,—	
Kleber Silcadur HFS	■ Für Dämmplatten Silca 250 KM ■ Eimer 6,5 kg	 7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9



## Produktbeschreibung

### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Buderus Gas-Heizeinsätze H104 M / H204 M und Logaflame HLV124 / HLV224, aus Gusseisen sind in ihrer Leistung auf den Einfamilienhaus-Bereich ausgerichtet und werden in Warmluft-Schwerkraftheizungen eingesetzt.
- Die Schadstoff-Emissionen liegen unter den gesetzlichen Grenzwerten.
- Bei der technischen Weiterentwicklung der Gas-Heizeinsätze wurden bewusst die Körper-Abmessungen beibehalten, um einen problemlosen Austausch Alt (z.B. Typen 80, 81, 82 und 83) gegen Neu zu gewährleisten. Die Varianten zweier Frontplattenabmessungen sowie die Nischenfront machen den Einbau in die unterschiedlichsten Warmluftkachelofen-Bauformen möglich. Der Gasanschluss an die Heizeinsätze kann wahlweise seitlich oder von unten erfolgen.

- H104 M und H204 M Zugelassene thermische Abgasklappe HKS 100
- Logaflame HLV124 / HLV224 Zugelassene thermische Abgasklappen HKS 100 und GWR 80 B
- Die Gas-Heizeinsätze sind CE-registriert für Deutschland
- Logaflame HLV124 / HLV224
  - Vollautomatisch
  - 2-stufig (100 und 50% Leistung)
  - Steuerung über Raumtemperaturregler
  - Zündung elektrisch
- H104 M und H204 M
  - Steuerung modulierend von 100 bis 40% der Wärmeleistung
  - Stromlos

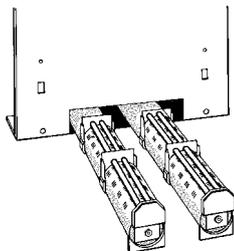
### LOWNOX-Gasbrenner

- Die modulierenden Gas-Heizeinsätze werden voreingestellt für die Gasart Erdgas E (H). Die Umstellung auf Erdgas LL (L) bzw. Flüssiggas erfolgt mittels Umstellsätze.

### Keramik-Flächenbrenner

- Die Gas-Heizeinsätze Logaflame HLV124 / HLV224 sind mit 2-stufigen vollautomatischen Keramik-Flächenbrennern ausgerüstet, deren moderne Gasbrennertechnologie einen besonders schadstoffarmen Betrieb ermöglicht. Die NOx Emissionen wurden gegenüber LOWNOX-Brennern deutlich verringert. Viele Düsen verteilen die Flammen über die gesamte keramische Brenner-Oberfläche. Zusätzlich konnten auch die Nebengeräusche im Vergleich zu LOWNOX-Brennern weiterhin reduziert werden.
- Werkseitig werden die Heizeinsätze für die Gasart Erdgas E (H) voreingestellt. Die Gasartumstellung auf Erdgas LL (L) erfolgt mittels Umstellsatz. Nicht geeignet ist der Betrieb mit Flüssiggas.

LOWNOX-Gasbrenner



Keramik-Flächenbrenner



## Planung

### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Gas-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Entscheidend für die Auslegung der Brennkammerabstände sind die Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauer-Handwerks.

Ausgangspunkte für die Berechnung der Brennkammerabstände nach Fachregel sind eine Temperaturdifferenz (Zuluft - Umluft) von 55 K und eine Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s.

### Thermische Abgasklappen

Bei Einbau der Abgasklappe HKS 100 ist ein zusätzlicher Adapter für die Querschnittserweiterung des Abgasstutzens erforderlich (Zubehör). Er kann senkrecht oder waagrecht erfolgen.

Die Abgasklappe GWR 80 B ist ausschließlich für den senkrechten Einbau geeignet. Ein Adapter ist nicht erforderlich.

### Schornsteinanschluss

Die Buderus Gas-Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden.

Bei einem Einbau in vorhandene Warmluft-Kachelöfen (Austausch der Heizeinsätze) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins. Das Verbindungsstück am Abgasstutzen des Heizeinsatzes zum Schornstein ist auf dem kürzesten Wege, leicht steigend anzuschließen. Nachgeschaltete Heizflächen sind bei Gas verboten.

Das Buderus-Abgassystem Logafix eignet sich hervorragend für die Schornsteinsanierung.

### Verbrennungsluft

Gas-Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die die Verbrennungsluftmenge aus dem Aufstellraum entnehmen. Für die Bestimmung der Verbrennungsluftmenge ist die DVGW-TRGI zu beachten.

### Bestellhinweise

- Gas-Heizeinsatz nach dem benötigten Wärmebedarf, der Gasart und der Steuerungsart

- Frontplatte, Vortür oder Nischenrahmen abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen
- Regelung nach Komfortansprüchen
- Abgasrohre gem. den baulichen Verhältnissen
- Traglager

### Brandschutz

- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten
- Als Dämmmaterial werden die Dämmplatten Silca 250 KM (Zubehör) empfohlen. Erforderliche Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen. Für die Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.

### Wartung

- Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage.



## Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M Gas-Heizeinsätze · 7 - 9,5 kW

### Einbaubeispiele Frontplatten und Vortür

Ohne Frontplatte



Frontplatte 775 x 385 mm



Frontplatte 775 x 385 mm mit  
Vortür



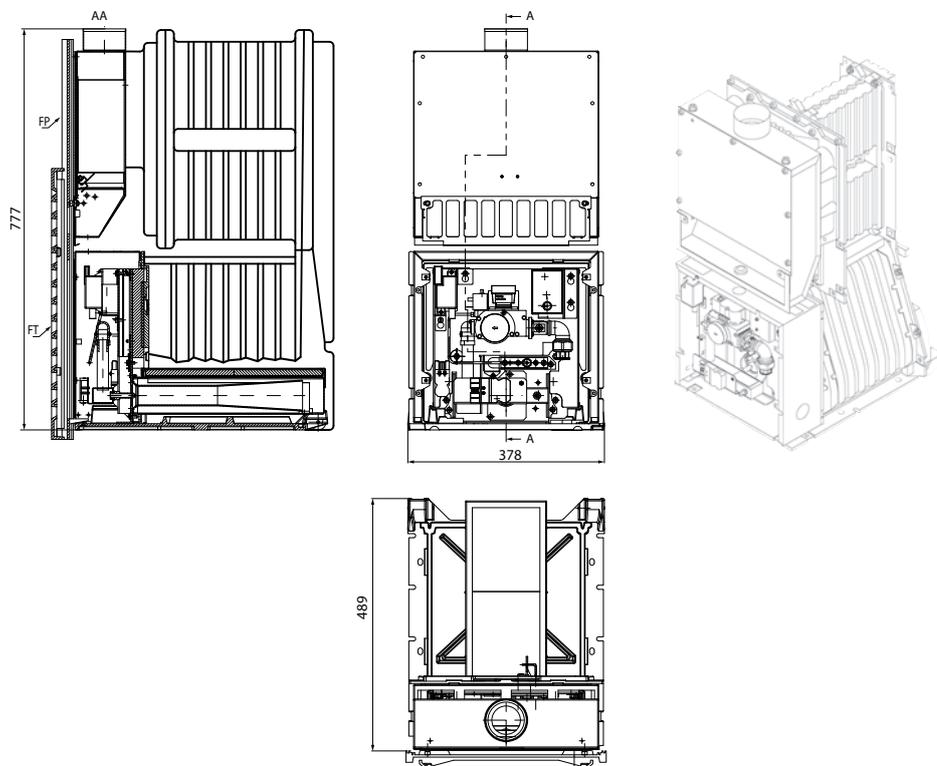
Frontplatte 775 x 385 mm mit  
Vortür und Adapter 895 x 460 mm



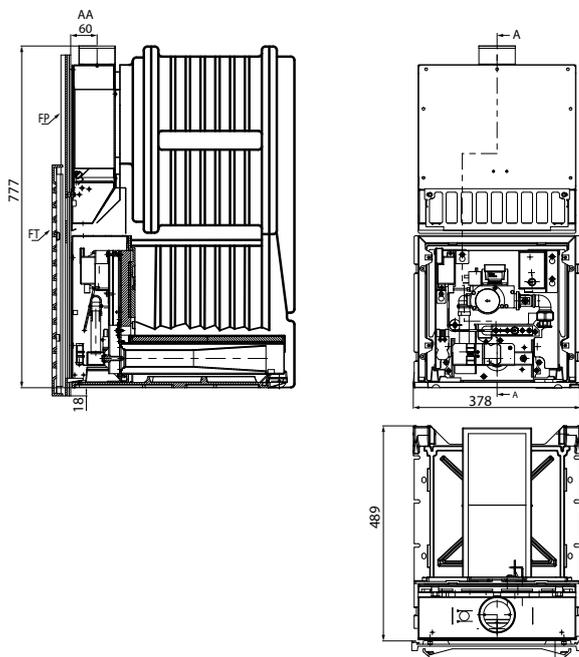
Abmessungen und Technische Daten

Logaflame HLV124 / HLV224

Logaflame HLV124



Logaflame HLV224

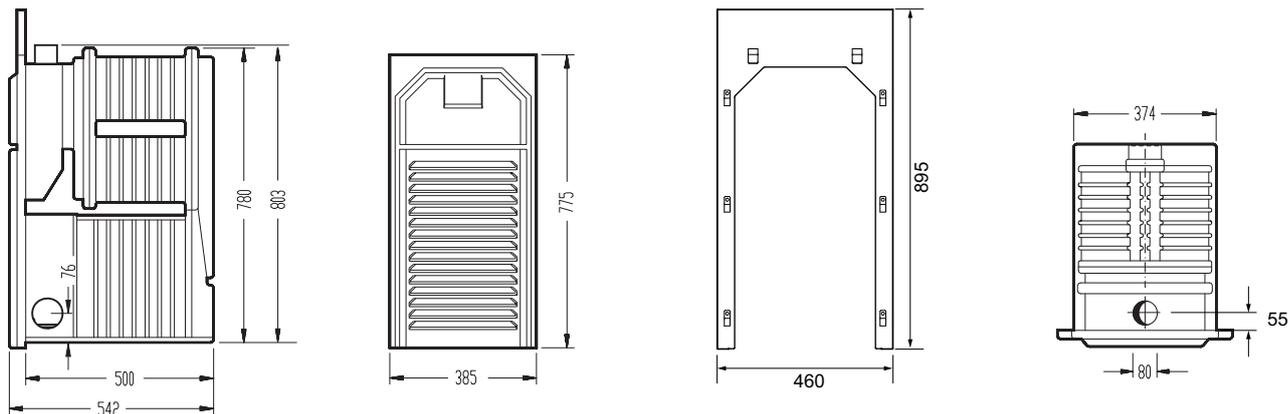




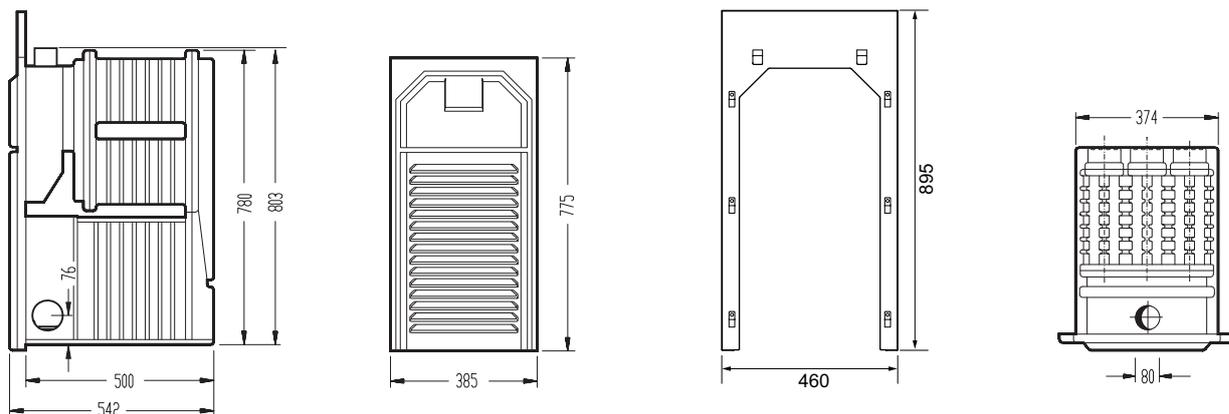
# Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M

Gas-Heizeinsätze · 7 - 9,5 kW

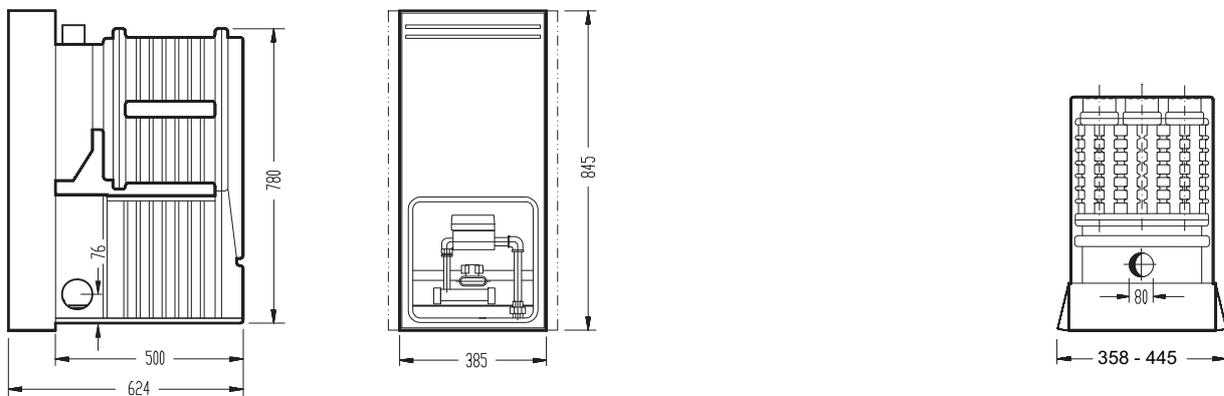
## Logaflame HLV124 mit Frontplatte



## Logaflame HLV224 mit Frontplatte



## Nischenrahmen





		HLV124-7 EG-E	HLV224-9 EG-E
Gerät als Vollautomat, 2-stufig		●	●
Gerät mit stromlos, modulierender Steuerung		–	–
Gasart		Erdgas E	Erdgas E
Nennwärmeleistung Vollast	kW	7,0	9,0
Nennwärmeleistung Teillast	kW	4,2	5,2
Nennwärmebelastung Vollast	kW	7,6	9,7
Nennwärmebelastung Teillast	kW	4,6	5,9
Gewicht	kg	88	117
Abgasmassenstrom Vollast	g/s	4,6	5,6
Abgasmassenstrom Teillast	g/s	4,2	5,2
Abgastemperatur Vollast	°C	129	134
Abgastemperatur Teillast	°C	100	101
CO <sub>2</sub> -Gehalt nach SSi Vollast	%	6,6	6,9
CO <sub>2</sub> -Gehalt nach SSi Teillast	%	4,2	4,5
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	3
Verbrennungsluftmenge	m <sup>3</sup> /h	11,2	14,4
Gasanschluss	Ø	Rp 1/2	Rp 1/2
Gasverbrauch Erdgas	m <sup>3</sup> /h	0,80	1,0
Abstände zu den Heizkammerwänden <sup>1)</sup>	mm	90	130
Freie Querschnitte Zuluft/Umluft	cm <sup>2</sup>	1400	1900
CE-Kennzeichnung		CE-0085 DM 0045	
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>			
Energieeffizienzklasse		B	B
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	7,0	9,0
Energieeffizienzindex	%	83	83
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	%	93,0	93,0
Raumheizungs-Emission Nox	mg/kWh	26	26

<sup>1)</sup> Bei einer Temperaturdifferenz (Zuluft – Umluft)  $\Delta\theta = 55$  K und einer Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s

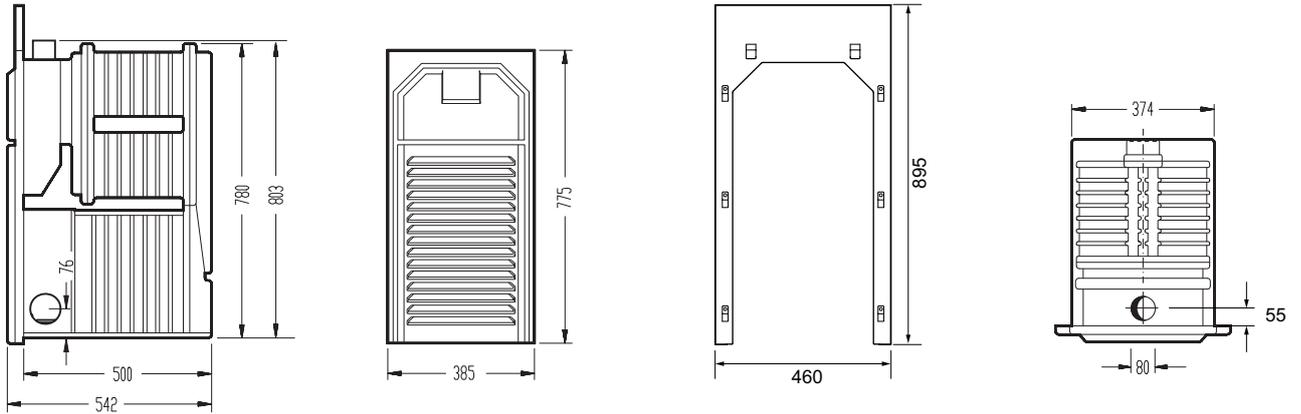


# Logaflame HLV124 / HLV224 / H104 M / H204 M

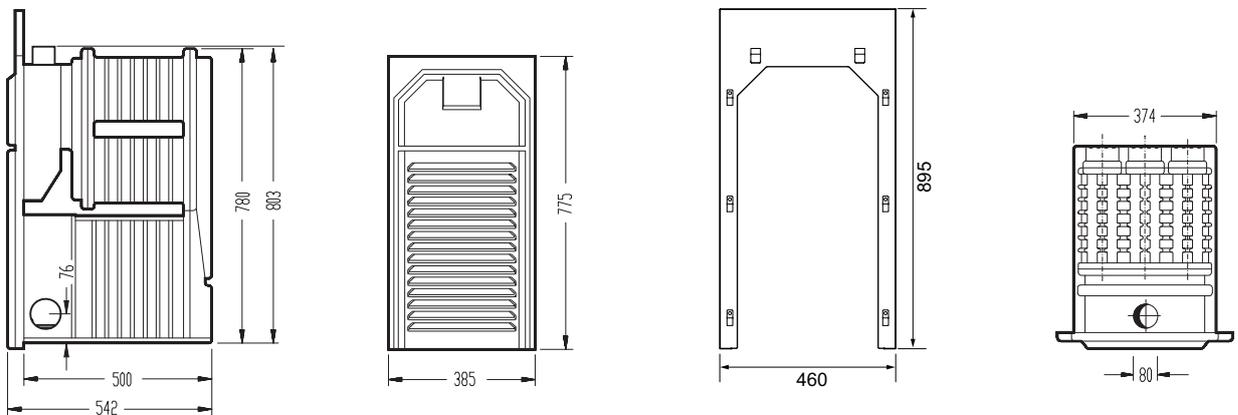
Gas-Heizeinsätze · 7 - 9,5 kW

## H104 M / H204 M

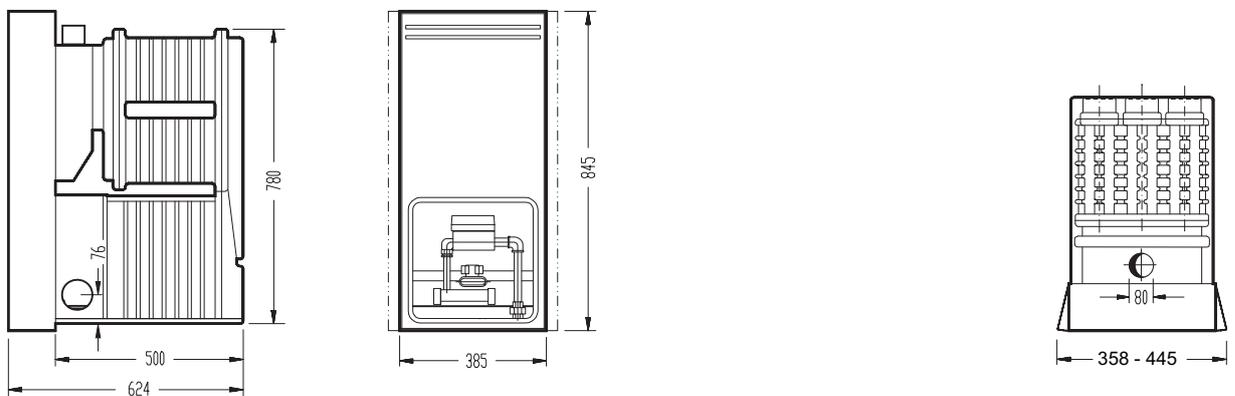
### H104 M mit Frontplatte



### H204 mit Frontplatte



### Nischenrahmen





		H104M-7 EG-E	H204M-9,5 EG-E
Gerät als Vollautomat, 2-stufig		–	–
Gerät mit stromlos, modulierender Steuerung		●	●
Gasart		Erdgas E	
Nennwärmeleistung Vollast	kW	7,0	9,5
Nennwärmeleistung Teillast	kW	3,5	4,8
Nennwärmebelastung Vollast	kW	7,7	10,55
Nennwärmebelastung Teillast	kW	3,8	5,3
Gewicht	kg	81,5	116,3
Abgasmassenstrom Vollast	g/s	7,5	10,28
Abgasmassenstrom Teillast	g/s	4,2	5,80
Abgastemperatur Vollast	°C	103	109
Abgastemperatur Teillast	°C	97	88
CO <sub>2</sub> -Gehalt nach SSi Vollast	%	4,0	3,9
CO <sub>2</sub> -Gehalt nach SSi Teillast	%	3,4	2,8
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	3
Verbrennungsluftmenge	m <sup>3</sup> /h	11,2	15,2
Gasanschluss	Ø	Rp 1/2	Rp 1/2
Gasverbrauch Erdgas	m <sup>3</sup> /h	0,81	1,00
Abstände zu den Heizkammerwänden <sup>1)</sup>	mm	90	130
Freie Querschnitte Zuluft/Umluft	cm <sup>2</sup>	1400	1900
CE-Kennzeichnung		CE-0085 AQ 0630	
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>			
Energieeffizienzklasse		C	B
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	7,0	9,5
Energieeffizienzindex	%	82	84
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	%	90,9	92,7
Raumheizungs-Emission Nox	mg/kWh	107	123

<sup>1)</sup> Bei einer Temperaturdifferenz (Zuluft – Umluft)  $\Delta\theta = 55$  K und einer Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s



Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV 315



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Brenner	Raumtemperaturregler	Einbauvariante
HLV115	7,5 kW	vollautomatisch 2-stufig	BERT	Frontplatte
HLV215	9,5 kW		oder	
HLV315	13 kW		BERT Easy	

## Produktvorteile

- Heizeinsätze zum Verbrennen von Heizöl EL schwefelarm
- Ideal für den Austausch alter Heizeinsätze durch Erfüllung der 1. BImSchV
- Schadstoffemissionen liegen dank optimalem Ausbrand deutlich unter den gesetzlichen Grenzwerten
- Vollautomatischer Betrieb mit Raumtemperaturregler BERT und BERT Easy
- Leichter Einbau vor Ort aufgrund integrierter Laufrollen
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt



## Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV315

Öl-Heizeinsätze · 7,5 - 13 kW

### Öl-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV315

Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Artikelnummer	€	RG
	Logaflame HLV115	7,5	8732937269	4.745,—
	Logaflame HLV215	9,5	8732937307	4.920,— FK02
	Logaflame HLV315	13	8732937308	4.920,—

Maßabbildungen 1:20 der Öl-Heizeinsätze ► Kapitel 9

- Eine Nachheizfläche ist zum Betrieb einer Kachelofenanlage unbedingt erforderlich
- Frontplatte und Kuppel als Zubehör

Öl-Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
Logaflame HLV115	745	380	391	63
Logaflame HLV215	825	414	422	74
Logaflame HLV315	825	414	422	74

Abmessung ohne Frontplatte mit senkrechter Kuppel-Anordnung, Gewichte ohne Frontplatte und Kuppel

### Dienstleistungen

- Detaillierte Informationen zu den jeweiligen Dienstleistungen finden Sie im Katalog Teil 1(C) – Systeme, Pakete, Dienstleistungen.
- Bei Wartungen ist der Abschluss eines schriftlichen Vertrages erforderlich. Füllen Sie dafür dazu ganz bequem das Wartungsformular online im Fachkundenbereich (<https://fachkunden.buderus.de/de/wartungen>) aus. Dort finden Sie auch weitere umfassende Informationen zu unseren Wartungsleistungen.

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Auftragspauschale</li> <li>■ Geschäftszeit Montag bis Freitag</li> </ul>	7739607426	125,—
	Inbetriebnahme Öl-Heizeinsatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Logaflame HLV115, HLV215, HLV315</li> </ul>	4653927	227,—

### Notwendiges Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Digitaler Raumtemperaturregler BERT <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Notwendige Ausstattung für den Betrieb</li> <li>■ - der Gas-Heizeinsätze: Logaflame HLV124 / HLV224</li> <li>■ - der Öl-Heizeinsätze: Logaflame HLV115 /HLV215 /HLV315</li> <li>■ Frei programmierbares Wochenprogramm</li> <li>■ Standardprogramm</li> <li>■ Partyprogramm</li> <li>■ Urlaubsprogramm</li> <li>■ 2-stufige Betriebsweise</li> <li>■ Anzeige von Ist-Temperatur, Uhrzeit, Wochentag, Betriebszuständen</li> <li>■ Bedienung mittels Drehknöpfen und Tasten</li> <li>■ Gewicht 250 g</li> <li>■ Versorgungsspannung 230 VAC</li> <li>■ Netzfrequenz 50 Hz</li> <li>■ Schutzart IP20</li> <li>■ Abmessungen (H x B x T) 83 x 132 x 32 mm</li> </ul>	4511180	457,—	FK02
	Analoger Raumtemperaturregler BERT Easy <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ausstattung mit zwei LED zu Anzeige des Betriebszustandes</li> <li>■ Drehknopf zum Einstellen der Raumtemperatur</li> <li>■ Abmessungen (H x B x L) 75 x 127 x 27,5 mm</li> <li>■ Gewicht 125 g</li> <li>■ Versorgungsspannung 230 VAC</li> <li>■ Netzfrequenz 50 Hz</li> <li>■ Schutzklasse II</li> <li>■ Schutzart (Gehäuse) IP30</li> <li>■ Temperatur-Regelbereich 5-30°C</li> </ul>	7736601030	225,—	



**Auswahlhilfe für Zubehör**

		HLV115		HLV215		HLV315	
		Kuppel senkrecht	Kuppel waagerecht	Kuppel senkrecht	Kuppel waagerecht	Kuppel senkrecht	Kuppel waagerecht
<b>Regelgerät</b>							
Digitaler Raumtemperaturregler BERT	4511180	●	●	●	●	●	●
Analoger Raumtemperaturregler BERT Easy	7736601030	●	●	●	●	●	●
<b>Frontplatte</b>							
Frontplatte 790 x 420 mm	7736603791	●	●	●	●	●	●
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 895 x 470 mm	7736602496	○	○	○	○	○	○
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 830 x 480 mm	7736602495	○	○	○	○	○	○
<b>Kuppel</b>							
Kuppel senkrecht, Ø 145 mm	4111142	●	–	●	–	●	–
Kuppel waagerecht, Ø 145 mm	7736603913	–	●	–	●	–	●
<b>Nachheizkasten/Strahlungsschirm <sup>1)</sup></b>							
NK 60 E-070 Nachheizkasten	4111712	●	–	–	●	–	–
NK 52 E-062 Nachheizkasten	4111708	–	●	–	–	–	–
NK 70 E-080 Nachheizkasten	4111716	–	–	●	–	–	–
NK 74 E-122 Nachheizkasten	4111704	–	–	–	–	●	–
NK 61 E-115 Nachheizkasten	4111700	–	–	–	–	–	●
Strahlungsschirm für NK 60 E-070	4111762	●	–	–	●	–	–
Strahlungsschirm für NK 52 E-062	4111760	–	●	–	–	–	–
Strahlungsschirm für NK 70 E-080	4111770	–	–	●	–	–	–
Strahlungsschirm für NK 74 E-122	4111772	–	–	–	–	●	–
Strahlungsschirm für NK 61 E-115	4111764	–	–	–	–	–	●
<b>Traglager</b>							
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○	○	○
Traglager für Nachheizkasten	4111780	○	○	○	○	○	○
<b>Abgasrohre, Abgasbögen</b>							
Abgas-Doppelbogen ohne Tür	67900895	●	–	●	–	●	–
Abgasbogen, Ø 146 mm / Ø 153 mm	67900896	–	●	–	●	–	●
Abgasbogen mit Tür, Ø 150 mm, 90°	67900891	○	○	○	○	○	○
Abgasbogen ohne Tür, Ø 150 mm, 90°	67900894	○	○	○	○	○	○
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○	○	○	○	○	○
<b>Öl außerhalb der Ofenanlage</b>							
Ölfilter Magnum	4508830	○	○	○	○	○	○
Ölregler	4508810	○	○	○	○	○	○
Mic-Kombidose	4508820	○	○	○	○	○	○
Ölpumpen Fabr. Eckeke SK-9E	80234064	○	○	○	○	○	○
Ölpumpen Fabr. Eckeke KD-10	80246040	○	○	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Wenn in der Ofenanlage eine metallische Nachheizfläche vorhanden ist, ist diese komplett auszutauschen. Der Logaflame HLV115 darf nicht mit einer keramischen Nachheizfläche betrieben werden.



## Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Frontplatten, Kuppeln</b>				
Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>Für Logaflame HLV115 / HLV215/ HLV315</li> <li>790 x 420 mm, Gewicht ca. 11 kg</li> </ul>	7736603791	411,—	FK02
Anbauleisten-Set	Für Frontplattenmaß 830 x 480 mm, 5,8 kg	7736602495	171,—	FK01
	Für Frontplattenmaß 895 x 470 mm, 6,8 kg	7736602496	185,—	
Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 8 kg</li> </ul>	4111142	157,—	FK02
	<ul style="list-style-type: none"> <li>waagrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 9 kg</li> </ul>	7736603913	220,—	
<b>Ölteile, bauseits</b>				
Ölfilter Magnum	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Siku-Feinfilter 25-40 µm und Klemmringverschraubung</li> </ul>	4508830	110,—	FK09
Ölregler	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zur Druckminderung</li> <li>0,1 - 0,3 bar</li> <li>Nenndurchfluss 0,1 - 20 l/h</li> <li>8 x 8</li> </ul>	4508810	21,—	
Mic-Kombidose	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zur Druckminderung</li> <li>Ohne Putzdeckel</li> <li>Eingangsdruk 0,2 - 6 bar</li> <li>Ausgangsdruk 100 mbar</li> <li>Nenndurchfluss bis 12 l/h</li> <li>8 x 8</li> </ul>	4508820	53,—	DL01
Ölpumpen Fabr. Eckerle	<ul style="list-style-type: none"> <li>SK-9 E als Dauerlauf-Druckpumpenaggregat</li> <li>230 V / 50 Hz. / 25 W</li> <li>Fördermenge von 4-12 l/h</li> <li>Max. Förderhöhe 14 m</li> <li>Max. Saughöhe 3 m</li> <li>Gewicht 1,95 kg</li> <li>Abmessungen (H x B x T) 155 x 106 x 105 mm</li> </ul>	80234064	560,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>KD-10 als Druckspeicheraggregat</li> <li>230 V / 50 Hz. / 40 W</li> <li>Fördermenge 12 l/h</li> <li>Max. Förderhöhe 14 m</li> <li>Max. Saughöhe 3 m</li> <li>Gewicht 4,0 kg</li> <li>Abmessungen (H x B x T) 280 x 180 x 150 mm</li> </ul>	80246040	880,—	212
<b>Brandschutz</b>				
Silca 250 KM Dämmplatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Calciumsilikat</li> <li>Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM</li> </ul>			
	8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton)	7736602626	157,—	
	5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton)	7736602627	148,—	FK09
	4 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 75 mm (Karton)	7736602628	144,—	
Kleber Silcadur HFS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Dämmplatten Silca 250 KM</li> <li>Eimer 6,5 kg</li> </ul>	7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9

Traglager, Nachheizkästen und Abgasrohre ► Kapitel 6



## Produktbeschreibung

### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Öl-Heizeinsätze sind Einzelraumheizgeräte für flüssige Brennstoffe gemäß Verordnung (EU) 2015/1188.
- Die Buderus Öl-Heizeinsätze aus Gusseisen sind in ihrer Leistung auf den Einfamilienhaus-Bereich ausgerichtet und werden in Warmluft-Schwerkraftheizungen eingesetzt.
- Geeignet sind die Ölheizeinsätze für Heizöl – DIN 51603-1 EL Standard – DIN 51603-1 EL schwefelarm
- Der Kuppelabgang kann je nach Einbausituation wahlweise senkrecht oder waagrecht gewählt werden.
- Bei der technischen Weiterentwicklung der Öl-Heizeinsätze wurden bewusst die

Körper-Abmessungen beibehalten, um einen problemlosen Austausch Alt (z.B. Typen 271.1/276.1/272.1/277.1, 371/376, 372.6/377.6, 373.6/378.6, die gesamte 500.-Serie und ÖH-Serie) gegen Neu zu gewährleisten.

### Vollautomatischer Schalenverdampfungsbrenner

- Die Öl-Heizeinsätze sind mit 2-stufigen Verdampfungsbrennern ausgerüstet.
- Digitales Steuergerät, digitale Überwachung und Steuerung aller elektronischen Bauelemente des Geräts, digitale Anzeige der Betriebsphasen.

- Hauptkennzeichen ist der Brennerkopf. Auf dessen Boden wird der Brennstoff zunächst verdampft. Das dann aufsteigende Öl-Luft-Gemisch wird durch Zündelektroden gezündet. Unterhalb des Brennerkopfbodens ist eine Bodenheizung integriert, die den Verdampfungsprozess beschleunigt. Dadurch werden vor allem die auftretenden Start-Emissionen gesenkt.
- Leiser Betrieb durch optimale Luftführung.
- Einfache Wartung durch leicht zugängliche Brennerbauteile.
- Öldosierpumpe dosiert die auf die Verbrennungsluft abgestimmte Ölzufuhr.
- Zündung durch die Zündelektroden.

## Planung

### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Öl-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

### Heizgaszüge/Nachheizkasten

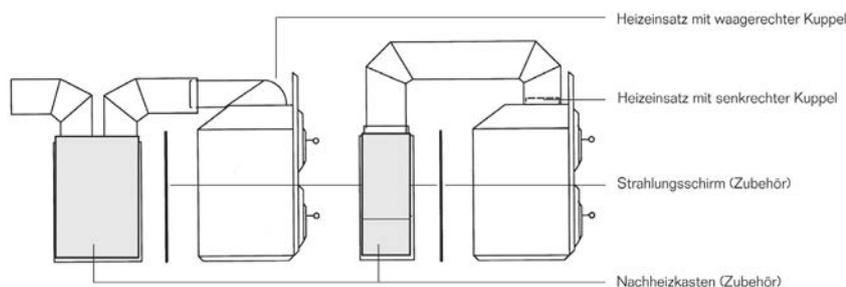
Für die optimale Wärmeausnutzung sind bei Heizeinsätzen zusätzliche Heizflächen

unerlässlich. In der Regel werden metallische Heizzüge mit einem externen Nachheizkasten aus 2 mm Stahlblech eingesetzt. Im Einzelfall (Altanlage) nach Prüfung der Anlagenverhältnisse kommen auch keramische Züge zum Einsatz.

Zusätzlich empfiehlt sich die Verwendung eines Strahlungsschirms (Zubehör), um

unerwünschte Wärmeabstrahlung nach hinten zu verhindern.

Alle Rohrverbindungen sind gasdicht auszuführen. Wir empfehlen die als Zubehör angebotene Dichtungsmanschette zu verwenden.



### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz, Heizgaszug und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Entscheidend für die Auslegung der Brennkammerabstände sind die Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks.

### Schornsteinanschluss

Die Buderus Öl-Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluft-Kachelöfen (Austausch der Heizeinsätze) wird eine Schornstein-sanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins.

### Bestellhinweise

- Öl-Heizeinsatz – nach dem benötigten Wärmebedarf
- Frontplatte Anbauleisten – abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen – Als Zubehör wird die Frontplatte in den Abmessungen 790 x 420 mm geliefert.

Weitere Abmessungen 830x480mm oder 895 x470 mm können mit Hilfe von Anbauleisten realisiert werden.

- Kuppel – senkrecht oder waagrecht, abhängig von den Einbauhöhen
- Nachheizkasten – abhängig von der gewählten Wärmeleistung und der Kuppel
- Strahlungsschirm – abhängig vom Nachheizkasten
- Regelung BERT oder BERT Easy
- Abgasrohre und Dichtungsmanschetten – gemäß den baulichen Verhältnissen
- Traglager

### Druckminderer/Ölfilter

Bauseits zwischen Öltank und Heizeinsatz ist gemäß TGÖl immer ein Druckminderer einzubauen. Dieser begrenzt den Öldruck auf 100 mbar. Der Ölregler RVS 8 x RVS 8 und die Mic-Kombidose (als Zubehör) erfüllen diese Anforderung.

Ebenfalls wird der Einbau eines Ölfilters (Zubehör) auf der Saugseite der Ölpumpe empfohlen, um Verschmutzungen des Ölreglers zu vermeiden. Der Ölfilter Magnum für Heizeinsätze wurde speziell für die Einbauverhältnisse von Kachelofenheizungen konzipiert. Entsprechende Klemmringverschraubungen liegen dem Ölfilter bei.

### Einregulierung des Ölbrenners

Der geforderte Wirkungsgrad wird erreicht, wenn bei der Inbetriebnahme der Ölbrenner gemäß dem gemessenen Förderdruck eingestellt wird.

### Brandschutz

- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten.
- Als Dämmmaterial werden die Dämmplatten Silca 250 KM (Zubehör) empfohlen. Erforderliche Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen. Für die Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.

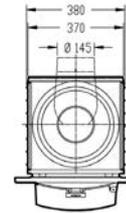
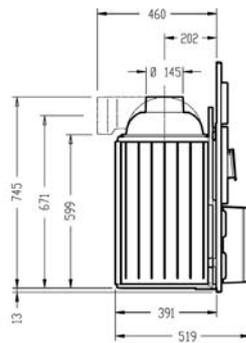
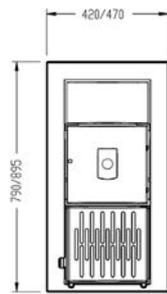
### Wartung

Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebs die regelmäßige Wartung der Anlage.

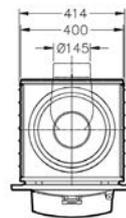
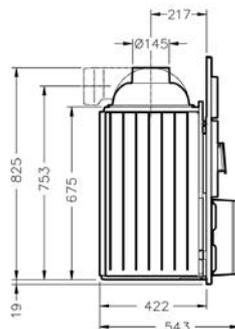
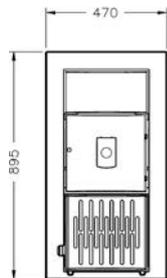


## Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV315 Öl-Heizeinsätze · 7,5 - 13 kW

### Abmessungen und Technische Daten



HLV115



HLV215 /  
HLV315

	HLV115	HLV215	HLV315
Nennwärmeleistung mit nachgeschalteten Heizgaszügen (kW)	7,5	9,5	13,0
Nennwärmeleistung mit nachgeschalteten Heizgaszügen in Teillast (kW)	3,9	4,0	5,0
Nennwärmeleistung ohne nachgeschaltete Heizgaszüge (kW)	5,5	7,0	10,0
Gewicht bei Heizeinsatz ohne Kuppel und Frontplatte (kg)	63	74	74
Gewicht bei Frontplatte 895 x 470 mm (kg)	13	13	13
Gewicht bei Frontplatte 790 x 420 mm (kg)	11	–	–
Gewicht bei Kuppel senkrecht (kg)	8	8	8
Gewicht bei Kuppel waagrecht (kg)	9	9	9
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung (g/s)	5,2	5,4	7,1
Abgasmassenstrom bei Teillast (g/s)	3,9	3,4	4,8
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung (°C)	172	187	208
Abgastemperatur bei Teillast (°C)	115	108	110
Heizgastemperatur beim Einsatz von keramischen Zügen (°C)	–	470	530
Nachheizkasten mit Anschluss an senkrechte Kuppel	NK 60 E-070	NK 70 E-080	NK 74 E-122
Nachheizkasten mit Anschluss an waagerechte Kuppel	NK 52 E-062	NK 60 E-070	NK 61 E-115
Keramische Zuglänge <sup>1)</sup> senkrechte Züge – Zugsystem 2 (m)	–	1,5	2,5
Keramische Zuglänge <sup>1)</sup> waagerechte Züge – Zugsystem 1 (m)	–	1,2	2,2
CO <sub>2</sub> -Gehalt bei Nennwärmeleistung (%)	8,6	10,6	10,5
CO <sub>2</sub> -Gehalt bei Teillast (%)	5,7	7,1	6,1
Notwendiger Förderdruck bei Nennwärmeleistung (Pa)	12	12	12
Notwendiger Förderdruck bei Teillast (Pa)	2	2	2
Verbrennungsluftmenge (m <sup>3</sup> )	13	15	19
Ölverbrauch bei Nennwärmeleistung (l/h)	0,87	1,11	1,43
Ölverbrauch bei Teillast (l/h)	0,41	0,44	0,56
Abstand zu den Heizkammerwänden (mm)	120	130	140
Abstand zum Strahlungsschirm (mm)	100	120	120
Freie Querschnitte <sup>2)</sup> bei Zuluft/Umluft (cm <sup>2</sup> )	1200/990	1450/1200	1780/1480
Raumheizungs-Emission NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	63	88	103
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung (%)	92	93	92
Emissionen geprüft nach:	DIN 4731	DIN 4731	DIN 4731

**Logaflame HLV115 / HLV215 / HLV315**  
 Öl-Heizeinsätze · 7,5 - 13 kW



	HLV115	HLV215	HLV315
EU-Richtlinie für die Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse	B	B	B
Energieeffizienzklassen-Spektrum	A++ -> G		
Direkte Wärmeleistung (kW)	7,5	9,5	13,0
Energieeffizienzindex (%)	84	85	84

<sup>1)</sup> Zugsysteme gemäß den Fachregeln des Kachelofen- und Luftheizungsbauer-Handwerks

<sup>2)</sup> Bei Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s



Logaflame HLG316 / HLG 416



Logaflame HLS116 / HLS216



Logaflame HLG326 / HLG426



Logaflame HLS117 / HLG217 / HLG 317

## Kapitel 2

# Luftgeführte Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze · 6 - 12 kW Logaflame

HLG316 / HLG416

■ 10 - 12 kW



S. 2003



S. 2004



S. 2005



S. 2008



S. 2010

HLS116 / HLS216

■ 6 - 8 kW



S. 2013



S. 2014



S. 2015



S. 2018



S. 2020

HLG326 / HLG426

■ 10 - 12 kW



S. 2023



S. 2024



S. 2025



S. 2028



S. 2030

HLS117 / HLG217 /  
HLG317

■ 8 - 12 kW



S. 2033



S. 2034



S. 2035



S. 2037



S. 2039

2



## Planungstool Heizeinsatzaustausch



Buderus hilft bei der Suche nach dem passenden Ersatz  
rund um Heizeinsätze

Link zum Tool: <https://fachkunden.buderus.de/de/heizeinsatzberatung>

### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

### Hydraulische Datenbank



[https://fachkunden.buderus.de/  
de/hydraulikdatenbank](https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank)



Logaflame HLG316 / HLG 416



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Verbrennungsluft	Brennstoff	Einbauvariante
HLG316	10 kW	externe Versorgung	Holz	Frontplatte
HLG416	12 kW			oder
				Blendrahmen

## Produktvorteile

- Buderus Design-Heizeinsätze für die Modernisierung und den Neubau von Kachel- und Putzöfen
- Schadstoffemissionen deutlich unter gesetzlichen Grenzwerten – 2. Stufe der 1. BImSchV wird erfüllt
- Doppelverglasung und Scheibenspülluft halten die große Sichtfensterscheibe sauber
- Geeignet für Scheitholzlänge bis 330 mm
- Keramische Züge bis 6 m möglich
- Die Heizeinsätze lassen sich mit der Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 kombinieren
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt

2



## Logaflame HLG316 / HLG416

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Holzbrand-Heizeinsätze Logaflame HLG316/HLG416

	Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Ausstattung <sup>1)</sup>	Artikelnummer	€	RG
	HLG316	10	■ Mit Muldenfeuerung ■ Türanschlag links	8718596050	3.335,—	FK01
			■ Mit Muldenfeuerung ■ Türanschlag rechts	8718593627	3.335,—	
	HLG416	12	■ Mit Muldenfeuerung ■ Türanschlag links	8718593629	3.335,—	
			■ Mit Muldenfeuerung ■ Türanschlag rechts	8718593630	3.335,—	

<sup>1)</sup> Brennraumverkleidung in vier Verpackungseinheiten im Brennraum eingelegt, über Tür herausnehmbar, wird passgenau in den Brennraum gesteckt, kein Ausmörteln mehr

#### Ausstattungsmerkmale

- Doppeltverglasung

Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HLG316	792	387	464	133
HLG416	792	387	464	133



## Auswahlhilfe – Zubehör

Anschlussmöglichkeit		HLG316			HLG416		
		Kuppel senkrecht	Kuppel waagrecht	Keramischer Zug	Kuppel senkrecht	Kuppel waagrecht	Keramischer Zug
<b>Frontplatte</b>							
Frontplatte 790 x 420 mm	8718590284	○	○	○	○	○	○
Frontplatte 895 x 470 mm	8718589771	○	○	○	○	○	○
Frontplatte 830 x 480 mm	8718590260	○	○	○	○	○	○
Blendrahmen (Neubau)	7736602412	○	○	○	○	○	○
<b>Kuppel</b>							
Kuppel senkrecht, Ø 145 mm	4111240	●	–	–	●	–	–
Kuppel senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm	7736603063	○ <sup>1)</sup>	–	–	○ <sup>1)</sup>	–	–
Kuppel waagrecht, Ø 145 mm	7736603957	–	●	–	–	●	–
Kuppel senkrecht, Ø 180 mm	4111260	–	–	●	–	–	●
<b>Nachheizkasten/Strahlungsschirm</b>							
NK 60 E-070 Nachheizkasten	4111712	–	●	–	–	●	–
NK 70 E-080 Nachheizkasten	4111716	●	–	–	●	–	–
Strahlungsschirm für NK 60 E-070	4111762	–	●	–	–	●	–
Strahlungsschirm für NK 70 E-080	4111770	●	–	–	●	–	–
<b>Abgasrohre, Abgasbögen</b>							
Abgas-Doppelbogen ohne Tür	67900895	●	–	–	●	–	–
Abgasbogen, Ø 146 mm / Ø 153 mm	67900896	–	●	–	–	●	–
Abgasbogen mit Tür, Ø 180 mm, 90°	63031443	–	–	●	–	–	●
Abgasbogen mit Tür, Ø 150 mm, 90°	67900891	○	○	–	○	○	–
Abgasbogen ohne Tür, Ø 150 mm, 90°	67900894	○	○	–	○	○	–
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○	○	–	○	○	–
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 180 mm	5354146	–	–	○	–	–	○
<b>Traglager</b>							
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○	○	○
Traglager für Nachheizkasten	4111780	○	○	○	○	○	○
<b>Türgriff für Nischeneinbau</b>							
Türgriff links für Türanschlag rechts	8718591077	○	○	○	○	○	○
Türgriff rechts für Türanschlag links	8718591078	○	○	○	○	○	○
<b>Verbrennungsluftstutzen</b>							
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, senkrecht, Ø 120 mm	8718593156	○	○	○	○	○	○
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, waagrecht, Ø 120 mm	8718593157	○	○	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Einsatz bei niedrigen Einbaunischen

2



## Logaflame HLG316 / HLG416

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gusseisen, lackiert schwarz</li> <li>■ 790 x 420 mm, Gewicht 9,7 kg</li> </ul>	 8718590284	238,—	
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gusseisen, lackiert schwarz</li> </ul>	830 x 480 mm, Gewicht 11,5 kg  8718590260	309,—	FK01
			895 x 470 mm, Gewicht 16,3 kg  8718589771	397,—	
	Blendrahmen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl, lackiert schwarz</li> <li>■ 706 x 470 mm</li> </ul>	 7736602412	177,—	
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl mit Dichtung</li> <li>■ Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>■ Senkrecht, Ø 120 mm, 580 g</li> </ul>	 8718593156	75,—	
					FK09
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl mit Dichtung</li> <li>■ Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>■ Waagrecht, Ø 120 mm, 800 g</li> </ul>	 8718593157	88,—	
	Türgriff für Nischeneinbau	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Edelstahl</li> </ul>	Türgriff links für Türanschlag rechts  8718591077	62,—	FK01
			Türgriff rechts für Türanschlag links  8718591078	62,—	
<b>Kuppel</b>					
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ senkrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 4111240	134,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ senkrecht, Ø 180 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 4111260	134,—	
					FK01
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 7736603063	153,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>■ waagrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 12,5 kg</li> </ul>	 7736603957	198,—	



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
<b>Verbrennungsregelung</b>					
 Logamatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>■ Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>■ Bestehend aus:                         <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Touchscreen Display</li> <li>■ Steuergerät</li> </ul> </li> <li>■ Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>■ Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>■ Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>■ Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/ Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>■ Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul>	8732908892	1.130,—	FK01	
	<b>Brandschutz</b>				
Silca 250 KM Dämmplatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Calciumsilikat</li> <li>■ Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM</li> </ul>	8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton)	7736602626	157,—	
		5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton)	7736602627	148,—	FK09
		4 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 75 mm (Karton)	7736602628	144,—	
Kleber Silcadur HFS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Dämmplatten Silca 250 KM</li> <li>■ Eimer 6,5 kg</li> </ul>		7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9

Traglager, Nachheizkästen und Abgasrohre ► Kapitel 6

2



## Logaflame HLG316 / HLG416

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Produktbeschreibung

#### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Buderus Heizeinsätze für Kachel- und Putzöfen sind nach DIN EN 13229 geprüft.
- HLG316/HLG416 sind für die Verbrennung von Holz und Holzbriketts geeignet.
- Die Heizeinsätze sind aus hochwertigem Gusseisen hergestellt.
- Die Heizeinsätze sind mit dem Verbrennungssystem oberer Abbrand ausgestattet. Die konsequente Verbrennungsluftführung mit klarer Zuordnung von Primär- und Sekundärluft garantiert sehr niedrige Emissionswerte.
- Eine Mehrfachbelegung bei Schornsteineignung ist möglich.
- Niedrige Schadstoff-Emissionen durch eine optimierte Luftführung, hoher Feuerraumtemperaturen und wirksamer

Nachverbrennungszonen.

2. Stufe der 1. BImSchV wird erfüllt.

- Die Heizeinsätze für das Austausch- und Neubaugeschäft. Für das Austauschgeschäft stehen drei Frontplattenabmessungen zur Verfügung. Für das Neubaugeschäft können zwei Blendrahmen eingesetzt werden.
- Die Tür der Heizeinsätze ist mit großen Sichtfensterscheibe ausgestattet. Weiterhin ist die Tür selbstschließend ausgeführt.
- Bei Bestellung Türanschlag links bzw. rechts beachten! Ein Umbau vor Ort ist nicht möglich.
- Durch die Doppelverglasung der Tür erhält man eine gute Wärmenutzung und gleichzeitig ist die Scheibe reinigungsfreundlich.

- Die Verkleidung des Feuerraums aus Feuerbeton und Vermiculite ermöglicht hohe Feuerraumtemperaturen und eine große Temperaturbelastbarkeit. Ausmauerung wird lose passgenau gesteckt.
- Der Feuerraum ist mit einer Muldenfeuerung ausgestattet.
- Die Einhebelbedienung ermöglicht eine einfache Bedienung. Der Anschluss an eine externe Verbrennungsluftleitung ist möglich.
- Besonders für den Anschluss an keramische Züge geeignet.
- Anschluss an eine externe Verbrennungsluftleitung möglich, wenn ein Verbrennungsluftstutzen (Zubehör) an den Heizeinsatz angeschlossen wird.

### Planung

#### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Holzbrand-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

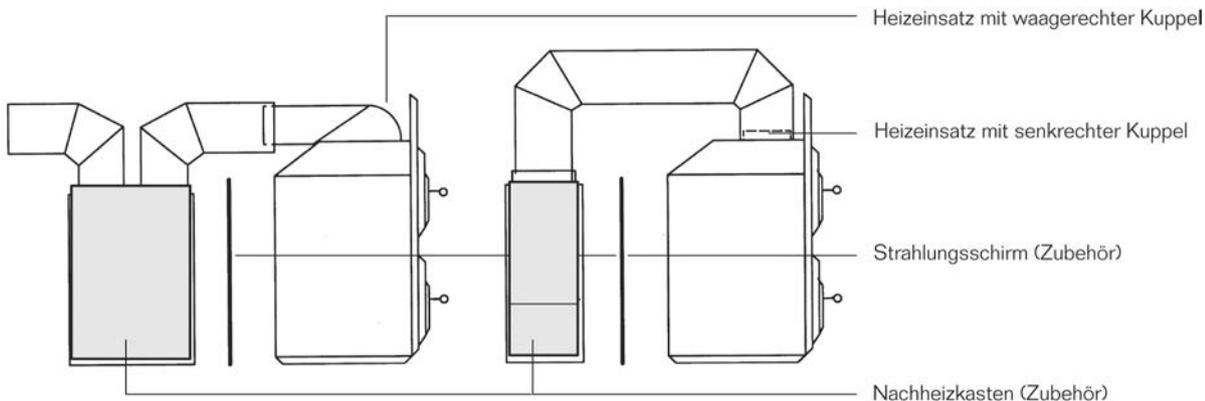
#### Heizgaszüge/Nachheizkasten

Für eine optimale Wärmenutzung sind bei Heizeinsätzen zusätzliche Heizflächen sowie

ein Strahlungsschirm (Zubehör) zu installieren. Je nach Brennstoffwahl und bauseitigen Gegebenheiten müssen keramische Heizgaszüge durch Ausmauerung innerhalb der Anlage oder metallische Heizgaszüge durch einen externen Nachheizkasten aus 2 mm Stahlblech (Zubehör) eingesetzt werden. Die unerwünschte Wärmeabstrahlung

nach hinten wird durch den Strahlungsschirm wirkungsvoll verhindert.

Bei Holzfeuerung werden keramische Heizgaszüge empfohlen, die nach den Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu berechnen sind.



#### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz, Heizgaszug und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Die erforderlichen Heizkammerstände sind dem technischen Daten zu entnehmen. Des Weiteren sind die Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu beachten.

Die Buderus Logaflame Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluftöfen (Heizeinsatz -

Austausch) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins.

#### Traglager

- Das Traglager (Zubehör) ist zwischen 150-280 mm höhenverstellbar
- Bei allen Holzbrand-Heizeinsätzen beträgt die erforderliche Mindesthöhe 150 mm

#### Brandschutz

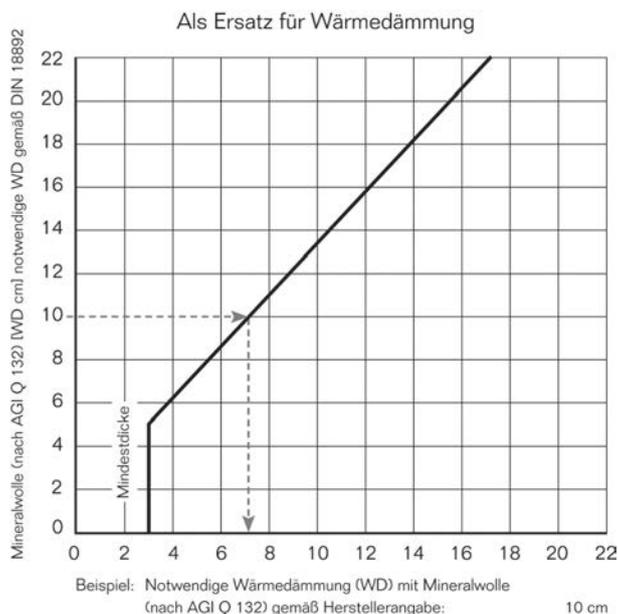
- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach

Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten. Die erforderlichen Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen.

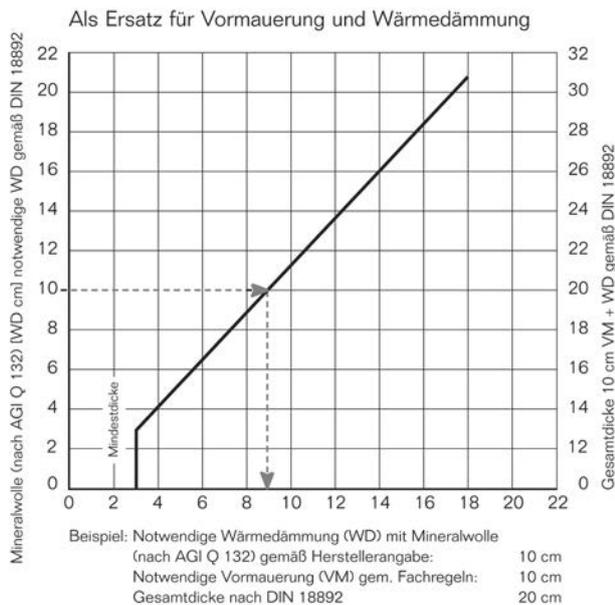
- Falls bauseits geringere Dämmstärken erforderlich sind, können alternativ Dämmplatten Fabr. Silca 250 KM (Zubehör) eingesetzt werden. Die reduzierten Dämmstärken sind nachstehendem Diagramm zu entnehmen. Für die Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.



Reduzierte Dämmstärken



Entspricht 7,3 cm SILCA 250 KM



Entspricht 8,9 cm SILCA 250 KM

**Wartung**

Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage

**Bestellhinweise**

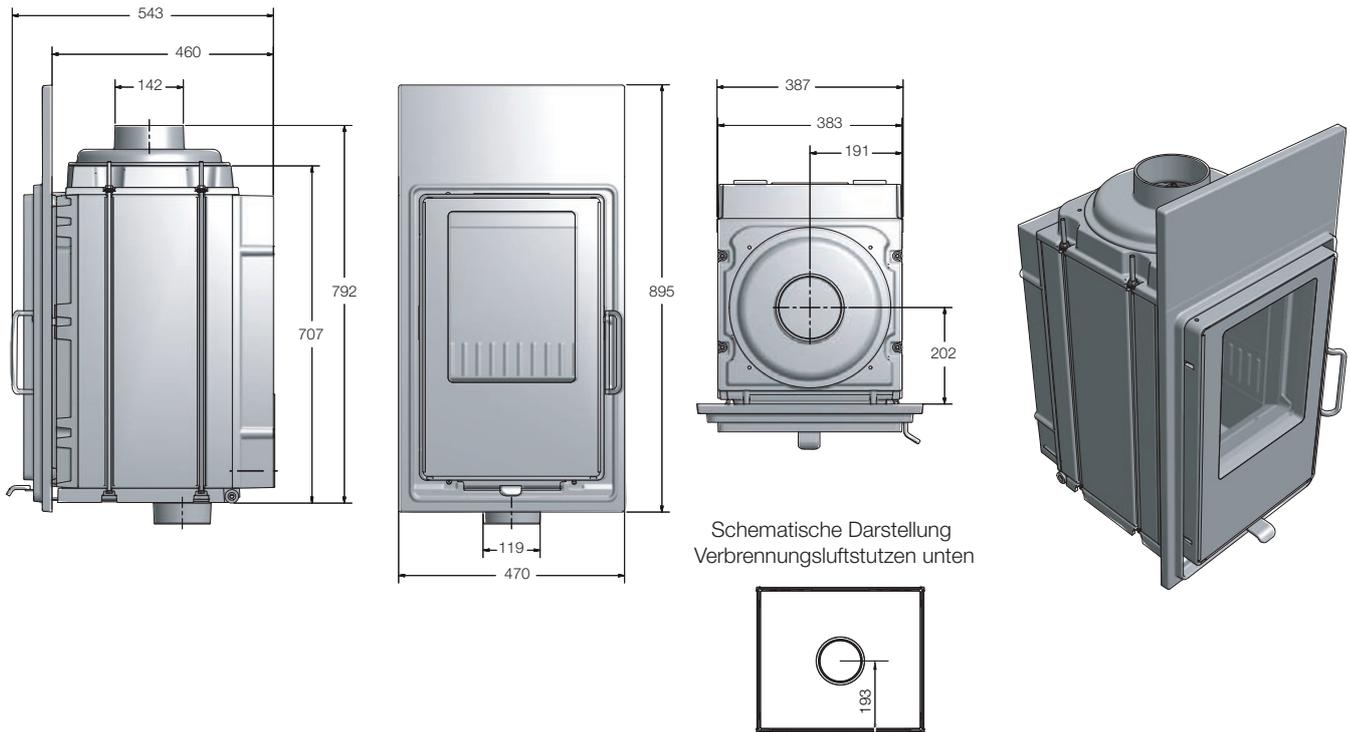
- Festbrennstoff-Heizeinsatz nach dem benötigten Wärmebedarf

- Frontplatte abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen
- Kuppel senkrecht oder waagerecht, abhängig von den Einbauhöhen
- Nachheizkasten abhängig von der gewählten Wärmeleistung und der Kuppel

- **Achtung:** Bei HLS116, HLS216 mit senkrechter Kuppel und Nachheizkasten NK52 E-062 ist ein Adapter erforderlich!
- Strahlungsschirm abhängig vom Nachheizkasten
- Abgasrohre und Dichtmanschetten gem. den baulichen Vorschriften
- Traglager

## Abmessungen und Technische Daten

2



Schematische Darstellung  
Verbrennungsluftstützen unten

	HLG316	HLG416
Breite und Höhe der Frontplatte (mm)		470 x 895 480 x 830 420 x 790
Unterer Überstand der Frontplatte (mm)	13-18	13-18
Heizfläche des Heizeinsatzes /m <sup>2</sup>	1,8	1,8
Feuerraum Breite/Tiefe (mm)	285/370	285/370
Holzscheitlänge (mm)	330	330
Gewicht ohne Frontplatte / ohne Brennraumverkleidung (kg)	95	95
Gewicht Brennraumverkleidung (kg)	38	38
Nennwärmeleistung mit nachgeschalteten Heizgaszügen (kW)	10,0	12,0
Wärmeleistung ohne nachgeschaltete Heizgaszüge (kW)	5,2	6,2
Verbrennungsluftbedarf (m <sup>3</sup> /h)	30	32
Prüfung nach	DIN EN 13229	DIN EN 13229
<b>Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229</b>		
Abgastemperatur (°C)	168	182
Abgasmassenstrom (g/s)	10,8	11,0
CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,8	8,7
Notwendiger Förderdruck (Pa)	13	13
<b>Schornsteinberechnung bei keramischen Zügen</b>		
Abgastemperatur (°C)	180	180
Heizgastemperatur (°C)	479	479
Abgasmassenstrom (g/s)	18,6	18,6
CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,95	7,95
Notwendiger Förderdruck (Pa)	15	15
Wirkungsgrad (%)	85	85,2
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> – CO (mg/m <sup>3</sup> )	660	581
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> – Staub (mg/m <sup>3</sup> )	40	37
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)	3,4	4,0
<b>Keramische Züge liegend/stehend</b>		
Querschnitt (cm <sup>2</sup> )	500/500	500/500
Zuglänge (m)	4,9/5,7	4,9/5,7
Bypass (cm <sup>2</sup> )	36/42	36/42



	HLG316	HLG416
<b>Heizkammerabstände</b>		
von HE zur Heizkammerwand (mm)	100	100
von HE zum Strahlungsschirm (mm)	100	100
von HE zum Boden (mm)	150	150
von HE zur Zwischendecke (mm)	120	120
<b>Erforderliche freie Querschnitte</b>		
Zuluft oben (cm <sup>2</sup> )	2200	2200
Umluft unten (cm <sup>2</sup> )	1650	1650
<b>Erforderliche Wärmedämmdicke</b>		
von HE zur Heizkammerwand (mm)	100	100
von HE zur Zwischendecke (mm)	120	120
<b>EU-Richtlinie für die Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse	A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum	A++ -> G	
Direkte Wärmeleistung (kW)	10,0	12,0
Energieeffizienzindex (%)	113	114

2



Logaflame HLS116 / HLS216



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Verbrennungsluft	Brennstoff	Einbauvariante
HLS116	6,0 kW	externe Versorgung	Holz	Frontplatte
HLS216	8,0 kW		oder	Blendrahmen
			Holz/ Braunkohlebrikett	

## Produktvorteile

- Buderus Design-Heizeinsätze für die Modernisierung und den Neubau von Kachel- und Putzöfen
- Ideal für den Austausch durch gleiche Grundflächenabmessung wie Altprodukt
- Schadstoffemissionen deutlich unter gesetzlichen Grenzwerten – 2. Stufe der 1. BImSchV wird erfüllt
- Doppelverglasung und Scheibenspülluft halten die große Sichtfensterscheibe sauber
- Die Heizeinsätze lassen sich mit der Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 kombinieren
- Varianten mit Muldenfeuerung mit Anheizschieber. Dadurch in der Anheizphase, auch bei sehr schwierigen Anlagenverhältnissen, sehr robust.
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt

2



## Logaflame HLS11 6/ HLS216

Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen · 6 - 8 kW

### Holzbrand-Heizeinsätze Logaflame HLS116/HLS216

	Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Ausstattung	Artikelnummer	€	RG
<b>Muldenfeuerung <sup>1)</sup></b>						
	HLS116	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag links</li> <li>■ mit Muldenfeuerung</li> <li>■ mit Anheizschieber</li> </ul>		7739607016	2.715,—
			<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ mit Muldenfeuerung</li> <li>■ mit Anheizschieber</li> </ul>		7739607018	2.715,—
	HLS216	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag links</li> <li>■ mit Muldenfeuerung</li> <li>■ mit Anheizschieber</li> </ul>		7739607017	2.715,—
			<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ mit Muldenfeuerung</li> <li>■ mit Anheizschieber</li> </ul>		7739607019	2.715,—
<b>Rostfeuerung <sup>2)</sup></b>						
	HLS116	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag links</li> <li>■ mit Rostfeuerung</li> </ul>		7739607022	2.715,—
			<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ mit Rostfeuerung</li> </ul>		7739607024	2.715,—
	HLS216	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag links</li> <li>■ mit Rostfeuerung</li> </ul>		7739607023	2.715,—
			<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ mit Rostfeuerung</li> </ul>		7739607025	2.715,—

<sup>1)</sup> Oberer Teil der Brennraumauskleidung liegt verpackt im Brennraum. Unterer Teil der Brennraumauskleidung Mulde wird in einer separaten Verpackungseinheit geliefert, im Lieferumfang enthalten. Alles wird passgenau in den Brennraum gesteckt, kein Ausmörteln mehr.

<sup>2)</sup> Oberer Teil der Brennraumauskleidung liegt verpackt im Brennraum. Der untere Teil Umrüstsatz Rostfeuerung wird in einer separaten Verpackungseinheit geliefert, im Lieferumfang enthalten.

#### Ausstattungsmerkmale

- Doppelverglasung

Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HLS116	792	387	395	124
HLS216	792	387	395	124

**Achtung: Beim Einbau in Nischen einen Nischengriff verwenden, siehe Seite 2016**

Gewichte mit Brennraumverkleidung



## Auswahlhilfe – Zubehör

Anschlussmöglichkeit		HLS116			HLS216		
		Kuppel senkrecht	Kuppel waagrecht	Keramischer Zug	Kuppel senkrecht	Kuppel waagrecht	Keramischer Zug
<b>Frontplatte</b>							
Frontplatte 790 x 420 mm	8718590284	○	○	○	○	○	○
Frontplatte 895 x 470 mm	8718589771	○	○	○	○	○	○
Frontplatte 830 x 480 mm	8718590260	○	○	○	○	○	○
Blendrahmen (Neubau)	7736602412	○	○	○	○	○	○
<b>Kuppel</b>							
Kuppel senkrecht, Ø 145 mm	4111240	●	-	-	●	-	-
Kuppel senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm	7736603063	○ <sup>1)</sup>	-	-	○ <sup>1)</sup>	-	-
Kuppel waagrecht, Ø 145 mm	7736603957	-	●	-	-	●	-
Kuppel senkrecht, Ø 180 mm	4111260	-	-	●	-	-	●
<b>Nachheizkasten/Strahlungsschirm</b>							
NK 52 E-062 Nachheizkasten	4111708	●	●	-	●	●	-
Adapter	7736661414	●	-	-	●	-	-
Strahlungsschirm für NK 52 E-062	4111760	●	●	-	●	●	-
<b>Abgasrohre, Abgasbögen</b>							
Abgas-Doppelbogen ohne Tür	67900895	●	-	-	●	-	-
Abgasbogen, Ø 146 mm / Ø 153 mm	67900896	-	●	-	-	●	-
Abgasbogen mit Tür, Ø 180 mm, 90°	63031443	-	-	●	-	-	●
Abgasbogen mit Tür, Ø 150 mm, 90°	67900891	○	○	-	○	○	-
Abgasbogen ohne Tür, Ø 150 mm, 90°	67900894	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 180 mm	5354146	-	-	○	-	-	○
<b>Traglager</b>							
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○	○	○
Traglager für Nachheizkasten	4111780	○	○	-	○	○	-
<b>Türgriff für Nischeneinbau</b>							
Türgriff links für Türanschlag rechts	8718591077	○	○	○	○	○	○
Türgriff rechts für Türanschlag links	8718591078	○	○	○	○	○	○
<b>Verbrennungsluftstutzen</b>							
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, senkrecht, Ø 120 mm	8718593156	○	○	○	○	○	○
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, waagrecht, Ø 120 mm	8718593157	○	○	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Einsatz bei niedrigen Einbaunischen

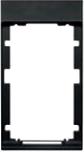
2



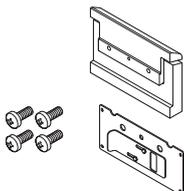
## Logaflame HLS116 / HLS216

Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen · 6 - 8 kW

### Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gusseisen, lackiert schwarz</li> <li>790 x 420 mm, Gewicht 9,7 kg</li> </ul>	 8718590284	238,—	
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gusseisen, lackiert schwarz</li> <li>830 x 480 mm, Gewicht 11,5 kg</li> <li>895 x 470 mm, Gewicht 16,3 kg</li> </ul>	 8718590260  8718589771	309,— 397,—	
	Blendrahmen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl, lackiert schwarz</li> <li>706 x 470 mm</li> </ul>	 7736602412	177,—	FK01
	Einbauset Rost	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für HLS/HWS für spätere Umrüstung von Mulden- auf Rostfeuerung</li> <li>Bestehend aus: Rostauflage (Korbrost), Rundrost, Rüttelstange, Aschekasten, Sichtblende, Rostauflegeblech</li> </ul>	 8718592706	296,—	
	Einbauset Mulde	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für HLS/HWS für spätere Umrüstung von Rost- auf Muldenfeuerung</li> <li>Bestehend aus: 2 Seitensteine Brennerboden, Rückwandstein Brennerboden, Vorder- und Bodenstein, Deckblende Vorderstein lackiert</li> </ul>	 7736600998	296,—	
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Senkrecht, Ø 120 mm, 580 g</li> </ul>	 8718593156	75,—	
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Waagrecht, Ø 120 mm, 800 g</li> </ul>	 8718593157	88,—	FK09
	Türgriff für Nischeneinbau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edelstahl</li> </ul>	Türgriff links für Türanschlag rechts  8718591077 Türgriff rechts für Türanschlag links  8718591078	62,— 62,—	FK01
<b>Kuppel</b>					
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 4111240	134,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 180 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 4111260	134,—	FK01
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	 7736603063	153,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>waagrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 12,5 kg</li> </ul>	 7736603957	198,—	



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Set Anheizhilfe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Muldenfeuerungsvarianten Logaflame HLS116 / HLS216 vor Produktdatum August/2019 und für Logaflame HWS216 vor Produktdatum Oktober/2020</li> </ul>	 7736603796	115,—	FK01
<b>Verbrennungsregelung</b>				
 Logamatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>Bestehend aus:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Touchscreen Display</li> <li>Steuergerät</li> </ul> </li> <li>Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul>	 8732908892	1.130,—	FK01
<b>Brandschutz</b>				
Silca 250 KM Dämmplatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Calciumsilikat</li> <li>Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM</li> </ul>	 7736602626	157,—	FK09
	8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton)	 7736602627	148,—	
	5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton)	 7736602628	144,—	
Kleber Silcadur HFS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Dämmplatten Silca 250 KM</li> <li>Eimer 6,5 kg</li> </ul>	 7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9

Traglager, Nachheizkästen und Abgasrohre ► Kapitel 6



## Logaflame HLS116 / HLS216

Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen · 6 - 8 kW

### Produktbeschreibung

#### Einsatzbereich/Ausstattung

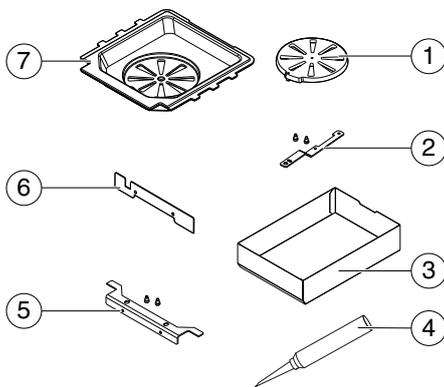
- Die Buderus Heizeinsätze für Kachel- und Putzöfen sind nach DIN EN 13229 geprüft.
- HLS116/HLS216 sind für die Verbrennung von Holz und Holzbriketts bei Muldenfeuerung geeignet.
- Bei Verwendung der Variante Rostfeuerung können zusätzlich auch Braunkohlebriketts eingesetzt werden.
- Die Heizeinsätze sind aus hochwertigem Gusseisen hergestellt.
- Die Heizeinsätze sind mit dem Verbrennungssystem oberer Abbrand ausgestattet. Die konsequente Verbrennungsluftführung mit klarer Zuordnung von Primär- und Sekundärluft garantiert sehr niedrige Emissionswerte.

- Eine Mehrfachbelegung bei Schornsteineignung ist möglich.
- Niedrige Schadstoff-Emissionen durch eine optimierte Luftführung, hoher Feuerraumtemperaturen und wirksamer Nachverbrennungszonen.

#### Logaflame HLS116/HLS216

- Die Heizeinsätze für das Austausch- und Neubaugeschäft. Für das Austauschgeschäft stehen drei Frontplattenabmessungen zur Verfügung. Für das Neubaugeschäft kann ein Blendrahmen eingesetzt werden.
- Die Tür der Heizeinsätze ist mit großen Sichtfensterscheibe ausgestattet. Weiterhin ist die Tür selbstschließend ausgeführt.

- Bei Bestellung Türanschlag links bzw. rechts beachten! Ein Umbau vor Ort ist nicht möglich.
- Durch die Doppelverglasung der Tür erhält man eine gute Wärmenutzung und gleichzeitig ist die Scheibe reinigungsfreundlich.
- Die Ausmauerung des Feuerraums aus Feuerbeton und Vermiculite ermöglicht hohe Feuerraumtemperaturen und eine große Temperaturbelastbarkeit. Ausmauerung wird lose passgenau gesteckt.
- Die Einhebelbedienung ermöglicht eine einfache Bedienung. Der Anschluss an eine externe Verbrennungsluftleitung ist möglich.



Die folgenden Teile sind im Lieferumfang des Umrüstsatzes enthalten

- 1) Rundrost
  - 2) Bedienhebel
  - 3) Aschekasten
  - 4) Kitt
  - 5) Rostauflegeblech
  - 6) Abdeckblende
  - 7) Rostauflege
- Technische Dokumentation

### Planung

#### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Holzbrand-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

#### Heizgaszüge/Nachheizkasten

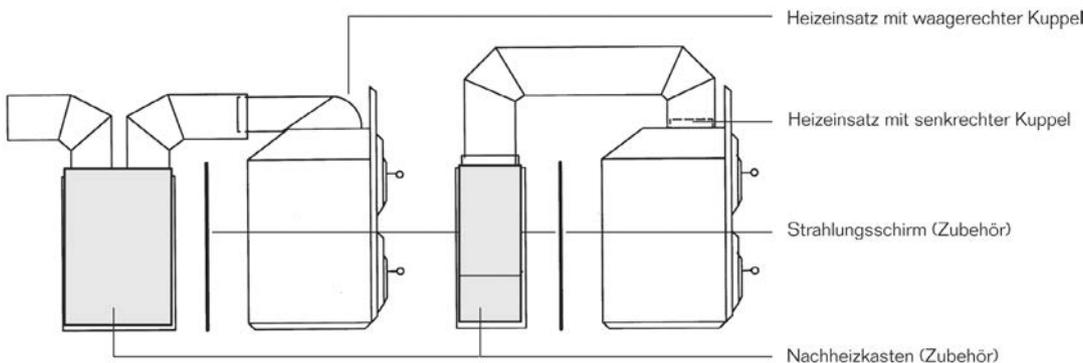
Die Heizeinsätze Logaflame HLS116/HLS216 sind immer mit einer Nachheizfläche zu

betreiben. Dies kann ein handwerklich errichteter keramischer Zug oder ein metallischer Nachheizkasten sein. Zwischen metallischen Nachheizkasten und Heizeinsatz ist ein Strahlungsschutzblech einzubauen.

Bei Logaflame HLS116/216 mit senkrechter Kuppel in Kombination mit Nachkasten NK52 E-062 ist der Adapter 7736661414

erforderlich, damit Heizeinsatz und Nachheizkasten auf gleicher Höhe stehen.

Bei Holzfeuerung werden keramische Heizgaszüge empfohlen, die nach den Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu berechnen sind.



#### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz, Heizgaszug und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Die erforderlichen Heizkammerabstände sind den technischen Daten zu entnehmen. Des Weiteren sind die Technischen Regeln des

Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu beachten.

Ausgangspunkte für die Berechnung der Brennkammerabstände nach Fachregel sind eine Temperaturdifferenz (Zuluft - Umluft) von 55 K und eine Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s.

Die Buderus Logaflame Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen

normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluftöfen (Heizeinsatz - Austausch) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins.



**Traglager**

- Das Traglager (Zubehör) ist zwischen 150-280 mm höhenverstellbar
- Bei allen Holzbrand-Heizeinsätzen beträgt die erforderliche Mindesthöhe 150 mm

**Brandschutz**

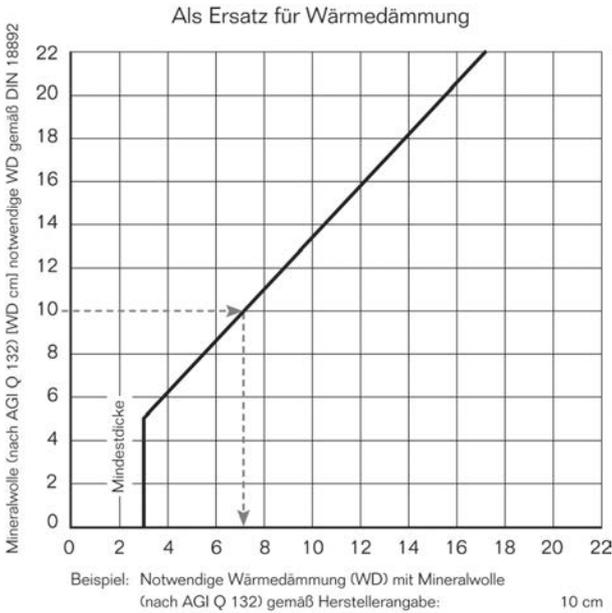
- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so

gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten. Die erforderlichen Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen.

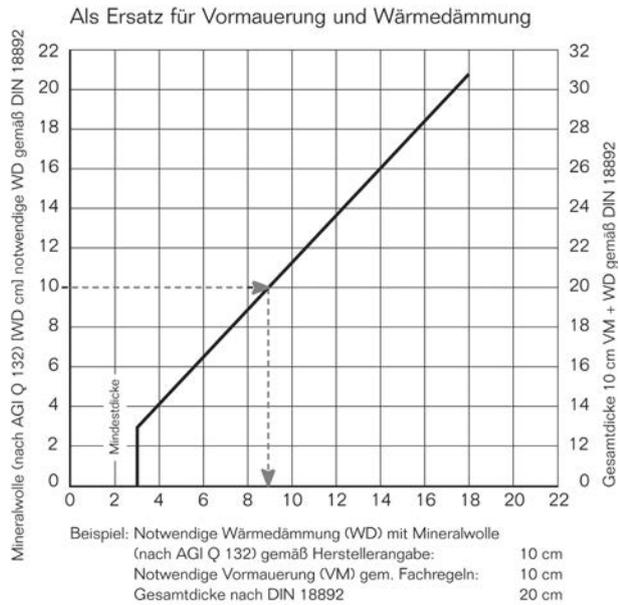
- Falls bauseits geringere Dämmstärken erforderlich sind, können alternativ Dämmplatten Fabr. Silca 250 KM (Zubehör) eingesetzt werden. Die reduzierten

Dämmstärken sind nachstehendem Diagramm zu entnehmen. Für die Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.

Reduzierte Dämmstärken



Entspricht 7,3 cm SILCA 250 KM



Entspricht 8,9 cm SILCA 250 KM

**Wartung**

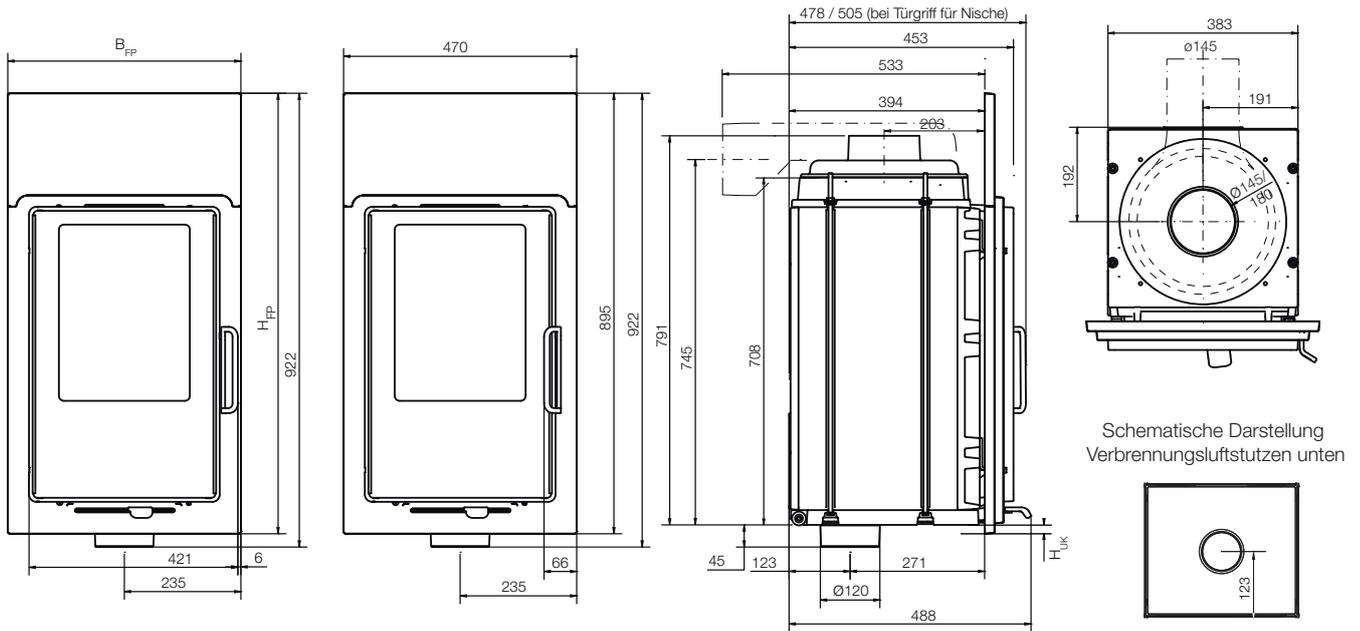
Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage

**Bestellhinweise**

- Festbrennstoff-Heizeinsatz nach dem benötigten Wärmebedarf

- Frontplatte abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen
- Kuppel senkrecht oder waagrecht, abhängig von den Einbauhöhen
- Nachheizkasten abhängig von der gewählten Wärmeleistung und der Kuppel

- **Achtung:** Bei HLS116, HLS216 mit senkr. Kuppel und Nachheizkasten NK52 E-062 ist ein Adapter erforderlich!
- Strahlungsschirm abhängig vom Nachheizkasten
- Abgasrohre und Dichtmanschetten gem. den baulichen Vorschriften
- Traglager

**Abmessungen und Technische Daten**


		HLS116	HLS216
Breite und Höhe der Frontplatte	B <sub>FP</sub> x H <sub>FP</sub> (mm) B <sub>FP</sub> x H <sub>FP</sub> (mm) B <sub>FP</sub> x H <sub>FP</sub> (mm)	470 x 895 480 x 830 420 x 790	
Abstand Unterkante	Frontplattenhöhe 895/830 mm = H <sub>UK</sub> (mm) Frontplattenhöhe 790 mm = H <sub>UK</sub> (mm)	18 13	18 13
Heizfläche des Heizeinsatzes (m <sup>2</sup> )		1,6	1,6
Feuerraum Breite/Tiefe (mm)		280/340	280/340
Holzscheitlänge empfohlen/maximal (mm)		250/330	250/330
Gewicht ohne Frontplatte / ohne Brennraumverkleidung (kg)		91	91
Gewicht Brennraumverkleidung (kg)		33,3	33,3
Nennwärmeleistung mit nachgeschalteten Heizgaszügen (kW)		6,0	4,0 - 8,0
Wärmeleistung ohne nachgeschaltete Heizgaszüge (kW)		4,9	6,2
Prüfung nach		DIN EN 13229	DIN EN 13229
Verbrennungsluftbedarf (m <sup>3</sup> /h)		22,5	29,0
<b>Muldenfeuerung Brennstoff Holz</b>			
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C)	159	181
	Abgasmassenstrom (g/s)	6,7	8,5
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,5	7,9
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	15	16
Schornsteinberechnung bei keramischen Zügen	Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)	180	180
	Heizgastemperatur (°C)	395	478
	Abgasmassenstrom (g/s)	8,5	9,3
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,9	8,6
Wirkungsgrad (%)	Notwendiger Förderdruck (Pa)	19	19
		86	85
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	955	735
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	21	38
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,2	2,8
Keramische Züge liegend/stehend	Querschnitt (cm <sup>2</sup> )	217/217	288/288
	Zuglänge (m)	1,5/1,8	2,4/2,9
	Bypass (cm <sup>2</sup> )	22/26,5	27/30
Heizkammerabstände <sup>2)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm)	60	60
	von HE zum Strahlungsschirm (mm)	60	60
	von HE zum Boden (mm)	150	150
	von HE (Abgasrohr) zur Zwischendecke (mm)	340	340
Erforderliche freie Querschnitte	Zuluft oben (cm <sup>2</sup> )	1575	1575
	Umluft unten (cm <sup>2</sup> )	1165	1165



		HLS116	HLS216
Erforderliche Wärmedämmdicke	von HE zur Heizkammerwand (mm)	60	60
	von HE zur Zwischendecke (mm)	150	150
<b>Rostfeuerung Brennstoff Braunkohlebriketts</b>			
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C)	156	173
	Abgasmassenstrom (g/s)	7,5	8,4
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	6,8	7,7
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	13	12
Schornsteinberechnung bei keramischen Zügen	Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)	180	180
	Heizgastemperatur (°C)	426	472
	Abgasmassenstrom (g/s)	8,4	11,2
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,7	8,5
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	15	16
Wirkungsgrad (%)		84,5	84,5
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	777	834
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	37	34
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,7	2,7
Keramische Züge liegend/stehend	Querschnitt (cm <sup>2</sup> )	219/219	303/303
	Zuglänge (m)	1,6/2,0	2,6/3,0
	Bypass (cm <sup>2</sup> )	22/26,5	28/31,5
Heizkammerabstände <sup>2)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm)	100	100
	von HE zum Strahlungsschirm (mm)	100	100
	von HE zum Boden (mm)	150	150
	von HE zur Zwischendecke (mm)	100	100
Erforderliche freie Querschnitte	Zuluft oben (cm <sup>2</sup> )	2000	2000
	Umluft unten (cm <sup>2</sup> )	1500	1500
Erforderliche Wärmedämmdicke	von HE zur Heizkammerwand (mm)	85	85
	von HE zur Zwischendecke (mm)	200	200
<b>Rostfeuerung Brennstoff Holz</b>			
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C)	154	177
	Abgasmassenstrom (g/s)	6,7	7,6
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	7,3	8,6
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	13	14
Schornsteinberechnung bei keramischen Zügen	Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)	180	180
	Heizgastemperatur (°C)	432	510
	Abgasmassenstrom (g/s)	7,6	9,3
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	8,6	11,4
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	17	17
Wirkungsgrad (%)		86	86
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	1236	987
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	17	30
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,7	2,7
Keramische Züge liegend/stehend	Querschnitt (cm <sup>2</sup> )	199/199	259/259
	Zuglänge (m)	1,4/1,7	2,3/2,8
	Bypass (cm <sup>2</sup> )	20,5/25,5	24,0/27,6
Heizkammerabstände <sup>2)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm)	100	100
	von HE zum Strahlungsschirm (mm)	100	100
	von HE zum Boden (mm)	150	150
	von HE zur Zwischendecke (mm)	100	100
Erforderliche freie Querschnitte	Zuluft oben (cm <sup>2</sup> )	2000	2000
	Umluft unten (cm <sup>2</sup> )	1500	1500
Erforderliche Wärmedämmdicke	von HE zur Heizkammerwand (mm)	85	85
	von HE zur Zwischendecke (mm)	200	200
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0	8,0
Energieeffizienzindex (%)		115	113

<sup>1)</sup> Auslegungstemperatur nach TROL kann im Praxisbetrieb abweichen

<sup>2)</sup> Bei zu schützenden Wänden erforderliche Vormauerung und Wärmedämmdicken beachten



Logaflame HLG326B / HLG426B



Logaflame HLG326S / HLG426S



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Verbrennungsluft	Brennstoff	Einbauvariante
HLG326	10 kW	externe Versorgung	Holz	Frontplatte und Anbauleisten
HLG426	12 kW			

## Produktvorteile

- Buderus Design-Heizeinsätze für die Modernisierung und den Neubau von Kachel- und Putzöfen
- Schadstoffemissionen deutlich unter gesetzlichen Grenzwerten – 2. Stufe der 1. BImSchV wird erfüllt
- Scheibenspülluft hält die Sichtfensterscheibe sauber
- Geeignet für Scheitholzlänge bis 330 mm
- Sichtfensterscheibe im Fall nicht ausreichender Brandschutzabstände austauschbar gegen eine Strahlungsschutzplatte
- Keramische Züge bis 6 m möglich
- Die Heizeinsätze lassen sich mit der Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 kombinieren
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt

2



## Logaflame HLG326 / HLG426

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Holzbrand-Heizeinsätze Logaflame HLG326/HLG426

2

	Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Ausstattung	Artikelnummer	€	RG
	HLG326 S	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Muldenfeuerung</li> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ Frontplatte 790 x 420 mm</li> <li>■ Sichtfenster schmal 120 x 185 mm</li> </ul>	 	7736604100	2.520,—
	HLG426 S	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Muldenfeuerung</li> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ Frontplatte 790 x 420 mm</li> <li>■ Sichtfenster schmal 120 x 185 mm</li> </ul>	 	7736604102	2.520,—
	HLG326 B	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Muldenfeuerung</li> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ Frontplatte 790 x 420 mm</li> <li>■ Sichtfenster breit 185 x 220 mm</li> </ul>	 	7736604101	2.520,—
	HLG426 B	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Muldenfeuerung</li> <li>■ Türanschlag rechts</li> <li>■ Frontplatte 790 x 420 mm</li> <li>■ Sichtfenster breit 185 x 220 mm</li> </ul>	 	7736604103	2.520,—

Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HLG326 S	836	387	477	140
HLG326 B	836	387	477	140
HLG426 S	836	387	477	140
HLG426 B	836	387	477	140



## Auswahlhilfe – Zubehör

		Logaflame HLG326			Logaflame HLG426		
		10 kW			12 kW		
Anschlussmöglichkeiten		Kuppel senkr.	Kuppel waager.	Keramischer Zug	Kuppel senkr.	Kuppel waager.	Keramischer Zug
<b>Set Anbauleisten</b>							
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 895 x 470 mm	7736602496	○	○	○	○	○	○
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 830 x 480 mm	7736602495	○	○	○	○	○	○
<b>Kuppel</b>							
Kuppel senkrecht, Ø 145 mm	4111240	●	-	-	●	-	-
Kuppel senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm	7736603063	○ <sup>1)</sup>	-	-	○ <sup>1)</sup>	-	-
Kuppel waagrecht, Ø 145 mm	7736603957	-	●	-	-	●	-
Kuppel senkrecht, Ø 180 mm	4111260	-	-	●	-	-	●
<b>Nachheizkasten/Strahlungsschirm</b>							
NK 61 E-115 Nachheizkasten	4111700	-	●	-	-	●	-
NK 74 E-122 Nachheizkasten	4111704	●	-	-	●	-	-
Strahlungsschirm für NK 61 E-115	4111764	-	●	-	-	●	-
Strahlungsschirm für NK 74 E-122	4111772	●	-	-	●	-	-
<b>Abgasrohre, Abgasbögen</b>							
Abgas-Doppelbogen ohne Tür	67900895	●	-	-	●	-	-
Abgasbogen, Ø 146 mm / Ø 153 mm	67900896	-	●	-	-	●	-
Abgasbogen mit Tür, Ø 180 mm, 90°	63031443	-	-	●	-	-	●
Abgasbogen mit Tür, Ø 150 mm, 90°	67900891	○	○	-	○	○	-
Abgasbogen ohne Tür, Ø 150 mm, 90°	67900894	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 180 mm	5354146	-	-	○	-	-	○
<b>Traglager</b>							
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○	○	○
Traglager für Nachheizkasten	4111780	○	○	-	○	○	-
<b>Verbrennungsluftstützen</b>							
Verbrennungsluftstützen aus Stahl, senkrecht, Ø 120 mm	8718593156	○	○	○	○	○	○
Verbrennungsluftstützen aus Stahl, waagrecht, Ø 120 mm	8718593157	○	○	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Einsatz bei niedrigen Einbaunischen

2



## Logaflame HLG326 / HLG426

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Anbauleisten-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>Für Frontplattenmaß 830 x 480 mm, 5,8 kg</li> <li>Für Frontplattenmaß 895 x 470 mm, 6,8 kg</li> </ul>	7736602495 7736602496	171,— 185,—	FK01
2	 Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Senkrecht, Ø 120 mm, 580 g</li> </ul>	8718593156	75,—	FK09
	 Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Waagrecht, Ø 120 mm, 800 g</li> </ul>	8718593157	88,—	
	 Strahlungsschutzplatte B	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, 1,6 kg</li> <li>Abmessungen HxBxT: 237 x 202 x 4 mm</li> <li>Für Logaflame HLG326B / HLG426B</li> </ul>	7736604071	115,—	FK01
	 Strahlungsschutzplatte S	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, 0,9 kg</li> <li>Abmessungen HxBxT: 177 x 117 x 4 mm</li> <li>Für Logaflame HLG326S / HLG426S / HLS117 / HLG217 / HLG317</li> </ul>	7736604072	115,—	
<b>Kuppel</b>					
	 Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	4111240	134,—	
	 Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 180 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	4111260	134,—	FK01
	 Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	7736603063	153,—	
	 Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>waagrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 12,5 kg</li> </ul>	7736603957	198,—	
<b>Verbrennungsregelung</b>					
	 Logamatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Touchscreen Display</li> <li>Steuergerät</li> <li>Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul> </li> </ul>	8732908892	1.130,—	FK01



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Brandschutz</b>				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Calciumsilikat</li> <li>■ Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM</li> </ul>			
Silca 250 KM Dämmplatten	8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton)	7736602626	157,—	
	5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton)	7736602627	148,—	FK09
	4 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 75 mm (Karton)	7736602628	144,—	
Kleber Silcadur HFS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Dämmplatten Silca 250 KM</li> <li>■ Eimer 6,5 kg</li> </ul>	7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9

Traglager, Nachheizkästen und Abgasrohre ► Kapitel 6

2



## Logaflame HLG326 / HLG426

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Produktbeschreibung

#### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Buderus Heizeinsätze für Kachel- und Putzöfen sind nach DIN EN 13229 geprüft als Zeitbrand- Feuerstätte
- Sind für Holzbriketts geeignet
- Für den Austausch von Kachelofenanlagen mit alten Heizeinsätzen ideal geeignet
- Geeignet für Warmluftkachelöfen, für Kachelöfen mit keramischen Heizgaszügen (Speicher), für Kachelöfen über 2 Geschosse und Hypokaustenanlagen nach den Fachregeln TROL

- Schadstoffarme Verbrennung und obere Abbrandtechnik, erfüllt die Anforderungen der 2. Stufe der 1. BImSchV
- Für Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet, Türöffnung ist kleiner 500 cm<sup>2</sup>.
- Heizeinsatz aus hochwertigem Gusseisen, inklusive Ausmauerung, Rüttelrost und Frontplatte 790 x 420 mm
- Durch Anbauleistensets lassen sich die Frontplattenmasse auf 830 x 480 mm bzw. 895 x 470 mm vergrößern
- Fülltür mit Sichtfenster, Scheibenspülluft ist im Heizeinsatz integriert
- Sichtbare Scheibengrößen Logaflame HLG326S / HLG426 S: Breite x Höhe 120 x

- 185 mm und Logaflame HLG326B / HLG426B: Höhe x Breite 185 x 220 mm
- Mit Transportrollen für den leichten Einbau in Kachelofenanlagen
- Einfache Bedienung der Verbrennungslufteinstellung durch Einhebelbedienung
- Wahlweise mit senkrechter oder waagerechter Kuppel (Zubehör)
- Wahlweise mit senkrechten oder waagerechte Verbrennungsluftstutzen (Zubehör)
- Kombination mit Verbrennungsregelung TCA200 möglich

### Planung

#### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Holzbrand-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

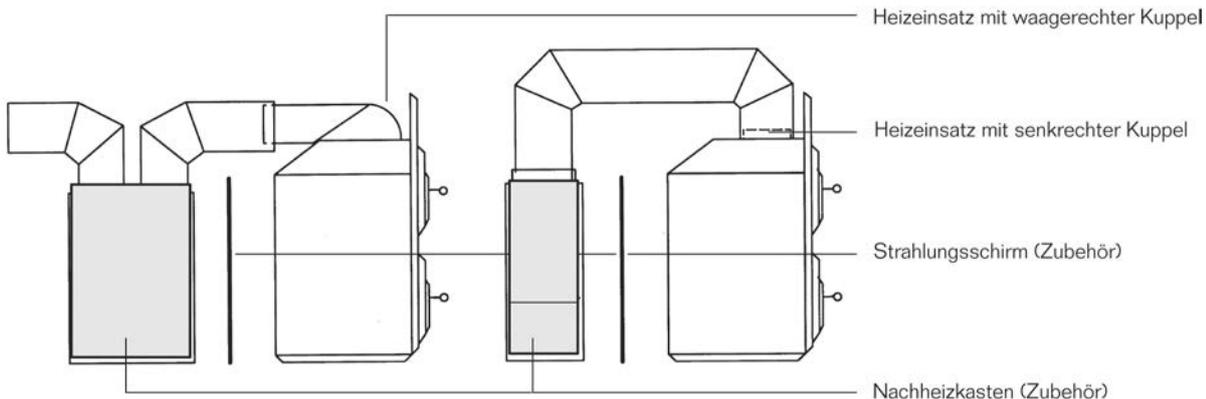
#### Heizgaszüge/Nachheizkasten

Für eine optimale Wärmenutzung sind bei Heizeinsätzen zusätzliche Heizflächen sowie

ein Strahlungsschirm (Zubehör) zu installieren. Je nach Brennstoffwahl und bauseitigen Gegebenheiten müssen keramische Heizgaszüge durch Ausmauerung innerhalb der Anlage oder metallische Heizgaszüge durch einen externen Nachheizkasten aus 2 mm Stahlblech (Zubehör) eingesetzt werden. Die unerwünschte Wärmeabstrahlung

nach hinten wird durch den Strahlungsschirm wirkungsvoll verhindert.

Bei Holzfeuerung werden keramische Heizgaszüge empfohlen, die nach den Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu berechnen sind.



#### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz, Heizgaszug und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Die erforderlichen Heizkammerstände sind dem technischen Daten zu entnehmen. Des Weiteren sind die Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu beachten.

Die Buderus Logaflame Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluftöfen (Heizeinsatz - Austausch) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins.

#### Traglager

- Das Traglager (Zubehör) ist zwischen 150-280 mm höhenverstellbar
- Bei allen Holzbrand-Heizeinsätzen beträgt die erforderliche Mindesthöhe 150 mm

#### Brandschutz

- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten. Die erforderlichen Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen.
- Falls bauseits geringere Dämmstärken erforderlich sind, können alternativ Dämmplatten Fabr. Silca 250 KM (Zubehör) eingesetzt werden. Die reduzierten Dämmstärken sind nachstehendem Diagramm zu entnehmen. Für die

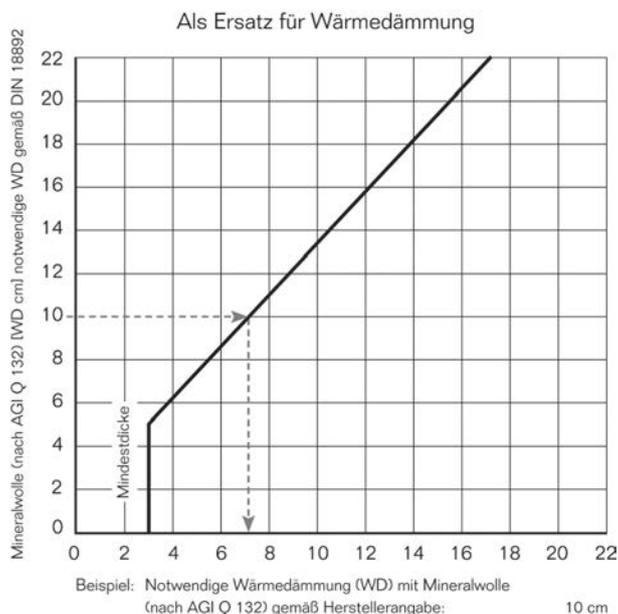
Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.

#### Sicherheitsabstände

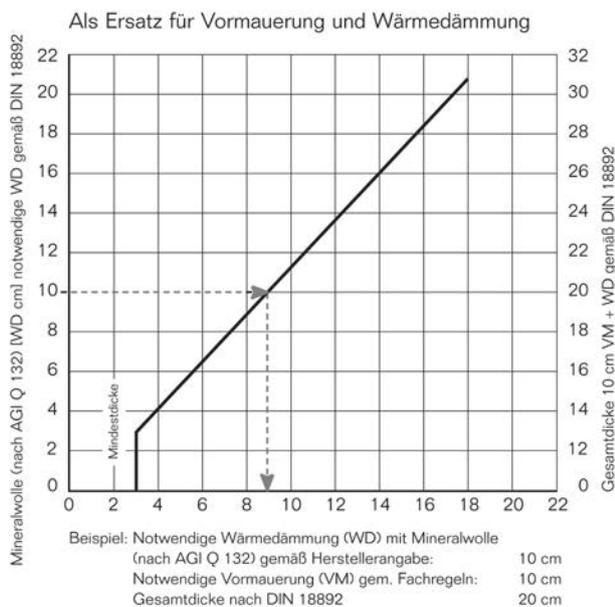
Aus Brandschutzgründen sind auch außerhalb der Ofenanlage Mindest-Sicherheitsabstände einzuhalten. Vor der Feuerraumtür ist eine Fußbodenschutzvorlage nach vorne von 500 mm erforderlich (entfällt bei nicht brennbaren Böden). Der Abstand der Ofenverkleidung zu brennbaren Teilen beträgt 50 mm. Bezüglich des Strahlungsschirm des Feuers ab Sichtfensterscheibe ist ein Abstand von 800 mm einzuhalten. Ist dieser Abstand aus baulichen Gründen nicht einzuhalten sind die Sichtfensterscheiben gegen die Strahlungsschutzplatten auszutauschen.



Reduzierte Dämmstärken



Entspricht 7,3 cm SILCA 250 KM



Entspricht 8,9 cm SILCA 250 KM

**Wartung**

Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage

**Bestellhinweise**

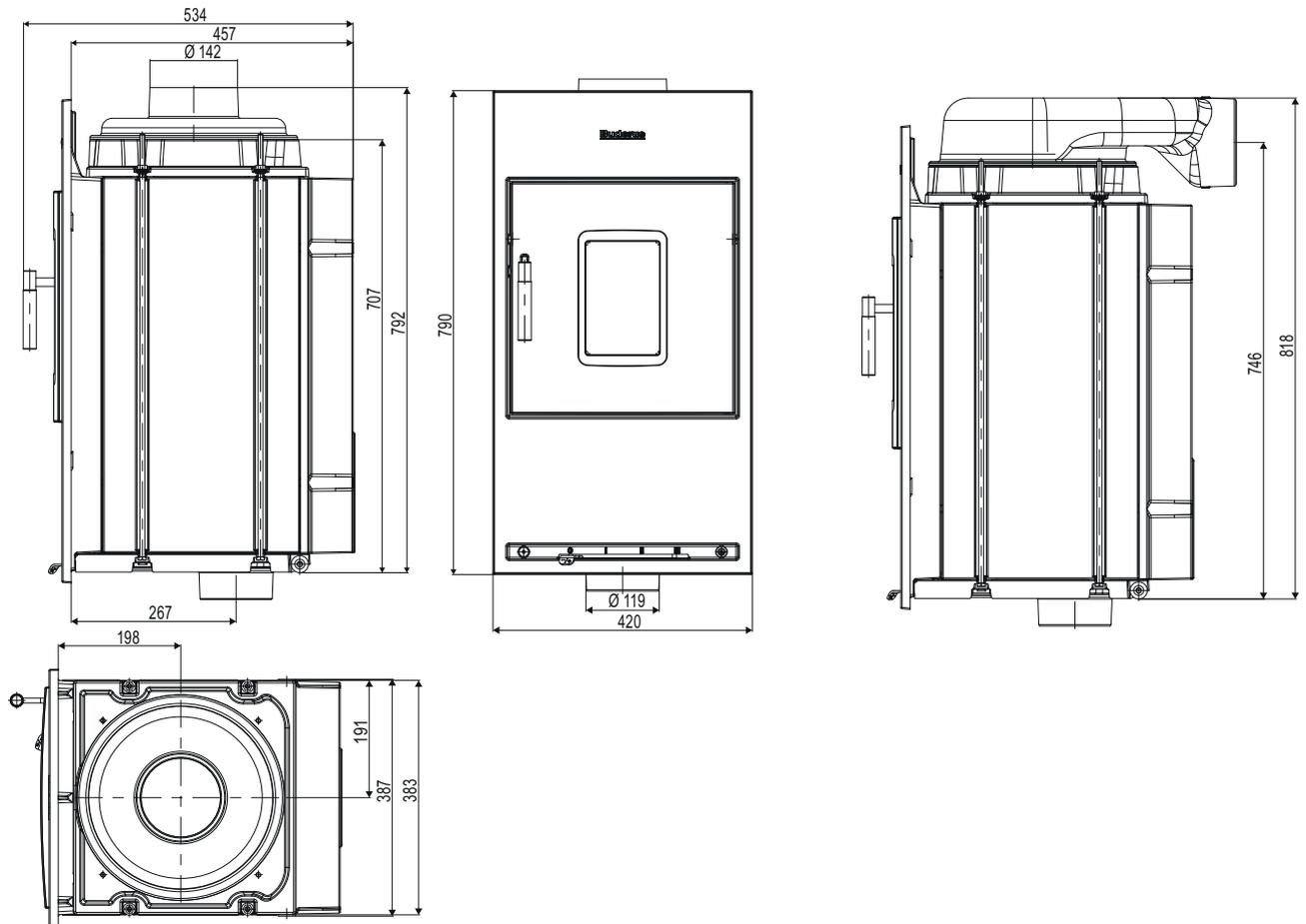
- Festbrennstoff-Heizeinsatz nach dem benötigten Wärmebedarf
- Frontplatte abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen
- Kuppel senkrecht oder waagrecht, abhängig von den Einbauhöhen
- Nachheizkasten abhängig von der gewählten Wärmeleistung und der Kuppel
- Strahlungsschirm abhängig vom Nachheizkasten
- Abgasrohre und Dichtmanschetten gem. den baulichen Vorschriften
- Traglager



## Logaflame HLG326 / HLG426

Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen · 10 - 12 kW

### Abmessungen und Technische Daten



		HLG326B / HLG326S	HLG426B / HLG426S
Nennwärmeleistung	kW	10	12
Wärmeleistung ohne nachgestaltete Heizgaszüge	kW	7	8
max. Holzscheitlänge	mm	330	330
Heizfläche des Heizeinsatzes	m <sup>2</sup>	1,8	1,8
Heiztür Lichtmaß (B x H)	mm	200 x 248	201 x 248
Feuerraum (B x H)	mm	285 x 363	286 x 363
Gewicht Heizeinsatz ohne Kuppel mit Frontplatte und Brennraumausstattung	kg	140	140
Gewicht Brennraumauskleidung	kg	17,5	17,5
Verbrennungsluftbedarf	m <sup>3</sup> /h	35,3	42,6
Abstand von Heizeinsatz zur Heizkammerwand	mm	100	100
Abstand von Heizeinsatz zum Strahlungsschirm	mm	100	100
Abstand zum Aufstellboden	mm	150	150
Abstand von Heizeinsatz (Abgasrohr) zur Zwischendecke	mm		
Erforderlicher Querschnitt: Umluft / Zuluft	cm <sup>2</sup>	1820/2530	1820/2530
Erforderliche Dämmstoffdicke zu Anbauwand ohne/mit Luftgitter	mm	100	100
Erforderliche Dämmstoffdicke zur Decke ohne/mit Luftgitter	mm		
<b>Daten für die Schornsteinberechnung nach DIN EN 13384 Teil 1 und Teil 2 bezogen auf Nennwärmeleistung</b>			
Füllmenge bei Nennwärmeleistung	kg	2,1	2,6
Abgasmassenstrom	g/s	12	13,5
Abgastemperatur nach Nachheizfläche	°C	189	205
CO <sub>2</sub> -Gehalt	%	9,2	9,1
Notwendiger Förderdruck	Pa	12	12



		HLG326B / HLG326S	HLG426B / HLG426S
Daten für die Schornsteinberechnung nach DIN EN 13384 Teil 1 und Teil 2 und keramische Züge			
Brennstofffüllmenge	kg	3,1	3,1
Abgasmassenstrom	g/s	16,1	16,1
Abgastemperatur nach Nachheizfläche	°C	>180	>180
Heizgastemperatur am Abgasstutzen (Kuppel)	°C	562	562
Notwendiger Förderdruck	Pa	17	17
Keramische Züge liegend/stehend			
Querschnitt	cm <sup>2</sup>	491/491	491/491
Zuglänge	m	5,5/6,6	5,5/6,6
Bypass	cm <sup>2</sup>	33/38	33/38
Emissionen bezogen auf 13% O <sub>2</sub>			
CO	mg/m <sup>3</sup>	532	449
Staub	mg/m <sup>3</sup>	30	35
Nox	mg/m <sup>3</sup>	93	101
Geprüft nach		DIN EN 13229	
Wirkungsgrad	%	≥ 88	≥ 87
EU- Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen - Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	10,0	12,0
Energieeffizienzindex	%	118	116

2



Logaflame HLS117 / HLG217 / HLG 317



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Verbrennungsluft	Brennstoff	Einbauvariante
Logaflame HLS117	8 kW	raumluftabhängig	Holz/ Braunkohlebrikett	Frontplatte und Anbauleisten
Logaflame HLG217	10 kW			
Logaflame HLG317	12 kW			

## Produktvorteile

- Buderus Design-Heizeinsätze für die Modernisierung und den Neubau von Kachel- und Putzöfen
- Frontplatte 790 x 420 mm als Standardmaß, erweiterbar mit Hilfe von Anbauleisten auf 895 x 470 mm bzw. 830 x 480 mm
- Neu: N-Varianten mit Frontplatte 790 x 396 mm
- Verschiedene Kuppelabgänge und Frontplatten im Zubehörprogramm
- Anforderungen der 2. Stufe 1. BImSchV werden erfüllt
- Die Heizeinsätze lassen sich mit der Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 kombinieren
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt

2



**Logaflame HLS117 (N) / HLG217 (N) / HLG317 (N)**  
Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen

**Festbrennstoff-Heizeinsätze Logaflame HLS117/HLG217/HLG317**

2



Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Ausstattung		Artikelnummer	€	RG
HLS117	8	■ Mit Frontplatte 790 x 420 mm		7736602492	2.150,—	
HLG217	10	■ Mit Frontplatte 790 x 420 mm		7736602493	2.430,—	
HLG317	12	■ Mit Frontplatte 790 x 420 mm		7736602494	2.430,—	
HLS117 N	8	■ Mit Frontplatte 790 x 396 mm		8732950945	2.150,—	FK01
HLG217 N	10	■ Mit Frontplatte 790 x 396 mm		8732952603	2.430,—	
HLG317 N	12	■ Mit Frontplatte 790 x 396 mm		8732952574	2.430,—	

Maß-Abbildungen 1 : 20 der Holzbrand-Heizeinsätze ► Kapitel 9

Eine Nachheizfläche ist zum Betrieb einer Kachelofenanlage unbedingt erforderlich

Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HLS117	836	387	408	133
HLS117 N	836	387	408	129
HLG217	836	387	477	144
HLG217 N	836	387	477	140
HLG317	836	387	477	144
HLG317 N	836	387	477	140

Abmessung ohne Frontplatte, Gewichte ohne Frontplatte und Kuppel





**Auswahlhilfe – Zubehör**

Anschlussmöglichkeiten		Logaflame HLS117/HLS117 N 8 kW			Logaflame HLG217/HLG217 N 10 kW			Logaflame HLG317/HLG317 N 12 kW		
		Kuppel senkr.	Kuppel waager.	Keramischer Zug	Kuppel senkr.	Kuppel waager.	Keramischer Zug	Kuppel senkr.	Kuppel waager.	Keramischer Zug
Set Anbauleisten <sup>1)</sup>										
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 895 x 470 mm	7736602496	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Anbauleisten-Set für Frontplattenmaß 830 x 480 mm	7736602495	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Kuppel										
Kuppel senkrecht, Ø 145 mm	4111240	●	-	-	●	-	-	●	-	-
Kuppel senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm	7736603063	○ <sup>2)</sup>	-	-	○ <sup>2)</sup>	-	-	○ <sup>2)</sup>	-	-
Kuppel waagrecht, Ø 145 mm	7736603957	-	●	-	-	●	-	-	●	-
Kuppel senkrecht, Ø 180 mm	4111260	-	-	●	-	-	●	-	-	●
Nachheizkasten/Strahlungsschirm										
NK 60 E-070 Nachheizkasten	4111712	-	●	-	-	-	-	-	-	-
NK 70 E-080 Nachheizkasten	4111716	●	-	-	-	-	-	-	-	-
NK 61 E-115 Nachheizkasten	4111700	-	-	-	-	●	-	-	●	-
NK 74 E-122 Nachheizkasten	4111704	-	-	-	●	-	-	●	-	-
Strahlungsschirm für NK 60 E-070	4111762	-	●	-	-	-	-	-	-	-
Strahlungsschirm für NK 70 E-080	4111770	●	-	-	-	-	-	-	-	-
Strahlungsschirm für NK 61 E-115	4111764	-	-	-	-	●	-	-	●	-
Strahlungsschirm für NK 74 E-122	4111772	-	-	-	●	-	-	●	-	-
Abgasrohre, Abgasbögen										
Abgas-Doppelbogen ohne Tür	67900895	●	-	-	●	-	-	●	-	-
Abgasbogen, Ø 146 mm / Ø 153 mm	67900896	-	●	-	-	●	-	-	●	-
Abgasbogen mit Tür, Ø 180 mm, 90°	63031443	-	-	●	-	-	●	-	-	●
Abgasbogen mit Tür, Ø 150 mm, 90°	67900891	○	○	-	○	○	-	○	○	-
Abgasbogen ohne Tür, Ø 150 mm, 90°	67900894	○	○	-	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○	○	-	○	○	-	○	○	-
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 180 mm	5354146	-	-	○	-	-	○	-	-	○
Traglager										
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Traglager für Nachheizkasten	4111780	○	○	-	○	○	-	○	○	-
Verbrennungsluftstutzen										
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, senkrecht, Ø 120 mm	8718593156	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, waagrecht, Ø 120 mm	8718593157	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Strahlungsschutzplatte S	7736604072	○	○	○	○	○	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Nicht für N- Varianten geeignet

<sup>2)</sup> Einsatz bei niedrigen Einbaunischen

2



# Logaflame HLS117 (N) / HLG217 (N) / HLG317 (N)

Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen

## Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Anbauleisten-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>Für Frontplattenmaß 830 x 480 mm, 5,8 kg</li> <li>Für Frontplattenmaß 895 x 470 mm, 6,8 kg</li> </ul>	7736602495 7736602496	171,— 185,—	FK01
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Senkrecht, Ø 120 mm, 580 g</li> </ul>	8718593156	75,—	FK09
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl mit Dichtung</li> <li>Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>Waagrecht, Ø 120 mm, 800 g</li> </ul>	8718593157	88,—	
	Strahlungsschutzplatte S	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, 0,9 kg</li> <li>Abmessungen HxBxT: 177 x 117 x 4 mm</li> <li>Für Logaflame HLG326S / HLG426S / HLS117 / HLG217 / HLG317</li> </ul>	7736604072	115,—	FK01
<b>Kuppel</b>					
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	4111240	134,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, Ø 180 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	4111260	134,—	FK01
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>senkrecht, exzentrisch Ø 145 mm, Gewicht ca. 6,5 kg</li> </ul>	7736603063	153,—	
	Kuppel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Gusseisen, schwarz lackiert</li> <li>waagrecht, Ø 145 mm, Gewicht ca. 12,5 kg</li> </ul>	7736603957	198,—	
<b>Verbrennungsregelung</b>					
	Logamatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Touchscreen Display</li> <li>Steuergerät</li> </ul> </li> <li>Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul>	8732908892	1.130,—	FK01
<b>Brandschutz</b>					
	Silca 250 KM Dämmplatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Calciumsilikat</li> <li>Nur in Verbindung mit Kleber Silcadur KM</li> <li>8 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 40 mm (Karton)</li> <li>5 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 60 mm (Karton)</li> <li>4 Platten (L x B x T) 625 x 500 x 75 mm (Karton)</li> </ul>	7736602626 7736602627 7736602628	157,— 148,— 144,—	FK09
	Kleber Silcadur HFS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Dämmplatten Silca 250 KM</li> <li>Eimer 6,5 kg</li> </ul>	7736602629	66,—	

Technische Details ► Kapitel 9

Traglager, Nachheizkästen und Abgasrohre ► Kapitel 6

2



## Produktbeschreibung

### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Buderus Heizeinsätze für Kachel- und Putzöfen sind nach DIN EN 13229 geprüft als Zeitbrand-Feuerstätte
- Sind für Holz und Braunkohlebriketts geeignet
- Für den Austausch von Kachelofenanlagen mit alten Heizeinsätzen ideal geeignet
- Geeignet für Warmluftkachelöfen, für Kachelöfen mit keramischen Heizgaszügen (Speicher), für Kachelöfen über 2 Geschosse und Hypokaustenanlagen nach den Fachregeln TROL

- Schadstoffarme Verbrennung und obere Abbrandtechnik, erfüllt die Anforderungen der 2.Stufe der 1.BImSchV
- Für Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet, mit eingelegten Reduzierblech (im Lieferumfang enthalten)
- Heizeinsatz aus hochwertigem Gusseisen, inklusive Ausmauerung, Rüttelrost und Frontplatte 790 x 420 mm
- Durch Anbauleistensets lassen sich die Frontplattenmasse auf 830 x 480 mm bzw. 895 x 470 mm vergrößern

- Fülltür mit Sichtfenster, Scheibenspülluft ist im Heizeinsatz integriert
- Mit Transportrollen für den leichten Einbau in Kachelofenanlagen
- Einfache Bedienung der Verbrennungslufteinstellung durch Einhebelbedienung
- Wahlweise mit senkrechter oder waagerechter Kuppel (Zubehör)
- Wahlweise mit senkrechten oder waagerechten Verbrennungsluftstutzen (Zubehör)

## Planung

### Aufstellung

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Holzbrand-Heizeinsätze niemals ohne Verkleidung betrieben werden.

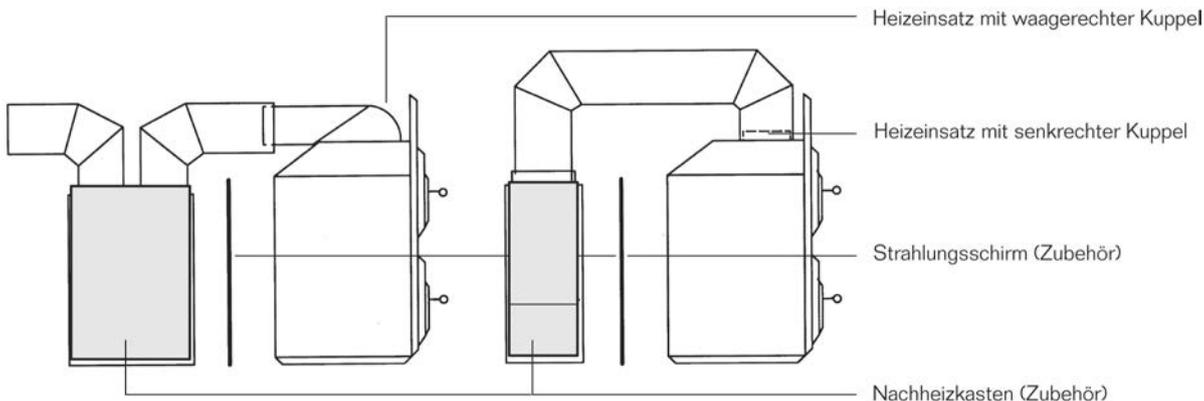
### Heizgaszüge/Nachheizkasten

Für eine optimale Wärmenutzung sind bei Heizeinsätzen zusätzliche Heizflächen sowie

ein Strahlungsschirm (Zubehör) zu installieren. Je nach Brennstoffwahl und bauseitigen Gegebenheiten müssen keramische Heizgaszüge durch Ausmauerung innerhalb der Anlage oder metallische Heizgaszüge durch einen externen Nachheizkasten aus 2 mm Stahlblech (Zubehör) eingesetzt werden. Die unerwünschte Wärmeabstrahlung

nach hinten wird durch den Strahlungsschirm wirkungsvoll verhindert.

Bei Holzfeuerung werden keramische Heizgaszüge empfohlen, die nach den Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks zu berechnen sind.



### Brennkammerabstände

Für eine einwandfreie Funktion des Warmluftkachelofens ist es wichtig, die Brennkammerabstände zwischen Heizeinsatz, Heizgaszug und Kachelwand einzuhalten. Nur so kann die Luft richtig im Kachelofen zirkulieren und dabei die Wärme aufnehmen. Entscheidend für die Auslegung der Brennkammerabstände sind die Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks.

Ausgangspunkte für die Berechnung der Brennkammerabstände nach Fachregel sind eine Temperaturdifferenz (Zuluft - Umluft) von 55 K und eine Luftgeschwindigkeit von 0,75 m/s.

Die Buderus Logaflame Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluftöfen (Heizeinsatz - Austausch) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung

und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins.

### Traglager

- Das Traglager (Zubehör) ist zwischen 150-280 mm höhenverstellbar
- Bei allen Holzbrand-Heizeinsätzen beträgt die erforderliche Mindesthöhe 150 mm

### Brandschutz

- Grundsätzlich müssen alle zu schützenden Wände, Böden, Decken, Möbel sowie brennbare Bauteile usw. des Bauwerkes so gedämmt und geschützt werden, dass keine höheren Temperaturen als nach Landesbauordnung (LBO), in der Regel 85° C, auftreten. Die erforderlichen Dämmstärken sind der Montageanweisung zu entnehmen.
- Falls bauseits geringere Dämmstärken erforderlich sind, können alternativ Dämmplatten Fabr. Silca 250 KM (Zubehör) eingesetzt werden. Die reduzierten Dämmstärken sind nachstehendem Diagramm zu entnehmen. Für die

Befestigung der Dämmplatten ist ausschließlich der Kleber Silcadur HFS (Zubehör) zu verwenden. Sie lassen sich mit handelsüblichen Holzwerkzeugen (Stichsäge oder Fuchsschwanz) leicht bearbeiten und bei Bedarf mit Decorputz o. Ä. versehen.

### Sicherheitsabstände

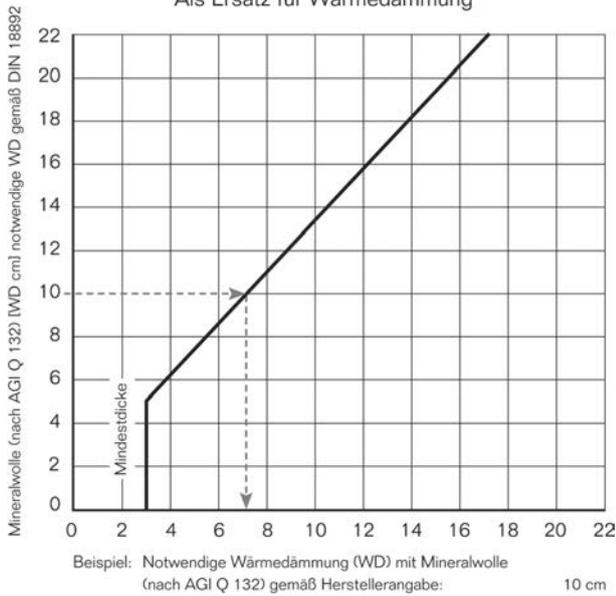
- Aus Brandschutzgründen sind auch außerhalb der Ofenanlage Mindest-Sicherheitsabstände einzuhalten. Vor der Feuerraumtür ist eine Fußbodenschutzvorlage nach vorne von 500 mm erforderlich (entfällt bei nicht brennbaren Böden). Der Abstand der Ofenverkleidung zu brennbaren Teilen beträgt 50 mm. Bezüglich des Strahlungsschirms des Feuers ab Sichtfensterscheibe ist ein Abstand von 800 mm einzuhalten. Ist dieser Abstand aus baulichen Gründen nicht einzuhalten sind die Sichtfensterscheiben gegen die Strahlungsschutzplatten auszutauschen.



**Logaflame HLS117 (N) / HLG217 (N) / HLG317 (N)**  
Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen

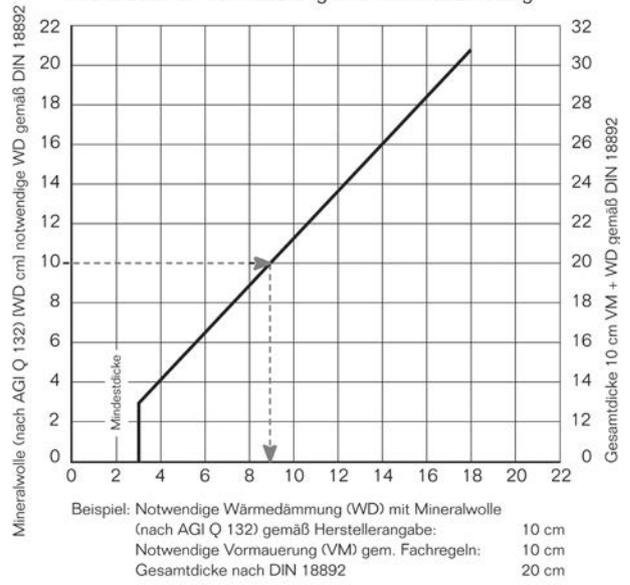
Reduzierte Dämmstärken

Als Ersatz für Wärmedämmung



Entspricht 7,3 cm SILCA 250 KM

Als Ersatz für Vormauerung und Wärmedämmung



Entspricht 8,9 cm SILCA 250 KM

**Wartung**

Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage

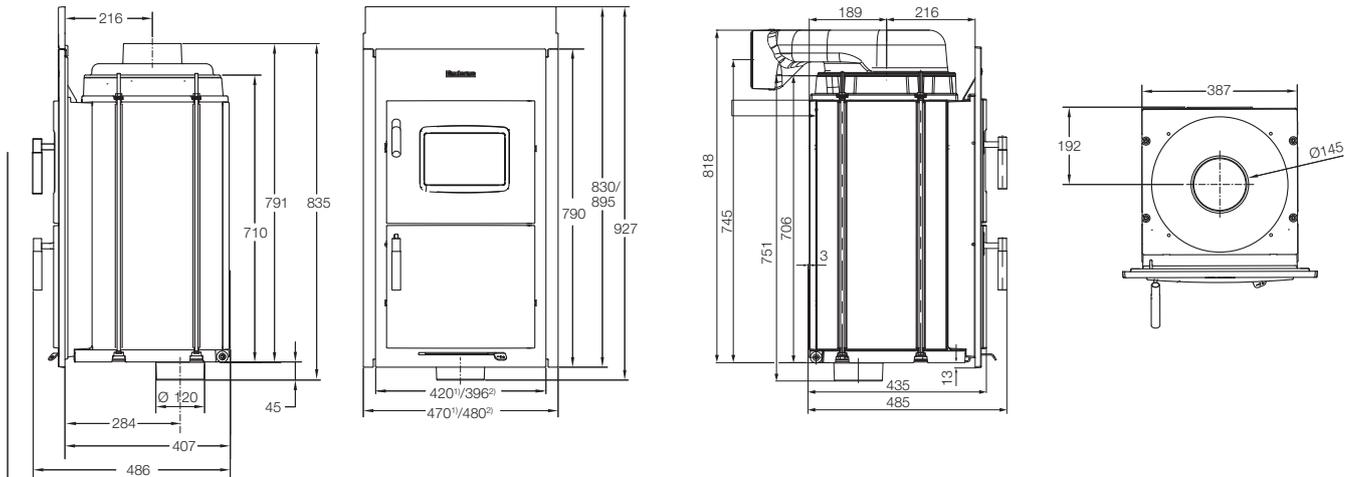
**Bestellhinweise**

- Festbrennstoff-Heizeinsatz nach dem benötigten Wärmebedarf
- Frontplatte abhängig von den geplanten bzw. vorhandenen Kachel-Abmessungen
- Kuppel senkrecht oder waagrecht, abhängig von den Einbauhöhen

- Nachheizkasten abhängig von der gewählten Wärmeleistung und der Kuppel
- Strahlungsschirm abhängig vom Nachheizkasten
- Abgasrohre und Dichtmanschetten gem. den baulichen Vorschriften
- Traglager

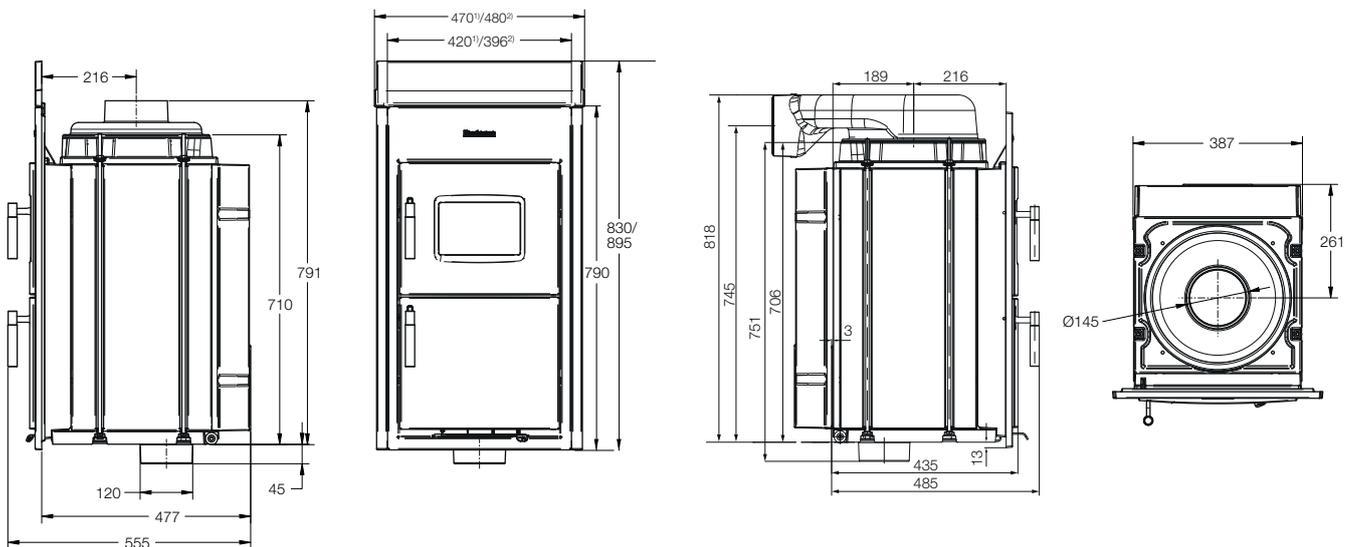
Abmessungen und Technische Daten

Logaflame HLS117



- 1) Logaflame HLS117
- 2) Logaflame HLS117 N

Logaflame HLG217/317



- 1) Logaflame HLG217 / HLG317
- 2) Logaflame HLG217 N / HLG317 N



## Logaflame HLS117 (N) / HLG217 (N) / HLG317 (N)

Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen

	Logaflame					
	HLS117	HLS117 N	HLG217	HLG217 N	HLG317	HLG317 N
Nennwärmeleistung (kW)	8		10		12	
Wärmeleistungsbereich (kW)	4,0 - 13,9		5,0 - 19,5		6,0 - 19,5	
Wärmeleistung ohne nachgestaltete Heizgaszüge (kW)	5,6		7,28		8,1	
max. Holzscheitlänge (mm)	250		330		330	
Heizfläche des Heizeinsatzes (m <sup>2</sup> )	1,6		1,8		1,8	
Heiztür Lichtmaß (B x H mit/ohne Einlegebl. Mehrfachbel.) (mm)	247 x 196/232					
Feuerraum Breite/Tiefe (mm)	285 / 306		285 / 375		285 / 375	
Gewicht Heizeinsatz ohne Kuppel mit Frontplatte und Brennraumauskleidung (kg)	133	129	144	140	144	140
Gewicht Brennraumauskleidung (kg)	16,5		17,5		17,5	
Verbrennungsluftbedarf (m <sup>3</sup> /h)	27,4		36,1		43,5	
Abstand von Heizeinsatz zur Heizkammerwand (mm)	120		120		120	
Abstand von Heizeinsatz zum Strahlungsschirm (mm)	100		100		100	
Abstand zum Aufstellboden (mm)	150		150		150	
Abstand von Heizeinsatz (Abgasrohr) zur Zwischendecke (mm)	140		140		140	
Erforderlicher Querschnitt: Umluft / Zuluft (cm <sup>2</sup> )	1500 / 2000		2040 / 2780		2040 / 2780	
Erforderliche Dämmstoffdicke zu Anbauwand ohne/mit Luftgitter (mm)	120 / 100 (Silca 250 KM)		120 / 100 (Silca 250 KM)		120 / 100 (Silca 250 KM)	
Erforderliche Dämmstoffdicke zur Decke ohne/mit Luftgitter (mm)	160 / 140 (Silca 250 KM)		160 / 140 (Silca 250 KM)		160 / 140 (Silca 250 KM)	
Daten für die Schornsteinberechnung nach DIN EN 13384 Teil 1 und 2 bezogen auf Nennwärmeleistung						
Füllmenge bei Nennwärmeleistung Holz/Braunkohlebrikett (kg)	1,6 / 2,2		2,2 / 2,5		2,7 / 3,0	
Abgasmassenstrom Holz/Braunkohlebrikett (g/s)	7,0 / 10,8		9,7 / 9,8		12,1 / 11,3	
Abgastemperatur nach Nachheizfläche Holz/Braunkohlebrikett (°C)	194 / 217		199 / 193		206 / 214	
Notwendiger Förderdruck Holz/Braunkohlebrikett (Pa)	12 / 13		12 / 13		12 / 12	
CO <sub>2</sub> - Gehalt (%) Holz/Braunkohlebrikett	9,07 / 6,8		8,66 / 8,38		8,27 / 9,07	
Daten für die Schornsteinberechnung nach DIN EN 13384 Teil 1 und 2 und keramische Züge						
Brennstofffüllmenge Holz (kg)	3		3,3		3,3	
Abgastemperatur nach Nachheizfläche bei Holz (°C)	200		193		214	
Heizgastemperatur am Abgasstutzen (Kuppel) (°C)	527		622		622	
Abgasmassenstrom bei Holz (g/s)	13,3		15,1		15,1	
Notwendiger Förderdruck bei Holz (Pa)	15		16		16	
Keramische Züge liegend/stehend						
Querschnitt (cm <sup>2</sup> )	394 / 394		481 / 480		481 / 480	
Zuglänge (m)	4,1 / 4,9		5,7 / 6,8		5,7 / 6,8	
Bypass (cm <sup>2</sup> )	29 / 34		32 / 37		32 / 37	
Wirkungsgrad Holz/Braunkohlebriketts (%)	84 / 83		84 / 84		84 / 84	
Emissionen bezogen auf 13% O <sub>2</sub> Holz/Braunkohlebriketts						
CO (mg/m <sup>3</sup> )	798 / 1167		853 / 921		794 / 631	
Staub (mg/m <sup>3</sup> )	36 / 34		39 / 34		35 / 39	
NO <sub>x</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	68 / 134		77 / 123		79 / 113	
Geprüft nach	DIN EN 13229					
EU-Richtlinie für Energieeffizienz						
Energieeffizienzklasse	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum	A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)	8,0	8,0	10,0	10,0	12,0	12,0
Energieeffizienzindex (%)	119	119	115	115	112	112





Logaflame HWS216

HWS216

■ 8 kW



S. 3003



S. 3004



S. 3005



S. 3009



S. 3010



## Planungstool Heizeinsatzaustausch



Buderus hilft bei der Suche nach dem passenden Ersatz  
rund um Heizeinsätze

Link zum Tool: <https://fachkunden.buderus.de/de/heizeinsatzberatung>



### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

### Hydraulische Datenbank



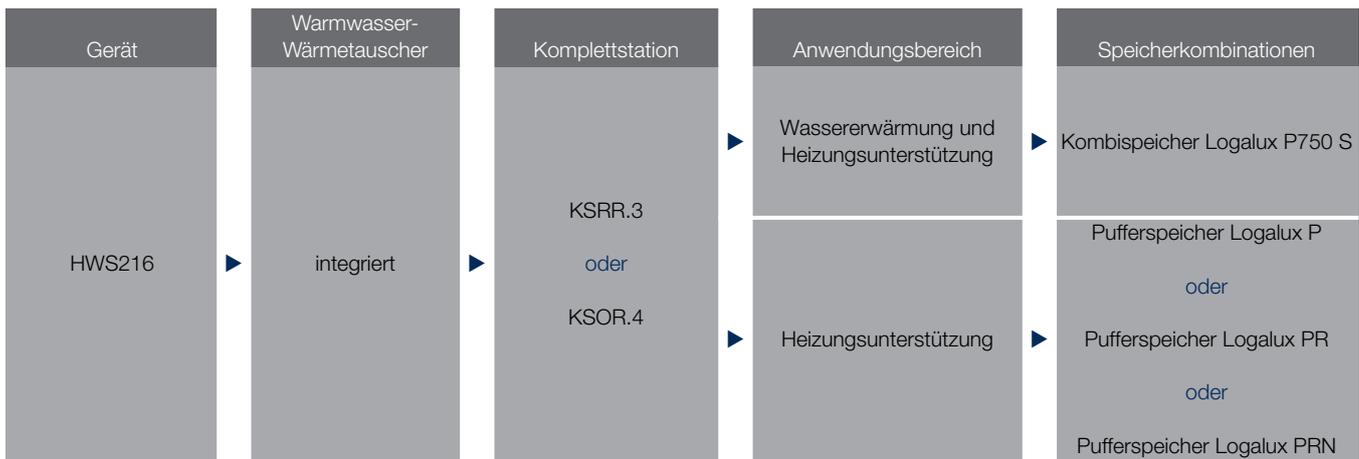
[https://fachkunden.buderus.de/  
de/hydraulikdatenbank](https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank)



Logaflame HWS216



## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Heizeinsätze zur Heizungsunterstützung oder zur Warmwassererwärmung und Heizungsunterstützung
- Niedrige Schadstoffemissionen aufgrund optimierter Luftführung, hoher Feuerraum-Temperaturen und wirksamer Nachverbrennungszonen
- Erfüllen die Anforderungen der 2. Stufe der 1. BImSchV
- Heizeinsatz mit integriertem Spezial-Wasserwärmeübertrager
- Aufgrund kompakter Abmessungen besonders für das Austauschgeschäft geeignet
- Varianten mit Muldenfeuerung jetzt mit Anheizschieber. Dadurch in der Anheizphase auch bei sehr schwierigen Anlagenverhältnisse sehr robust
- Flammengröße individuell über Verbrennungsluftschieber regelbar
- Heizeinsätze lassen sich mit der Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 kombinieren
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt



## Logaflame HWS216 Heizeinsatz

### Heizeinsatz Logaflame HWS216

Nennwärmeleistung (kW)	Ausstattung	Artikelnummer	€	RG
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Muldenfeuerung</li> <li>■ Mit Anheizschieber</li> </ul>			
	Türanschlag links	7739607020	3.755,—	
	Türanschlag rechts	7739607021	3.755,—	FK01
	■ Rostfeuerung			
	Türanschlag links	7739607026	3.755,—	
	Türanschlag rechts	7739607027	3.755,—	



Logaplus Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1 - System, Pakete, Dienstleistungen, Kapitel 12

#### Ausmauerung wird separat mitgeliefert

- Heizeinsatz wird direkt an den Schornstein angeschlossen.
- Der Betrieb mit einer Nachheizfläche ist nicht zulässig.

#### Lieferumfang

- Brennraumauskleidung Mulde- oder Rostfeuerung, kein Ausmörteln mehr nötig

- Thermische Ablaufsicherung TAS, Kapillarrohrlänge 4 m für den Sicherheitswärmetauscher
- Abgasstutzen, Gusseisen Ø 150 mm

#### Brennraumauskleidung

- Oberer Teil der Brennraumverkleidung liegt verpackt im Brennraum. Unterer Teil der Brennraumauskleidung Mulde wird in einer

separaten Verpackungseinheit geliefert, im Lieferumfang enthalten

- Oberer Teil der Brennraumauskleidung liegt verpackt im Brennraum. Der untere Teil Umrüstsatz Rostfeuerung wird in einer separaten Verpackungseinheit geliefert, im Lieferumfang enthalten

Heizeinsatz	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
HWS216	836	385	389	154



## Auswahlhilfe für Zubehör

		HWS216
<b>Frontplatte</b>		
Frontplatte 790 x 420 mm	8718590284	○
Frontplatte 895 x 470 mm	8718589771	★
Frontplatte 830 x 480 mm	8718590260	○
Blendrahmen (Neubau)	7736602412	○
<b>Abgasrohre, Abgasbögen</b>		
Abgasrohre Ø150		●
Dichtungsmanschette für Abgasrohr, Ø 150 mm	5354144	○
<b>Traglager</b>		
Traglager für Heizeinsatz	4111180	○
<b>Türgriff für Nischeneinbau</b>		
Türgriff links für Türanschlag rechts	8718591077	○
Türgriff rechts für Türanschlag links	8718591078	○
<b>Verbrennungsluftstutzen</b>		
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, senkrecht, Ø 120 mm	8718593156	○
Verbrennungsluftstutzen aus Stahl, waagrecht, Ø 120 mm	8718593157	○
<b>Wasserseitig</b>		
Komplettstation KSRR.3	8732904159	○ <sup>1)</sup>
Komplettstation KSOR.4	8732929065	○ <sup>1)</sup>
Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß, 18 l, silber	7738323765	○
Anschluss-Set HWS	8718593125	○

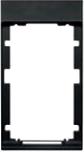
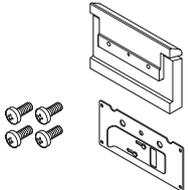
● erforderlich, ○ optional, ★ empfehlenswert

<sup>1)</sup> Bei **Nichtverwendung** sind Sicherheitsventil und Rücklaufanhebung bauseits einzubauen





**Zubehör**

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gusseisen, lackiert schwarz</li> <li>■ 790 x 420 mm, Gewicht 9,7 kg</li> </ul>	 8718590284	238,—	
	Frontplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gusseisen, lackiert schwarz</li> <li>■ 830 x 480 mm, Gewicht 11,5 kg</li> <li>■ 895 x 470 mm, Gewicht 16,3 kg</li> </ul>	 8718590260  8718589771	309,— 397,—	FK01
	Blendrahmen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl, lackiert schwarz</li> <li>■ 706 x 470 mm</li> </ul>	 7736602412	177,—	
	Traglager für Heizeinsatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Höhenverstellbar: 150 - 280 mm</li> </ul>	 4111180	199,—	
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl mit Dichtung</li> <li>■ Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>■ Senkrecht, Ø 120 mm, 580 g</li> </ul>	 8718593156	75,—	FK09
	Verbrennungsluftstutzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl mit Dichtung</li> <li>■ Für Anschluss an starre Rohre</li> <li>■ Waagrecht, Ø 120 mm, 800 g</li> </ul>	 8718593157	88,—	
	Türgriff für Nischeneinbau	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Edelstahl</li> <li>■ Türgriff links für Türanschlag rechts</li> <li>■ Türgriff rechts für Türanschlag links</li> </ul>	 8718591077  8718591078	62,— 62,—	
	Einbauset Rost	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für HLS/HWS für spätere Umrüstung von Mulden- auf Rostfeuerung</li> <li>■ Bestehend aus: Rostauflage (Korbrost), Rundrost, Rüttelstange, Aschekasten, Sichtblende, Rostauflegeblech</li> </ul>	 8718592706	296,—	
	Einbauset Mulde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für HLS/HWS für spätere Umrüstung von Rost- auf Muldenfeuerung</li> <li>■ Bestehend aus: 2 Seitensteine Brennerboden, Rückwandstein Brennerboden, Vorder- und Bodenstein, Deckblende Vorderstein lackiert</li> </ul>	 7736600998	296,—	FK01
	Set Anheizhilfe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Muldenfeuerungvarianten Logaflame HLS116 / HLS216 vor Produktdatum August/2019 und für Logaflame HWS216 vor Produktdatum Oktober/2020</li> </ul>	 7736603796	115,—	



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Verbrennungsregelung</b>				
 Logamatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>■ Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>■ Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Touchscreen Display</li> <li>■ Steuergerät</li> </ul> </li> <li>■ Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>■ Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>■ Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>■ Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/ Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>■ Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul>	8732908892	1.130,—	FK01
<b>Sonstiges Zubehör</b>				
 AM200	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modul zur Einbindung alternativer Wärmeerzeuger mit Pufferspeicher, z.B. Kamin- und Pelletöfen</li> <li>■ Einsetzbar im Systemverbund mit Gas/Öl-Wärmeerzeuger oder als autarkes Modul</li> <li>■ Bedienung über System-Bedieneinheit BC400-FO/ RC310 (im Lieferumfang des Wärmeerzeugers oder separates Zubehör)</li> <li>■ Autarker Betrieb AM200 in Verbindung mit RC310: Einbindung eines alternativen Wärmeerzeugers, AM200 als BUS-Master erweiterbar mit Modulen des Regelsystems EMS plus, z.B. MM100, SM100, SM200.</li> </ul>	7738110117	588,—	
 RC310	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>■ Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>■ Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>■ Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>■ Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>■ Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>■ Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>■ Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>■ Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>■ schwarz</li> </ul>	7738113411	508,—	RE01
 RC310	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>■ Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>■ Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>■ Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>■ Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>■ Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>■ Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>■ Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>■ Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>■ weiß</li> </ul>	7738113410	508,—	





## Logaflame HWS216 Heizeinsatz

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Fühler Ø 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fühler Ø 6 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus und 5000</li> <li>Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem Logamatic EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 7735502296	46,—	
	Fühler Ø 9,7 mm mit Zubehör (ohne Anschlussstecker)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fühler Ø 9,7 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus, 4000 und 5000</li> <li>Mit Wärmeleitpaste und Zubehör für Montage als Rohr-Anlegefühler</li> <li>Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 63043768	48,—	RE09
	Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für geschlossene Heizungsanlagen nach EN12828</li> <li>Bauseitiger Anbau in Verbindung mit AAS</li> <li>In geklemmter Ausführung</li> <li>Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/18/EU</li> <li>Maximale Betriebstemperatur: 120°C (393 K)</li> <li>Maximale Betriebstemperatur an der Membrane: 70°C (343 K) gemäß EN13831</li> <li>Beim Nennvolumen von 18-35 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 3 bar</li> <li>Beim Nennvolumen von 50-80 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 6 bar</li> <li>silber, 18 l</li> </ul>	 7738323765	51,10	LAG1
	Aufhängezarge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für 8-25 l Ausdehnungsgefäße</li> <li>Wandmontage</li> <li>Mit Schnappfunktion</li> </ul>	 7738300340	17,30	815
	AAS/Solar Anschlussleitung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Anschluss eines Ausdehnungsgefäßes Logafix 18 bis 50 Liter</li> <li>Inklusive Wandhalter für AG 18 bis 25 Liter</li> <li>Bestehend aus Edelstahl-Wellschlauch DN 20, Absperrautomat 3/4"</li> </ul>	600 mm lang  7739300331 1000 mm lang  7736501353	79,— 90,—	SK09
	Komplettstation KSRR.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestehend aus: Regelgerät RV2, Kugelhähne mit Thermometer, Sicherheitsventil, Manometer, Hocheffizienzpumpe, Thermischer Mischer</li> <li>Abmessungen (H x B x T): 353 x 284 x 248 mm</li> <li>Inkl. Speicherfühler 9 mm (10K) und Kesselfühler 6 mm (20K)</li> <li>Hocheffizienzpumpe Para max. Förderhöhe 7,3 m, max. Volumenstrom 3,3 m³/h</li> </ul>	 8732904159	1.545,—	FK01
	Komplettstation KSOR.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Funktionmodul AM200</li> <li>Für die Einbindung in ein Heizsystem mit Regelsystem Logamatic EMS plus</li> </ul>	 8732929065	1.800,—	
	Anschluss-Set HWS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestehend aus Entlüfter und Tauchhülse</li> </ul>	 8718593125	85,—	FK09



## Produktbeschreibung

### Einsatzbereich/Ausstattung

- Die Tür der Heizeinsätze ist mit einer großen Sichtfensterscheibe ausgestattet.
- Die Tür ist selbstschließend ausgeführt. Eine Mehrfachbelegung des Schornsteins ist möglich
- Durch die Doppelverglasung der Tür erhält man eine gute Wärmenutzung und

gleichzeitig ist die Scheibe reinigungsfreundlich.

- Die Ausmauerung des Feuerraums aus hochwertigen Materialien, Feuerbeton und Vermiculit
- Heizeinsatz mit integriertem Warmwasser-Wärmetauscher
- Warmwasserverteilung Wasser/Luft 50/50%

- Aufgrund der kompakten Abmessungen besonders für das Austauschgeschäft geeignet.
- Abgasstutzen, thermische Ablaufsicherung, Brennraumauskleidung gehören zum Lieferumfang

## Planung

### Inbetriebnahme

Vor der Erst-Inbetriebnahme sind die Geräte mit Warmwasser-Wärmetauscher mit Wasser zu befüllen. Ein Betrieb ohne Wasser ist nicht zulässig.

### Schornstein

Die Buderus Logaflame Heizeinsätze sind raumluftabhängige Geräte, die an einen normalen Hausschornstein nach DIN 18160 angeschlossen werden. Bei einem Einbau in vorhandene Warmluftöfen (Heizeinsatz - Austausch) wird eine Schornsteinsanierung empfohlen. Berechnungsgrundlagen hierfür sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und die DIN EN 13384-2 bei Mehrfachbelegung des Schornsteins. Die

Heizeinsätze Logaflame HWS216 sind direkt an den Schornstein anzuschließen

### Rohrleitungen und Rohrverbindungen

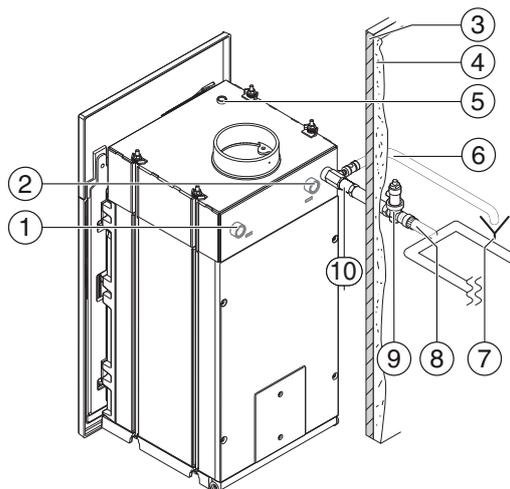
Die Heizeinsätze, die Komplettstation und der Pufferspeicher müssen mit Rohrleitungen und Rohrverbindungen angeschlossen werden, die bis 160 °C temperaturbeständig sind. Pressverbindungen sind nur einsetzbar, wenn diese für eine dauerhafte Temperaturbelastung von mindestens 120 °C zugelassen sind. Bei Leitungslängen von bis zu 15 m wird empfohlen Kupferrohr 22 x 1 mm zu verwenden. Bei größeren Leitungslängen ist eine Rohrnetzrechnung durchzuführen und der Rohrdurchmesser ist den Gegebenheiten der Ofenlagen anzupassen.

### Thermische Ablaufsicherung

Zwischen der thermischen Ablaufsicherung und dem Trinkwassernetz darf keine Absperrung vorhanden sein. Der Anschluss an das Trinkwassernetz muss mit einem Rohrtrenner des Typs BA gemäß den Anforderungen der DIN EN 1717 in Verbindung mit der DIN 1988 ausgeführt werden.

### Statische Anlagenhöhe

Die Höhendifferenz zwischen dem höchsten Punkt des Rohrleitungssystems (Ofenanlage) und der Komplettstation darf bei den mitgelieferten Komponenten maximal 15 m betragen.



1. Rücklauf
2. Vorlauf
3. Dämmstoff
4. Wand
5. Entlüfter
6. Ablaufleitung Sicherheitswärmetauscher
7. Siphon
8. Ringleitung
9. Thermische Ablaufsicherung
10. Kaltwassereintritt Sicherheitswärmetauscher

Anschlüsse an der Rückseite

### Wartung

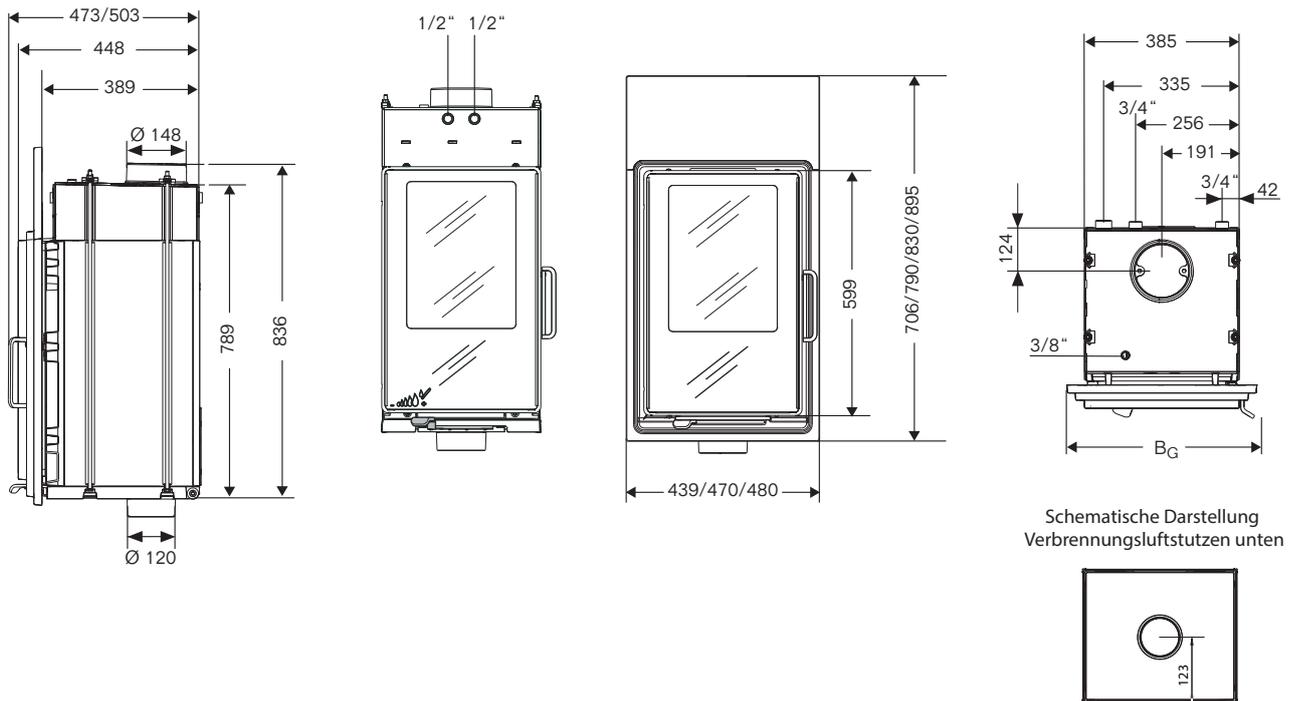
Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und

störungsfreien Betriebes die regelmäßige  
Wartung der Anlage



# Logaflame HWS216 Heizeinsatz

## Heizeinsatz Logaflame HWS216



Schematische Darstellung  
Verbrennungsluftstützen unten

		HWS216
Gesamtnennwärmeleistung		4 - 8
Nennwärmeleistung	Luft (kW) Wasser (kW)	2 - 4 2 - 4
Gewicht (kg)		154
Wasserinhalt (l)		6,7
Einfüllöffnung Höhe/Breite (mm)		305/265
Feuerraum Breite/Tiefe (mm)		280 / 340
Holz Scheitlänge empfohlen/maximal (mm)		250/330
Max. Vorlauftemperatur (°C)		90
Max. Betriebsüberdruck (bar)		2,5
Thermischen Ablaufsicherung Minstdurchflussmenge (l/h)		400
Verbrennungsluftbedarf (m³/h)		30
Prüfung nach		DIN EN 13229
<b>Muldenfeuerung Brennstoff Holz</b>		
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C) <sup>1)</sup> Abgasmassenstrom (g/s) CO <sub>2</sub> -Gehalt (%) Notwendiger Förderdruck (Pa)	180 7,3 8,8 15
Wirkungsgrad (%)		85
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/Nm <sup>3</sup> ) Staub (mg/Nm <sup>3</sup> )	924 30
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,8
Heizkammerabstände <sup>1)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm) von HE zum Strahlungsschirm (mm) von HE zum Boden (mm) von HE zur Zwischendecke (mm)	60 60 150 100
Erforderliche freier Querschnitt	Zuluft (cm <sup>2</sup> ) Umluft (cm <sup>2</sup> )	1575 1165
Erforderliche Wärmedämmdicken	von HE zur Heizkammerwand (mm) von HE zur Zwischendecke (mm)	60 150



		HWS216
<b>Rostfeuerung Brennstoff Holz</b>		
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C) <sup>1)</sup>	217
	Abgasmassenstrom (g/s)	7,9
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	8,3
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	14
Wirkungsgrad (%)		85,1
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/Nm <sup>3</sup> )	878
	Staub (mg/Nm <sup>3</sup> )	17,4
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,7
Heizkammerabstände <sup>2)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm)	100
	von HE zum Strahlungsschirm (mm)	100
	von HE zum Boden (mm)	150
	von HE zur Zwischendecke (mm)	340
Erforderliche freier Querschnitt	Zuluft (cm <sup>2</sup> )	2000
	Umluft (cm <sup>2</sup> )	1500
Erforderliche Wärmedämmdicken	von HE zur Heizkammerwand (mm)	85
	von HE zur Zwischendecke (mm)	200
<b>Rostfeuerung Brennstoff Braunkohlebriketts</b>		
Schornsteinberechnung bei Nennwärmeleistung nach DIN EN 13229	Abgastemperatur (°C) <sup>1)</sup>	239
	Abgasmassenstrom (g/s)	7,6
	CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	8,8
	Notwendiger Förderdruck (Pa)	13
Wirkungsgrad (%)		83,5
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/Nm <sup>3</sup> )	545
	Staub (mg/Nm <sup>3</sup> )	20,6
Füllmenge bei Nennwärmeleistung (kg)		2,7
Heizkammerabstände <sup>1)</sup>	von HE zur Heizkammerwand (mm)	100
	von HE zum Strahlungsschirm (mm)	100
	von HE zum Boden (mm)	150
	von HE zur Zwischendecke (mm)	340
Erforderliche freier Querschnitt	Zuluft (cm <sup>2</sup> )	2000
	Umluft (cm <sup>2</sup> )	1500
Erforderliche Wärmedämmdicken	von HE zur Heizkammerwand (mm)	85
	von HE zur Zwischendecke (mm)	200
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		4,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		4,0
Energieeffizienzindex (%)		114

<sup>1)</sup> Abgastemperatur gemessen am Abgasstutzen

<sup>2)</sup> Bei zu schützenden Wänden erforderliche Vormauerung und Wärmedämmdicke beachten





Logastyle Lamina



wodtke Dance



wodtke ixbase

# Kapitel 4

# Luftgeführte Pellet- und Kaminöfen · 2,5 - 10 kW

## Logastyle / wodtke

### Pelletöfen

raumluftunabhängig  
Logastyle

■ 2,5 - 5,5 kW



S. 4003



S. 4004



S. 4005



S. 4006



S. 4007

raumluftabhängig  
wodtke

■ 6 - 10 kW



S. 4009



S. 4010



S. 4014



S. 4015



S. 4017

raumluftunabhängig wodtke

■ 5 - 8 kW



S. 4009



S. 4011



S. 4014



S. 4015



S. 4017

### Kaminöfen

raumluftabhängig  
wodtke

■ 6 - 10 kW



S. 4029



S. 4030



S. 4033



S. 4034



S. 4036

raumluftunabhängig wodtke

■ 5 - 7 kW



S. 4029



S. 4031



S. 4033



S. 4034



S. 4036

4

Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

Hydraulische Datenbank



[https://fachkunden.buderus.de/  
de/hydraulikdatenbank](https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank)



Pelletofen Buderus



## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftunabhängige Pelletöfen



## Produktvorteile

- Leichte Bedienung über Touch-Display
- Höhenverstellbare Füße für leichte Geräteaufstellung
- Betrieb wahlweise raumluftunabhängig oder raumluftabhängig
- Erfüllen die 2. Stufe der 1. BImSchV
- Spülluftsystem für rußfreie Scheiben
- Für eine schnellere Raumlufterwärmung kann ein Warmluftventilator zugeschaltet werden
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt





## Pelletöfen raumluftunabhängig

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Logastyle Lamina <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl schwarz</li> <li>■ Front Glas schwarz</li> <li>■ Nennleistung 2,5-5,5 kW</li> </ul>	 7736603289	4.445,—	FK01

Eine Erstinbetriebnahme durch den Buderus Kundendienst wird empfohlen.

Pelletofen	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
Logastyle Lamina	1119	490	482	104

### Dienstleistungen

- Detaillierte Informationen zu den jeweiligen Dienstleistungen finden Sie im Katalog Teil 1(C) – Systeme, Pakete, Dienstleistungen.
- Bei Wartungen ist der Abschluss eines schriftlichen Vertrages erforderlich. Füllen Sie dafür dazu ganz bequem das Wartungsformular online im Fachkundenbereich (<https://fachkunden.buderus.de/de/wartungen>) aus. Dort finden Sie auch weitere umfassende Informationen zu unseren Wartungsleistungen.

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Auftragspauschale</li> <li>■ Geschäftszeit Montag bis Freitag</li> </ul>	 7739607426	125,—	DL01
 Inbetriebnahme Öfen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für luft-/wasserführenden Kamin-/Pelletofen</li> </ul>	 8737802460	258,—	

4



## Auswahlhilfe für Zubehör

		Logastyle Lamina
<b>Bodenplatte</b>		
H x B 1200 X 1000 mm, Glas	63039758	○
Dichtlippe für Glasbodenplatten	7747009942	○
<b>Abgasanschluss</b>		
Abgasrohre Ø 80 mm		●
Abgas T-Stück mit Kondensatablauf	7736603386	●
<b>Verbrennungsluftanschluss</b>		
Verbrennungsluftrohre Ø 80 mm		●
Adapter Ø 60 mm auf Ø 80 mm	7736603387	●

● erforderlich, ○ optional

Abgas- und Verbrennungsluftrohre siehe Kapitel 6

## Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Adapter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Anschluss Verbrennungsluftrohre</li> <li>■ Erweiterung von Ø 60 mm auf Ø 80 mm</li> <li>■ Stahl verzinkt</li> <li>■ Für Logastyle Lamina</li> </ul>	 7736603387	79,—	FK09

4



## Produktbeschreibung

### Einsatzbereich/Ausstattung

- Raumheizer für Holzpellets nach DIN EN 14785
- Raumluftunabhängiger oder raumluftabhängiger Betrieb möglich
- Es dürfen ausschließlich Holzpellets nach EN ISO 17225-2 Qualitätsklasse A1-6 verwendet werden
- Bedienung erfolgt über Touch-Display am Ofen
- Pellets werden automatisch mit Heißluft gezündet
- Korpus und Seitenverkleidung aus Stahlblech
- Große Glas-Designtür
- Mit integriertem Pelletbehälter, Füllinhalt 23 kg
- Stellfüße zum Ausrichten
- Warmluftventilator wahlweise zuschaltbar
- Zeitprogramm frei wählbar, drei Zeitintervalle pro Tag möglich

## Planung

### Sicherheitsabstände

Die Sicherheitsabstände Seitenwand, Rückwand und Strahlungsbereich vorne (siehe Technische Daten) sind bei der Aufstellung unbedingt zu berücksichtigen.

### Bodenaufstellung

Die Aufstellung des Gussofens muss generell auf einem temperaturbeständigen Boden vorgenommen werden. Andernfalls ist eine nicht brennbare Unterlage, wie Glaskeramik oder Stahlblech (gem. Abb.), vorzusehen. Die Abmessungen der Unterlage müssen vom Feuerraum nach vorne mindestens 50 cm und seitlich mind. 30 cm betragen.

### Bodenaufstellung

### Abgasanschluss

Der Abgasanschluss ist druckdicht mit einer Reinigungsmöglichkeit durchzuführen. Der Anschluss an den Schornstein ist auf den kürzestem Weg und mit Steigung zu realisieren.

In Verbindung mit Wohnungslüftungsanlagen und Dunstabzugshauben sind die Beurteilungskriterien des Schornsteinfegerhandwerkes zu beachten.

### Schornsteinanschluss

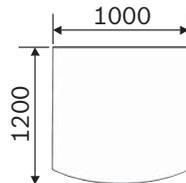
Die Pelletöfen Logastyle Lamina werden an Hausschornsteine nach DIN 18160

angeschlossen. Vor Anschluss sind die Schornsteinverhältnisse zu überprüfen. Berechnungsgrundlagen sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und DIN EN 13384-2 bei Mehrbelegung. Die Ausführung als feuchteunempfindlicher Schornstein wird empfohlen. Schornsteindurchmesser nie kleiner 130 mm wählen.

### Wartung

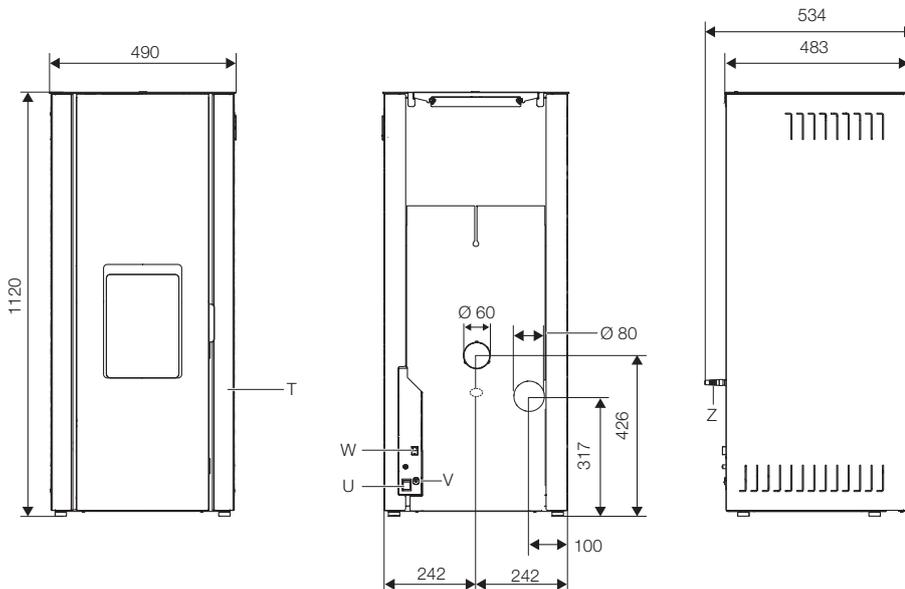
Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage

Bodenplatte für Logastyle Lamina



## Abmessungen und Technische Daten

### Logastyle Lamina



V = Anschluss RJ11  
W = Klemmleiste  
T = Türkontaktschalter

X = STB (Pelletbehälter)  
U = Netzschalter  
Z = Temperaturfühler

4

		Logastyle Lamina
Typ		OP45-6LRU
Nennwärmeleistung min/max	kW	2,5/5,5
Brennstoffverbrauch min/max	kg/h	0,55/1,25
Wirkungsgrad min/max	%	92,5/90,5
Inhalt Pelletbehälter	kg	23
Verkleidung		Stahl
Brennstoffe		Holzpellets nach EN ISO 17225-2 Qualitätsklasse A1-6 mm
Gewicht	kg	104
Verbrennungsluftbedarf	m <sup>3</sup> /h	11,2
Notwendiger Förderdruck	Pa	0
Abgastemperatur min/max	°C	81/149
Abgasmassenstrom min/max	g/s	3,1 / 4,2
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt min/max	%	5,9 / 10,1
Abgas-/Verbrennungsluftanschluss		hinten
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand	mm	100/200
Strahlungsbereich vorne	mm	800
Elektrischer Anschluss	V/Hz	230/50
Max. Leistungsaufnahme	W	440
Leistungsaufnahme Heizbetrieb min/max	W	20 / 85
Leistungsaufnahme Ventilator min/max	W	0 / 65
Prüfung nach		DIN EN 14785
Bauaufsichtliche Zulassungsnummer		Z-43.11-444
Anschlussart		FC <sub>62x</sub>
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> ) Nox (mg/m <sup>3</sup> )	40,5 10,9 150
EU-Richtlinie für Energieeffizienz		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	5,5
Energieeffizienzindex	%	127



Pelletöfen wodtke



## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftabhängige Pelletöfen

Gerät	Nennleistung	Brennstoff	Verbrennungsluft	Ausstattung
Frank air+	6,0 kW	Holzpellets	raumluftabhängig/ externe Versorgung	Mikroprozessor gesteuert, Luftmengensensor
Jack air+	6,0 kW			
Pat selection air+	6,0 kW			
Topline New Motion air+	8,0 kW			

### Produktübersicht für raumluftunabhängige Pelletöfen

Gerät	Nennleistung	Brennstoff	Verbrennungsluft	Ausstattung
crazy.nrg air+	6,0 - 8,0 kW	Holzpellets	raumluftabhängig o. raumluftunabhängig	für hochwärmedämmte Gebäude, Mikroprozessor gesteuert
family.nrg air+	6,0 - 8,0 kW			
family.nrg selection air+	6,0 - 8,0 kW			
soleo.nrg	2,0 - 8,0 kW			für hochwärmedämmte Gebäude, optional mit e-Reserve zur Überbrückung von Stromausfällen, Touchbedienboard
ixbase air+	6,0 kW			
ixpower e8 air+	6,0 kW			

4

## Produktvorteile

- Pelletöfen mit patentierter Verbrennungstechnik als Luft- oder Wassergerät je nach Gerätetyp
- Leistungsverstellung bei allen Pelletöfen wahlweise per Tastatur oder optional über Raumthermostat
- Die Anforderungen der 2. Stufe der 1. BImSchV werden erfüllt
- Alle Pelletöfen besitzen einen Vorratsbehälter für Pellets und können wahlweise an eine externe Pellet-Beschickung angeschlossen werden (außer Jack air+ und Pat air+)
- Kindersicherer Türverschluss



## Pelletöfen raumluftabhängig

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
	Frank eq air+ black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 	80364337	3.892,—	
	Frank eq air+ Speckstein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Speckstein</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 	80364324	4.418,—	
	Jack eq air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 	7736602204	3.788,—	405
	Jack eq air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl white</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 	7736602206	3.788,—	
	Jack eq air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl sahara</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 	7736602208	3.788,—	
	Topline New Motion air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Dekorleiste Edelstahl</li> <li>■ optional grün, gelb, koralle, white</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 	7736600951	5.188,—	405

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.



Pelletöfen raumluftunabhängig

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>Buderus edition, black mit Edelstahlstreifen</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736661768	6.092,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602420	6.092,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736661568	6.092,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602421	6.092,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>red</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736661569	6.133,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602422	6.133,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>white</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736601196	6.133,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602419	6.133,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>sahara</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736601197	6.133,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602424	6.133,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>Seitenverkleidung black</li> <li>Frontverkleidung Speckstein</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736601199	5.281,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602426	5.281,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>Seitenverkleidung black</li> <li>Frontverkleidung Glas black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736602227	5.358,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602428	5.358,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S5 (RLU)</li> <li>Seitenverkleidung black</li> <li>Frontverkleidung Glas white</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736602228	5.358,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602430	5.358,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>Seitenverkleidung black</li> <li>Grundkörper black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736602839	4.645,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602835	4.645,—

4

405



	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	family.nrg selection air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Seitenverkleidung white</li> <li>■ Grundkörper black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736602840	4.689,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602836	4.689,—	
	family.nrg selection air+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Seitenverkleidung sahara</li> <li>■ Grundkörper black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736602842	4.689,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736602838	4.689,—	
	soleo.nrg H10 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss horizontal 100 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Keramik graphit</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603822	5.526,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603823	5.526,—	
	soleo.nrg V12 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss vertikal 80 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Keramik graphit</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603828	6.005,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603829	6.005,—	
	soleo.nrg H10 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss horizontal 100 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Keramik white-silk</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603824	5.526,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603825	5.526,—	
	soleo.nrg V12 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss vertikal 80 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Keramik white-silk</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603830	6.005,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603831	6.005,—	
	soleo.nrg H10 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss horizontal 100 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Stahl black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603826	5.127,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603827	5.127,—	
	soleo.nrg V12 air	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S-light (RLU)</li> <li>■ Abgasrohranschluss vertikal 80 mm</li> <li>■ Grundkörper Stahl black</li> <li>■ Frontdekor Stahl black</li> </ul>	Nennleistung 2-6 kW 	7736603832	5.605,—
		Nennleistung 2-8 kW 	7736603833	5.605,—	

4

405



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU), eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Sandstein</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736601206	10.740,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU) ohne eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Sandstein</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602224	9.200,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU), eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Speckstein</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736601207	10.609,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU) ohne eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Speckstein</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602223	9.063,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU), ohne eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas black</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602215	9.375,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU) mit eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas black</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602219	10.916,—	405
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU) ohne eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas white</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602216	9.375,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU) mit eReserve</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas white</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602220	10.916,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU), mit eReserve</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glasschiebetür black</li> <li>■ Dekorleiste Stahl silber</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736661570	11.634,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5 ultra (RLU), ohne eReserve</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glasschiebetür black</li> <li>■ Dekorleiste Stahl silber</li> <li>■ Nennleistung 2-6 kW</li> </ul>	 7736602714	10.171,—	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.



## Gerätespezifisches Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
Topline New Motion air+					
	■ Top-Dekorleiste				
Dekorleiste		grün	7736600952	18,60	
		gelb	7736600953	18,60	407
		koralle	7736600954	18,60	
		white	7736603423	18,60	

## Zubehör Regelungstechnik

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG		
	Raumthermostat RT1	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2-poliger Einzelraumregler</li> <li>■ Zum Einstellen der gewünschten Raumtemperatur für den automatischen Betrieb</li> <li>■ B x H x T = 75 x 75 x 30 mm</li> </ul>		80364480	57,90	
	Speicher-Thermostat ST01	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Passend für alle Pelletöfen water+</li> <li>■ Zur Regelung der Öfen nach Speichertemperatur</li> <li>■ Beim Erreichen der Speichertemperatur wird der Ofen ausgeschaltet</li> <li>■ Einstellbereich: 0 bis 90°C</li> <li>■ Hysterese 4+/-2 K</li> <li>■ Anlegefühler Ø 6,5 x 73 mm mit Kapillarlänge 1m</li> <li>■ Schutzart IP43</li> <li>■ Für Wandmontage inklusive Kabelverschraubung</li> </ul>		80364990	94,40	463
	Spezialkabel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 adrig</li> <li>■ Für Verbindung aller Pelletöfen mit externem Regler</li> <li>■ Inklusive 1 x Zugentlastung mit Gegenmutter (M16 x 1,5 mm)</li> <li>■ Meterware, Preisangabe pro Meter</li> </ul>		80364810	3,20	

4



## Planung

### Verbrennungsluftversorgung

■ Nachfolgende Funktionsskizze gilt nur für die Baureihen Frank, Jack, Pat und Topline New Motion

■ wodtke Pelletöfen (außer Baureihen ivo.tec®, ivo.smart, ixpower®, ixbase, crazy.nrg, easy.nrg® und family.nrg, family.nrg selection, soleo.nrg) sind auch mit Außenluftadapter A1 keine raumluftunabhängigen Feuerstätten,

sondern raumluftabhängige Feuerstätten und entnehmen Luft auch aus dem Aufstellraum. Unterdrücke im Aufstellraum sind daher nicht zulässig, damit dem Ofen immer genügend Verbrennungsluft zugeführt wird.

### Funktionsskizze Verbrennungsluftversorgung

Bei der Verwendung des Außenluft-Adapters A1 müssen für die Ausführung der Verbrennungsluftleitung 3 Fälle unterschieden werden:

#### Fall 1 - Altbau bzw. »undichtes« Haus mit ausreichender Verbrennungsluftversorgung ohne Lüftungsanlage:

Adapter A1 + Spezierschlauch Ø 60 mm verwenden (nur bei gerader Leitung). Die Ansaugleitung reduziert die Verluste durch den Verbrennungsluftbedarf für den Ofen. Bei Bögen in der Ansaugleitung Revisionsöffnungen vorsehen (wodtke Ø 100 mm Verbrennungsluftleitungen verwenden). Alternativ immer auch hochwertigere Ausführung wie in Fall 2 + 3 beschrieben möglich.

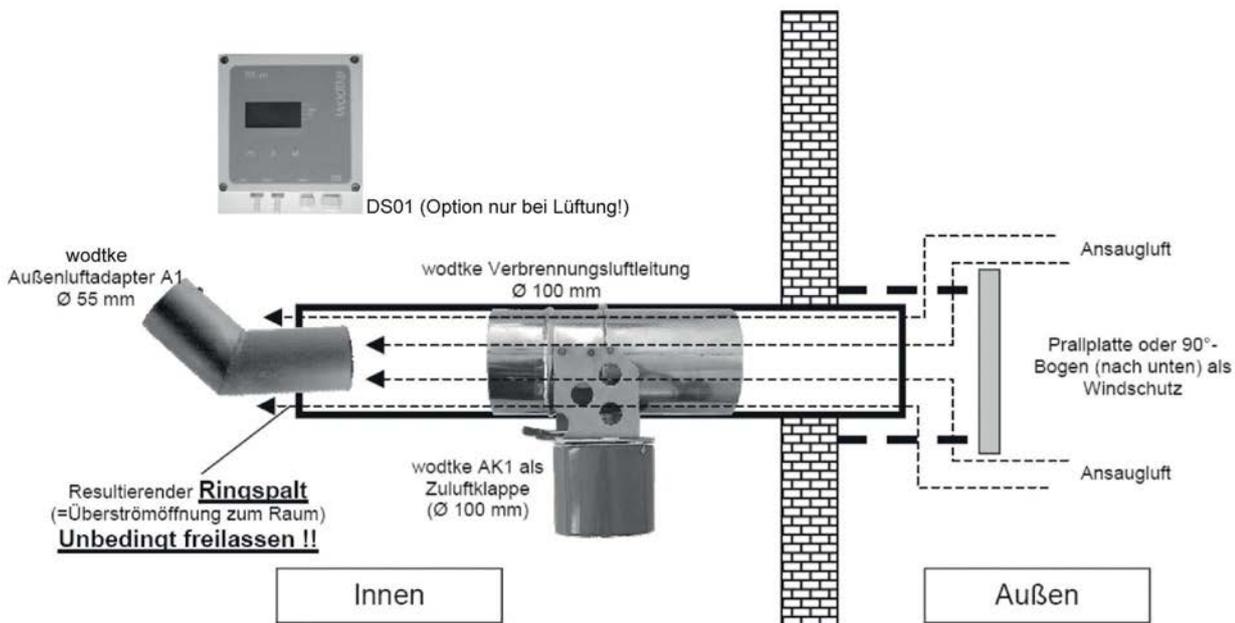
#### Fall 2 - Neubau bzw. »sehr dichtes« (saniertes) Haus ohne Lüftungsanlage:

Adapter A1 + wodtke Zuluftklappe AK 1 + Verbrennungsluftleitung Ø 100 mm verwenden.

#### Fall 3 - Neubau bzw. »sehr dichtes« (saniertes) Haus mit Lüftungsanlage:

Adapter A1 + wodtke Zuluftklappe AK 1 + Verbrennungsluftleitung Ø 100 mm + wodtke Differenzdruck-Controller DS 01L verwenden.

Beispiel: Ausführung nach Fall 2 + 3. Außenluftadapter A1 + AK1 als Zuluftklappe



Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungsbau, DIN-Normen etc.) sind zu beachten.

Verbrennungsluftleitungen sind fachgerecht gegen Schwitzwasser zu isolieren.

Beachten Sie die Angaben in den Anleitungen zu den einzelnen Produkten.

Die o. g. Beispiele und Fälle gelten nicht für die Baureihen ixpower, ixbase, ivo.tec®, ivo.smart, crazy.nrg, easy.nrg®, family.nrg® und family.nrg selection, soleo.nrg.



## Planung zum Differenzdruck-Controller DS 01

### Hinweise zum DS 01 L

- Ermöglicht den gleichzeitigen Betrieb von Lüftungsanlage und raumluftabhängiger Feuerstätte entsprechend §4 der FeuVO in Deutschland
- Automatikreset - automatische Wiederinbetriebnahme der Lüftungsanlage nach Störfall
- Über den DS 01 L wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird die raumlufttechnische Anlage ausgeschaltet

### Hinweise zum DS 01 M

- Eine Sicherheitseinrichtung für zwei Anwendungen

- Ermöglicht Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit zwei wodtke Pelletöfen
- Ermöglicht die Gemischtbelegung eines Schornsteins (mit einem wodtke Pelletofen und einer Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Gebläse an einem Schornstein)
- Über den DS 01 M wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird der sich in Betrieb befindliche wodtke Pelletofen ausgeschaltet.

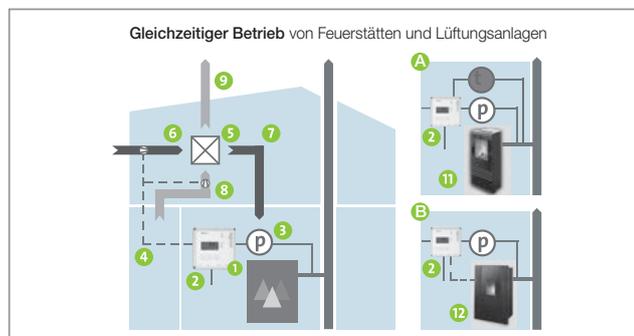
### Allgemein

- Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

- Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungsbau, DIN Normen etc.) sind zu beachten.
- In Deutschland kann eine Feuerstätte erst dann in Betrieb genommen werden, wenn der bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger die Betriebserlaubnis erteilt hat.
- Ihr bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger steht Ihnen schon im Vorfeld mit Rat und Tat jederzeit gern zur Verfügung.
- Der DS 01 L/M ist nicht geeignet für offene Kamine/offene Betriebsweise.
- Der DS 01 L/M ersetzt nicht die fachgerechte Verbrennungsluftversorgung.

### Funktionsskizzen - wodtke Differenzdruck-Controller DS 01

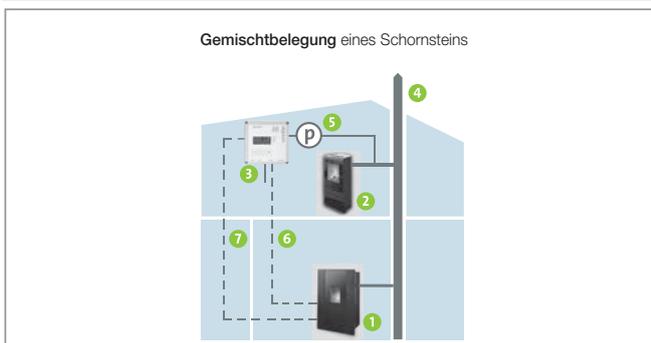
#### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 L



- A Startsignal vom Temperaturmessadapter bei Feuerstellen für Scheitholz  
 B Startsignal direkt vom Pelletofen
- |                    |                        |            |                              |
|--------------------|------------------------|------------|------------------------------|
| 1 Feuerstätte      | 4 Schaltsignal Lüftung | 7 Zuluft   | 10 Schornstein               |
| 2 wodtke DS 01 L   | 5 Luftwärmetauscher    | 8 Abluft   | 11 Feuerstätte für Stückholz |
| 3 Druckmessleitung | 6 Außenluft            | 9 Fortluft | 12 Pelletofen                |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-85.1-2 (gleichzeitiger Betrieb mit einer Lüftungsanlage)

#### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 M



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Pelletofen                | 5 Druckmessleitung        |
| 2 Feuerstätte für Stückholz | 6 Startsignal Überwachung |
| 3 wodtke DS 01 M            | 7 Startsignal Pelletofen  |
| 4 Schornstein               |                           |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Gemischtbelegung eines Schornsteins)

#### Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit 2 wodtke Pelletöfen



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Pelletofen PO/EG         | 8 Verbindungsstück PO/OG                        |
| 2 Pelletofen PO/OG         | 9 Startsignal Überwachung DS 01 M/EG vom PO/OG  |
| 3 wodtke DS 01 M im EG     | 10 Startsignal Überwachung DS 01 M/EG vom PO/EG |
| 4 wodtke DS 01 M im OG     | 11 Abschaltsignal DS 01 M/EG zum PO/OG          |
| 5 Druckmessrohr DS 01 M/EG | 12 Abschaltsignal DS 01 M/EG zum PO/EG          |
| 6 Druckmessrohr DS 01 M/OG | 13 Schornstein                                  |
| 7 Verbindungsstück PO/EG   |   |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Mehrfachbelegung eines Schornsteins)

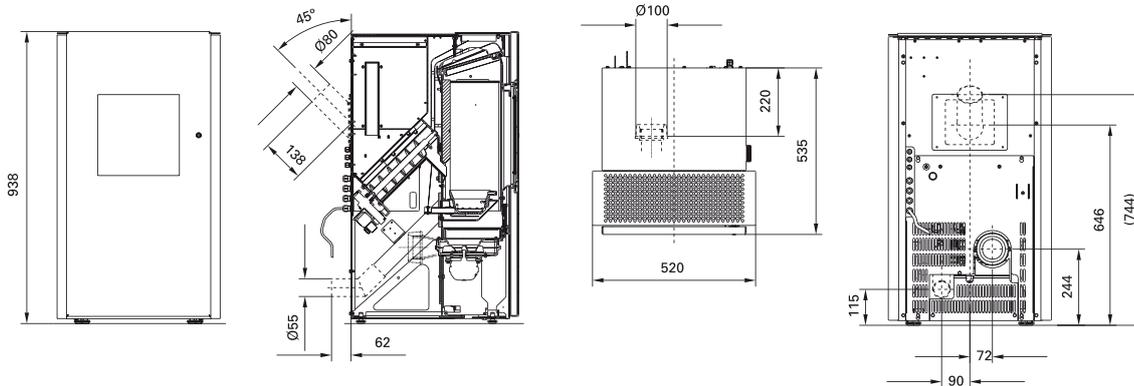


## Inhaltsverzeichnis der Technischen Daten für Pelletöfen

raumluftabhängige Pelletöfen		raumluftunabhängige Pelletöfen	
Frank air+	Seite 4018	crazy.nrg air+	Seite 4022
Jack air+	Seite 4019	family.nrg air+	Seite 4023
Pat selection air+	Seite 4020	family.nrg selection air+	Seite 4024
Topline New Motion air+	Seite 4021	soleo.nrg	Seite 4025
		ixbase air+	Seite 4026
		ixpower e8 air+	Seite 4027

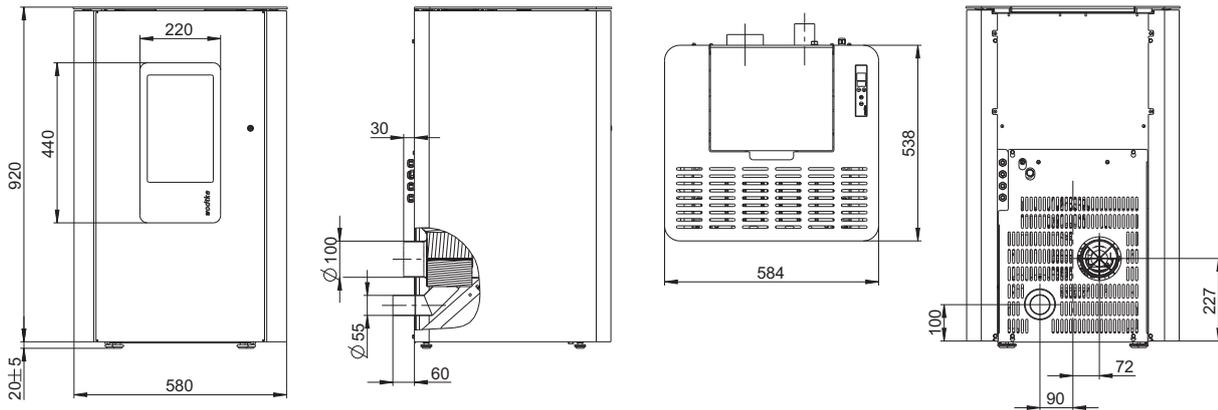
## Abmessungen und Technische Daten für raumluftabhängige Pelletöfen

### Frank air+



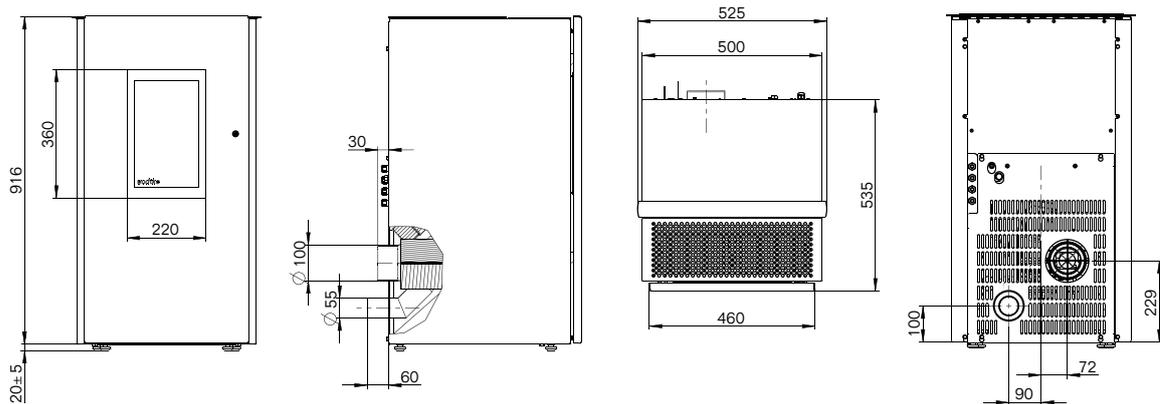
		Frank eq air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/6,0
Verkleidung		Seitenverkleidung Stahlblech bzw. Speckstein
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Gewicht mit Verkleidung (kg)		108/116/139
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,0/6,0
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		137/210
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		90,5
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	232 24
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,66
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		121

Jack air+



		Jack air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/6,0
Verkleidung		Stahl
Gewicht Ofen (kg)	mit Verkleidung (kg)	120
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt <0,7%)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,0/6,0
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		137/210
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		90,5
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	232 24
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,66
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen hinten (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		121

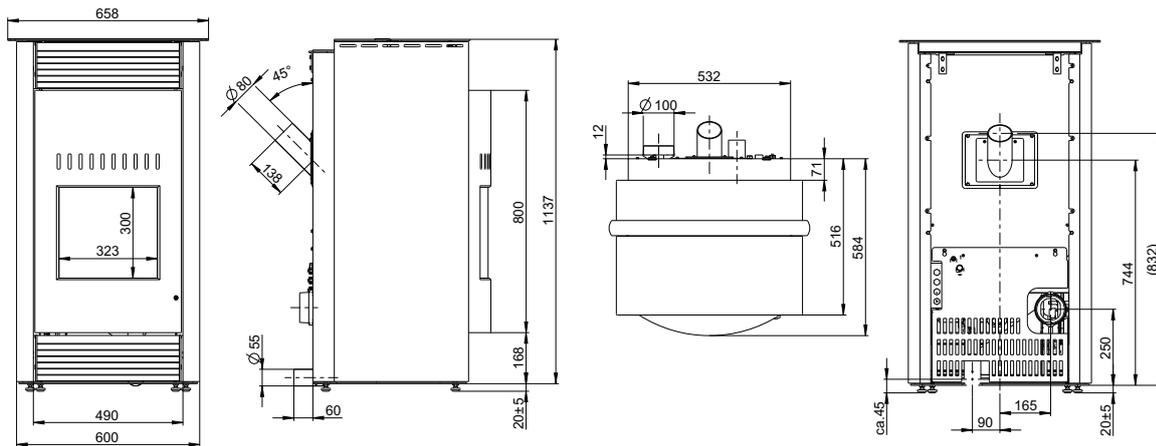
Pat selection air+



		Pat selection air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/6,0
Gewicht Ofen (kg)	mit Verkleidung (kg)	113
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt <0,7%)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,0/6,0
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		137/210
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		90,5
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	232 24
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,66
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen hinten (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		121

4

Topline New Motion air+

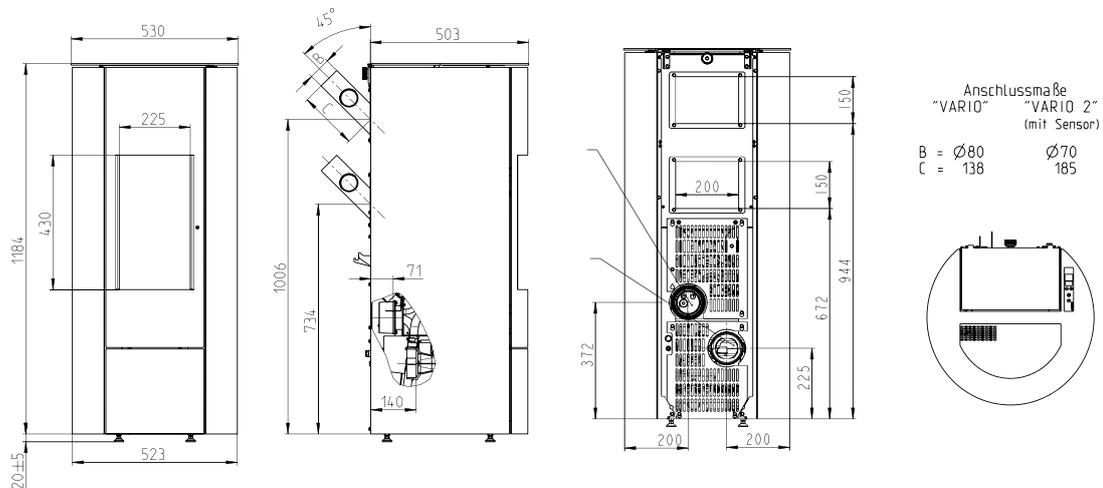


		Topline New Motion air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/8,0
Gewicht Ofen (kg)	mit Verkleidung (kg)	190
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7 %)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,4/9,5
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		80/185
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		94
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	210 27
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		12,8
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 10 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		10,0
Energieeffizienzindex (%)		127



## Abmessungen und Technische Daten für raumluftunabhängige Pelletöfen

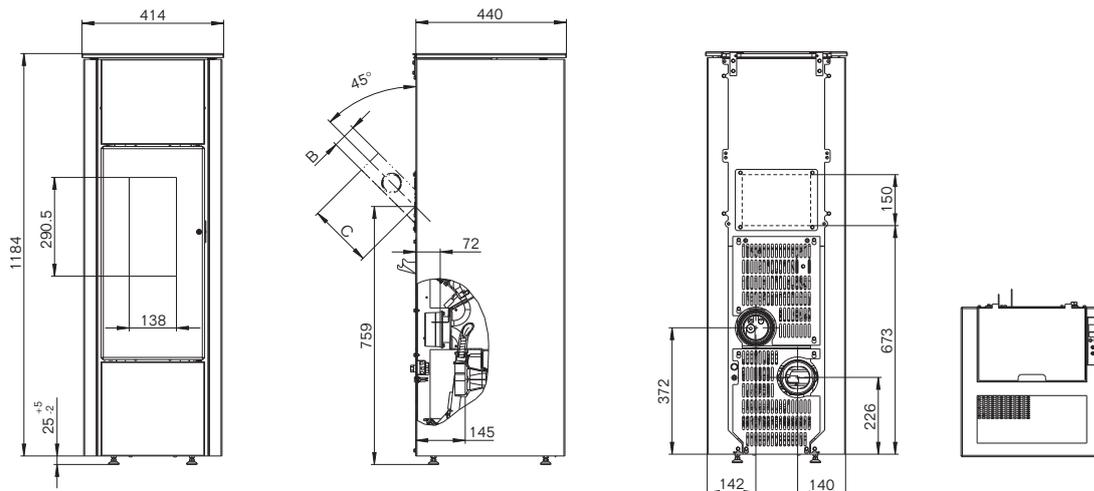
### crazy.nrg air+



		crazy.nrg	
		6 kW	8 kW
min. Nennwärmeleistung	kW	2	2
max. Nennwärmeleistung	kW	6	8
Verkleidung		Stahl	
Gewicht Ofen mit Verkleidung	kg	150	
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)	
Abgasmassenstrom min. Leistung	g/s	3	3
Abgasmassenstrom max. Leistung	g/s	4,7	5,4
Abgastemperatur min. Leistung	°C	104	104
Abgastemperatur max. Leistung	°C	189	200
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	
Wirkungsgrad	%	91,0	91,4
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei CO	mg/m <sup>3</sup>	50	63
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei Staub	mg/m <sup>3</sup>	18	20
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt	%	6,1/11,3	
Abgasanschluss hinten	Ø mm	100	
Verbrennungsluftstutzen	Ø mm	100	
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand	mm	200/150	
Strahlungsbereich vorne	mm	800	
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)	
EU-Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	6,0	8,0
Energieeffizienzindex	%	124	122

Möglichkeit der raumluftunabhängige Betriebsweise

family.nrg air+



ZL = zentrale Luftansaugung

RA = Rauchgasanschluss

Anschlussmaß Vario

Anschlussmaß Vario 2 (mit Sensor)

B = Ø 80

B = Ø 70

C = 138

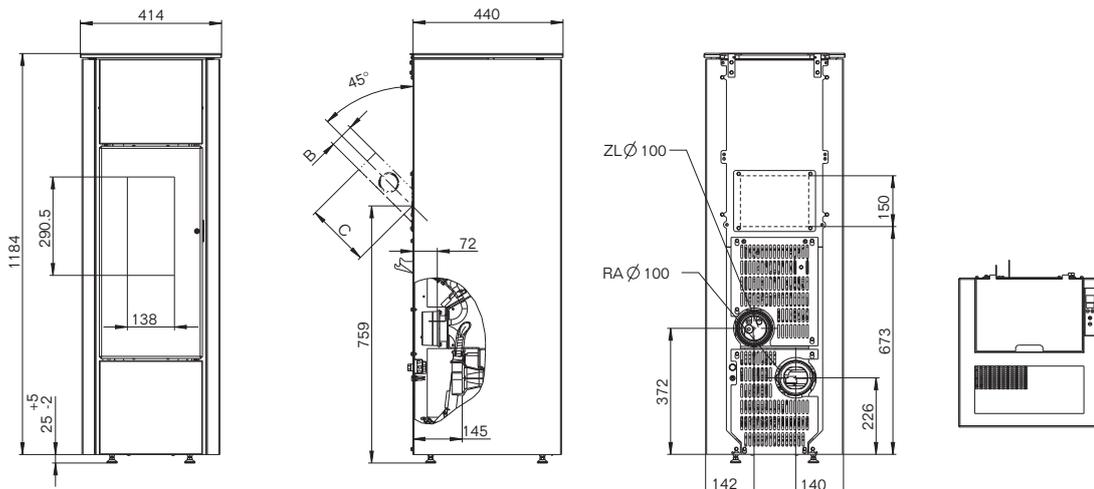
C = 185

4

		family.nrg	
		6 kW	8 kW
min. Nennwärmeleistung	kW	2,0	2,0
max. Nennwärmeleistung	kW	6,0	8,0
Verkleidung		Speckstein/Glas	
Gewicht Ofen Speckstein	kg	137	
Gewicht Ofen Glas	kg	134	
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)	
Abgasmassenstrom min. Leistung	g/s	3,0	3,0
Abgasmassenstrom max. Leistung	g/s	4,7	5,4
Abgastemperatur min. Leistung	°C	104	104
Abgastemperatur max. Leistung	°C	189	200
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	
Wirkungsgrad	%	92,6	91,4
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei CO	mg/m <sup>3</sup>	76	63
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei Staub	mg/m <sup>3</sup>	24	20
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt	%	6,1/11,3	
Abgasanschluss hinten	Ø mm	100	
Verbrennungsluftstutzen	Ø mm	100	
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand	mm	200/150	
Strahlungsbereich vorne	mm	800	
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)	
EU-Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	6,0	8,0
Energieeffizienzindex	%	124	122

family.nrg und family.nrg selection: Möglichkeit der raumluftunabhängige Betriebsweise

family.nrg selection air+



ZL = zentrale Luftansaugung

RA = Rauchgasanschluss

Anschlussmaß Vario

Anschlussmaß Vario 2 (mit Sensor)

B = Ø 80

B = Ø 70

C = 138

C = 185

4

		family.nrg selection	
		6 kW	8 kW
min. Nennwärmeleistung	kW	2	2
max. Nennwärmeleistung	kW	6	8
Verkleidung		Stahl	
Gewicht Ofen mit Verkleidung	kg	129	
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)	
Abgasmassenstrom min. Leistung	g/s	3	3
Abgasmassenstrom max. Leistung	g/s	4,7	5,4
Abgastemperatur min. Leistung	°C	104	104
Abgastemperatur max. Leistung	°C	189	200
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	
Wirkungsgrad	%	92,6	91,4
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei CO	mg/m <sup>3</sup>	76	63
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei Staub	mg/m <sup>3</sup>	24	20
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt	%	6,1/11,3	
Abgasanschluss hinten	Ø mm	100	
Verbrennungsluftstutzen	Ø mm	100	
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand	mm	200/150	
Strahlungsbereich vorne	mm	800	
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)	
EU-Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	6,0	8,0
Energieeffizienzindex	%	124	122

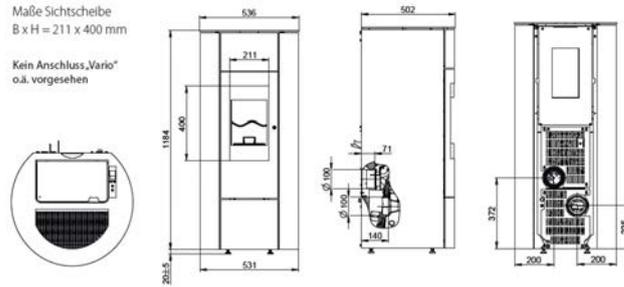
family.nrg und family.nrg selection: Möglichkeit der raumluftunabhängige Betriebsweise

soleo.nrg air

soleo.nrg H10 (PO 03-11) air+

Maße Sichtscheibe  
B x H = 211 x 400 mm

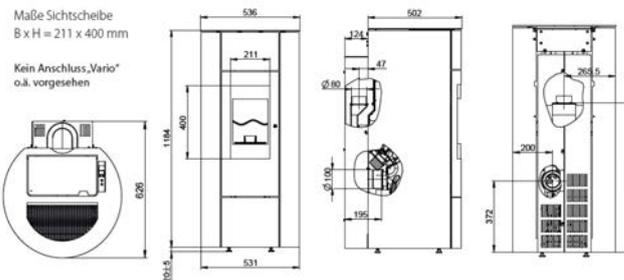
Kein Anschluss, Vario\*  
o.ä. vorgesehen



soleo.nrg V12 (PO 03-11-1) air+

Maße Sichtscheibe  
B x H = 211 x 400 mm

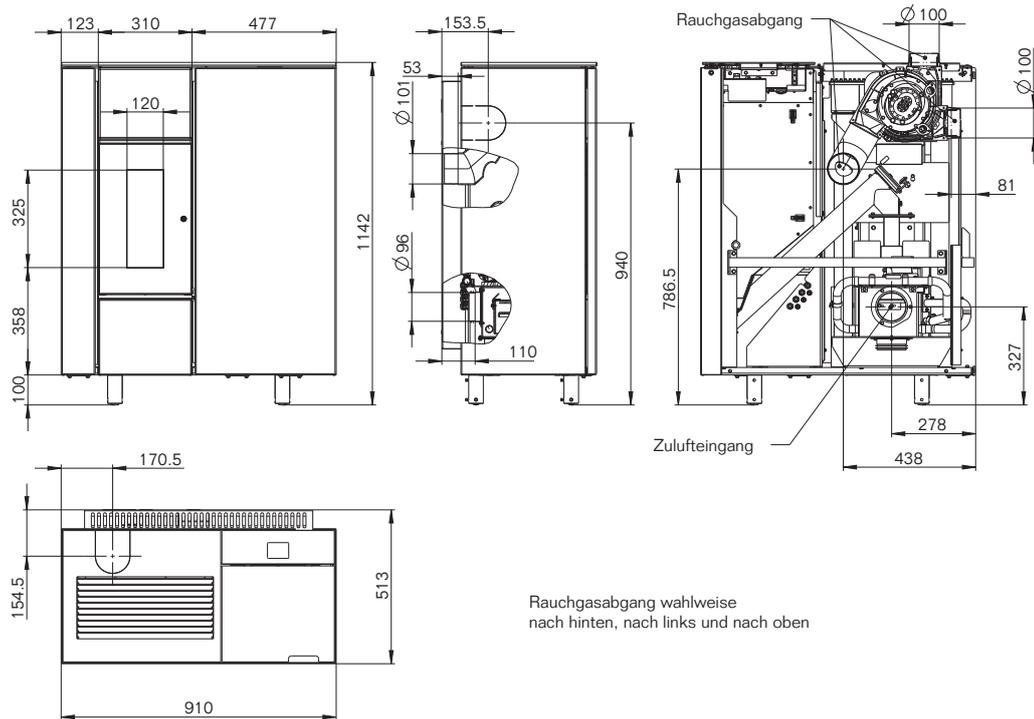
Kein Anschluss, Vario\*  
o.ä. vorgesehen



		soleo.nrg air H10		soleo.nrg air V12	
		6 kW	8 kW	6 kW	8 kW
Min. Nennwärmeleistung	kW	2,0	2,0	2,0	2,0
Max. Nennwärmeleistung	kW	6,0	8,0	6,0	8,0
Verkleidung		Keramik/Stahl		Keramik/Stahl	
Gewicht Ofen Keramik	kg	155	155	164	164
Gewicht Ofen Stahl	kg	150	150	159	159
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)	
Abgasmassenstrom min. Leistung	g/s	3,0	3,0	3,0	3,0
Abgasmassenstrom max. Leistung	g/s	4,7	5,4	4,7	5,4
Abgastemperatur min. Leistung	°C	104	104	104	104
Abgastemperatur max. Leistung	°C	189	200	189	200
Notwendiger Förderdruck	Pa	3	3	3	3
Wirkungsgrad bei 6/8 kW (%)	%	92,6	91,4	92,6	91,4
Emission, bezogen auf 13% O2 bei CO	mg/m <sup>3</sup>	76	63	76	63
Emission, bezogen auf 13% O2 bei Staub	mg/m <sup>3</sup>	24	20	24	20
Mittlerer CO2-Gehalt	%	6,1	11,3	6,1	11,3
Abgasanschluss hinten	Ø mm	100	100	-	-
Abgasanschluss oben	Ø mm	-	-	80	80
Verbrennungsluftstutzen	Ø mm	100	100	100	100
Mindestabstand Rückwand	mm	50	50	50	50
Mindestabstand Seitenwand	mm	200	200	200	200
Strahlungsbereich vorne	mm	800	800	800	800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)	
EU-Richtlinie für Energieeffizienz					
Energieeffizienzklasse		A+	A+	A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	6,0	8,0	6,0	8,0
Energieeffizienzindex	%	124	123	124	123



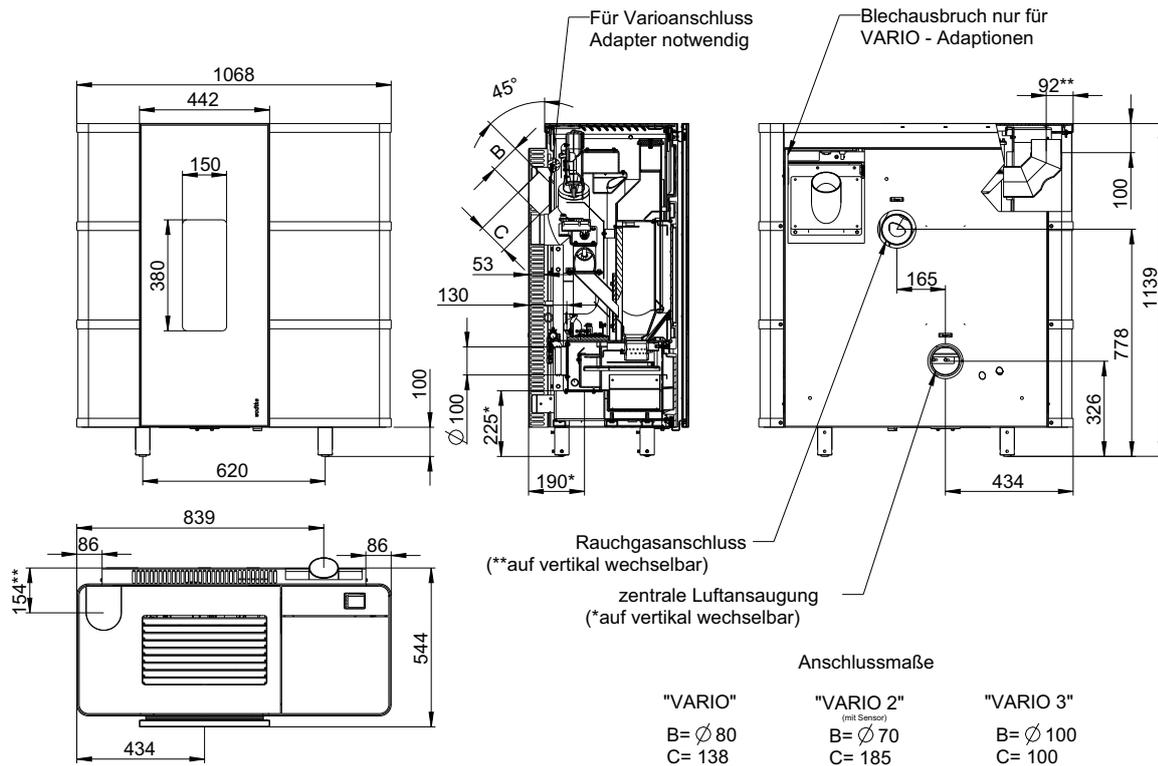
ixbase air+



4

		ixbase air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/6,0
Verkleidung		Sand-/Speckstein
Gewicht Ofen (kg)	ohne/mit eReserve Sandstein (kg) ohne/mit eReserve Speckstein (kg) ohne/mit eReserve Glas (kg)	263/299 278/314 243/279
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		2,4/4,4
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		68/156
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		91,9/92,0
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	75/144 22/25
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,0/9,7
Abgasanschluss hinten/oben (Ø mm)		100/100
Verbrennungsluftstutzen hinten (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		0/100
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 5 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		5,0
Energieeffizienzindex (%)		128
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 6 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		128

ixpower e8 air+



4

		ixpower e8 air+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		2,0/6,0
Gewicht Ofen (kg)	ohne/mit eReserve Verkleidung (kg)	256/292
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		2,4/4,4
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		68/156
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		91,9/92,0
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	75/144 22/25
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,0/9,7
Abgasanschluss hinten/oben (Ø mm)		100/100
Verbrennungsluftstutzen hinten (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		0/100
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 5 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		5,0
Energieeffizienzindex (%)		128
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 6 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		128



Kaminofen wodtke



## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftabhängige Kaminöfen

Gerät	Nennleistung	Brennstoff	Verbrennungsluft	Ausstattung
Casa	6,0 kW	Holz, Braunkohle- Briketts	externe Versorgung	wandhängend inkl. Wandkonsole, Aschelade
Casa duo	6,0 kW			mit Sockel black
Centro	5,0 kW			Speckstein-Dekorplatte oben
Fire SL	7,5 kW			selbstverriegelnder Türmechanismus, Feuerraum bis 48° drehbar
Lucky	5,0 kW	Holz	raumluftabhängig	WHF Einleger, Speckstein, Aschelade
Dance	7,0 kW			Holzlagerfach, Aschelade
Twin	7,0 kW			Lagerfach mit Tür, Wärmespeichermodul optional
myCastle	9,0 kW			geeignet für 50 cm Scheite, optional mit Aufsätze mit/ohne Wärmespeichermodul

### Produktübersicht für raumluftunabhängige Kaminöfen

Gerät	Nennleistung	Brennstoff	Verbrennungsluft	Ausstattung
Club 11	5,0 kW	Holz, Braunkohle- Briketts	raumluftabhängig o. raumluftunabhängig	Wärmespeichermodul, Feuerraum bis 90° drehbar
Spencer	7,0 kW			Türgriff Edelstahl
Porto/ Porto Largo	5,0 kW			selbstverriegelnder Türmechanismus, HiClean-Filter® (HCF02)
New Look F9	6,0 kW			Wärmespeichermodul, selbstverriegelnder Türmechanismus, HiClean-Filter® (HCF02)
New Look FS12	6,0 kW	Holz	raumluftabhängig	Türgriff mit SWAROVSKI Elements, HiClean-Filter® (HCF02)
Stage F9	6,0 kW			Türgriff mit SWAROVSKI Elements, Wärmespeichermodul oben, HiClean-Filter® (HCF02)
Stage FS14	6,0 kW			selbstverriegelnder Türmechanismus, optional Holzlagerfach
Hot Box 2000	7,0 kW			

### Produktvorteile

- Umfangreiches Programm an Design Kaminöfen
- Je nach Modelltyp mit der Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise,
- Ausgestattet mit wodtke HiClean-Filtertechnik (HCF02) New Look F9, FS12 und Stage F9, FS14, Holiday (HCF01)
- Mit Speichermodul bei Club11, New Look FS12, Porto Largo, Stage FS14; optional bei Move, myCastle und Twin
- myCastle für 500 mm Scheitholz geeignet
- Casa als wandhängender Kaminofen
- Club11, Fire SL, Holiday, Move drehbar
- Die Anforderungen der 2.Stufe der 1.BImSchV werden erfüllt



## Kaminöfen raumluftabhängig

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Casa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Frontglas black</li> <li>■ wandhängend, inkl. Wandkonsole</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	7736602214	2.832,—	
	Casa duo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Frontglas black</li> <li>■ Mit Sockel black</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	7736602843	3.034,—	
	Centro	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Speckstein-Dekorplatte oben</li> <li>■ Nennleistung 5 kW</li> </ul>	7736661315	2.166,—	
	Fire SL	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Glas black / Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 7,5 kW</li> </ul>	80364328	6.003,—	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Glas white / Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 7,5 kW</li> </ul>	7738301578	6.003,—	
	Lucky	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glas black</li> <li>■ Deckel Speckstein</li> <li>■ Nennleistung 5 kW</li> </ul>	7736661318	3.164,—	405
	Dance	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Front-Dekorleiste Edelstahl</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> </ul>	7736660088	2.462,—	
	myCastle	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geeignet für 50 cm Scheitholz</li> </ul>			
		Nennleistung 9 kW	7736603769	3.681,—	
		Mit einem Aufsatz	7736603770	4.346,—	
		Mit einem Aufsatz mit Wärmespeichermodul	7736603771	4.544,—	
		Mit zwei Aufsätzen	7736603772	5.011,—	
Mit zwei Aufsätzen mit Wärmespeichermodul	7736603773	5.403,—			
	Twin	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Seitenverkleidung Speckstein</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> </ul>	7736601194	3.561,—	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Seitenverkleidung Speckstein</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> <li>■ mit Wärmespeichermodul</li> </ul>	7736601195	3.732,—	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.



**Kaminöfen raumluftunabhängig**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
 Club11 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glas black</li> <li>■ mit Wärmespeicher</li> <li>■ drehbar</li> <li>■ Nennleistung 5 kW</li> </ul>	 	7736660071	5.440,—	
 Spencer (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Türgriff Edelstahl</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> </ul>	 	7736602815	2.635,—	
 Stage F9 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	 	7736602828	5.664,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> <li>■ FireMatic Comfort Abbrandtechnik</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	 	7736603778	7.178,—	
 Hot Box 2000 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl metallic</li> <li>■ Glas black</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> </ul>				
	Bodenadapter	 	7747202673	4.738,—	
	X-Konsole	 	80364472	5.165,—	
	Konsole Flo	 	7747202674	4.951,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl metallic</li> <li>■ Glas nouga</li> <li>■ Nennleistung 7 kW</li> </ul>				
	Bodenadapter	 	7736660085	4.738,—	405
X-Konsole	 	7736660086	5.165,—		
Konsole Flo	 	7736660087	4.951,—		
 New Look F9 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glas black</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> </ul>	 	7736661316	6.156,—	
 New Look FS12 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glas black</li> <li>■ mit Wärmespeichermodul</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> </ul>	 	7736661317	6.746,—	
 Stage FS14 (RLU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	 	7736602830	6.252,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit HiClean-Filter® (HCF02)</li> <li>■ FireMatic Comfort Abbrandtechnik</li> <li>■ Nennleistung 6 kW</li> </ul>	 	7736603779	7.765,—	
 Porto	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 5 kW</li> </ul>	 	7736603775	2.554,—	





**wodtke**  
Kaminöfen · Luft

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Porto Largo	■ Stahl black ■ Nennleistung 5 kW	 7736603776	2.823,—	405
	■ Stahl black ■ Nennleistung 5 kW ■ Mit Wärmespeichermodul	 7736603777	2.994,—	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.

<sup>1)</sup> Die Daten lagen bei Drucklegung nicht vor.

4



## Gerätespezifisches Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Club11</b>				
	Holzlege HiWood	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hinweis: Aufstellung nur links vom Ofen möglich. Kaminöfen Club11 ist in Kombination mit Holzlege HiWood nicht mehr drehbar.</li> </ul>	7736601189	1.180,— 407
<b>Hot Box</b>				
	Box 01 black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ideal als Konsole für Hot Box 2000 und E-Kamine mit Bodenadapter geeignet. Oder als Modul für die Gestaltung einer individuellen Holzlege oder Sitzbank.</li> <li>■ B x H x T: 520 x 238 x 520 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ohne Schublade, Gewicht 17 kg  7736602229</li> <li>mit Schublade, Gewicht 25 kg  7736602230</li> </ul>	216,— 407 420,—
	4er Set Abstandsmagnete	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ optional, bei horizontaler Anreihung der Box-Module</li> <li>■ Gewicht 0,5 kg</li> </ul>	 7736602231	15,30
<b>myCastle</b>				
	Block Box black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T: 780 x 325 x 444 mm</li> </ul>	 7736603774	417,— 407

Weiteres Zubehör siehe Kapitel 6



## Planung Kaminöfen

### Sicherheitsabstände

Die Sicherheitsabstände Seitenwand, Rückwand und Strahlungsbereich vorne (siehe Technische Daten) sind bei der Aufstellung unbedingt zu berücksichtigen.

### Bodenaufstellung

Die Aufstellung des Kaminofens muss generell auf einem temperaturbeständigen Boden vorgenommen werden. Andernfalls ist eine nicht brennbare Unterlage, wie Glaskeramik oder Stahlblech, vorzusehen. Die

Abmessungen der Unterlage müssen vom Feuerraum nach vorne mindestens 50 cm und seitlich mind. 30 cm betragen.

### Verbrennungsluftversorgung

Bei Kaminöfen mit der Möglichkeit einer externen Verbrennungsluftversorgung sind die Angaben in der Montageanweisung zu beachten.

Bei Wanddurchbrüchen sind die örtlichen Brandschutzbestimmungen zu beachten. Um

Auskühlverluste im Wohnraum zu vermeiden, ist die Verbrennungsluftleitung mit einer Absperrvorrichtung auszustatten. Die externe Verbrennungsluftleitung ist ausreichend wärmezudämmen, um Kondensatbildung auf der Rohroberfläche zu vermeiden. In Verbindung mit Wohnungslüftungsanlagen und Dunstabzugshauben sind die Beurteilungskriterien des Schornsteinfegerhandwerkes zu beachten.

## Planung zum Differenzdruck-Controller DS 01

### Hinweise zum DS 01 L

- Ermöglicht den gleichzeitigen Betrieb von Lüftungsanlage und raumluftabhängiger Feuerstätte entsprechend §4 der FeuVO in Deutschland
- Automatikreset - automatische Wiederinbetriebnahme der Lüftungsanlage nach Störfall
- Über den DS 01 L wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird die raumlufttechnische Anlage ausgeschaltet

### Hinweise zum DS 01 M

- Eine Sicherheitseinrichtung für zwei Anwendungen

- Ermöglicht Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit zwei wodtke Pelletöfen
- Ermöglicht die Gemischtbelegung eines Schornsteins (mit einem wodtke Pelletofen und einer Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Gebläse an einem Schornstein)
- Über den DS 01 M wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird der sich in Betrieb befindliche wodtke Pelletofen ausgeschaltet.

### Allgemein

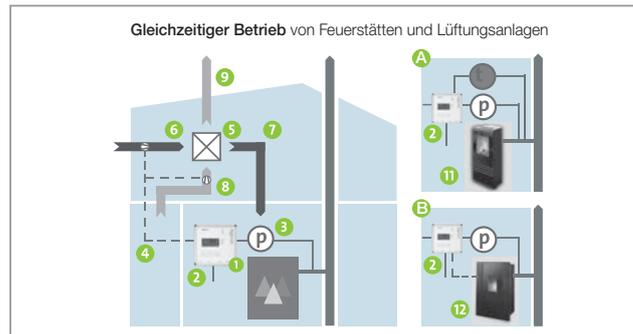
- Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

- Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Lüftungsanlagenbau, DIN Normen etc.) sind zu beachten.
- In Deutschland kann eine Feuerstätte erst dann in Betrieb genommen werden, wenn der bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger die Betriebserlaubnis erteilt hat.
- Ihr bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger steht Ihnen schon im Vorfeld mit Rat und Tat jederzeit gern zur Verfügung.
- Der DS 01 L/M ist nicht geeignet für offene Kamine/offene Betriebsweise.
- Der DS 01 L/M ersetzt nicht die fachgerechte Verbrennungsluftversorgung.



Funktionskizzen - wodtke Differenzdruck-Controller DS 01

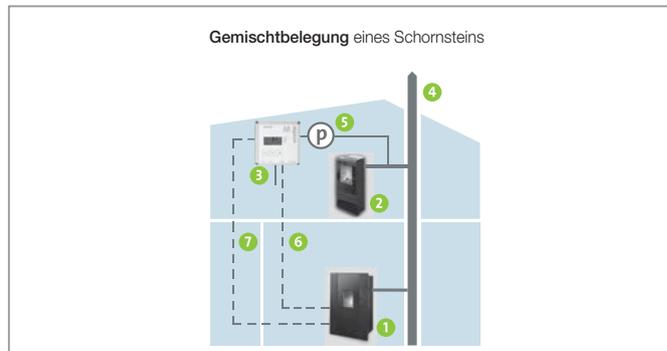
Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 L



- A Startsignal vom Temperaturmessadapter bei Feuerstellen für Scheitholz  
 B Startsignal direkt vom Pelletofen
- |                    |                        |            |                              |
|--------------------|------------------------|------------|------------------------------|
| 1 Feuerstätte      | 4 Schaltsignal Lüftung | 7 Zuluft   | 10 Schornstein               |
| 2 wodtke DS 01 L   | 5 Luftwärmetauscher    | 8 Abluft   | 11 Feuerstätte für Stückholz |
| 3 Druckmessleitung | 6 Außenluft            | 9 Fortluft | 12 Pelletofen                |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-85.1-2 (gleichzeitiger Betrieb mit einer Lüftungsanlage)

Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 M



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Pelletofen                | 5 Druckmessleitung        |
| 2 Feuerstätte für Stückholz | 6 Startsignal Überwachung |
| 3 wodtke DS 01 M            | 7 Startsignal Pelletofen  |
| 4 Schornstein               |                           |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Gemischtbelegung eines Schornsteins)

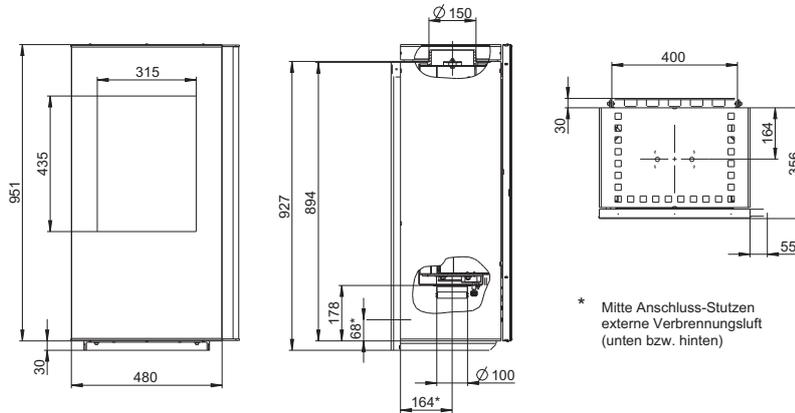


## Inhaltsverzeichnis der Technischen Daten für Kaminöfen

raumluftabhängige Kaminöfen		raumluftunabhängige Kaminöfen	
Casa	Seite 4037	Club11	Seite 4045
Casa duo	Seite 4038	Spencer	Seite 4046
Centro	Seite 4039	Porto Largo	Seite 4047
Fire SL	Seite 4040	New Look F9	Seite 4048
Lucky	Seite 4041	New Look FS12	Seite 4049
Dance	Seite 4042	Stage F9	Seite 4050
Twin	Seite 4043	Stage FS14	Seite 4051
myCastle	Seite 4044	Hot Box 2000	Seite 4052

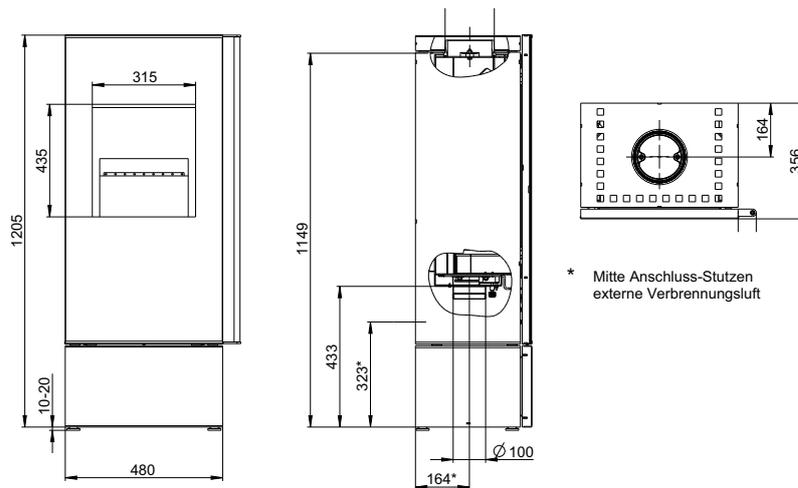
## Abmessungen und Technische Daten für raumluftabhängige Kaminöfen

### Casa



		Casa
Nennwärmeleistung (kW)		6,0
Verkleidung		Stahl/Glas
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht	mit Verkleidung (kg)	121
Abgasmassenstrom (g/s)	Holz/Braunkohlebriketts	6,5/6,6
Abgastemperatur (°C)	Holz/Braunkohlebrikett	314/300
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)	Holz/Braunkohlebrikett	80,0/80,6
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	559/969
Holz/Braunkohlebrikett	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	<20/36
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	Holz/Braunkohlebrikett	8,5/8,3
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben (Ø mm)		150
Verbrennungsluftstutzen unten (Ø mm)		100
Feuerraum (T x B x H in mm)		230 x 350 x 268
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

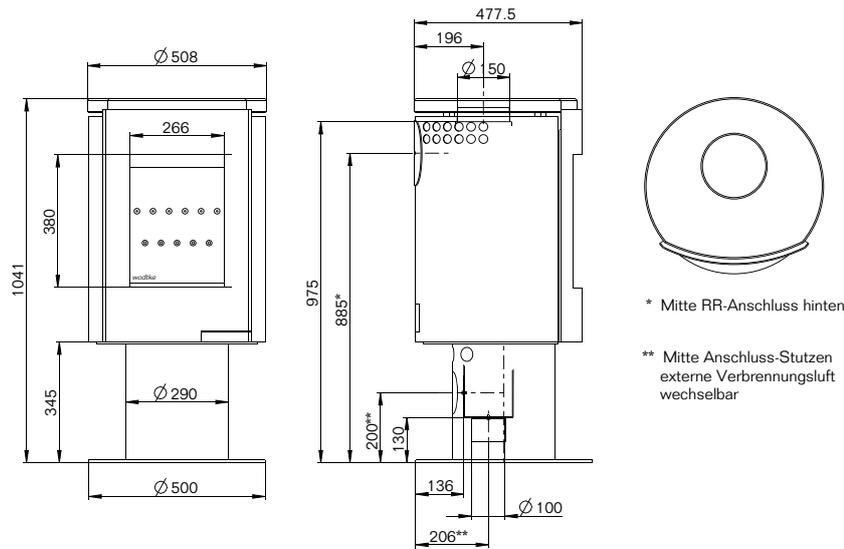
**Casa duo**



		Casa duo
Nennwärmeleistung (kW)		6,0
Verkleidung		Stahl/Glas
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht	mit Verkleidung (kg)	138
Abgasmassenstrom (g/s)	Holz/Braunkohlebriketts	6,5/6,6
Abgastemperatur (°C)	Holz/Braunkohlebrikett	314/300
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)	Holz/Braunkohlebrikett	80,0/80,6
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	559/969
Holz/Braunkohlebrikett	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	<20/36
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	Holz/Braunkohlebrikett	8,5/8,3
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben (Ø mm)		150
Verbrennungsluftstutzen unten (Ø mm)		100
Feuerraum (T x B x H in mm)		230 x 350 x 268
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

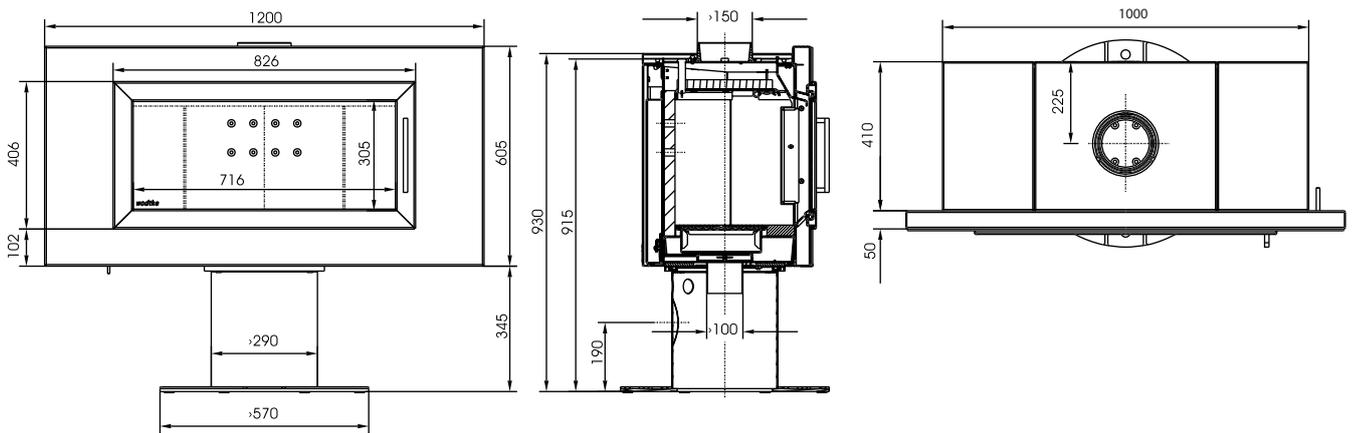
4

Centro



		Centro
Nennwärmeleistung (kW)		5,0
Verkleidung		Stahl/Speckstein-Dekorplatte
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht mit Verkleidung (kg)		113
Abgasmassenstrom (g/s)	Holz/Braunkohlebriketts	5 / 5
Abgastemperatur (°C)	Holz/Braunkohlebrikett	285 / 285
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)	Holz/Braunkohlebrikett	80 / 82
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	1038 / 822
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	24 / 20
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	Holz/Braunkohlebrikett	8,0 / 8,6
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150
Verbrennungsluftstutzen unten (Ø mm)		100
Feuerraum (T x B x H in mm)		288 x 278 x 302
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		5,0
Energieeffizienzindex (%)		106

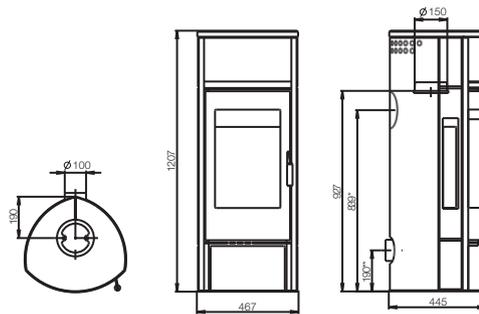
**Fire SL**



		Fire SL
Nennwärmeleistung (kW)		7,5
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts (DE)
Gewicht mit Verkleidung (kg)		182
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		9,0
Abgastemperatur Holz (°C)		270
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,7
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	1038 32
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		8,7
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/-
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		250/300
Strahlungsbereich vorne (mm)		1400
Feuerraum (T x B x H in mm)		330 x 750 x 370
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0
Energieeffizienzindex (%)		107

4

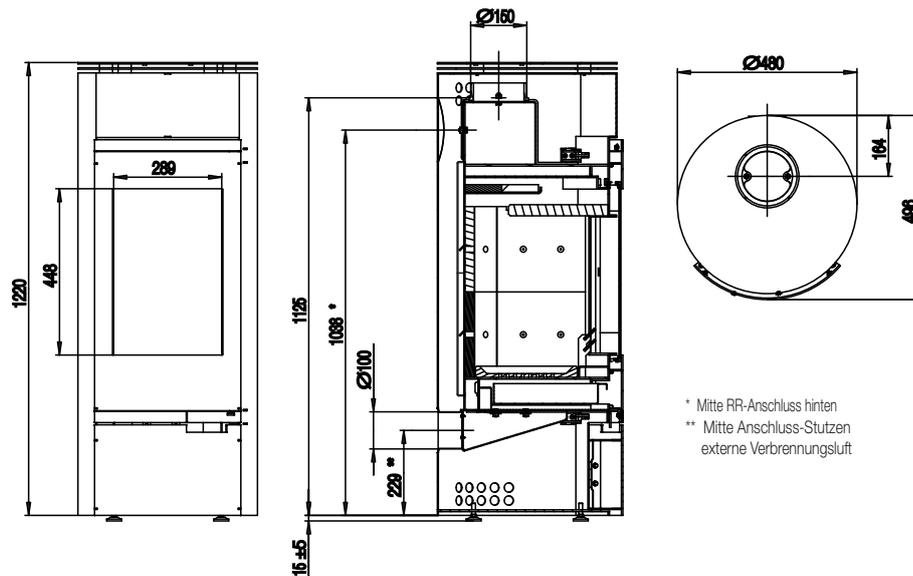
Lucky



		Lucky
Nennwärmeleistung (kW)		5,0
Verkleidung		–
Brennstoffe		
Gewicht	ohne Verkleidung (kg) mit Verkleidung (kg)	– 109
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		4,4
Abgastemperatur Holz (°C)		300
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,2
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	1059 20
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,9
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		100/400
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		285 x 300 x 270
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		5,0
Energieeffizienzindex (%)		106

4

Dance



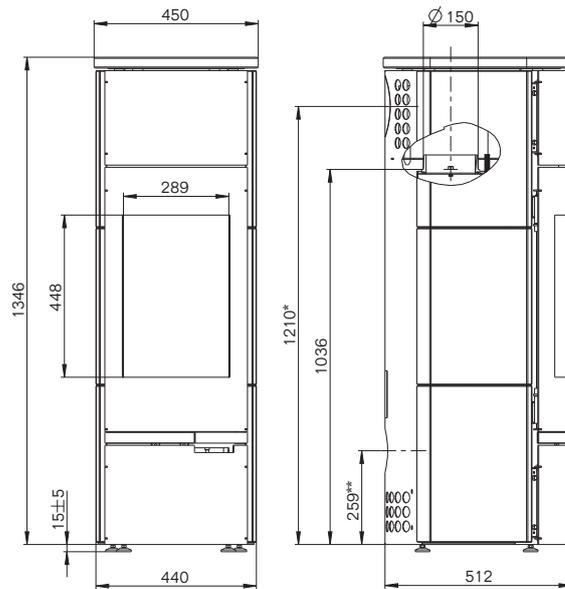
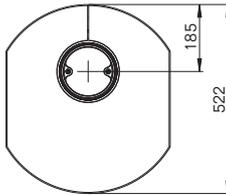
\* Mitte RR-Anschluss hinten  
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen  
externe Verbrennungsluft

4

		Dance
Nennwärmeleistung (kW)		7,0
Brennstoffe		Holz
Gewicht mit Verkleidung (kg)		129
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		7,0
Abgastemperatur Holz (°C)		305
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,0
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	600 21
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,2
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/300
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		278 x 280 x 425
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0
Energieeffizienzindex (%)		106

Twin

\* Mitte RR-Anschluss hinten  
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen  
externe Verbrennungsluft



		Twin
Nennwärmeleistung (kW)		7
Verkleidung		Speckstein
Brennstoffe		Holz
Gewicht Ofen (kg)	ohne Wärmespeichermodul (kg) mit Wärmespeichermodul (kg)	206 244
Abgasmassenstrom min/max P (g/s)		7,0
Abgastemperatur min/max (°C)		305
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,0
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	600 21
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,2
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/300
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		278 x 280 x 425
Prüfung nach		EN 13240, Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0
Energieeffizienzindex (%)		108

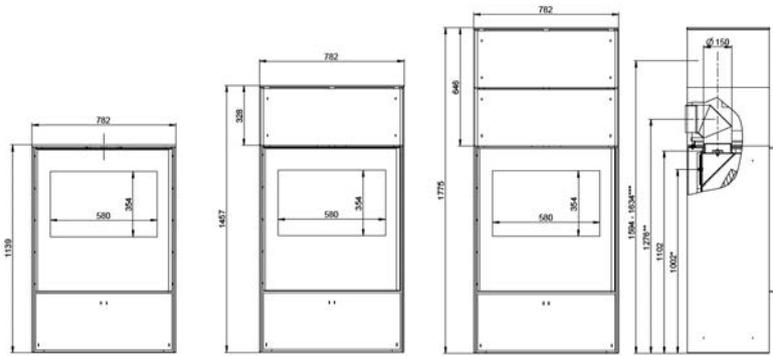
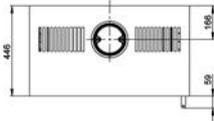
**myCastle**

**myCastle (K 250A)**

Maße Sichtscheibe  
B x H = 580 x 354 mm

Maße Feuerraum  
B x H x T = 592 x 210 x 289 mm

\* Mitte RR-Anschluss hinten  
\*\* Mitte RR-Anschluss hinten, mit 90°-Bogen  
\*\*\* Mitte RR-Anschluss hinten 2. Aufsätze

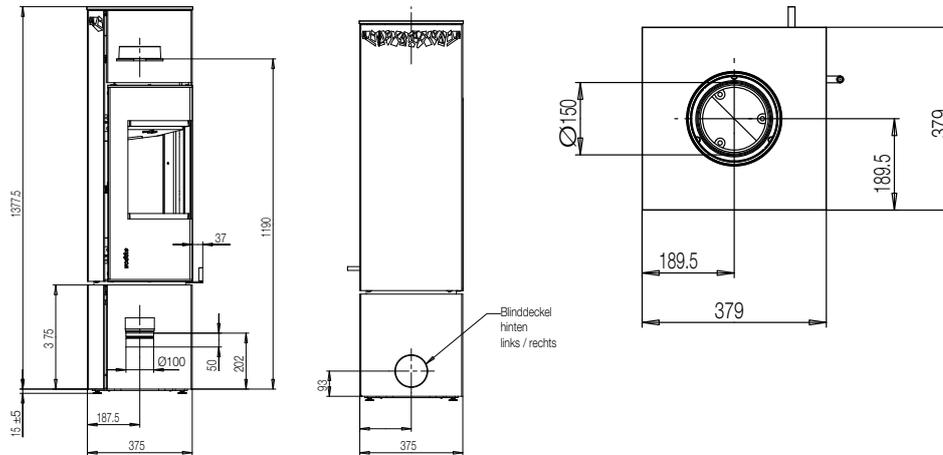


	myCastle
Nennwärmeleistung (kW)	9
Verkleidung	Stahlblech
Brennstoffe	Holz
Gewicht (kg)	242
Gewicht einem Aufsatz (kg)	277
Gewicht einem Aufsatz mit Wärmespeichermodule (kg)	331
Gewicht zwei Aufsätze (kg)	313
Gewicht zwei Aufsätze mit Wärmespeichermodule (kg)	420
Abgasmassenstrom (g/s)	8,4
Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)	334
Notwendiger Förderdruck (Pa)	12
Mittlerer CO <sup>2</sup> -Gehalt (%)	9,9
Wirkungsgrad Holz (%)	80,4
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> CO mg/m <sup>3</sup> Scheitholz	906
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> Staub mg/m <sup>3</sup> Scheitholz	30
Feuerraumtür	selbstschließend
Abgasanschluss	oben/hinten
Verbrennungsluftstutzen	entfällt
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)	300/200
Strahlungsbereich vorne (mm)	1300
Feuerraum (T x B x H)	289 x 592 x 210
Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung	entfällt
Prüfung nach	DIN EN 13240
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>	
Energieeffizienzklasse	A
Energieeffizienzklassen -Spektrum	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)	9,0
Energieeffizienzindex (%)	107

4

## Abmessungen und Technische Daten für raumluftunabhängige Kaminöfen

### Club11

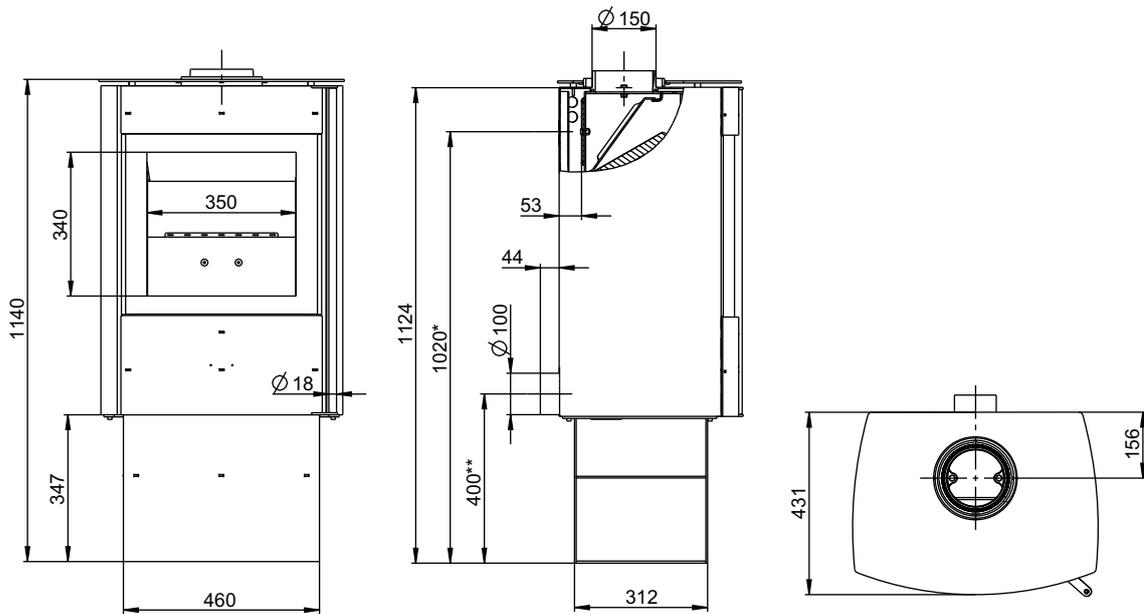


		Club11
Nennwärmeleistung (kW)		5,0
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht mit Verkleidung (kg)		175
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		5,0
Abgastemperatur Holz (°C)		230
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,9
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	1113 30
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,1
Feuerraumtür		1 (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/-
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		300/300
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		285 x 285 x 320
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		5,0
Energieeffizienzindex (%)		107

Club 11: Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise

4

Spencer



4

		Spencer
Nennwärmeleistung (kW)		7
Verkleidung		Stahlblech
Brennstoffe		Scheitholz/Braunkohlebriketts
Gewicht gesamt (kg)		130
Abgasmassenstrom Holz/Braunkohlebriketts (g/s)		6,2 / 5,2
Abgastemperatur Holz/Braunkohlebriketts (°C)		328 / 308
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad Holz/Braunkohlebriketts (%)		80,9 / 82,7
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> bei Holz/ Braunkohlebriketts	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	664 / 564 27 / 24
Mittlerer CO <sub>2</sub> -gehalt (%)		11,4
Feuerraumtür		selbstschließend
Abgasanschluss oben/hinten (DN mm)		150 vertikal und horizontal
Verbrennungsluftstutzen (DN mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		1000
Feuerraum (TxBxH in mm)		257 x 380 x 352
Prüfung nach		DIN EN 13240 (Zeitbrand); Art. 15a B-VG (Österreich); Zulassungsgrundsätze DIBt
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		)
Energieeffizienzklassen-Spektrum		)
Direkte Wärmeleistung (kW)		)
Energieeffizienzindex (%)		)

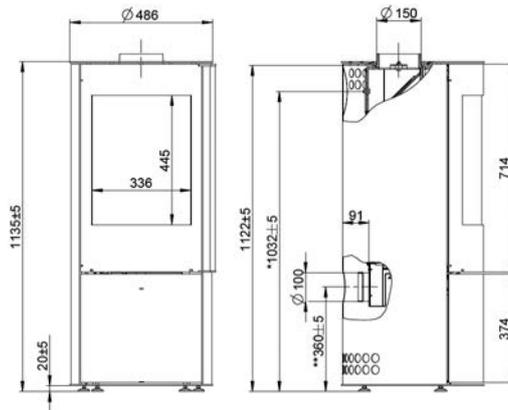
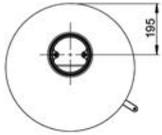
) Die Daten lagen bei Drucklegung nicht vor.

Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise

Porto / Porto Largo

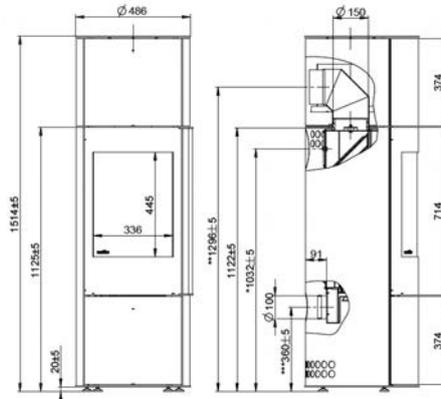
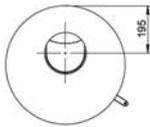
**Porto (K 280A)**

Maße Sichtscheibe  
B x H = 336 x 445 mm  
Maße Feuerraum  
B x H x T = 335 x 268 x 349 mm  
\* Mitte RR-Anschluss hinten  
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen  
externe Verbrennungsluft



**Porto Largo (K 280AS)**

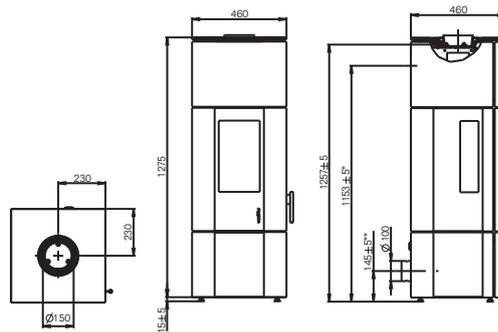
Maße Sichtscheibe  
B x H = 289 x 448 mm  
Maße Feuerraum  
B x H x T = 335 x 268 x 349 mm  
\* Mitte RR-Anschluss hinten  
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen  
externe Verbrennungsluft



4

	Porto / Porto Largo
Nennwärmeleistung (kW)	5
Verkleidung	Stahlblech
Brennstoffe	Holz / Braunkohlebrickett
Gewicht Porto (kg)	110
Gewicht Porto Largo (kg)	128
Gewicht Porto Largo mit Wärmespeichermodule (kg)	166
Abgasmassenstrom (g/s)	5,7
Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)	246
Notwendiger Förderdruck (Pa)	12
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)	8,3
Wirkungsgrad Holz (%)	82
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> CO mg/m <sup>3</sup> Scheitholz	1000
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub> Staub mg/m <sup>3</sup> Scheitholz	18
Feuerraumtür	1
Abgasanschluss	oben/hinten
Verbrennungsluftstutzen	100 mm
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)	250/380
Strahlungsbereich vorne (mm)	900
Feuerraum (T x B x H)	349 x 335 x 268
Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung	beantragt
Prüfung nach	DIN EN 13240
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>	
Energieeffizienzklasse	A+
Energieeffizienzklassen -Spektrum	A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,0
Energieeffizienzindex (%)	109

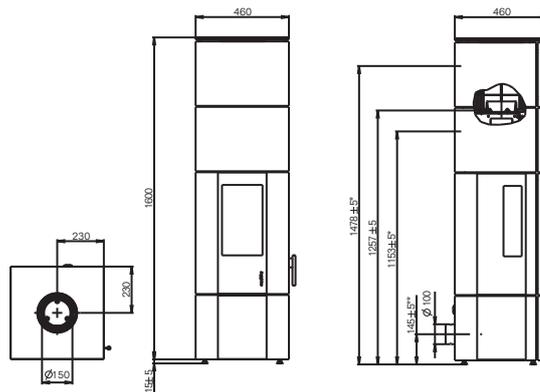
**New Look F9**



		New Look F9 mit Filter (HCF02)
Nennwärmeleistung (kW)		6,0
Brennstoffe		Holz
Gewicht mit Verkleidung (kg)		190
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		5,5
Abgastemperatur Holz (°C)		315
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	988 22
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,4
Feuerraumtür		1 (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/400
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		287 x 312 x 378
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise

New Look FS12

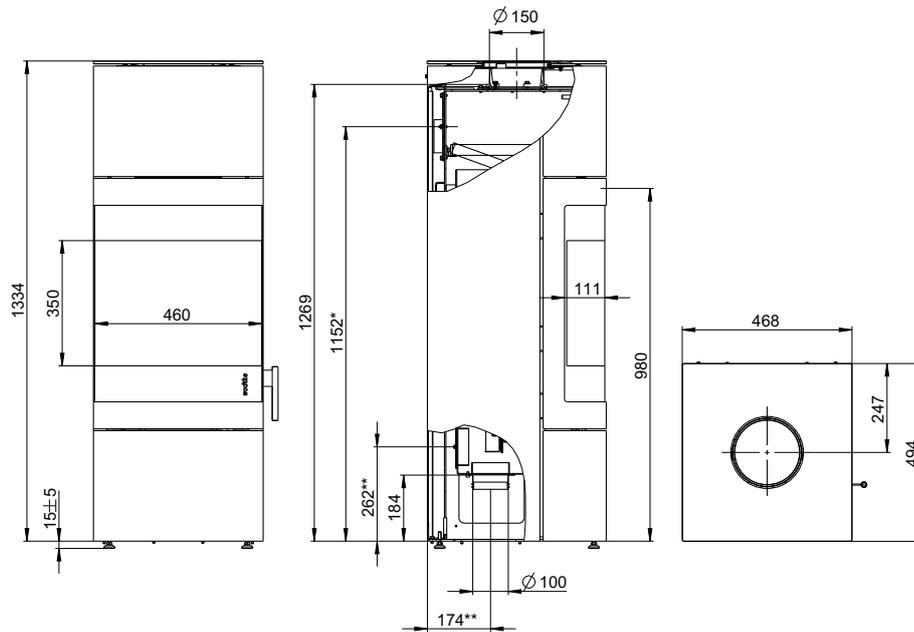


		New Look FS12 mit Filter (HCF02)
Nennwärmeleistung (kW)		6,0
Brennstoffe		Holz
Gewicht mit Verkleidung (kg)		235
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		5,5
Abgastemperatur Holz (°C)		315
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	988 22
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		8,8
Feuerraumtür		1 (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		150/150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/400
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		287 x 312 x 378
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise

4

**Stage F9**



\* Mitte RR-Anschluss hinten

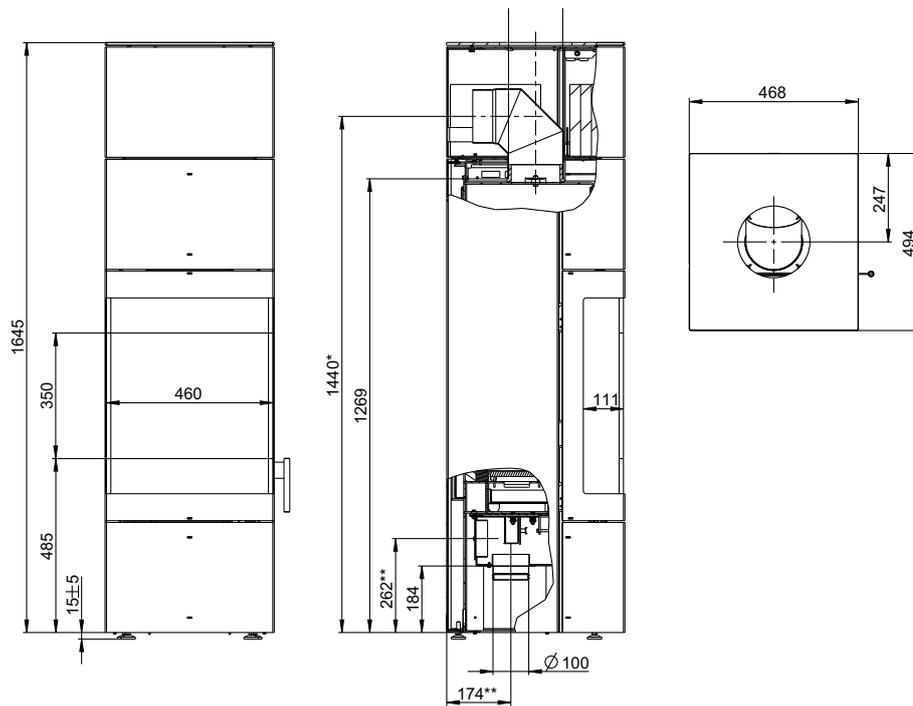
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen externe Verbrennungsluft

4

		Stage F9 mit Filter (HCF 02)
Nennwärmeleistung (kW)		6
Verkleidung		Stahlblech
Brennstoffe		Scheitholz/Braunkohlebriketts
Gewicht		222
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		6,5
Abgastemperatur Holz (°C)		303
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,1
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	662 24
Mittlerer CO <sub>2</sub> -gehalt (%)		7,93
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (DN mm)		150 vertikal und horizontal
Verbrennungsluftstutzen (DN mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		hinten = 200, Seite = 300
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		300 x 311 x 465
Prüfung nach		DIN EN 13240 (Zeitbrand); Art. 15a B-VG (Österreich); Zulassungsgrundsätze DIBt
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

Stage: Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise

Stage FS14



\* Mitte RR-Anschluss hinten

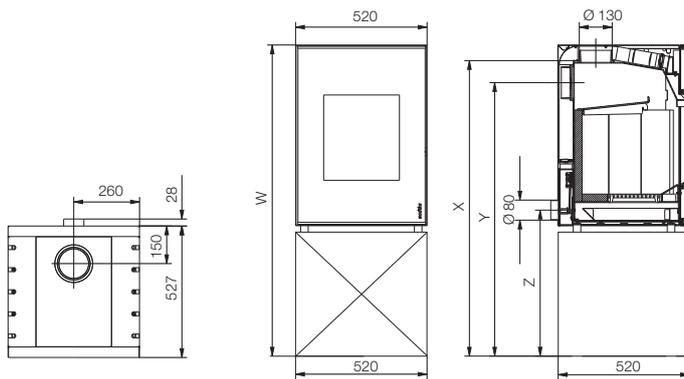
\*\* Mitte Anschluss-Stutzen externe Verbrennungsluft

		Stage FS14 mit Filter (HCF O2)
Nennwärmeleistung (kW)		6
Verkleidung		Stahlblech
Brennstoffe		Scheitholz/Braunkohlebricketts
Gewicht		273
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		6,5
Abgastemperatur Holz (°C)		303
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		80,1
Emission, bezogen auf 13% O2	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	662 24
Mittlerer CO2-gehalt (%)		7,93
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben/hinten (DN mm)		150 vertikal und horizontal
Verbrennungsluftstutzen (DN mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		hinten = 200, Seite = 300
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		300 x 311 x 465
Prüfung nach		DIN EN 13240 (Zeitbrand); Art. 15a B-VG (Österreich); Zulassungsgrundsätze DIBt
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Energieeffizienzindex (%)		106

Stage FS14: Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise



Hot Box 2000



4

		Hot Box 2000		
		X-Konsole	Konsole Flo	Bodenadapter
Nennwärmeleistung (kW)		7,0		
Verkleidung		-		
Brennstoffe		Holz		
Gesamthöhe W (mm)		1210	1075	743
Rauchrohr-Anschluss oben X (mm)		1150	1013	681
Rauchrohr-Anschluss hinten Y (mm)		1060	925	593
Anschluss Verbrennungsluft Z (mm)		552	417	85
Gewicht mit Verkleidung (kg)		167	139,8	136,5
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		7,0		
Abgastemperatur Holz (°C)		320		
Notwendiger Förderdruck (Pa)		11		
Wirkungsgrad (%)		80,3		
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	1067 25		
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		8,8		
Feuerraumtür		1 (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)		
Abgasanschluss oben/hinten (Ø mm)		130/130		
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		80		
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		250/300		
Strahlungsbereich vorne (mm)		800		
Feuerraum (T x B x H in mm)		380 x 370 x 340		
Prüfung nach		EN 13240, Art. 15a B-VG (Österreich)		
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>				
Energieeffizienzklasse		A		
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G		
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0		
Energieeffizienzindex (%)		106		

Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise





Logastyle Lamina



wodtke Giro



wodtke ivo.tec

# Kapitel 5

# Wassergeführte Pellet- und Kaminöfen Logastyle / wodtke

## Pelletöfen

raumluftunabhängig  
Logastyle

■ 3,5-9,3 kW



S. 5003



S. 5004



S. 5005



S. 5008



S. 5009

raumluftabhängig wodtke ■ 2,0-10,0 kW



S. 5013



S. 5014



S. 5016



S. 5018



S. 5020

raumluftunabhängig  
wodtke

■ 3,0-13,0 kW



S. 5013



S. 5015



S. 5016



S. 5018



S. 5020

## Kaminöfen

raumluftabhängig wodtke ■ 8,0 kW



S. 5029



S. 5030



S. 5031



S. 5032



S. 5034

raumluftunabhängig  
wodtke

■ 8,0 kW



S. 5029



S. 5030



S. 5031



S. 5032



S. 5034

Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

Hydraulische Datenbank



[https://fachkunden.buderus.de/  
de/hydraulikdatenbank](https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank)

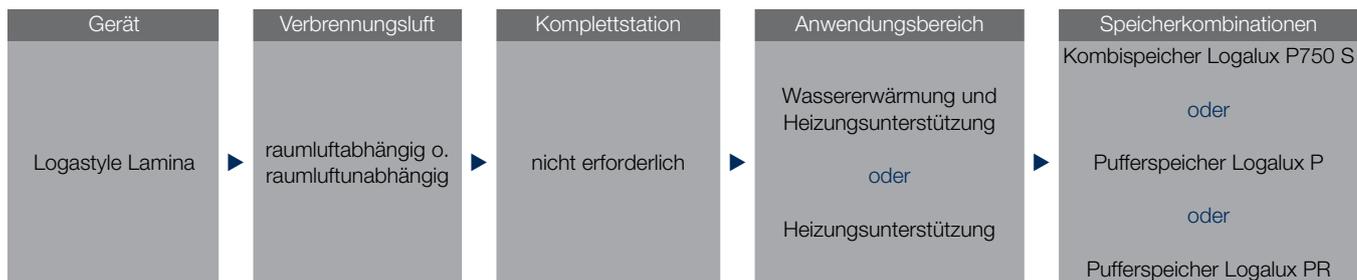


Pelletofen Buderus



## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftunabhängige Pelletöfen



## Produktvorteile

- Für Holzpellets
- Leichte Bedienung über Touch-Display
- Höhenverstellbare Füße für leichte Geräteaufstellung
- Betrieb wahlweise raumluftunabhängig oder raumluftabhängig
- Pumpe und Rücklaufanhebung sind bereits vormontiert
- Mit Schnittstelle für das Funktionsmodul AM 200
- Erfüllen die Anforderungen der 2. Stufe der 1. BImSchV
- Im Gebäudebestand gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) förderfähig
- Dienstleistungen sind im Katalog Teil 1 aufgeführt





**Logastyle Lamina**  
Pelletöfen · Wasser

**Pelletöfen raumluftunabhängig**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Logastyle Lamina <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seitenverkleidung Stahl schwarz</li> <li>■ Türglas schwarz</li> <li>■ Nennleistung 3,5-9,3 kW</li> </ul>	 	7736603288	6.100,— FK01

Eine Erstinbetriebnahme durch den Buderus Kundendienst wird empfohlen.  
Logaplus Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1, Kapitel 12

Pelletofen	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
Logastyle Lamina	1313	528	565	175

**Dienstleistungen**

- Detaillierte Informationen zu den jeweiligen Dienstleistungen finden Sie im Katalog Teil 1(C) – Systeme, Pakete, Dienstleistungen.
- Bei Wartungen ist der Abschluss eines schriftlichen Vertrages erforderlich. Füllen Sie dafür dazu ganz bequem das Wartungsformular online im Fachkundenbereich (<https://fachkunden.buderus.de/de/wartungen>) aus. Dort finden Sie auch weitere umfassende Informationen zu unseren Wartungsleistungen.

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Servicetechniker <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Auftragspauschale</li> <li>■ Geschäftszeit Montag bis Freitag</li> </ul>		7739607426	125,—
	Inbetriebnahme Öfen <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für luft-/wasserführenden Kamin-/Pelletofen</li> </ul>		8737802460	258,—

5





## Auswahlhilfe für Zubehör

		Logastyle Lamina
<b>Bodenplatte</b>		
H x B 1200 x 1200 mm, Glas	63045096	○
H x B Ø 1200 mm, Glas	63045128	○
Dichtlippe für Glasbodenplatten	7747009942	○
<b>Abgasanschluss</b>		
Abgasrohre Ø 80 mm		●
Abgas T-Stück mit Kondensatablauf	7736603386	●
<b>Verbrennungsluftanschluss</b>		
Verbrennungsluftrohre Ø 80 mm		●
Adapter Ø 60 mm auf Ø 80 mm	7736603387	●

● erforderlich, ○ optional

Zubehör Abgas- und Verbrennungsluftrohre ► siehe Kapitel 6



**Zubehör**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 <p>AM200</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modul zur Einbindung alternativer Wärmeerzeuger mit Pufferspeicher, z.B. Kamin- und Pelletöfen</li> <li>■ Einsetzbar im Systemverbund mit Gas/Öl-Wärmeerzeuger oder als autarkes Modul</li> <li>■ Bedienung über System-Bedieneinheit BC400-FO/RC310 (im Lieferumfang des Wärmeerzeugers oder separates Zubehör)</li> <li>■ Autarker Betrieb AM200 in Verbindung mit RC310: Einbindung eines alternativen Wärmeerzeugers, AM200 als BUS-Master erweiterbar mit Modulen des Regelsystems EMS plus, z.B. MM100, SM100, SM200.</li> </ul>	 7738110117	588,—	
 <p>RC310</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>■ Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>■ Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>■ Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>■ Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>■ Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>■ Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>■ Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>■ Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>■ weiß</li> </ul>	 7738113410	508,—	RE01
 <p>RC310</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>■ Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>■ Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>■ Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>■ Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>■ Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>■ Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>■ Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>■ Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>■ schwarz</li> </ul>	 7738113411	508,—	
 <p>Fühler Ø 6 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fühler Ø 6 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus und 5000</li> <li>■ Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem Logamatic EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 7735502296	46,—	
<p>Fühler Ø 9,7 mm mit Zubehör (ohne Anschlussstecker)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fühler Ø 9,7 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus, 4000 und 5000</li> <li>■ Mit Wärmeleitpaste und Zubehör für Montage als Rohr-Anlegefühler</li> <li>■ Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 63043768	48,—	RE09

5





Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für geschlossene Heizungsanlagen nach EN12828</li> <li>■ Bauseitiger Anbau in Verbindung mit AAS</li> <li>■ In geklemmter Ausführung</li> <li>■ Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/18/EU</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur: 120°C (393 K)</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur an der Membrane: 70°C (343 K) gemäß EN13831</li> <li>■ Beim Nennvolumen von 18-35 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 3 bar</li> <li>■ Beim Nennvolumen von 50-80 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 6 bar</li> <li>■ silber, 18 l</li> </ul>	 7738323765	51,10	LAG1
 Aufhängezarge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für 8-25 l Ausdehnungsgefäße</li> <li>■ Wandmontage</li> <li>■ Mit Schnappfunktion</li> </ul>	 7738300340	17,30	815
Warmwasser- anschluss-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 3,5 m Ringwellschlauch DN 16</li> <li>■ 8 Überwurfmutter, Messing 3/4"</li> <li>■ 8 Klemmscheiben, Edelstahl</li> <li>■ 4 Doppelnippel, Messing G 3/4" / R 3/4"</li> <li>■ Für Logastyle 20W, 21W, Lamina, blueline 4W</li> </ul>	 8718575238	203,—	
Anschluss-Set Rohrgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 Klemmringverschraubungen 22 mm x 3/4" AG</li> <li>■ Stützhülse 18 x 1 mm</li> <li>■ Fitting Doppelnippel 3/4 REXC</li> <li>■ Für Logastyle convexus, Lucrum</li> </ul>	 8718586147	56,—	FK09
 Adapter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Anschluss Verbrennungsluftrohre</li> <li>■ Erweiterung von Ø 60 mm auf Ø 80 mm</li> <li>■ Stahl verzinkt</li> <li>■ Für Logastyle Lamina</li> </ul>	 7736603387	79,—	
Abgas T- Stück	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert</li> <li>■ Mit Kondensatableitung</li> <li>■ Ø 80 mm</li> </ul>	 7736603386	120,—	
 Inbetriebnahme Öfen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für luft-/wasserführenden Kamin-/Pelletöfen</li> </ul>	 8737802460	258,—	DL01





## Produktbeschreibung

- Raumheizer für Holzpellets nach DIN EN 14785
- Raumluftunabhängiger oder raumluftabhängiger Betrieb möglich
- Es dürfen ausschließlich Holzpellets nach EN ISO 17225-2 Qualitätsklasse A1-6 verwendet werden
- Bedienung erfolgt über Touch-Display am Ofen
- Pellets werden automatisch mit Heißluft gezündet
- Korpus und Seitenverkleidung aus Stahlblech
- Große Glas-Designtür
- Mit integrierten Pelletbehälter, Füllinhalt 45 kg
- Stellfüße zum Ausrichten
- Pumpe und Rücklaufanhebung sind bereits vormontiert
- Zeitprogramm frei wählbar, drei Zeitintervalle pro Tag möglich

## Ausstattung – Verkleidungs- und Farbvarianten

Verkleidung	Farbvariante	Lamina <sup>1)</sup>
Stahl	Schwarz	●
Glas	Schwarz	●

- Standardfarbe

<sup>1)</sup> Seitenverkleidung Stahl schwarz / Designtür Glas schwarz

## Hinweise zu den Kaminöfen

### Sicherheitsabstände

Die Sicherheitsabstände zwischen Seitenwand, Rückwand und Strahlungsbereich vorne (siehe Technische

Daten) sind bei der Aufstellung unbedingt zu berücksichtigen.

### Bodenaufstellung

Die Aufstellung des Kaminofens muss generell auf einem temperaturbeständigen Boden

vorgenommen werden. Andernfalls ist eine nicht brennbare Unterlage, wie Glaskeramik oder Stahlblech (gem. Abb.), vorzusehen. Die Abmessungen der Unterlage müssen vom Feuerraum nach vorne mindestens 50 cm und seitlich mindestens 30 cm betragen.

## Speicher

- Die Speicherauswahl richtet sich nach den Gegebenheiten, ob der Kaminofen ausschließlich zur Heizungsunterstützung oder zusätzlich zur Wassererwärmung eingesetzt wird.
- Bei Heizungsunterstützung werden die Pufferspeicher Logalux P500 - 1500

eingesetzt. Sie bevorraten die Heizwärme (wasserseitig), die vom Warmluftkachelofen erzeugt wird und geben sie nach Bedarf an das Heiznetz ab.

- Zur Wassererwärmung und Heizungsunterstützung kommen alternativ die Kombispeicher Logalux P750 S zum

Einsatz. Dadurch wird, wie beim Pufferspeicher, die überschüssige Heizwärme bevorratet. Durch die Anordnung eines im oberen Bereich des Kombispeichers angeordneten Warmwasserspeichers wird zusätzlich Warmwasser produziert.

## Planung

### Inbetriebnahme

Vor der Erst-Inbetriebnahme sind die Geräte mit Warmwasser-Wärmetauscher mit Wasser zu befüllen. Ein Betrieb ohne Wasser ist nicht zulässig.

eine Rohrnetzberechnung durchzuführen und der Rohrdurchmesser ist den Gegebenheiten der Ofenlagen anzupassen.

### Statische Anlagenhöhe

Die Höhendifferenz zwischen dem höchsten Punkt des Rohrleitungssystems (Ofenanlage) und der Komplettstation darf bei den mitgelieferten Komponenten maximal 15 m betragen.

angeschlossen. Vor Anschluss sind die Schornsteinverhältnisse zu überprüfen. Berechnungsgrundlagen sind DIN EN 13384-1 bei Einfachbelegung und DIN EN 13384-2 bei Mehrbelegung. Die Ausführung als feuchteunempfindlicher Schornstein wird empfohlen. Schornsteindurchmesser nie kleiner 130 mm wählen.

### Wartung

Entsprechend § 60 GEG empfehlen wir im Sinne eines umweltschonenden und störungsfreien Betriebes die regelmäßige Wartung der Anlage.

### Rohrleitungen und Rohrverbindungen

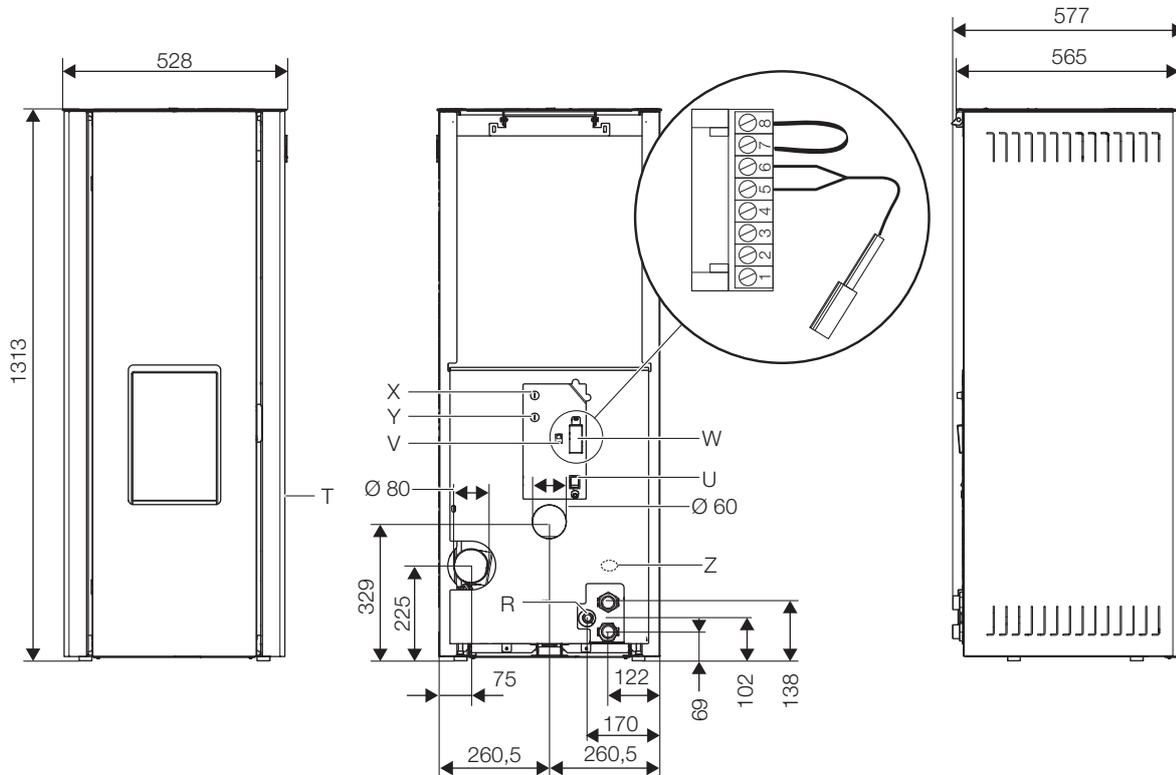
Die Kaminöfen, die Komplettstation und der Pufferspeicher müssen mit Rohrleitungen und Rohrverbindungen angeschlossen werden, die bis 160°C temperaturbeständig sind. Bei Leitungslängen von bis zu 15 m wird empfohlen Kupferrohr 22 x 1 mm zu verwenden. Bei größeren Leitungslängen ist

### Schornsteinanschluss

Die Pelletöfen Logastyle Lamina werden an Hausschornsteine nach DIN 18160

Abmessungen und Technische Daten für raumluftunabhängige Pelletöfen

Logastyle Lamina



- X = STB (hydraulische Absicherung)
- Y = STB (Pelletbehälter)
- V = Anschluss RJ11 (Serviceschnittstelle)
- W = Fühlerklemmleiste (Belegung je nach Anwendung)
- U = Netzschalter
- T = Türkontakt
- Z = Kontrollöffnung Pumpe
- R = Anschluss Sicherheitsventil 3/4"



		Logastyle Lamina
Typ		OP45-9WRLU
Nennwärmeleistung min/max	kW	3,45 - 9,3
Wärmeverteilung Wasser/Luft	kW	7,7/1,6
Brennstoffverbrauch min/max	kg/h	0,75/2,02
Wirkungsgrad min/max	%	95,3/95,6
Inhalt Pelletbehälter	kg	45
Verkleidung		Stahl
Brennstoffe		Holzpellets nach EN ISO 17225-2 Qualitätsklasse A1-6 mm
Gewicht	kg	175
Wasserinhalt Wärmetauscher	l	20
Max. Betriebsdruck	bar	2
Restförderhöhe Pumpe	mbar	0,3
Pufferspeicher-Temperaturfühler	mm	6 (NTC 10 kΩ)
Erforderliche Größe Pufferspeicher	l	400
Verbrennungsluftbedarf	m <sup>3</sup> /h	15,7
Notwendiger Förderdruck	Pa	0
Abgastemperatur min/max	°C	55 / 87
Abgasmassenstrom min/max	g/s	3,8 / 5,9
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt min/max	%	6,5 / 11,7
Abgas-/Verbrennungsluftanschluss		hinten
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand	mm	200/200
Strahlungsbereich vorne	mm	800
Elektrischer Anschluss	V/Hz	230/50
Max. Leistungsaufnahme	W	480



## Logastyle Lamina

Pelletöfen · Wasser

		Logastyle Lamina
Leistungsaufnahme Heizbetrieb min/max	W	25 / 110
Prüfung nach		DIN EN 14785
Bauaufsichtliche Zulassungsnummer		Z-43.11-444
Anschlussart		FC <sub>62x</sub>
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	19,2
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	3,0
	Nox (mg/m <sup>3</sup> )	88,6
EU-Richtlinie für Energieeffizienz		
Energieeffizienzklasse		A++
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung	kW	1,6
Indirekte Wärmeleistung	kW	7,7
Energieeffizienzindex	%	133

Heizsysteme online shoppen auf  
[www.onlineshop.buderus.de](http://www.onlineshop.buderus.de)





Pelletöfen wodtke



## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftabhängige Pelletöfen

Gerät	Warmwasser-Wärmetauscher	Komplettstation	Anwendungsbereich	Speicherkombination
Frank water+	integriert	Pumpengruppe PS 04	Wassererwärmung und Heizungsunterstützung	Kombispeicher Logalux P750 S
Jack water+				
Pat water+				
PE Nova water+				

### Produktübersicht für raumluftunabhängige Pelletöfen

Gerät	Warmwasser-Wärmetauscher	Komplettstation	Anwendungsbereich	Speicherkombination
ivo.smart water+	integriert	Pumpengruppe PS 04	Wassererwärmung und Heizungsunterstützung	Kombispeicher Logalux P750 S
ivo.tec water+				

## Produktvorteile

- Pelletöfen mit patentierter Verbrennungstechnik als Luft- oder Wassergerät je nach Gerätetyp
- Leistungsverstellung bei allen Pelletöfen wahlweise per Tastatur oder optional über Raumthermostat
- Mit 0 -10 V Schnittstelle für das Funktionsmodul AM200
- Die Anforderungen der 2.Stufe der 1.BImSchV werden erfüllt
- Alle Pelletöfen besitzen einen Vorratsbehälter für Pellets und können wahlweise (außer Pat water+ und Jack water+) an eine externe Pellet-Beschickung angeschlossen werden.
- Kindersicherer Türverschluss





## Pelletöfen raumluftabhängig

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Frank SX water+ black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736600942	5.943,—	
	Frank water+ black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7747202785	5.943,—	
	Frank SX water+ Speckstein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Speckstein</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736600944	6.469,—	
	Frank water+ Speckstein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Speckstein</li> <li>■ flache Tür</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7747202798	6.469,—	
	Jack SX water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736602199	5.790,—	
	Jack water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7736602194	5.790,—	
	Jack SX water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl white</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736602201	5.790,—	
	Jack water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl white</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7736602196	5.790,—	406
	Jack SX water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl sahara</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736602203	5.790,—	
	Jack water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S4</li> <li>■ Grundkörper black</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl sahara</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7736602198	5.790,—	
	Pat SX water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Dekorleiste Edelstahl</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736601051	5.395,—	
	Pat water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Dekorleiste Edelstahl</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7736601052	5.395,—	
	PE Nova SX water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Einbaugerät</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Feuerraumtür mit Glasscheibe</li> <li>■ Nennleistung 2-8 kW</li> </ul>	 7736601202	7.334,—	
	PE Nova water+	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Einbaugerät</li> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Feuerraumtür mit Glasscheibe</li> <li>■ Nennleistung 2-10 kW</li> </ul>	 7736601203	7.334,—	

Logaplust Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1, Kapitel 12

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.



## Pelletöfen raumluftunabhängig

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit S5 Steuerung</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas black</li> </ul>	Nennleistung 3-8 kW 	7736602707	9.037,—
		Nennleistung 3-9 kW 	7736602708	9.037,—
		Nennleistung 3-13 kW 	7736602709	9.037,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit S5 Komfort Steuerung</li> <li>■ Seitenverkleidung Stahl black</li> <li>■ Frontverkleidung Glas white</li> </ul>	Nennleistung 3-8 kW 	7736602710	9.037,—
		Nennleistung 3-9 kW 	7736602711	9.037,—
		Nennleistung 3-13 kW 	7736602712	9.037,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5</li> <li>■ Stahl silbermetallic</li> <li>■ Glas Latte M</li> </ul>	Nennleistung 3-8 kW 	7736600935	11.328,— 406
		Nennleistung 3-9 kW 	7738301713	11.328,—
		Nennleistung 3-13 kW 	7747202114	11.328,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5</li> <li>■ Stahl silbermetallic</li> <li>■ Glas white</li> </ul>	Nennleistung 3-8 kW 	7736600937	11.328,—
		Nennleistung 3-9 kW 	7738301717	11.328,—
		Nennleistung 3-13 kW 	7747221024	11.328,—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Steuerung S5</li> <li>■ Stahl silbermetallic</li> <li>■ Glas black</li> </ul>	Nennleistung 3-8 kW 	7736600939	11.328,—
		Nennleistung 3-9 kW 	7738301715	11.328,—
		Nennleistung 3-13 kW 	7747221026	11.328,—

Logaplus Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1, Kapitel 12

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.





## Gerätespezifisches Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Einbaugeräte PE Nova water+</b>				
	Spezial-Thermometer <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Luftgerät mit keramischem Zug</li> <li>■ Zur Messung der Abgastemperatur in keramischen Zügen zur Kontrolle vor Versottung</li> </ul>	 80364420	50,30	
	Konvektionsluft-Stützen <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ø 150 mm</li> </ul>	 80364440	21,10	407
	Teleskop m. Eingriffschutz <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zum Grundkörper PE mitbestellen</li> </ul>	 80364400	271,20	
<b>Pat water+</b>				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Top-Dekorleiste</li> </ul>			
	Dekorleiste	grün  7736661524	17,60	
		gelb  7736661525	17,60	407
		koralle  7736661526	17,60	
		white  7736603422	17,60	
<b>ivo.tec water+</b>				
	Pellet Vorratsbehälter ivo.tower <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fassungsvermögen ca. 150 kg</li> <li>■ Sichtglas für Füllstandskontrolle</li> <li>■ Ofenunabhängiger Ein-/Ausschalter</li> <li>■ Inklusive Förderschneckeneinheit</li> <li>■ Anschluss generell links</li> <li>■ Füllstandsensor</li> <li>■ Adapterplatte für Befüllöffnung ivo.tec</li> </ul>			463
		white  7738301719	5.006,—	
		black  7738301720	5.006,—	

5



## Zubehör Pelletöfen Wasser

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 PS 04 Pumpengruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Passend für alle water+ Kamin- und Pelletöfen</li> <li>Vormontierte Anschlussgruppe zum einfachen Anschluss an das Heizsystem</li> <li>Mit thermisch geregeltem Mischventil, Hocheffizienzpumpe, Schwerkraftbremse, etc.</li> </ul>	 7736602318	1.040,—	
 PS 04 Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ausdehnungsgefäß 8 l inkl. 500 mm Wellschlauch Schnellkupplung und Wandhalterung</li> </ul>	 7736602319	152,—	
 KSG01 Kesselsicherheitsgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Manometer mit Absperrautomat</li> <li>Schnellentlüfter mit Absperrautomat</li> <li>Sicherheitsventil 2,5 bar</li> <li>Innengewindeanschluss 1"/DN25</li> </ul> </li> </ul>	 80364992	99,70	407
 ES01 Entlüferset	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Entlüfertopf</li> <li>Verschraubungsteilen</li> </ul> </li> <li>Sorgt in Verbindung mit KSG01 für eine Ausscheidung von im Heizwasser gebundenen Luftbläschen</li> </ul>	 80364994	119,30	
 Edelstahlwellrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beidseitig flachdichtend mit Messing-Überwurfmutter 3/4"</li> <li>Diffusionsdicht zur Vermeidung von Sauerstoffkorrosion</li> <li>Nennweite DN16</li> <li>Edelstahl 1.4404</li> </ul>	Länge 0,5 m  80364956	35,80	
		Mindestlänge für Einbaugeräte PE, Länge 2,0 m  80364958	57,—	

## Zubehör Regelungstechnik

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Raumthermostat RT1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2-poliger Einzelraumregler</li> <li>Zum Einstellen der gewünschten Raumtemperatur für den automatischen Betrieb</li> <li>B x H x T = 75 x 75 x 30 mm</li> </ul>	 80364480	57,90	
 Speicher-Thermostat ST01	<ul style="list-style-type: none"> <li>Passend für alle Pelletöfen water+</li> <li>Zur Regelung der Öfen nach Speichertemperatur</li> <li>Beim Erreichen der Speichertemperatur wird der Ofen ausgeschaltet</li> <li>Einstellbereich: 0 bis 90 °C</li> <li>Hysterese 4 +/- 2 K</li> <li>Anlegefühler Ø 6,5 x 73 mm mit Kapillarlänge 1m</li> <li>Schutzart IP43</li> <li>Für Wandmontage inklusive Kabelverschraubung</li> </ul>	 80364990	94,40	463
 Spezialkabel	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 adrig</li> <li>Für Verbindung aller Pelletöfen mit externem Regler</li> <li>Inklusive 1 x Zugentlastung mit Gegenmutter (M16 x 1,5 mm)</li> <li>Meterware, Preisangabe pro Meter</li> </ul>	 80364810	3,20	





## Planung

### Verbrennungsluftversorgung

■ Nachfolgende Funktionsskizze gilt nur für die Baureihen Frank, Jack, Pat, PE Nova und Topline New Motion

■ Wodtke Pelletöfen (außer Baureihen ivo.tec®, ivo.smart, ixpower®, ixbase, crazy.nrg, easy.nrg® und family.nrg, family.nrg selection, soleo.nrg) sind auch mit Außenluftadapter A1 keine raumluftunabhängigen Feuerstätten,

sondern raumluftabhängige Feuerstätten und entnehmen Luft auch aus dem Aufstellraum. Unterdrücke im Aufstellraum sind daher nicht zulässig, damit dem Ofen immer genügend Verbrennungsluft zugeführt wird.

### Funktionsskizze Verbrennungsluftversorgung

Bei der Verwendung des Außenluft-Adapters A1 müssen für die Ausführung der Verbrennungsluftleitung 3 Fälle unterschieden werden:

#### Fall 1 - Altbau bzw. »undichtes« Haus mit ausreichender Verbrennungsluftversorgung ohne Lüftungsanlage:

Adapter A1 + Spezierschlauch Ø 60 mm verwenden (nur bei gerader Leitung). Die Ansaugleitung reduziert die Verluste durch den Verbrennungsluftbedarf für den Ofen. Bei Bögen in der Ansaugleitung Revisionsöffnungen vorsehen (wodtke Ø 100 mm Verbrennungsluftleitungen verwenden). Alternativ immer auch hochwertigere Ausführung wie in Fall 2 + 3 beschrieben möglich.

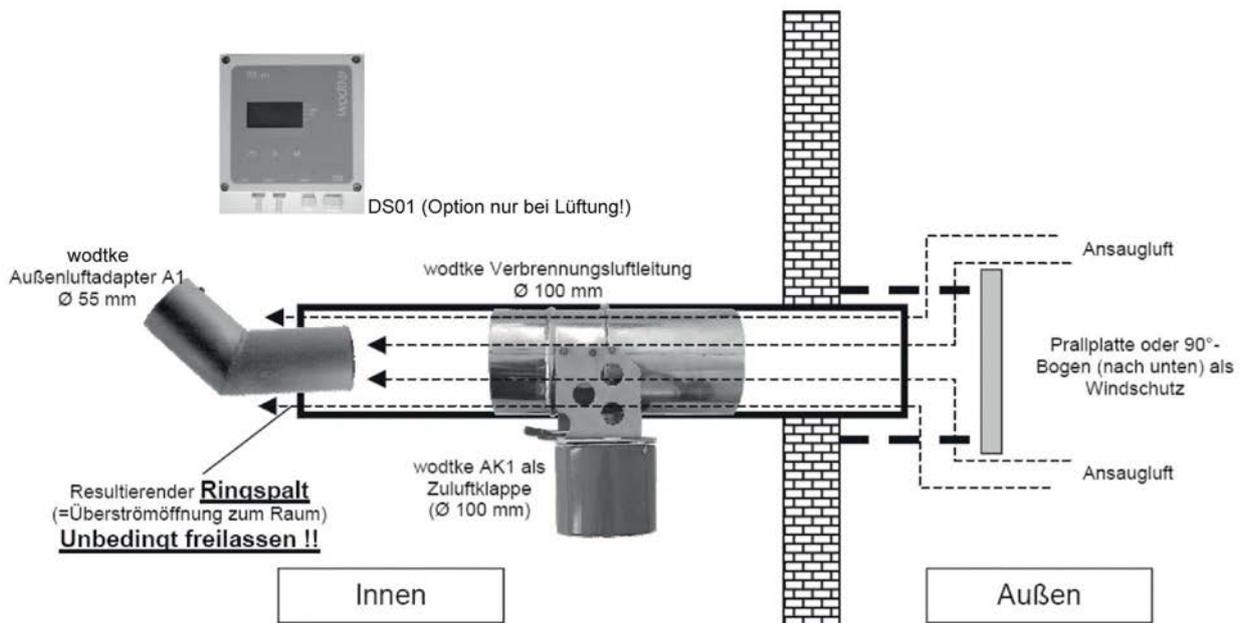
#### Fall 2 - Neubau bzw. »sehr dichtes« (saniertes) Haus ohne Lüftungsanlage:

Adapter A1 + wodtke Zuluftklappe AK 1 + Verbrennungsluftleitung Ø 100 mm verwenden.

#### Fall 3 - Neubau bzw. »sehr dichtes« (saniertes) Haus mit Lüftungsanlage:

Adapter A1 + wodtke Zuluftklappe AK 1 + Verbrennungsluftleitung Ø 100 mm + wodtke Differenzdruck-Controller DS 01L verwenden.

Beispiel: Ausführung nach Fall 2 + 3. Außenluftadapter A1 + AK1 als Zuluftklappe



Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungsbau, DIN-Normen etc.) sind zu beachten.

Verbrennungsluftleitungen sind fachgerecht gegen Schwitzwasser zu isolieren.

Beachten Sie die Angaben in den Anleitungen zu den einzelnen Produkten.

Die o. g. Beispiele und Fälle gelten nicht für die Baureihen ixpower, ixbase, ivo.tec®, ivo.smart, crazy.nrg, easy.nrg®, family.nrg® und family.nrg selection, soleo.nrg.



## Planung zum Differenzdruck-Controller DS 01

### Hinweise zum DS 01 L

- Ermöglicht den gleichzeitigen Betrieb von Lüftungsanlage und raumluftabhängiger Feuerstätte entsprechend §4 der FeuVO in Deutschland
- Automatikreset - automatische Wiederinbetriebnahme der Lüftungsanlage nach Störfall
- Über den DS 01 L wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird die raumluftechnische Anlage ausgeschaltet

### Hinweise zum DS 01 M

- Eine Sicherheitseinrichtung für zwei Anwendungen

- Ermöglicht Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit zwei wodtke Pelletöfen
- Ermöglicht die Gemischtbelegung eines Schornsteins (mit einem wodtke Pelletofen und einer Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Gebläse an einem Schornstein)
- Über den DS 01 M wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird der sich in Betrieb befindliche wodtke Pelletofen ausgeschaltet.

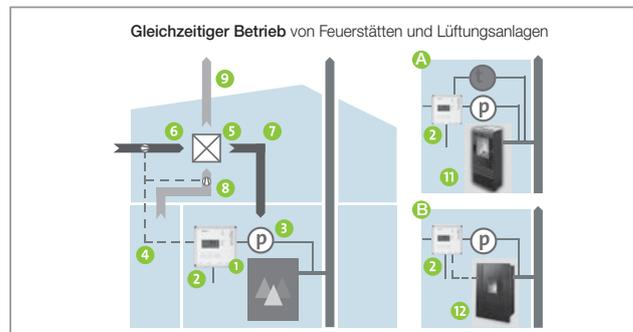
### Allgemein

- Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

- Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungsbau, DIN Normen etc.) sind zu beachten.
- In Deutschland kann eine Feuerstätte erst dann in Betrieb genommen werden, wenn der bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger die Betriebserlaubnis erteilt hat.
- Ihr bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger steht Ihnen schon im Vorfeld mit Rat und Tat jederzeit gern zur Verfügung.
- Der DS 01 L/M ist nicht geeignet für offene Kamine/offene Betriebsweise.
- Der DS 01 L/M ersetzt nicht die fachgerechte Verbrennungsluftversorgung.

### Funktionskizzen - Wodtke Differenzdruck-Controller DS 01

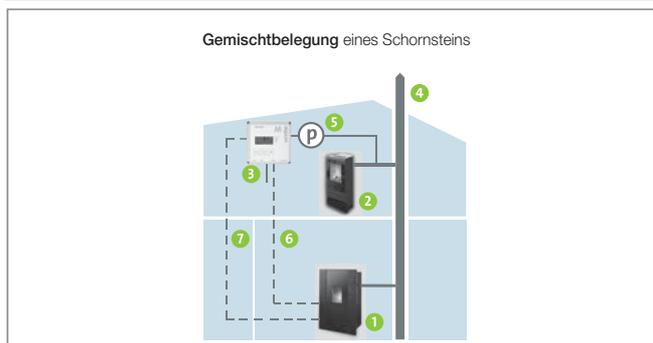
#### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 L



- A Startsignal vom Temperaturmessadapter bei Feuerstellen für Scheitholz  
B Startsignal direkt vom Pelletofen
- |                    |                        |            |                              |
|--------------------|------------------------|------------|------------------------------|
| 1 Feuerstätte      | 4 Schaltsignal Lüftung | 7 Zuluft   | 10 Schornstein               |
| 2 wodtke DS 01 L   | 5 Luftwärmetauscher    | 8 Abluft   | 11 Feuerstätte für Stückholz |
| 3 Druckmessleitung | 6 Außenluft            | 9 Fortluft | 12 Pelletofen                |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-85.1-2 (gleichzeitiger Betrieb mit einer Lüftungsanlage)

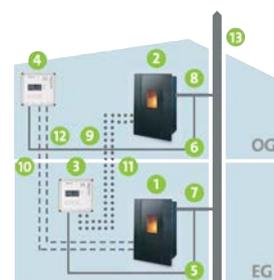
#### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 M



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Pelletofen                | 5 Druckmessleitung        |
| 2 Feuerstätte für Stückholz | 6 Startsignal Überwachung |
| 3 wodtke DS 01 M            | 7 Startsignal Pelletofen  |
| 4 Schornstein               |                           |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Gemischtbelegung eines Schornsteins)

#### Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit 2 wodtke Pelletöfen



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Pelletofen PO/EG         | 8 Verbindungsstück PO/OG                        |
| 2 Pelletofen PO/OG         | 9 Startsignal Überwachung DS 01 M/EG vom PO/OG  |
| 3 wodtke DS 01 M im EG     | 10 Startsignal Überwachung DS 01 M/EG vom PO/EG |
| 4 wodtke DS 01 M im OG     | 11 Abschaltsignal DS 01 M/EG zum PO/OG          |
| 5 Druckmessrohr DS 01 M/EG | 12 Abschaltsignal DS 01 M/EG zum PO/EG          |
| 6 Druckmessrohr DS 01 M/OG | 13 Schornstein                                  |
| 7 Verbindungsstück PO/EG   |   |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Mehrfachbelegung eines Schornsteins)

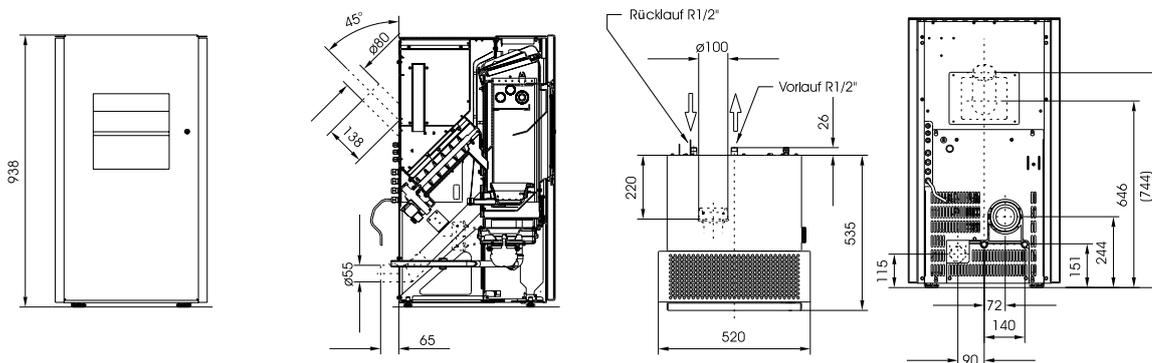


## Inhaltsverzeichnis der Technischen Daten für Pelletöfen

raumluftabhängige Pelletöfen		raumluftunabhängige Pelletöfen	
Frank water+	Seite 5021	ivo.smart water+	Seite 5025
Jack water+	Seite 5022	ivo.tec water+	Seite 5026
Pat water+	Seite 5023		
PE Nova water+	Seite 5024		

## Abmessungen und Technische Daten für raumluftabhängige Pelletöfen

### Frank water+

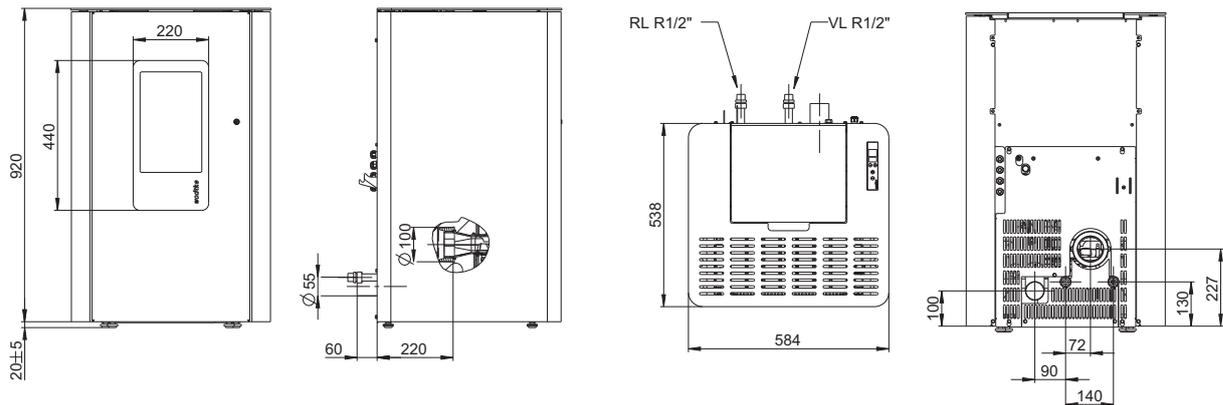


		Frank water+
Nennwärmeleistung	min/max (kW)	2,0/10,0; 2,0/8,0
	Wasser min/max (kW)	1,6/8,0; 1,5/6,0
	Luft min/max (kW)	0,4/2,0; 0,5/2,0
Verkleidung		Seitenverkleidung Stahlblech bzw. Speckstein
Gewicht mit Verkleidung (kg)		128 bzw. 159
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,4/9,5; 6,0/7,1
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		55/142; 55/117
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		94,2/93,7
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	164/69
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	18/19
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,33/9,2
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785 und Art.15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 8 kW</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		126
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 10 kW</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		127





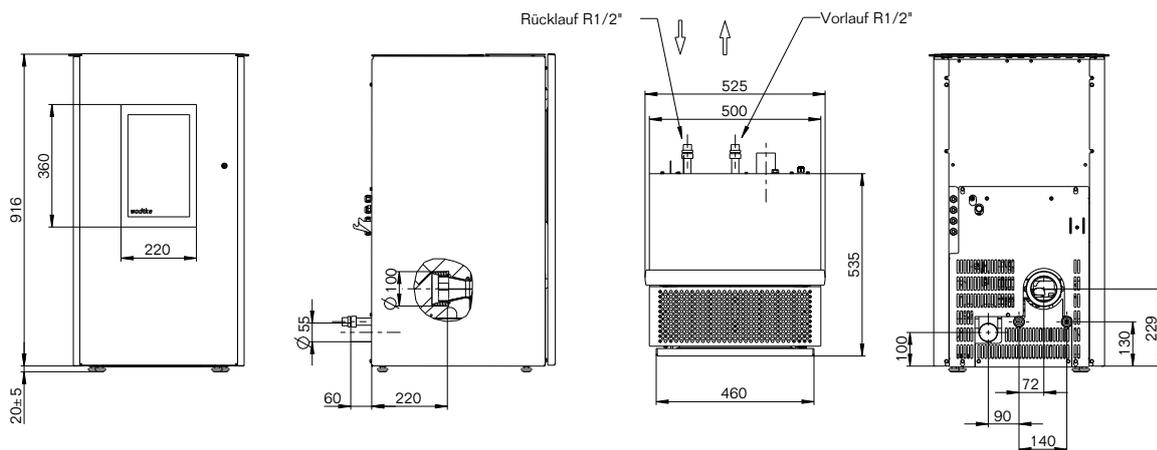
Jack water+



		Jack SX water+	Jack water+
Nennwärmeleistung	min/max (kW)	2,0/8,0	2,0/10,0
	Wasser min/max (kW)	1,5/6,0	1,6/8,0
	Luft min/max (kW)	0,5/2,0	0,4/2,0
Verkleidung		Stahl	Stahl
Gewicht Ofen (kg)	mit Verkleidung (kg)	134	134
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt <0,7%)	
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,0 - 7,1	6,4 - 9,5
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		55 - 117	55 - 142
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0	0
Wirkungsgrad (%)		93,7	94,2
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	69	164
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	19	18
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,2	11,33
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100	100
Verbrennungsluftstutzen hinten (Ø mm)		55	55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200	200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800	800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)	
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0	8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0	2,0
Energieeffizienzindex (%)		126	126

5

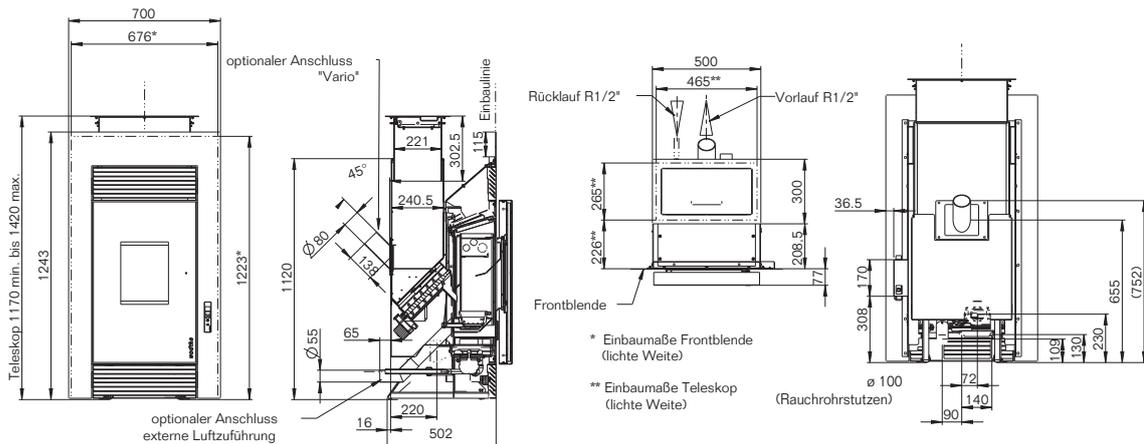
Pat water+



		Pat SX water+	Pat water+
Nennwärmeleistung	min/max (kW)	2,0/8,0	2,0/10,0
	Wasser min/max (kW)	1,5/6,0	1,6/8,0
	Luft min/max (kW)	0,5/2,0	0,4/2,0
Verkleidung		Stahl	Stahl
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)	
Gewicht	mit Verkleidung (kg)	128	128
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,0 / 7,1	6,4 / 9,5
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		55 / 117	55 / 142
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0	0
Wirkungsgrad (%)		93,7	94,2
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	69	164
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	19	18
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,2	11,33
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100	100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		55	55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200	200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800	800
Prüfung nach		EN 14785, Art 15a B-VG (Österreich)	
EU-Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G	
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0	8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0	2,0
Energieeffizienzindex (%)		126	126



PE Nova water+

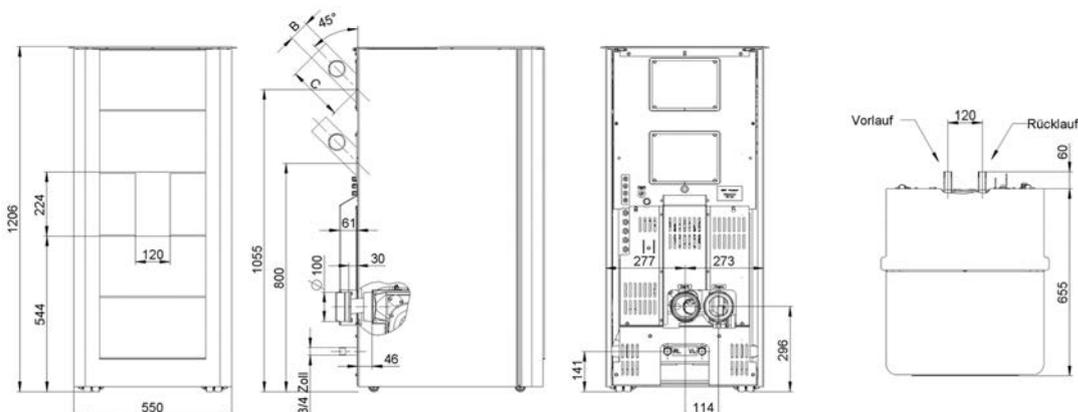


		PE Nova water+
Nennwärmeleistung	min/max (kW)	2,0/10,0; 2,0/8,0
	Wasser min/max (kW)	1,6/8,0; 1,5/6,0
	Luft min/max (kW)	0,4/2,0; 0,5/2,0
Gewicht Ofen (kg)	mit Verkleidung (kg)	138
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		6,4/9,5; 6,0/7,1
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		55/142; 55/117
Notwendiger Förderdruck (Pa)		0
Wirkungsgrad (%)		94,2; 93,7
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	164; 69 18; 19
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		11,33; 9,2
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		55
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art. 15a (B-VG Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 8 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		126
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 10 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		126

5

## Abmessungen und Technische Daten für raumluftunabhängige Pelletöfen

### ivo.smart water+

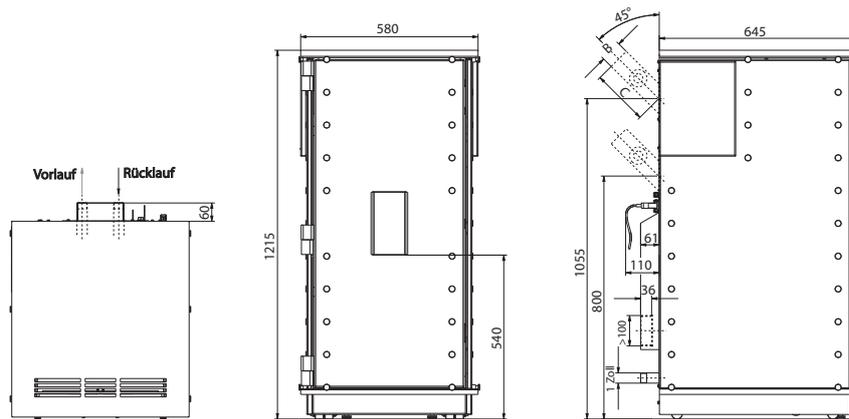


		ivo.smart water+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		3,0/8,0; 3,0/9,0; 3/13,0
Nennwärmeleistung Wasser min/max (kW)		2,7/7,0; 2,7/8,0; 2,7/12,0
Nennwärmeleistung Luft min/max (kW)		0,3/1,0; 0,3/1,0; 0,3/1,0
Verkleidung		Stahl
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Gewicht mit Verkleidung (kg)		262
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		3,8/5,3; 3,8/7,5; 3,8/9,7
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		60/62; 60/90; 60/105
Notwendiger Förderdruck (Pa)		2; 2; 3
Wirkungsgrad (%)		97,9; 94,5; 93,8
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	50; 125; 150 19; 10; 18
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		10,9; 9,01; 9,91
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art 15a B-VG (Österreich)
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 8 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		131
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 9 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		127
EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 13 kW		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		12,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		126





ivo.tec water+



		ivo.tec water+
Nennwärmeleistung min/max (kW)		3,0/8,0; 3,0/9,0; 3/13,0
Nennwärmeleistung Wasser min/max (kW)		2,7/7,0; 2,7/8,0; 2,7/12,0
Nennwärmeleistung Luft min/max (kW)		0,3/1,0; 0,3/1,0; 0,3/1,0
Verkleidung		drei farbige Glas-Dekor Varianten
Brennstoffe		Holzpellets (Aschegehalt < 0,7%)
Gewicht mit Verkleidung (kg)		299
Abgasmassenstrom min/max Leistung (g/s)		3,8/5,3; 3,8/7,5; 3,8/9,7
Abgastemperatur min/max Leistung (°C)		60/62; 60/90; 60/105
Notwendiger Förderdruck (Pa)		2; 2; 3
Wirkungsgrad (%)		97,9; 94,5; 93,8
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> ) Staub (mg/m <sup>3</sup> )	50; 125; 150 19; 10; 18
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		10,9; 9,01; 9,91
Abgasanschluss hinten (Ø mm)		100
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Prüfung nach		EN 14785, Art 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 8 kW</b>		
Energieeffizienzklasse		A++
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		7,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		131
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 9 kW</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		8,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		127
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz bei Öfen mit 13 kW</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		12,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		1,0
Energieeffizienzindex (%)		127

5



Heizsysteme online shoppen auf  
[www.onlineshop.buderus.de](http://www.onlineshop.buderus.de)



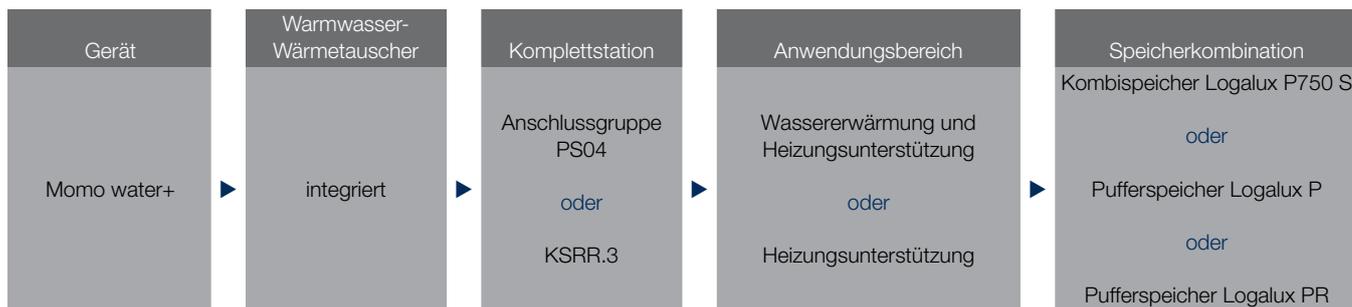


Kaminofen wodtke

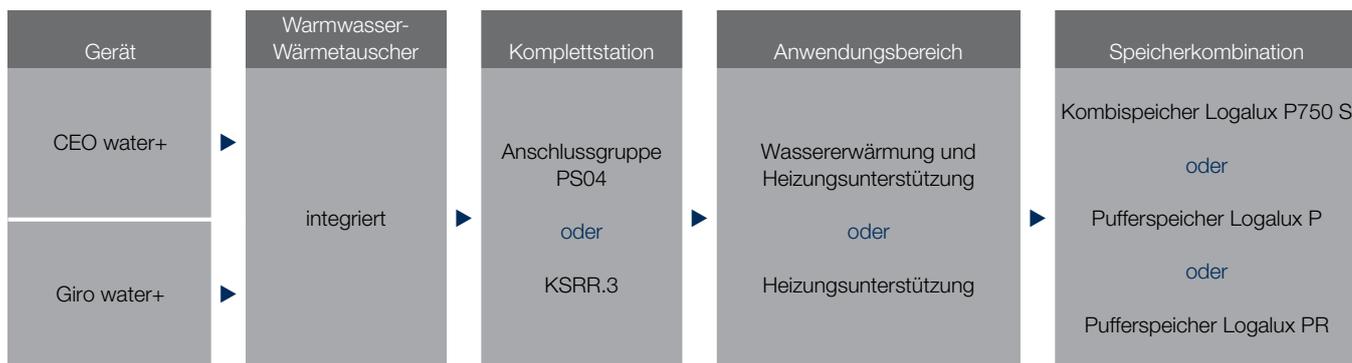


## Produktübersicht

### Produktübersicht für raumluftabhängige Kaminöfen



### Produktübersicht für raumluftunabhängige Kaminöfen



## Produktvorteile

- Wassergeführte Kaminöfen mit Brennstoffwähler für die optimierte Verbrennung von Scheitholz und Braunkohlebriketts
- Thermoregler mit automatischer Verbrennungsluftführung
- Mit AWS-Scheibenspülung
- Thermische Ablaufsicherung, Füll-/Entleerungshahn und Entlüfter integriert
- Giro und CEO Türgriff mit SWAROVSKI-ELEMENTS
- Giro und CEO mit der Möglichkeit der raumluftunabhängigen Betriebsweise





**wodtke Momo water+, CEO water+, Giro water+**  
Kaminöfen · Wasser

**Kaminöfen raumluftabhängig**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 8 kW</li> </ul>			
	Momo water+      Glas-Dekorplatte oben	  7736661561	5.032,—	406
	Speckstein-Dekorplatte oben	  7736661562	5.120,—	

Logaplust Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1, Kapitel 12

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.

**Kaminöfen raumluftunabhängig**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Nennleistung 8 kW</li> <li>■ Seitenverkleidung black</li> </ul>	  7736601183	6.013,—	
	CEO water+			406
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahl black</li> <li>■ Glas Dekor black</li> <li>■ Nennleistung 8 kW</li> </ul>	  7736660092	5.934,—	
	Giro water+			

Logaplust Pakete mit Systemgarantie ► siehe Katalog Teil 1, Kapitel 12

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.

5





## Gerätespezifisches Zubehör

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Momo water+					
	Warmhaltefach Einlegeplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Speckstein</li> <li>■ 3 cm dick</li> </ul>	 7747202747	164,50	407
	Warmhaltefach Einlegeplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Glas transparent grün</li> <li>■ 1 cm dick</li> </ul>	 7747213238	92,30	

## Zubehör Kaminöfen Wasser

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	PS 04 Pumpengruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Passend für alle water+ Kamin- und Pelletöfen</li> <li>■ Vormontierte Anschlussgruppe zum einfachen Anschluss an das Heizsystem</li> <li>■ Mit thermisch geregeltem Mischventil, Hocheffizienzpumpe, Schwerkraftbremse, etc.</li> </ul>	 7736602318	1.040,—	
	PS 04 Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ausdehnungsgefäß 8 l inkl. 500 mm Wellschlauch Schnellkupplung und Wandhalterung</li> </ul>	 7736602319	152,—	
	KSG01 Kesselsicherheits- gruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bestehend aus:</li> <li>■ Manometer mit Absperrautomat</li> <li>■ Schnellentlüfter mit Absperrautomat</li> <li>■ Sicherheitsventil 2,5 bar</li> <li>■ Innengewindeanschluss 1"/DN25</li> </ul>	 80364992	99,70	407
	ES01 Entlüfterset	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bestehend aus:</li> <li>■ Entlüfbertopf</li> <li>■ Verschraubungsteilen</li> <li>■ Sorgt in Verbindung mit KSG01 für eine Ausscheidung von im Heizwasser gebundenen Luftbläschen</li> </ul>	 80364994	119,30	
	Elektronik Thermostat ET2	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differenzregelung der Pumpe in der PS 04</li> <li>■ inkl. 2 Temperaturfühler</li> <li>■ inkl. Einbau LED zur Anzeige der Speicherladung</li> </ul>	 7747202789	268,70	
	Rohrblende RB1 schwarz	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zur Abdeckung der wasserseitigen Anschlüsse</li> <li>■ B x H x T = 300 x 128 x 150-290 mm</li> </ul>	 7736603424	114,40	





## Planung Kaminöfen

### Sicherheitsabstände

Die Sicherheitsabstände Seitenwand, Rückwand und Strahlungsbereich vorne (siehe Technische Daten) sind bei der Aufstellung unbedingt zu berücksichtigen.

### Bodenaufstellung

Die Aufstellung des Kaminofens muss generell auf einem temperaturbeständigen Boden vorgenommen werden. Andernfalls ist eine nicht brennbare Unterlage, wie Glaskeramik oder Stahlblech, vorzusehen. Die Abmessungen der Unterlage müssen vom

Feuerraum nach vorne mindestens 50 cm und seitlich mind. 30 cm betragen.

### Verbrennungsluftversorgung

Bei Kaminöfen mit der Möglichkeit einer externen Verbrennungsluftversorgung sind die Angaben in der Montageanweisung zu beachten.

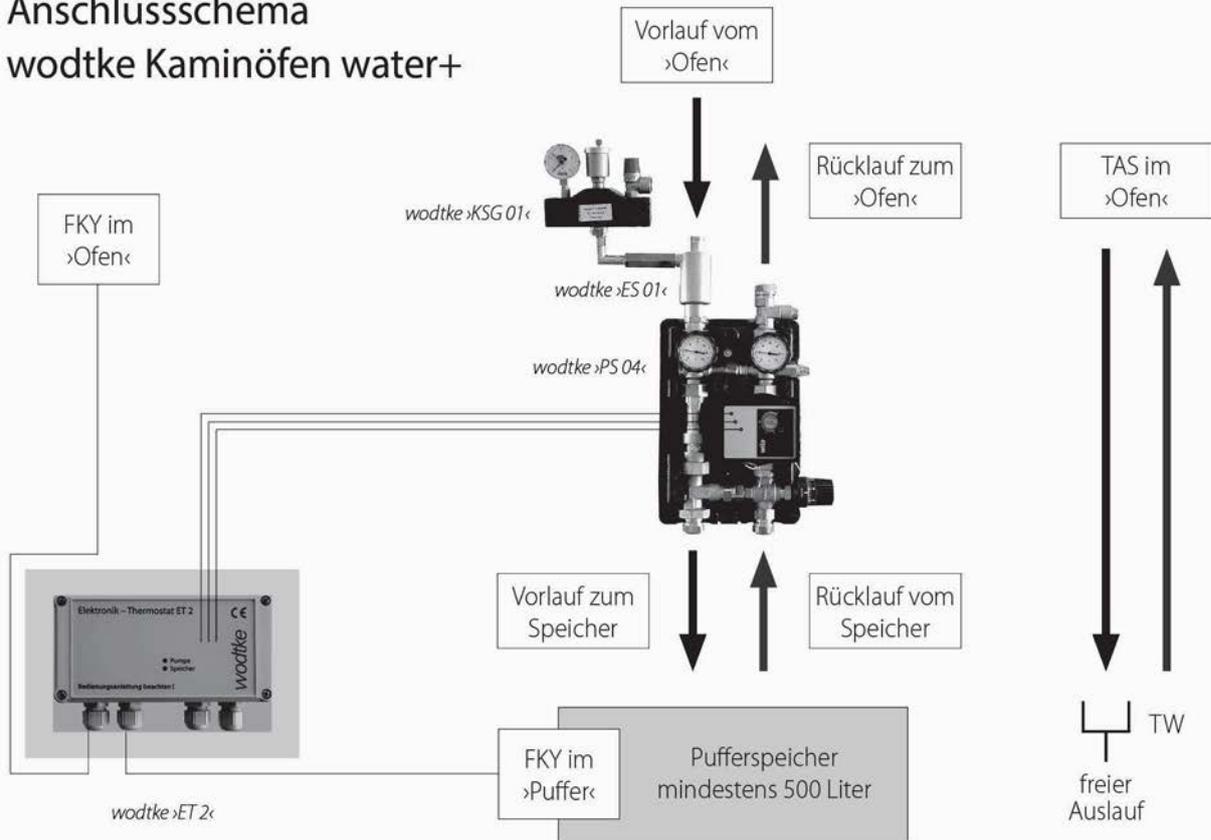
Bei Wanddurchbrüchen sind die örtlichen Brandschutzbestimmungen zu beachten. Um Auskühlverluste im Wohnraum zu vermeiden, ist die Verbrennungsluftleitung mit einer Absperrvorrichtung auszustatten. Die externe Verbrennungsluftleitung ist ausreichend

wärmezudämmen, um Kondensatbildung auf der Rohroberfläche zu vermeiden. In Verbindung mit Wohnungslüftungsanlagen und Dunstabzugshauben sind die Beurteilungskriterien des Schornsteinfegerhandwerkes zu beachten.

### Wassergeführte Kaminöfen

Die wassergeführten Kaminöfen sind als Zusatzheizung ausgelegt und somit nicht als Alleinheizung geeignet. Ein Anschluss an einen Pufferspeicher  $\geq 500$  l ist zwingend erforderlich.

## Anschlussschema wodtke Kaminöfen water+



- Die aufgeführte Funktionsskizze ist ein Beispiel ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzt keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.
- Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungs-bau, DIN-Normen etc.) sind zu beachten.
- Bauseitiger Anschluss von Wasserversorgung/Wasserablauf für die thermische Ablaufsicherung (TAS) hier aus Platzgründen nicht dargestellt.

Die aufgeführte Funktionsskizze ist ein Beispiel ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzt keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.

Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungs-bau, DIN-Normen etc.) sind zu beachten.

Bauseitiger Anschluss von Wasserversorgung/Wasserablauf für die thermische Ablaufsicherung (TAS) ist hier aus Platzgründen nicht dargestellt.

5



## Planung zum Differenzdruck-Controller DS 01

### Hinweise zum DS 01 L

- Ermöglicht den gleichzeitigen Betrieb von Lüftungsanlage und raumluftabhängiger Feuerstätte entsprechend §4 der FeuVO in Deutschland
- Automatikreset - automatische Wiederinbetriebnahme der Lüftungsanlage nach Störfall
- Über den DS 01 L wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
- Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird die raumluftechnische Anlage ausgeschaltet

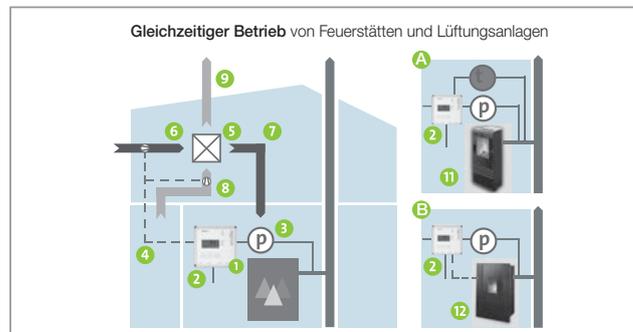
### Hinweise zum DS 01 M

- Eine Sicherheitseinrichtung für zwei Anwendungen

### Funktionskizzen - Wodtke Differenzdruck-Controller DS 01

- Ermöglicht Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit zwei wodtke Pelletöfen
  - Ermöglicht die Gemischtbelegung eines Schornsteins wodtke Pelletöfen und Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Gebläse an einem Schornstein)
  - Über den DS 01 M wird der Differenzdruck im Feuerraum bzw. im Verbindungsstück beim Betrieb des Ofens gegenüber dem Aufstellraum überwacht
  - Bei Unterschreitung des Mindestwertes wird der sich in Betrieb befindliche wodtke Pelletofen ausgeschaltet.
- Allgemein**
- Die aufgeführten Funktionsskizzen sind Beispiele ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen keine fachhandwerkliche Planung, Installation und Inbetriebnahme.
  - Die jeweils örtlich gültigen Vorschriften und Regeln (z.B. Landesbauordnung, Feuerungsverordnung FeuVO, Fachregeln Heizungs- und Luftheizungsbau, DIN Normen etc.) sind zu beachten.
  - In Deutschland kann eine Feuerstätte erst dann in Betrieb genommen werden, wenn der bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger die Betriebserlaubnis erteilt hat.
  - Ihr bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger steht Ihnen schon im Vorfeld mit Rat und Tat jederzeit gern zur Verfügung.
  - Der DS 01 L/M ist nicht geeignet für offene Kamine/offene Betriebsweise.
  - Der DS 01 L/M ersetzt nicht die fachgerechte Verbrennungsluftversorgung.

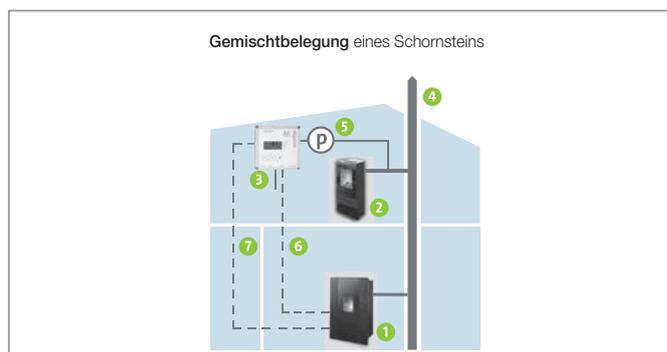
### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 L



- A Startsignal vom Temperaturmessadapter bei Feuerstellen für Scheitholz  
B Startsignal direkt vom Pelletofen
- |                    |                        |            |                              |
|--------------------|------------------------|------------|------------------------------|
| 1 Feuerstätte      | 4 Schaltsignal Lüftung | 7 Zuluft   | 10 Schornstein               |
| 2 wodtke DS 01 L   | 5 Luftwärmetauscher    | 8 Abluft   | 11 Feuerstätte für Stückholz |
| 3 Druckmessleitung | 6 Außenluft            | 9 Fortluft | 12 Pelletofen                |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-85.1-2 (gleichzeitiger Betrieb mit einer Lüftungsanlage)

### Anwendungsdarstellung – Differenzdruck-Controller DS 01 M



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Pelletofen                | 5 Druckmessleitung        |
| 2 Feuerstätte für Stückholz | 6 Startsignal Überwachung |
| 3 wodtke DS 01 M            | 7 Startsignal Pelletofen  |
| 4 Schornstein               |                           |

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Z-43.13-302 (Gemischtbelegung eines Schornsteins)

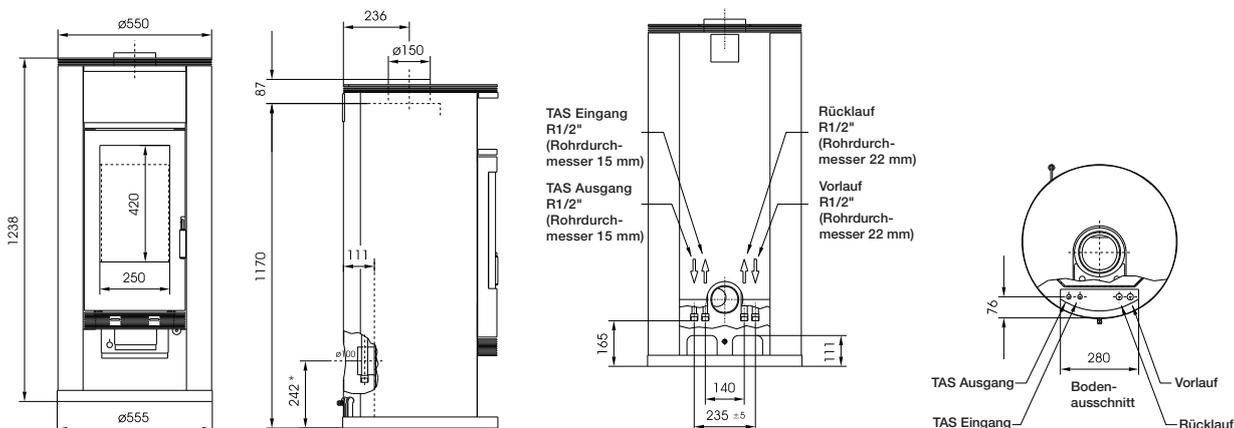


## Inhaltsverzeichnis der Technischen Daten für Kaminöfen

raumluftabhängige Kaminöfen		raumluftunabhängige Kaminöfen	
Momo water+	Seite 5035	CEO water+	Seite 5036
		Giro water+	Seite 5037

## Abmessungen und Technische Daten für raumluftabhängige Kaminöfen

### Momo water+



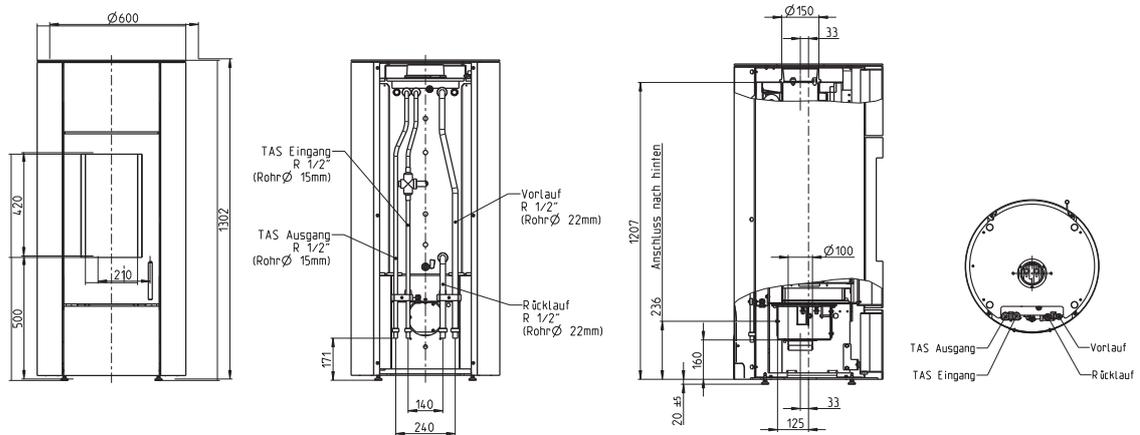
		Momo water+
Nennwärmeleistung	Gesamt (kW)	8,0
	Wasser (kW)	5,9
	Luft (kW)	2,1
Verkleidung		Glas-/Speckstein-Dekorplatte
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht mit Verkleidung (kg)		213/221
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		7,5
Abgastemperatur Holz (°C)		175
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		86,3
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	1063
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	26
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,3
Feuerraumtür		1
Abgasanschluss oben (Ø mm)		150 oben
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		290 x 310 x 430
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		115





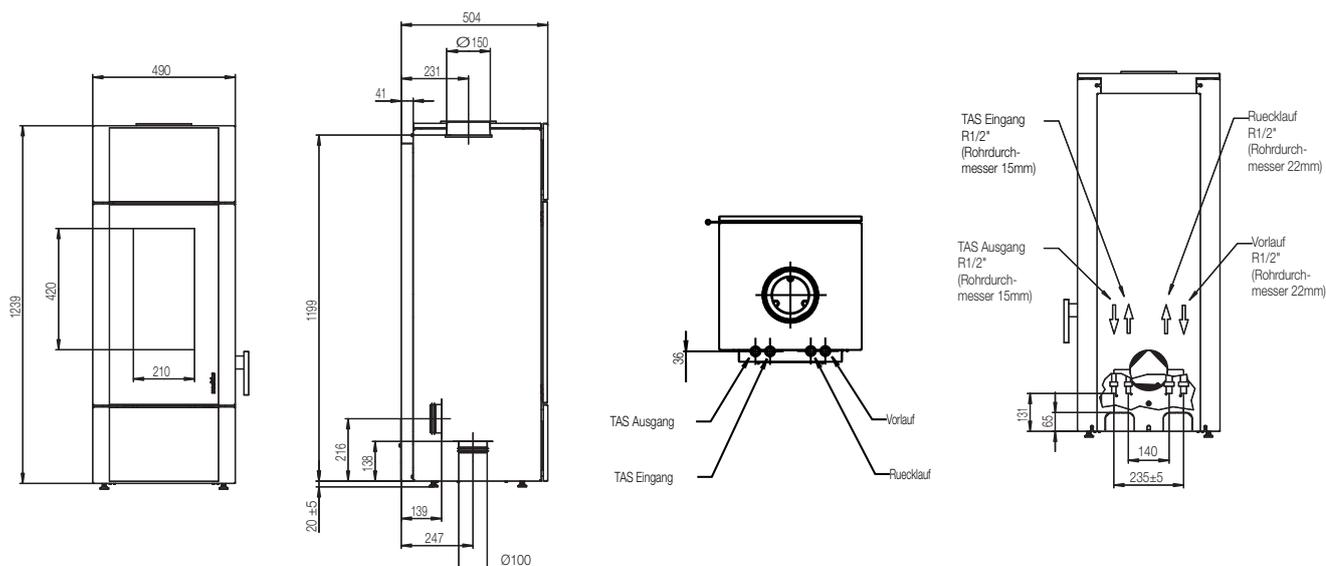
## Abmessungen und Technische Daten für raumluftunabhängige Kaminöfen

### CEO water+



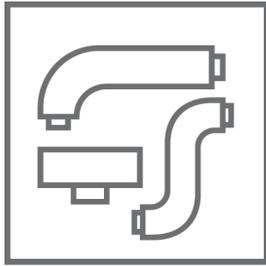
		CEO water+
Nennwärmeleistung	Gesamt (kW)	8,0
	Wasser (kW)	5,9
	Luft (kW)	2,1
Verkleidung		Stahl/verschiedene Farben
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebricketts
Gewicht Stahl (kg)		228
Abgasmassenstrom min/max P (g/s)		7,5
Abgastemperatur min/max (°C)		175
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		86,3
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	1063
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	26
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,3
Feuerraumtür		
Abgasanschluss oben (Ø mm)		150
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		290 x 310 x 430
Prüfung nach		EN 13240, Art. 15a (B-VG Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		115

Giro water+



		Giro water+
Nennwärmeleistung	Gesamt (kW)	8,0
	Wasser (kW)	5,9
	Luft (kW)	2,1
Verkleidung		Glas
Brennstoffe		Holz/Braunkohlebriketts
Gewicht mit Verkleidung (kg)		205
Abgasmassenstrom Holz (g/s)		7,5
Abgastemperatur Holz (°C)		175
Notwendiger Förderdruck (Pa)		12
Wirkungsgrad (%)		86,3
Emission, bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	CO (mg/m <sup>3</sup> )	1063
	Staub (mg/m <sup>3</sup> )	26
Mittlerer CO <sub>2</sub> -Gehalt (%)		9,3
Feuerraumtür		1 (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
Abgasanschluss oben (Ø mm)		150 oben
Verbrennungsluftstutzen (Ø mm)		100
Mindestabstand Rückwand/Seitenwand (mm)		200/200
Strahlungsbereich vorne (mm)		800
Feuerraum (T x B x H in mm)		290 x 310 x 430
Prüfung nach		EN 13240 und Art. 15a B-VG (Österreich)
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>		
Energieeffizienzklasse		A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A++ -> G
Direkte Wärmeleistung (kW)		6,0
Indirekte Wärmeleistung (kW)		2,0
Energieeffizienzindex (%)		115







## Regelungstechnik

Verbrennungsregelung Logamatic TCA200 S. 6002

Funktionsmodul AM200 für alternativen Wärmeerzeuger S. 6003

## Komplettstationen

KSRR.3 und KSOR.4 S. 6009

## Zubehör für Öl-, Festbrennstoff- und Holzbrand-Heizeinsätze

Traglager S. 6011

Nachheizkästen, Strahlungsschirme S. 6011

Abgasrohre, Dichtungsmanschetten S. 6014

## Serviceprodukte

Kaminglas- und Superkraftreiniger, Feuerwürfel, Ausmauerungs-Set S. 6015

## Zubehör für luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von Buderus

Abgasrohre und -bögen S. 6016

Verbrennungsluftrohre und -bögen S. 6020

Bodenplatten S. 6021

## Zubehör für luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von wodtke

Abgaszubehör S. 6022

Bodenplatten S. 6025

Unterdruck-Überwachung S. 6026

Serviceprodukte S. 6028



## Planungstool Heizeinsatztausch



Buderus hilft bei der Suche nach dem passenden Ersatz rund um Heizeinsätze

Link zum Tool: <https://fachkunden.buderus.de/de/heizeinsatzberatung>

### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

### Hydraulische Datenbank



<https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank>



## Verbrennungsregelung – Logomatic TCA200

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Logomatic TCA200	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geeignet für die Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes von Scheitholz und Braunkohlebriketts.</li> <li>■ Für Heizeinsätze/Kaminöfen mit Verbrennungsluftstutzen geeignet</li> <li>■ Bestehend aus:               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Touchscreen Display</li> <li>■ Steuergerät</li> </ul> </li> <li>■ Verbrennungsluftklappe Ø 120 mm, RLU-Fähig</li> <li>■ Abgassensor mit Thermoleitung, hitzebeständig 2500 mm</li> <li>■ Verbindungskabel 1 für Steuereinheit/Display 5000 mm lang</li> <li>■ Verbindungskabel 2 für Steuereinheit/ Verbrennungsluftklappe 2000 mm lang</li> <li>■ Netzkabel 3000 mm lang</li> </ul>	 8732908892	1.130,—	FK01

### Produktbeschreibung Logomatic TCA200

#### Touchscreen Display TCA200

- Montage auf Putz
- Abmessung 150 x 100 mm
- Mit hochauflösendem, berührungsempfindlichem Display 480 x 272 pix
- Stromverbrauch Betrieb: 1,25 W
- Stromverbrauch Standby: 0,65 W
- Gewicht: ~ 200 g
- Intuitive Bedienung
- Einfache Menüführung

#### Steuergerät TCA200

- Ausgestattet mit einem PID- Regler
- Versorgungsspannung: 230 V
- Netzfrequenz: 50 Hz
- Schutzklasse II
- Schutzart (Gehäuse): IP20

- Zulässige Umgebungstemperatur: 0 - 40°C
- Abmessung B x H x T: 114 x 175 x 44 mm
- Gewicht [Gehäuse mit Modul]: 300 g
- Gewicht [Panel]: ~ 200 g
- Stromverbrauch: ~5,0 W

#### Verbrennungsluftklappe TCA200

- Aus Edelstahl
- Mit Stellmotor
- Entriegelung für Handbetrieb bei Stromausfall
- Raumluftunabhängiger Betrieb möglich
- Mit Sicke
- Durchmesser 120 mm
- Länge: 166 mm
- Eingangsspannung: 5 V
- Schutzart: IP20
- Zulässige Umgebungstemperatur: 0 - 50°C

#### Abgassensor

- Mit Thermoelement Typ-K zur Erfassung der Abgastemperatur
- Länge der Messspitze: 70 mm
- Temperaturbeständigkeit: bis 1150°C
- Thermoleitung aus Fiberglas, 2500 mm lang, Temperaturbeständig bis 450°C

#### Verbindungskabel 1

- Für Anschluss Steuergerät/Display
- 5000 mm lang

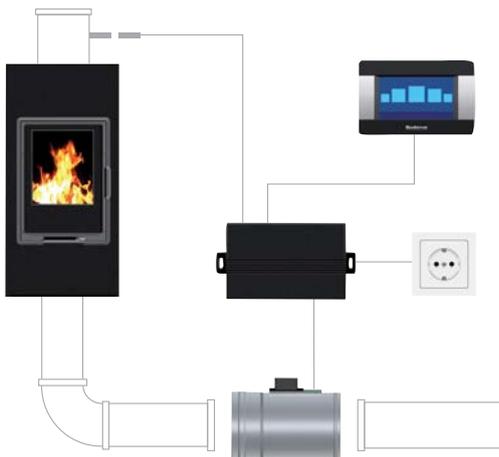
#### Verbindungskabel 2

- Für Anschluss Steuergerät/ Verbrennungsluftklappe
- 2000 mm lang

#### Netzanschlusskabel

- 3000 mm lang

### Hydraulikbeispiel





**Funktionsmodul Logamatic AM200 für alternativen Wärmeerzeuger**



\* BC400: fossiler  
Wärmeerzeuger,  
AM200 nicht  
installierbar bei  
Wärmepumpe

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
AM200	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modul zur Einbindung alternativer Wärmeerzeuger mit Pufferspeicher, z.B. Kamin- und Pelletöfen</li> <li>Einsetzbar im Systemverbund mit Gas/Öl-Wärmeerzeuger oder als autarkes Modul</li> <li>Bedienung über System-Bedieneinheit BC400-FO/RC310 (im Lieferumfang des Wärmeerzeugers oder separates Zubehör)</li> <li>Autarker Betrieb AM200 in Verbindung mit RC310: Einbindung eines alternativen Wärmeerzeugers, AM200 als BUS-Master erweiterbar mit Modulen des Regelsystems EMS plus, z.B. MM100, SM100, SM200.</li> </ul>	7738110117	588,—	
RC310	<ul style="list-style-type: none"> <li>System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>weiß</li> </ul>	7738113410	508,—	RE01
Regelungs-Set Ladesystem SLP RC310 autark	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set Logamatic RC310 + SM200 + AM200 inkl. Fühler</li> <li>Auswahl der Modulfunktion über Adress-Kodierschalter:</li> <li>Autarker Betrieb Speicherladesystem (SM200 Adr. 7), Pufferspeicherbeladung (SM200 Adr. 6) oder Pufferspeicherumladung (SM200 Adr. 8) über Regelsystem Logamatic EMS plus</li> <li>AM200 Adr. 9 (autarke Regelung; Pufferspeicherfühler an SM200, nicht an AM200 installieren)</li> <li>Modulierende Ansteuerung Primär- und Sekundärpumpe (PWM)</li> <li>Fühler im Lieferumfang enthalten, Wärmetauscherfühler in SLP vormontiert (1 Kollektorfühler im Lieferumfang SM200 enthalten, hier nicht einsetzbar)</li> </ul>	7739621287	1.430,—	
Fühler Ø 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fühler Ø 6 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus und 5000</li> <li>Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem Logamatic EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	7735502296	46,—	
Fühler Ø 9,7 mm mit Zubehör (ohne Anschlussstecker)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fühler Ø 9,7 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus, 4000 und 5000</li> <li>Mit Wärmeleitpaste und Zubehör für Montage als Rohr-Anlegefühler</li> <li>Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	63043768	48,—	RE09
PT1000 - Abgastemperaturfühler	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für FM444/FM-AM/AM200 (PT1000-Fühler), nicht geeignet als Abgasfühler für Grundregelgerät Logamatic 5311</li> <li>Zur digitalen Anzeige der Abgastemperatur</li> <li>Betriebsrückmeldung des Scheitholzkessels</li> </ul>	63043983	101,—	

Weitere Fühler-Sets für unterschiedliche Montagesituationen: siehe Zubehör EMS plus





## Produktbeschreibung Funktionsmodul AM200

- Modul zum Anschluss eines alternativen Wärmeerzeugers mit Pufferspeicher an ein EMS-plus-Regelsystem. Optional kann der alternative Wärmeerzeuger gesteuert werden.
- Automatisches Sperren/Freigeben eines konventionellen Wärmeerzeugers abhängig von Pufferfüllstand und aktuellem Wärmebedarf mit EMS plus.
- Regelung von Pufferspeicherbeladung
- Regelung der Pufferspeicherentladung mit dazugehöriger Pumpengruppe und Umschaltventil (Puffer-Bypass-Schaltung) bzw. Mischerventil (Premix Control).
- Temperaturerfassung Pufferspeicher (oben, mitte, unten), Systemvorlauf nach Puffer, Außen, Vorlauf, Abgas, Rücklauf des alternativen Wärmeerzeugers.
- Betrieb im Systemverbund mit EMS plus Gas- oder Öl-Wärmeerzeuger oder autark. Zentrale System-Bedieneinheit Logamatic BC400-FO oder RC310 zur Parametrierung, Betriebs- und Störanzeige.
- AM200 optional enthalten in Kaminofen-Komplettstation KSOR.4
- AM200 wird nicht unterstützt durch Konnektivitätsprodukte in Verbindung mit web KM200 (App MyBuderus, Portal Buderus ConnectPro sowie Smart Service Key).

### Funktionsumfang

Das Modul ermöglicht die Einbindung eines wasserführenden alternativen Wärmeerzeugers mit Pufferspeicher an ein EMS plus-Regelsystem.

- Speicherbeladung/-entladung: über zwei Speichertemperaturfühler wird Verfügbarkeit und Bedarf von Wärme im Pufferspeicher erfasst. Das Modul steuert Ventile und Pumpen so, dass der Wärmebedarf über Be-/ und Entladung des Puffers bedient wird. Das Modul steuert bei Bedarf auch einen Mischer mit Temperaturfühler im Systemvorlauf (Premix Control).
- Rücklauftemperaturenanhebung: über Vorlauf- und Rücklauf- sowie ggf. Abgastemperatur am alternativen Wärmeerzeuger steuert das Modul Pumpe und Ventil so, dass eine Mindest-Rücklauf-temperatur am alternativen Wärmeerzeuger eingehalten wird.
- Regelung aktiver alternativer Wärmeerzeuger: Das Modul kann elektrisch ansteuerbare alternative Wärmeerzeuger (z. B. wassergeführte Pelletöfen) je nach

Wärmebedarf direkt ein-/ausschalten und wenn möglich modulieren (0-10V).

- Sperren/freigeben: Wenn ausreichend Wärme im Pufferspeicher ist, wird der konventionelle Wärmeerzeuger gesperrt und optional über ein zusätzliches Bypassventil überbrückt. Wenn der alternative Wärmeerzeuger den Pufferspeicher nicht ausreichend versorgen kann, wird der konventionelle Wärmeerzeuger zur Unterstützung freigegeben. Bei Sperre über den EMS-BUS (siehe Systemvoraussetzungen) kann die Sperrung für Warmwasser und Heizung unabhängig voneinander erfolgen.
- Betrieb im Systemverbund mit BC400/RC310 oder autark (RC310 erforderlich): Regelung eines alternativen Wärmeerzeugers
  - a) in Kombination mit einem konventionellen Wärmeerzeuger („Systemverbund“, AM200 Adresse 1) oder
  - b) autarke Regelung eines alternativen Wärmeerzeugers mit Pufferbeladung (AM200 Adresse 10 mit RC310) oder
  - c) Einsatz als Busmaster für ein autarkes Regelsystem ohne Puffer, z.B. autark geregeltes SLP (AM200 ADR. 9 mit RC310)
- Heizkreispumpe Heizkreis 1: In einem System mit autarkem alternativen Wärmeerzeuger (AM200 ADR. 10) kann das Modul die Heizkreispumpe des ersten ungemischten Heizkreises regeln.

### Systemvoraussetzung

- Systemverbund EMS plus:
  - Gas-/Öl-Wärmeerzeuger mit Regelsystem EMS plus, Logamatic RC310 oder BC400-FO (falls nicht gegeben, AM200/RC310 autark betreiben)

Logamatic BC400-FO oder RC310 ab SW 18.04 (sowohl im Systemverbund EMS plus als auch bei autarkem Betrieb AM200). Hinweis: Nicht kompatibel zu HMC310, SC300, RC300 (alt); in diesem Fall Betrieb AM200 autark mit RC310 (ohne EMS-BUS-Verbindung).

- Die Sperrung des konventionellen Wärmeerzeugers erfolgt i.d.R. über EMS BUS (Logamatic MC110 ab V1.44 oder Gas-Wandgerät mit Feuerungsautomat ACU). Alternativ kann bei älteren Geräteelektroniken die Sperre über Klemme OEV erfolgen

- Für die Sperrung über Anschlussklemme OEV müssen Heizbetrieb und Warmwasser über den Pufferspeicher realisiert sein. Wenn der alternative Wärmeerzeuger z.B. nur das Warmwasser erwärmt und ein konventioneller Wärmeerzeuger das Heizwasser erwärmt, dann darf der konventionelle Wärmeerzeuger nicht an der Anschlussklemme OEV angeschlossen sein.
- Bei Verwendung eines alternativen Wärmeerzeugers muss jeder Heizkreis mit einem Mischer ausgestattet sein. Wenn nur ein Heizkreis vorhanden ist, kann „Premix Control“ des AM200 den separaten Heizkreis-Mischer ersetzen.
- Für wandhängende konventionelle Wärmeerzeuger mit EMS-Busprotokoll 1.0 ist zur Nutzung der Sperrfunktion des AM200 die Warmwasserregelung über ein separates Modul
- Zur Pufferladung durch das AM200 muss der alternative Wärmeerzeuger wasserführend sein und einen Vorlauf-temperaturfühler ermöglichen. Wenn der Vorlauf-temperaturfühler bei stehender Pumpe nicht warm wird, ist zusätzlich ein Abgastemperaturfühler erforderlich.
- Zum Steuern des alternativen Wärmeerzeugers muss dieser einen entsprechenden Anschluss besitzen (potentialfreier Kontakt für Ein-/Aus-Signal und optional eine 0-10V-Schnittstelle).
- Damit eine effiziente Funktion der Heizungsanlage gewährleistet ist, Pufferspeicher vom Typ PR...-5 oder neuer verwenden.

### Lieferumfang

- Modul AM200 zur Wandmontage
- 3 Vorlauf- und Rücklauffühler, 9 mm
- Montagematerial
- Installationsanleitung

### Ergänzendes Zubehör

- System-Bedieneinheit RC310 mit Außentemperaturfühler; Anschluss Außentemperaturfühler vorzugsweise am konventionellen Wärmeerzeuger, bei AM200 autark (Adresse 10) an AM200 Klemme T1
- Vorlauf-temperaturfühler; Anschluss an TA1
- Abgastemperaturfühler; Anschluss TF1
- Pumpe Rücklauf; Anschluss an PR1
- Abgasfühler; Anschluss an AF1
- Pumpengruppe KSOR4

### Technische Daten

Abmessungen B x H x T (mm)	246 x 184 x 61
Sicherung (V/AT)	5
BUS-Schnittstelle	EMS 1.0/2.0
Max. Leistungsabgabe	Pumpe AWE 400 W (Hocheffizienzpumpe zulässig, max. 40 A/µs), Modul insgesamt: max. 600 W



**Unterschiede Modul AM200 zu FM-AM**

Funktion	EMS plus AM200	R5000 FM-AM	Bemerkungen
<b>Montage</b>			
Wand / Regelgeräteintern	● / –	– / ●	
<b>Zur Kombination mit konventionellem Wärmeerzeuger</b>			
EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl, kleine - mittlere Leistung)	●	●	Hinweis (nur falls Kesselkreispumpe vorhanden): bei Regelsystem EMS plus schaltet die Kesselkreispumpe nur dann ab, wenn der EMS-Wärmeerzeuger die Funktion "Fremdwärmeererkennung" besitzt
Gas-Öl-Wärmeerzeuger mittlere - große Leistung	–	●	"Fremdwärmeererkennung" einstellbar, integriert in Logamatic 4000/5000
Kaskade konventionelle Wärmeerzeuger	●	●	EMS: MC400 (nur Brennstoffart Gas) R5000: FM-CM (Gas/Öl/2-Stoff)
<b>Zur Kombination Alternativer Wärmeerzeuger (AWE)</b>			
Aktiver AWE (on/off und 0-10V)	●	●	z.B. Wodtke Pelletofen
Passiver AWE	●	●	z.B. Holz-Kaminofen
AWE Regelung Mindest-Rücklauftemperatur	●	●	
AWE inkl. eigener Regelung Pufferbeladung	●	●	AWE-interne Regelung übernimmt Pufferbeladung selbst
Eigene Sollwertanforderung / Eigenes Zeitprogramm AWE	–	●	Erforderlich zur Optimierung Betriebsverhalten
BHKW	–	●	Bidirektionale Kommunikation mit Buderus BHKW, R4000: RS232-Schnittstelle zu BHKW R5000: ModbusRTU-Schnittstelle zu BHKW
Wärmepumpe	–	●	AM200 nur zur Einbindung Pufferwärme in die Anlage einsetzbar, Wärmepumpe regelt sich selbst (HMC300)
Gas-Wärmepumpe GWPx	–	●	0-10V Signal einstellbar nur bei R4000/R5000
Automatische Blockierung konventionelle Wärmeerzeuger über Schaltkontakt / BUS	● / ●	● / ●	AM200: Sperre über BUS nur möglich bei MC110 ab V1.44 bzw. Wandgeräten mit Feuerungsautomat ACU
<b>Bedienung der Anlage</b>			
Zentrale Bedienung Gesamtanlage	●	●	EMS plus: BC400-FO, RC310 Logamatic 5000: BCT531
Autarke Regelung	●	●	
Handbedienung am Modul	–	●	
Anheiztaste	–	●	
Einstellbare Sperre und Wartezeit für konventionellen Wärmeerzeuger	●	●	
Puffer-Bypass-Schaltung	●	●	
Puffer-Alternativ-Schaltung	–	●	Logamatic 5000 mit Modul FM-CM erforderlich
Zentraler Puffer (LOAD plus, Modul FM-CM erforderlich)	–	●	
<b>Fernwerkssystem</b>			
Control Center Commercial	–	●	
Modbus	–	●	
<b>Sonstiges</b>			
Max. Anzahl Heizkreise	4	>100	

<sup>1)</sup> Nicht kompatibel zu Regelgeräten MC100 / MC110



## Zubehör

Komplettstationen KSSR.3 / KSOR.4

### Komplettstationen KSSR.3 und KSOR.4

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Komplettstation KSSR.3	<ul style="list-style-type: none"><li>Bestehend aus: Regelgerät RV2, Kugelhähne mit Thermometer, Sicherheitsventil, Manometer, Hocheffizienzpumpe, Thermischer Mischer</li><li>Abmessungen (H x B x T): 353 x 284 x 248 mm</li><li>Inkl. Speicherfühler 9 mm (10K) und Kesselfühler 6 mm (20K)</li><li>Hocheffizienzpumpe Para max. Förderhöhe 7,3 m, max. Volumenstrom 3,3 m<sup>3</sup>/h</li></ul>	 8732904159	1.545,—	FK01
 Komplettstation KSOR.4	<ul style="list-style-type: none"><li>Mit Funktionmodul AM200</li><li>Für die Einbindung in ein Heizsystem mit Regelsystem Logamatic EMS plus</li></ul>	 8732929065	1.800,—	



## Auswahlhilfe – Einbindung ins Heizsystem

		Heizsystem	
		mit Logamatic EMS plus	ohne Logamatic EMS plus
Komplettstation KSOR.4	8732929065	●	●
Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler, schwarz	7738112332	–	●
Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler, weiß	7738112333	–	●
Komplettstation KSSR.3	8732904159	–	●
Logamatic SC10 (d)	7747004406	–	●

## Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für geschlossene Heizungsanlagen nach EN12828</li> <li>Bauseitiger Anbau in Verbindung mit AAS</li> <li>In geklemmter Ausführung</li> <li>Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/18/EU</li> <li>Maximale Betriebstemperatur: 120°C (393 K)</li> <li>Maximale Betriebstemperatur an der Membrane: 70°C (343 K) gemäß EN13831</li> <li>Beim Nennvolumen von 18-35 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 3 bar</li> <li>Beim Nennvolumen von 50-80 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 6 bar</li> <li>silber, 18 l</li> </ul>	 7738323765	51,10	LAG1
 Aufhängezarge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für 8-25 l Ausdehnungsgefäße</li> <li>Wandmontage</li> <li>Mit Schnappfunktion</li> </ul>	 7738300340	17,30	815
 AAS/Solar Anschlussleitung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Anschluss eines Ausdehnungsgefäßes Logafix 18 bis 50 Liter</li> <li>Inklusive Wandhalter für AG 18 bis 25 Liter</li> <li>Bestehend aus Edelstahl-Wellschlauch DN 20, Absperrautomat 3/4"</li> </ul>	600 mm lang  7739300331 1000 mm lang  7736501353	79,— 90,—	
 Logamatic SC10	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturdifferenzregler für Wandmontage</li> <li>Inklusive 2 Fühler (Ø 6 mm, NTC20K und Ø 9,7 mm, NTC10K)</li> <li>Einfache Bedienung durch übersichtliches Segmentdisplay</li> </ul>	 7747004406	319,—	SK09
 Erweiterungs-Set Heizungsunterstützung	<ul style="list-style-type: none"> <li>In Verbindung mit Logamatic SM200/FM443/FM444</li> <li>Bestehend aus einem 3-Wege-Umschalt-Ventil 1" und 2 Temperaturfühlern</li> </ul>	 5991530	454,—	
 RC310	<ul style="list-style-type: none"> <li>System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>weiß</li> </ul>	 7738113410	508,—	RE01



**Zubehör**  
Komplettstationen KSSR.3 / KSOR.4

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 RC310	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System-Bedieneinheit für außen- oder raumtemperaturgeführten Betrieb</li> <li>■ Zentrale Bedienung der für RC310 geeigneten EMS-Wärmeerzeuger (Gas/Öl/Hybrid)</li> <li>■ Modulare Erweiterung im Systemverbund (EMS-BUS) mit: Heizkreis(en), Warmwasser, Solar (Warmwasserbereitung/Heizungsunterstützung), alternativem Wärmeerzeuger, Frischwasserstation</li> <li>■ Systemintegration zentrale Wohnungslüftung Logavent HRV176 / HRV156 K ab Software-Version NF74.01</li> <li>■ Alternativ auch zur autarken Bedienung von Wohnungsstation oder alternativem Wärmeerzeuger</li> <li>■ Grundfunktion modular erweiterbar</li> <li>■ Energie- und Effizienzanzeige gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)</li> <li>■ Großes, grafikfähiges, hinterleuchtetes Display</li> <li>■ Lieferumfang: Logamatic RC310 inkl. Wandmontage-Set und Außenfühler</li> <li>■ schwarz</li> </ul>	 7738113411	508,—	RE01
 Fühler Ø 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fühler Ø 6 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus und 5000</li> <li>■ Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem Logamatic EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 7735502296	46,—	
 Fühler Ø 9,7 mm mit Zubehör (ohne Anschlussstecker)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fühler Ø 9,7 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus, 4000 und 5000</li> <li>■ Mit Wärmeleitpaste und Zubehör für Montage als Rohr-Anlegefühler</li> <li>■ Anschlussstecker nicht im Lieferumfang (im Regelsystem EMS plus und 5000 enthalten)</li> </ul>	 63043768	48,—	
 PT1000 - Abgastemperaturfühler	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für FM444/FM-AM/AM200 (PT1000-Fühler), nicht geeignet als Abgasfühler für Grundregelgerät Logamatic 5311</li> <li>■ Zur digitalen Anzeige der Abgastemperatur</li> <li>■ Betriebsrückmeldung des Scheitholzessels</li> </ul>	 63043983	101,—	
 Fühler Ø 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fühler Ø 6 mm (NTC10K, Kabellänge 3 m) für die Regelsysteme Logamatic EMS plus, 4000 und 5000</li> <li>■ Anschlussstecker enthalten im Regelsystem</li> </ul>	 8735100809	56,—	RE09
 ASU - Speicheranschluss-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zwei 1/4-Kreis-Blindsegmente und Spannblech</li> <li>■ Für Speicher mit Tauchhülsen (19,5 mm Innendurchmesser entsprechend 3/4")</li> </ul>	 5991382	25,—	
 Pumpensignalwandler PSW Basic	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Umwandlung des Regler-Ausgangssignals (für drehzahlregelte Standardpumpe) in ein PWM- oder 0-10V- Signal zur Drehzahlregelung von Hocheffizienzpumpen</li> <li>■ Einsatz bei Funktionsmodul FM443 und FM445 oder bei Nachrüstungen in Verbindung z.B. mit den Solarregelungen Logamatic SC20, SC40, BS500s und Solarmodul SM10 möglich. Nicht erforderlich bei Regelung Ladesystem SLP über Modul SM200.</li> <li>■ Nur für Pumpen geeignet, die kein separates An/Aus-Signal benötigen</li> </ul>	 7735600194	190,—	

6





## Produktbeschreibungen

### Komplettstation KSRR.3

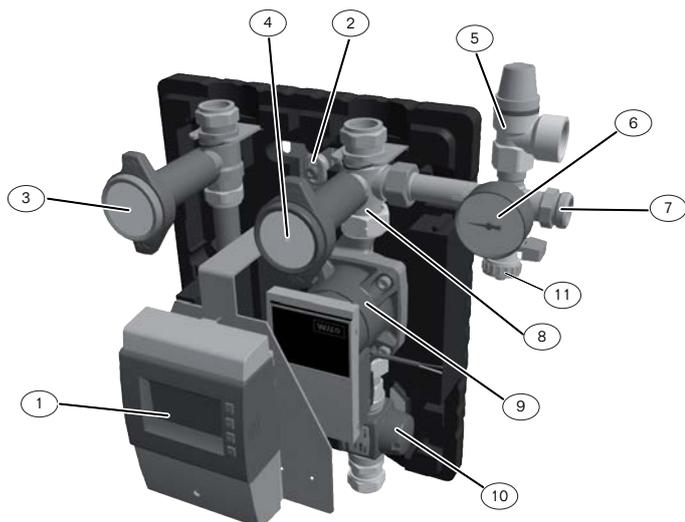
Mit der Komplettstation KSRR.3 erfolgt die hydraulische Einbindung der wassergeführten Kaminöfen an einen Puffer- oder Kombispeicher. Der Speicherinhalt hat mindestens 400 l zu betragen. Ein Ausdehnungsgefäß mit Mindestinhalt 8 l ist bauseits zu erstellen. Mit dem in der Komplettstation integrierten Regler RV2 wird über die drehzahlgeregelte

Hocheffizienzpumpe immer 70-gradiges Wasser dem Speicher zugeführt.

Steigt die Vorlauftemperatur über diesen Wert, regelt der Regler RV2 die Pumpe nach dem Verlauf der Temperaturdifferenz. Der Kesselfühler liegt in der KSRR.3 lose bei. Der Speicherfühler ist bereits montiert.

Die KSRR.3 kann auch für den Heizeinsatz Logaflame HWS216 eingesetzt werden. In diesem Fall ist das Anschluss-Set HWS (Zubehör) zusätzlich erforderlich.

Die Komplettstation KSRR.3 ist für die hydraulische Anbindung von wassergeführten Kaminöfen, Heiz- und Kamineinsätzen mit einer wasserseitigen Leistung bis zu 10 kW an einen Speicher geeignet.



- 1 Regelgerät RV2
- 2 Aufhängung
- 3 Kugelhahn (roter Griff) mit Thermometer (Vorlauf)
- 4 Kugelhahn (blauer Griff) mit Thermometer (Rücklauf)
- 5 Sicherheitsventil
- 6 Manometer
- 7 Anschluss Ausdehnungsgefäß
- 8 Rückschlagklappe
- 9 Umwälzpumpe
- 10 Thermischer Mischer
- 11 Füll- und Entleerungshahn

### Komplettstation KSOR.4

Die Komplettstation KSOR.4 realisiert die wasserseitige Einbindung von wassergeführten Kaminöfen und Heizeinsätzen.

Die maximale wasserseitige Leistung beträgt 13 kW.

Die KSOR.4 ist immer mit der Bedieneinheit RC310 zu betreiben. Die RC310 ist entweder bereit in der Regelung des Heizsystem Logamatic EMS plus vorhanden oder ist separat zu bestellen.

Die Komplettstation besteht aus Kugelhähnen (Vor- und Rücklauf) mit Thermometer und Schwerkraftbremse, Sicherheitsventil,

Manometer, Hocheffizienzpumpe, Funktionsmodul AM200, Mischer mit Stellmotor.

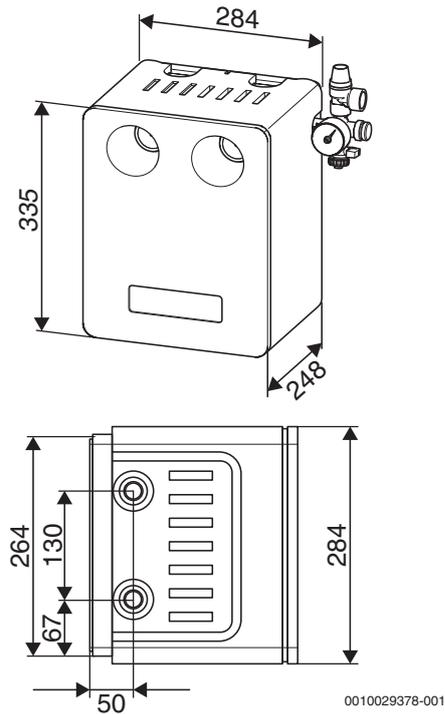
Das Funktionsmodul ist mit einer Temperatur-Differenz-Regelung ausgestattet. Mit Hilfe dieser Funktion kann die modulierende Pumpe ein konstante Vorlauftemperatur fahren.





## Abmessungen und Technische Daten

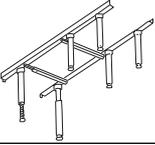
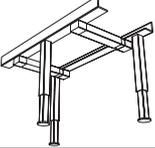
Komplettstationen KSRR.3 und KSOR.4



		KSRR.3	KSOR.4
Zulässige Vorlauftemperatur	°C	≤ 120	≤ 120
Zulässiger Betriebsdruck	bar	≤ 2,5	≤ 2,5
Netzspannung	V	230 ~	231 ~
Netzspannung	Hz	50 ...60	50 ...60
Maximale Stromaufnahme	A	< 1,1	0,52
Schutzart IP		–	41
EEL Index Pumpe		–	≤ 0,2
Vor- und Rücklaufanschlüsse (Klemmringverschraubungen)	mm	22	22
Temperaturfühler		NTC	NTC
Maximale Leitungslänge	mm	20	20
Querschnitt	mm <sup>2</sup>	0,75	0,75



## Traglager

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Traglager für Heizeinsatz	Höhenverstellbar: 150 - 280 mm	 4111180	199,—	
	Traglager für Nachheizkasten	Höhenverstellbar: 150 - 280 mm	 4111780	144,—	FK09

Technische Maße ► siehe Kapitel 9, Seite 908



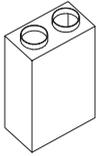
### Auswahlhilfe für Zubehör – Nachheizkästen

	NK 52 E-062	NK 60 E-070	NK 70 E-080	NK 61 E-115	NK 74 E-122
<b>mit senkrechter Kuppel</b>					
Logaflame HLS116	● (Adapter)				
Logaflame HLS216	● (Adapter)				
Logaflame HLG316			●		
Logaflame HLG416			●		
Logaflame HLS117			●		
Logaflame HLG217					●
Logaflame HLG317					●
Logaflame HLG326/ HLG426					●
Logaflame HLV115		●			
Logaflame HLV215			●		
Logaflame HLV315					●
<b>mit waagerechter Kuppel</b>					
Logaflame HLS116	●				
Logaflame HLS216	●				
Logaflame HLG316		●			
Logaflame HLG416		●			
Logaflame HLS117		●			
Logaflame HLG217				●	
Logaflame HLG317				●	
Logaflame HLG326 / HLG426				●	
Logaflame HLV115	●				
Logaflame HLV215		●			
Logaflame HLV315				●	

Gasheizensätze und Heizeinsatz Logaflame HWS216 werden ohne Nachheizkästen betrieben. Abmessungen Nachheizkästen siehe Seite 809.  
 Zu Wirkungsgraderfüllung Nachheizkästen immer mit Strahlungsschirm verkaufen



Nachheizkästen, Strahlungsschirme

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
 NK 60 E-070 Nachheizkasten	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert, Oberfläche 0,70 m<sup>2</sup></li> <li>■ Für H105 bei senkrechter Kuppel-Anordnung</li> <li>■ Für H205, HLS117, HLG316, HLG416 bei waagerechter Kuppel-Anordnung</li> </ul>		4111712	412,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert, Oberfläche 0,62 m<sup>2</sup></li> <li>■ Für HLS116, HLS216 bei senkrechter Kuppel-Anordnung</li> <li>■ Für H105, HLS116, HLS216 bei waagerechter Kuppel-Anordnung</li> </ul>		4111708	399,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert, Oberfläche 0,8 m<sup>2</sup></li> <li>■ Für H205, HLS117, HLG316, HLG416 bei senkrechter Kuppel-Anordnung</li> </ul>		4111716	416,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert, Oberfläche 1,15 m<sup>2</sup></li> <li>■ Für H305, HLG217, HLG317 bei waagerechter Kuppel-Anordnung</li> </ul>		4111700	447,—	FK09
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert, Oberfläche 1,22 m<sup>2</sup></li> <li>■ Für H305, HLG217, HLG317 bei senkrechter Kuppel-Anordnung</li> </ul>		4111704	451,—	
Strahlungsschirm	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> </ul>				
		für NK 60 E-070 	4111762	114,—	
		für NK 52 E-062 	4111760	98,—	
		für NK 74 E-122 	4111772	114,—	
		für NK 61 E-115 	4111764	104,—	
	für NK 70 E-080 	4111770	104,—		
Adapter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für den Einbau HLS116, HLS216 mit senkrechter Kuppel</li> </ul>		7736661414	68,—	

Technische Maße ► siehe Kapitel 9, Seite 909



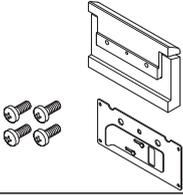
**Abgasrohre, Dichtungsmanschetten**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
	Abgas-Doppelwandfutter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 1 mm Stahlblech, FAL</li> <li>■ Ø 150 mm</li> </ul>	80345026	48,—	
	Abgasrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ Länge 250 mm, Ø 150 mm</li> </ul>	67900893	48,—	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ 1. Ø 150mm / 2. Ø 154 mm</li> <li>■ Länge 500 mm</li> </ul>		67900892	62,—		
Abgas-Doppelbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für senkrechte Kuppel</li> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ 1. Ø 146 mm / 2. Ø 153 mm</li> <li>■ Länge 580 - 710 mm, verstellbar</li> </ul>	ohne Tür	67900895	172,—	
		mit Tür	7747023035	172,—	
Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für waagerechte Kuppel</li> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ 1. Ø 146 mm, 2. Ø 153 mm</li> <li>■ ohne Tür</li> </ul>		67900896	69,—	FK09
		ohne Tür	67900894	69,—	
	mit Tür	67900891	98,—		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ Ø 150 mm, 90°</li> </ul>	80345041	74,—		
	Dichtungsmanschette für Abgasrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ø 150 mm</li> <li>■ Ø 180 mm</li> </ul>	5354144	88,—	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2 mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ Ø 180 mm, 90°</li> </ul>	ohne Tür	63031442	80,—
mit Tür			63031443	105,—	
Abgasrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 2mm Stahlblech, schwarz lackiert</li> <li>■ Ø 180 mm</li> </ul>	Länge 250 mm	63031444	56,—	
		Länge 500 mm	63031445	62,—	





Serviceprodukte

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Superkraftreiniger	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernung von Heizölflecken</li> <li>Bindet Ölgerüche bei Wartungsarbeiten an Ölheizsätzen und Ölfiltern</li> <li>Biologisch abbaubar</li> <li>Kohlenwasserstoff-, CKW-, FCKW- und AOX- frei</li> <li>Nicht ätzend</li> <li>Handsprayflasche 750 ml</li> </ul>	 63016308	12,—	FK09
 Kaminglasreiniger	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zur Reinigung von Sichtfensterscheiben und Schutzglas</li> <li>Handsprayflasche 250 ml</li> </ul>	 7736602433	14,—	
Ausmauerungs-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für die Ausmauerung aller Buderus Festbrennstoff- und Holzbrand-Heizeinsätze</li> <li>Bestehend aus Kanister 2,5 l Natron-Wasserglas, 2 St. Beutel 5 kg Schwespat-Mörtelpulver</li> </ul>	 63042774	203,—	ET01
 Lippendichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersatz für Abgasrohre Pelletöfen</li> <li>Ø 80 mm</li> </ul>	 7747001420	5,40	FK09
Dichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersatz für Abgasrohre Kaminöfen, Ø 150 mm</li> </ul>	 7747001421		
Drosselklappe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersatz für Abgasrohre Kaminöfen, Ø 150 mm</li> </ul>	 7747009975	41,80	
Reinigungstür mit Drosselklappe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersatz für Abgasrohre Kaminöfen, Ø 150 mm</li> </ul>	 7747009976	61,30	
 Kaminhandschuh	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit CE-Kennzeichnung Grau, mit Buderus Logo</li> </ul>	 8718589757	25,40	ET01
Silicadur CSMH Kleber	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kartusche 310 ml</li> <li>Zum Kleben von Schamottesteinen und Vermiculite-Platten</li> </ul>	 87185752420	48,—	FK09
Reparaturlack	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spraydose 400 ml</li> <li>Farbe Gussgrau</li> <li>Für Kaminöfen blueline</li> </ul>	 8718589748	56,40	
Reparaturlack für Heizeinsätze Logaflame, Kaminöfen Logastyle convexus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spraydose UHT</li> <li>Schwarz 150 ml</li> </ul>	 8718592619	33,40	ET01
Reparaturlack	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spraydose UHT600, 150 ml</li> <li>Farbe Gussgrau</li> <li>Für Kaminöfen Logastyle convexus</li> </ul>	 7736601023	33,40	
Kupferpaste	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Kaminöfen Logastyle Lucrum, convexus</li> </ul>	 7736601678	23,—	FK09
 Set Anheizhilfe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Muldenfeuerungsvarianten Logaflame HLS116 / HLS216 vor Produktdatum August/2019 und für Logaflame HWS216 vor Produktdatum Oktober/2020</li> </ul>	 7736603796	115,—	FK01
Hydra-Kitt	<ul style="list-style-type: none"> <li>320 ml</li> <li>Zum Abdichten von Gussteilen</li> </ul>	 8718589695	25,40	ET01



## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von Buderus

### Abgas-/Verbrennungsluftrohre und -bögen Ø 80 mm für Pelletöfen

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Abgasrohr	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm			
		Länge 1000 mm 	63042954	76,—	
		Länge 750 mm 	63043103	68,—	
		Länge 500 mm 	63043104	61,—	
		Länge 250 mm 	63043106	41,—	
		Länge 150 mm 	63043107	38,—	
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 2-teilig, ohne Reinigungsöffnung, 15°		63043108	73,—
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 2-teilig, ohne Reinigungsöffnung, 30°		63043109	73,—
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 2-teilig, ohne Reinigungsöffnung, 45°		63043110	73,—
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 2-teilig, ohne Reinigungsöffnung, 90°		63043111	73,—
					FK09
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 3-teilig, ohne Reinigungsöffnung, 90°		63043112	81,—
	Abgasbogen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Ø 80 mm ■ 3-teilig, mit Reinigungsöffnung, 90°		63043113	108,—
	Abgasrohr mit Spanning	■ Aufsteckbar auf Anschlussstutzen, höhenverstellbar ■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ 500 x 0,6 mm, Ø 80 mm		63043117	61,—
	Anschlussstutzen	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ 400 x 0,6 mm, Ø 80 mm		63043118	58,—
	Abgas-Doppelwandfutter	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, FAL ■ Ø 80 mm		63044133	25,—
	Ofen-Anschlussstück	■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert ■ Länge 100 mm, Ø 80 mm		63043114	36,—

6



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Schornstein-Anschlussstück <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert</li> <li>■ Länge 150 mm, Ø 80 mm</li> </ul>	 63043115	35,—	
	Abgas-T-Stück <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert</li> <li>■ Länge 250 mm, Ø 80 mm</li> </ul>	 63043116	108,—	
Abgas T- Stück	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert</li> <li>■ Mit Kondensatableitung</li> <li>■ Ø 80 mm</li> </ul>	 7736603386	120,—	FK09
	Adapter <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Anschluss Verbrennungsluftröhre</li> <li>■ Erweiterung von Ø 60 mm auf Ø 80 mm</li> <li>■ Stahl verzinkt</li> <li>■ Für Logastyle Lamina</li> </ul>	 7736603387	79,—	
Wetterschutzgitter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Edelstahl</li> <li>■ Variabele Tiefe 256 - 414 mm</li> <li>■ Ø 80 mm</li> </ul>	 7736603388	243,—	
	Rosette <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Stahlblech 0,6 mm, schwarz emailliert</li> <li>■ Ø 80 mm</li> </ul>	 63044134	28,—	

Abmessungen ► siehe Kapitel 9

### Abgasrohre und -bögen Ø 150 mm für raumluftunabhängige Kaminöfen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ RLU DIN 1298</li> <li>■ Schwarz, Ø 150 mm, mit Sicke/Dichtung</li> </ul>	Länge 1000 mm  7736600976	79,—	
		Länge 500 mm  7736600978	63,—	
		Länge 250 mm  7736600980	55,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ RLU DIN 1298</li> <li>■ Schwarz, Ø 150 mm, mit Sicke/Dichtung</li> <li>■ 90°</li> </ul>	 7736600981	74,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ RLU DIN 1298</li> <li>■ Schwarz, Ø 150 mm, mit Sicke/Dichtung</li> <li>■ 90°, mit Tür</li> </ul>	 7736600983	87,—	FK09
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ RLU DIN 1298</li> <li>■ Schwarz, Ø 150 mm, mit Sicke/Dichtung</li> <li>■ 45°</li> </ul>	 7736600982	74,—	

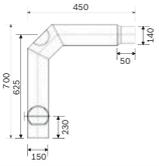
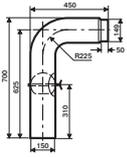
6



## Zubehör

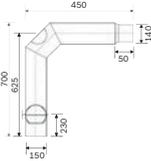
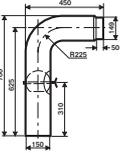
Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von Buderus

### Abgasrohre und -bögen Ø 150 mm für raumluftabhängige Kaminöfen

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Farbe Gussgrau					
	Abgasrohr-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set bestehend aus: - Winkelbogen 90°, Ø 150 mm mit Tür und Drosselklappe, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert - Rosette, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert - Wandfutter, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, FAL</li> <li>Set 1/1, Winkelbogen 3-teilig</li> </ul>	 80345000	241,—	
	Abgasrohr-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set bestehend aus: - Winkelbogen 90°, Ø 150 mm mit Tür und Drosselklappe, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert - Rosette, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert - Wandfutter, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, FAL</li> </ul>	Set 1/2, Winkelbogen glatt  80345030	342,—	
		Set 1/3, Winkelbogen glatt, höhenverstellbar  7747009974		355,—	
	Abgasrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Zylindrisch, Ø 150 mm</li> <li>Ohne Tür und Drosselklappe</li> </ul>	Länge 1000 mm  80345004	67,—	
			Länge 500 mm  80345008	52,—	
			Länge 250 mm  80345010	39,—	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> <li>Ohne Tür und ohne Drosselklappe, 90°</li> </ul>	 80345042	62,—	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> <li>Ohne Tür, 45°</li> </ul>	 80345046	62,—	FK09
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> </ul>	mit Tür, jedoch ohne Drosselklappe, 90°  80345044	66,—	
			Mit Tür, jedoch mit Drosselklappe, 90°  7747009972	147,—	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> <li>Drehbar, mit Tür, jedoch ohne Drosselklappe</li> </ul>	 80345040	74,—	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> </ul>	Winkelbogen glatt mit Tür, 90°  7747024310	188,—	
			Winkelbogen glatt ohne Tür, 45°  7747024311	164,—	
	Anschlussstutzen mit Feststerring	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> </ul>	 8718700256	110,—	
	Rosette	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>Ø 150 mm</li> </ul>	 80345028	24,—	
	Iso-Glasband	Zum Abdichten der Rosette, einseitig selbstklebend	 7747009971	2,90	

6



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Abgas-Doppelwandfutter <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 1 mm Stahlblech, FAL</li> <li>■ Ø 150 mm</li> </ul>	 80345026	48,—	FK09
<b>Farbe Schwarz</b>				
	Abgasanschluss Set <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schwarz, ohne Sicke/Dichtung</li> <li>■ Set bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Winkelbogen 90°, Ø 150 mm mit Tür und Drosselklappe, aus Stahlblech 2 mm, schwarz lackiert</li> <li>■ Rosette, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>■ Wandfutter, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, FAL</li> </ul> </li> <li>■ Set 1/1, Winkelbogen 3-teilig</li> </ul>	 7736600986	241,—	
	Abgasanschluss Set <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schwarz, ohne Sicke/Dichtung</li> <li>■ Set bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Winkelbogen 90°, Ø 150 mm mit Tür und Drosselklappe, aus Stahlblech 2 mm, schwarz lackiert</li> <li>■ Rosette, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, gussgrau lackiert</li> <li>■ Wandfutter, Ø 150 mm, aus Stahlblech 2 mm, FAL</li> </ul> </li> </ul>	Set 1/2, Winkelbogen glatt  7736600987	342,—	FK09
		Set 1/3, Winkelbogen glatt, höhenverstellbar  7736600988	355,—	
	Abgasbogen <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schwarz, ohne Sicke/Dichtung</li> <li>■ aus Stahlblech 2 mm</li> <li>■ Ø 150 mm</li> <li>■ mit Tür, drehbar</li> </ul>	 7736600990	74,—	
	Rosette <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schwarz</li> <li>■ aus Stahlblech 2 mm</li> <li>■ Ø 150 mm</li> </ul>	 7736600989	24,—	
	Iso-Glasband <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zum Abdichten der Rosette, einseitig selbstklebend</li> </ul>	 7747009971	2,90	

Weitere schwarze Abgasrohre/-bögen siehe raumluftunabhängige Abgasrohre/-bögen



## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von Buderus

### Verbrennungsluftrohre und -bögen Ø 120 mm für Kaminöfen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ RLU DIN 1298</li> <li>■ Schwarz emailliert, mit Dichtung</li> </ul>			
Verbrennungsluftrohr	1000 x 120 x 0,6 mm 	8718700633	62,—	
	750 x 120 x 0,6 mm 	8718700634	55,—	
	500 x 120 x 0,6 mm 	8718700635	44,—	
	250 x 120 x 0,6 mm 	8718700636	27,—	
	150 x 120 x 0,6 mm 	8718700637	24,—	
	■ RLU DIN 1298			
Verbrennungsluftbogen	45°, 2-te o. RÖ 	8718700638	61,—	
	90°, 2-te o. RÖ 	8718700639	61,—	
	90°, 3-te o. RÖ 	8718700640	62,—	
	90°, 3-te m. RÖ 	8718700641	79,—	
	Ofen-Anschlussstück ■ Für Verbrennungsleitung RLU	 8718700642	24,—	FK09
	Rosette ■ RLU DIN 1298 ■ 120 schwarz, emailliert	 8718700644	23,—	
	Wandfutter ■ RLU DIN 1298 ■ 120 doppelt FAL	 8718700643	23,—	
	Wetterschutzgitter ■ Variabel, verlängerbar bis 415 mm ■ Durchmesser 120 mm ■ RLU	 7736603272	207,—	



## Auswahlhilfe für Zubehör – Bodenplatten

Material Maß (H x B in mm) Artikelnummer	Glas		
	1200 x 1000 63039758	1200 x 1200 63045096	Ø 1200 mm 63045128
Logastyle convexus	–	●	●
Logastyle Lucrum	–	●	●
Logastyle Columna	–	●	●
Logastyle Figura	–	●	●
Logastyle Versura	–	●	●
Logastyle Pulsus	–	●	●
Logastyle Lamina (Luft)	●	–	–
Logastyle Lamina (Wasser)	–	●	●

## Bodenplatten für Kamin- und Pelletöfen

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Bodenplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 6 mm Sicherheitsglas</li> <li>■ Dreiseitig, Höhe 1200 mm, Breite 1000 mm, mit Facette 18 mm</li> <li>■ Logastyle Lamina (Luft)</li> </ul>	 63039758	229,—	
	Bodenplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 6 mm Sicherheitsglas</li> <li>■ Dreiseitig, Höhe 1200 mm, Breite 1200 mm, mit Facette 15 mm</li> <li>■ Logastyle 31/32/convexus/Lucrum/Columna/Figura/Versura/Pulsus/Lamina (Wasser)</li> </ul>	 63045096	295,—	FK09
	Bodenplatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus 6 mm Sicherheitsglas</li> <li>■ Ø 1200 mm, mit Facette 15 mm</li> <li>■ Logastyle 31/32/convexus/Lucrum/Columna/Figura/Versura/Pulsus/Lamina (Wasser)</li> </ul>	 63045128	304,—	
	Dichtlippe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus Silikon mit selbstklebender Beschichtung</li> <li>■ Länge 5 m</li> </ul>	 7747009942	73,—	



## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von wodtke

### Abgaszubehör Kaminöfen Luft

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Abgaszubehör</b>					
	Anschluss-Set AS02	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbrennungsluftanschluss für drehbaren Kaminofen Club11</li> <li>senotherm lackiert black, Ø100 mm</li> <li>3-teilig, inkl. Anschluss-Bogen mit Dichtring und Zubehör</li> </ul>	 7738301577	169,40	
	Anschluss-Set AS01	<ul style="list-style-type: none"> <li>senotherm lackiert schwarz, Ø100 mm</li> <li>4-teilig, inkl. Anschluss-Bogen mit Dichtring und Zubehör</li> <li>Verbrennungsluftanschluss für drehbare Kaminöfen Fire SL, Holiday, Gewicht 2,0 kg</li> </ul>	 7736602232	268,—	
	Abgasrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stahblech, schwarz</li> </ul>			
		D130 x 1000 mm	 7747202709	85,10	
		D130 x 750 mm	 7747202710	83,30	
		D130 x 500 mm	 7747202711	60,50	
		D130 x 250 mm	 7747202712	45,50	
		D150 x 1000 mm	 7747202717	87,80	
		D150 x 500 mm	 7747202718	62,40	
		D150 x 250 mm	 7747202719	53,20	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwarz</li> <li>3 Segmente</li> </ul>			407
		90°, D130 mit Tür	 7747202720	107,70	
		90°, D150 mit Tür	 7747202722	107,70	
		90°, D130 mit Tür; verstellbar	 7747202723	109,20	
		90°, D150 mit Tür; verstellbar	 7747202725	110,30	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwarz</li> <li>lange Schenkel 700/600 mm</li> <li>2 Segmente</li> <li>90°, D130 mit Tür</li> </ul>	 7747202727	252,10	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwarz</li> <li>lange Schenkel 750/600 mm</li> <li>2 Segmente</li> <li>90°, D150 mit Tür</li> </ul>	 7747202729	256,50	
	Abgasbogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwarz</li> <li>2 Segmente</li> </ul>			
		45°, D130 ohne Tür	 7747202732	102,—	
		45°, D150 ohne Tür	 7747202734	102,—	
	Rosette	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwarz</li> </ul>			
		D130 mm	 7747202737	30,—	
		D150 mm	 7747202739	30,60	
<b>Verbrennungsluftversorgung</b>					
	Comfortpaket flowstop	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verhindert Auskühlverluste des Ofens</li> <li>Einsatz als Wanddurchführung</li> <li>Bestehend aus: Außenluftgitter A, PVC-Rohr, Doppelklappenmodul für Alu-Isolierflexrohrs 100 mm</li> </ul>	 7736603425	363,20	
	Griffverlängerungsset	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zur Komfortsteigerung bei der Bedienung der Doppelklappe</li> <li>Edelstahl Vierkantstab</li> <li>600 mm Edelstahl Wandhalter</li> <li>inkl. Befestigungsmaterial</li> <li>Gewicht 0,3 kg</li> </ul>	 7736603426	47,40	407
	Aluflexrohr mit Isolierung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Farbig (schwarz) beschichtet</li> <li>(5-lagig) Länge 800 mm</li> <li>Innendurchmesser 100 mm</li> <li>Außendurchmesser 140 mm</li> </ul>	 7736603427	78,40	
	Edelstahl Universal-Schlauchklemme	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignet für die Montage des Alu-Isolierflexrohrs</li> <li>100 mm Innendurchmesser</li> </ul>	 7736603428	5,—	

6



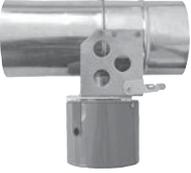
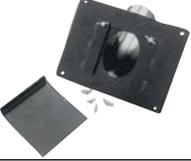
## Abgaszubehör Pelletöfen Luft

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG	
<b>Abgasrohre, inkl. Dichtring und Sicke</b>					
	Abgasrohr	■ Stahlblech 2 mm, schwarz ■ Ø 100 mm			
		Länge 100 cm 	80364560	92,30	
		Länge 75 cm 	80364562	90,30	
		Länge 50 cm 	80364564	65,50	
		Länge 25 cm 	80364566	48,70	
	Länge 25R cm, mit Revisionsöffnung 	7747202119	106,30		
	Abgasbogen	■ Schwarz ■ 90°, Ø100 mm ■ 3 Segmente ■ Mit Revisionsöffnung		80364580	101,50
	Abgasbogen	■ Schwarz ■ 45°, Ø100 mm ■ 2 Segmente ■ Mit Revisionsöffnung		80364578	101,50
					407
	Rosette	■ Schwarz ■ Ø100 mm		80364590	25,—
	Wandfutter	■ Passend für Rauchrohr ■ Ø 100 mm einfach		80364610	19,60
	Dichtring	■ Ø100 mm ■ passend für Abgasrohre und Bögen mit Sicke		7747221134	9,70
	Erweiterung 80	■ von Ø 80 mm auf Ø 100 mm ■ schwarz metallic ■ 0,6 mm Stahlblech		7747202736	81,60
<b>Zubehör für Abgasrohre einwandig mit Innendurchmesser 80 mm</b>					
	Erweiterung	■ von Ø 80 mm auf Wandfutter Ø 150 mm		7736603834	77,—
	Rosette	■ Schwarz ■ Randbreite 40 mm		7736603835	18,—
	Wandfutter	■ Passend für Rauchrohre Ø 80 mm ■ doppelt ■ blank		7736603836	51,20
					407
<b>Doppelwandige Abgasrohre und notwendiges Zubehör</b>					
Abgasrohr doppelwandig		■ Stahlblech 2 mm, schwarz ■ Ø 80 mm	Länge 1000 mm 	7736603837	219,50
			Länge 1000R mm 	7736603838	252,30
			Länge 750 mm 	7736603839	184,60
			Länge 500 mm 	7736603840	133,60
			Länge 250 mm 	7736603841	77,60
Abgasbogen doppelwandig		■ Stahlblech 2 mm, schwarz ■ Ø 80 mm	90R Grad 	7736603842	246,—
			45 Grad 	7736603843	128,—
Abdeckring		■ Schwarz ■ für Dämmstoff		7736603844	35,60
Wandfutter		■ mit angeschweißter Rosette		7736603845	92,10
Anschlussstück		■ am Abgasstutzen		7736603846	78,50



## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von wodtke

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Verbrennungsluftversorgung</b>					
	Außenluftadapter A1	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für externe Verbrennungsluftversorgung von außen</li> <li>■ Nicht für Geräte mit S5-Steuerung</li> </ul>	 80364520	83,40	
	Motorische Abgasklappe AK1	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dichtschließend zur Verringerung der Auskühlverluste</li> <li>■ Passend für Pelletöfen ab Steuerung S3, ab Software PO003</li> <li>■ Auch als Verbrennungsluftklappe geeignet</li> <li>■ Ausführung nach DIN 3388T2</li> <li>■ Schutzart IP40</li> <li>■ 230V 50 Hz</li> <li>■ Einbaulänge 230 mm</li> <li>■ Für Abgasrohr Ø 100 mm</li> </ul>	 7747202118	709,—	407
	Spezierschlauch (nur in Verbindung mit Außenluftadapter A1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hart-PVC</li> <li>■ Mit sehr guten Biegeeigenschaften</li> <li>■ Innen-Ø 60 mm</li> <li>■ Preisangabe pro Meter</li> </ul>	 80364540	36,90	
	Aluflexrohr mit Isolierung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Farblich (schwarz) beschichtet</li> <li>■ (5-lagig) Länge 800 mm</li> <li>■ Innendurchmesser 100 mm</li> <li>■ Außendurchmesser 140 mm</li> </ul>	 7736603427	78,40	
<b>Externe Pelletbefüllung</b>					
	Pelletschieber Vario	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Anschluss einer externen Befüllleitung mit Ø 80 mm</li> <li>■ Inkl. Adapterflansch mit beidseitiger Schieberführung</li> </ul>	 80364770	163,10	407



## Bodenplatten für Kamin- und Pelletöfen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	<p>Glas Rechteck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spezialbodenplatte für PE/PE Nova</li> <li>■ B x H x T = 950 x 6 x 550 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	80364632	136,—	
	<p>Glas Rechteck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Speziell für Fire SL</li> <li>■ B x H x T = 1600 x 6 x 1150 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	7747202745	331,—	
	<p>Glas Quadrat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T = 1000 x 6 x 1000 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	80364652	236,—	
	<p>Glas Rechteck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Speziell für water+ Kaminöfen</li> <li>■ B x H x T = 1050 x 6 x 1200 mm</li> <li>■ Mit Ausbrüchen für Vorlauf- und Rücklauf</li> <li>■ Mit Ausbruch Thermische Ablaufsicherung</li> <li>■ klar</li> </ul>	7736603781	346,—	
	<p>Glas Rechteck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T = 1200 x 6 x 1050 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	80364672	273,—	407
	<p>Glas Viereck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ mit Bogen gerundet</li> <li>■ B x H x T = 1000 x 6 x 1200 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	80364692	295,60	
	<p>Glas Fünfeck</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T = 1250 x 6 x 1250 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	80364762	341,—	
	<p>Glas Halbkreis</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T = 1000 x 6 x 1000 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	7736601126	274,—	
	<p>Glas Halbkreis</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ B x H x T = 1000 x 6 x 1200 mm</li> <li>■ klar</li> </ul>	7736601127	295,—	



## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von woodtke

### Zubehör Unterdruck-Überwachung

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 DS 01 M Comfort-Paket - Gemischtbelegung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geeignet für die sicherheitstechnische Überwachung der Gemischtbelegung eines Schornsteins mit einem woodtke Pelletofen und einer handelsüblichen, geschlossen zu betreibenden Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Gebläse gemäß EN 13240, EN 13229 oder EN 12815, für Aufputzmontage</li> <li>■ Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differenzdruck-Controller DS 01 M</li> <li>■ Druckmessadapter</li> <li>■ Druckmessrohr</li> <li>■ Spezialanschlusskabel (5 m)</li> <li>■ hitzebeständigem Silikonschlauch (5 m)</li> <li>■ Gewicht: 2,0 kg</li> </ul> </li> </ul>	 7736601538	951,—	
 Differenzdruck-Controller DS 01 L	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gehäuse grau</li> <li>■ B x H x T: 120 x 120 x 75 mm</li> <li>■ inkl. Befestigungsmaterial für Aufputzmontage</li> <li>■ zur Absicherung von Lüftungsanlagen</li> </ul>	 7736601540	911,—	
 Differenzdruck-Controller DS 01 M	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gehäuse grau</li> <li>■ B x H x T: 120 x 120 x 75 mm</li> <li>■ inkl. Befestigungsmaterial für Aufputzmontage</li> <li>■ zur Absicherung von Gemischt- und Mehrfachbelegung</li> </ul>	 7736601541	911,—	
 Wandeinbaukasten für DS 01 L/M	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahlgehäuse mit Alu-Dekorplatte für Unterputzmontage</li> <li>■ B x H x T = 220 x 220 x 85 mm</li> </ul>	 7747201636	230,—	
 Wandeinbaukasten für DS 01 L/M	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stahlgehäuse mit Glas-Dekorplatte white</li> <li>■ B x H x T = 220 x 220 x 85 mm</li> </ul>	 7736601542	279,—	
 Druckmessadapter für DS 01 L/M	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Winkelverschraubung zur Messung des Unterdrucks am Ende des Abgasrohrs vor Schornsteineintritt</li> </ul>	 7747201637	29,80	
 Druckmessrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Notwendige Verlängerung passend auf Druckmessadapter Ø 6 mm / Länge 90 mm</li> </ul>	 7747201638	11,60	
 Hitzebeständiger Silikonschlauch	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zur Verbindung Druckmessrohr mit DS01 bzw. Messstelle Raum mit DS01</li> <li>■ Tmax=200°C</li> <li>■ Preisangabe pro Meter</li> </ul>	 80364862	9,—	
 Temperaturmessadapter für DS 01	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Als Startsignal für DS 01 in Verbindung mit Feuerstätten nach EN13240/EN13229/EN12815 notwendig</li> <li>■ Für Pelletofen nicht notwendig</li> <li>■ Edelstahlfühler mit Arbeitstemperatur 50°C +/-7°C</li> <li>■ Inklusive Blech-Gehäuse</li> <li>■ Silikonkabel 2 m und Befestigungsmaterial</li> <li>■ Hysterese ca.15K</li> <li>■ Max. Fühlertemperatur 500°C</li> <li>■ Max. Umgebungstemperatur 180°C</li> <li>■ Eigensichere, TÜV-geprüfte Ausführung</li> <li>■ Schutzart IP 40</li> </ul>	 7747201639	150,20	

407

6



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Rosette	■ Für DS 01 (nur Kaminöfen)			
	Ø 130 schwarz metallic 	7736661572	138,—	
	Ø 130 gussgrau hell 	7736661573	138,—	407
	Ø 150 schwarz metallic 	7736661574	138,—	
	Ø 150 gussgrau hell 	7736661575	138,—	

**Zubehör für Kaminöfen**

 DS 01 L Comfort-Paket - Lüftung	■ Geeignet für die Überwachung des gleichzeitigen Betriebs von kontrollierten Lüftungsanlagen und geschlossenen Feuerstätten für feste Brennstoffe ohne Gebläse gemäß EN 13240, EN 13229 (außer offene Feuerstätten) oder EN 12815, für Aufputzmontage			
	■ Bestehend aus: ■ Differenzdruck-Controller DS 01 L ■ Druckmessadapter ■ Druckmessrohr ■ Temperaturmessadapter ■ hitzebeständigem Silikonschlauch (5 m) ■ Gewicht: 2,0 kg		7736601536	1.085,—

 Temperaturmessadapter für DS 01	■ Als Startsignal für DS 01 in Verbindung mit Feuerstätten nach EN13240/EN13229/EN12815 notwendig			407
	■ Für Pelletöfen nicht notwendig ■ Edelstahlfühler mit Arbeitstemperatur 50°C +/-7°C ■ Inklusive Blech-Gehäuse ■ Silikonkabel 2 m und Befestigungsmaterial ■ Hysterese ca.15K ■ Max. Fühlertemperatur 500°C ■ Max. Umgebungstemperatur 180°C ■ Eigensichere, TÜV-geprüfte Ausführung ■ Schutzart IP 40		7747201639	150,20

 Rosette	■ Für DS 01 (nur Kaminöfen)			
	Ø 130 schwarz metallic 	7736661572	138,—	
	Ø 130 gussgrau hell 	7736661573	138,—	
	Ø 150 schwarz metallic 	7736661574	138,—	
	Ø 150 gussgrau hell 	7736661575	138,—	

**Zubehör für Pelletöfen**

 DS 01 L Comfort-Paket - Lüftung	■ Geeignet für die Überwachung des gleichzeitigen Betriebs von kontrollierten Lüftungsanlagen und einem wodtke Pelletofen, für Aufputzmontage			
	■ Bestehend aus: ■ Differenzdruck-Controller DS 01 L ■ Druckmessadapter ■ Druckmessrohr ■ Spezialanschlusskabel (5 m) ■ hitzebeständigem Silikonschlauch (5 m) ■ Gewicht: 2,0 kg		7736601537	951,—

 DS 01 M Comfort-Paket - Mehrfachbelegung	■ Geeignet für die sicherheitstechnische Überwachung der Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit zwei wodtke Pelletöfen, für Aufputzmontage			407
	■ Bestehend aus: ■ 2x Differenzdruck-Controller DS 01 M ■ 2x Druckmessadapter ■ 2x Druckmessrohr ■ Spezialanschlusskabel (10 m) ■ hitzebeständigem Silikonschlauch (10 m) ■ Gewicht: 4,0 kg		7736601539	1.902,—





## Zubehör

Luft- und wassergeführte Kamin- und Pelletöfen von wodtke

### Serviceprodukte

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Flachdichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 8 x 2 mm</li> <li>■ Länge: 3000 mm</li> <li>■ Selbstklebend</li> </ul>	7747202131	17,80	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Länge: 1000 mm</li> <li>■ Ø 4 mm</li> </ul>	7747202132	15,80	
Runddichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Länge: 3000 mm</li> </ul>	Ø 6 mm  7747202133	20,50	
		Ø 8 mm  7747202134	22,10	
		Ø 10 mm  7747202135	29,—	407
		Ø 12 mm  7747202136	41,20	
		Ø 14 mm  7747202137	43,80	
		Ø 16 mm  7747221135	45,90	
Hohldichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ø 6 mm</li> <li>■ Länge: 5000 mm</li> <li>■ selbstklebend</li> </ul>	7747213248	32,—	
Isolierschnur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 m, zum Abdichten zwischen Wandfutter und Abgasrohr</li> </ul>	80364840	3,80	
<b>Pflege/Reinigung</b>				
Ofenlack	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hitzebeständig</li> <li>■ Schwarz</li> </ul>	Spray 150 ml für Abgasrohre  80364852	24,90	
		Spray 150 ml  7747202138	24,90	
		Schwarz-metallic  7747221789	24,90	
		Metallic  7747202139	24,90	
Edelstahlpflege	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hitzebeständig</li> <li>■ Spray 150 ml</li> </ul>	7747202141	24,90	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für alle Edelstahloberflächen</li> <li>■ Spraydose 50 ml</li> </ul>	80364882	11,40	
Schmieröl	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hochhitzebeständiges Spezialölspray</li> <li>■ Sprayflasche 100 ml</li> </ul>	80364890	18,40	407
Pelletofen-Spezialbürste 01	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Wartung von Pelletofen water+ (S4)</li> <li>■ Drahtbesatz</li> <li>■ Gesamtlänge 650 mm</li> <li>■ Bürstenlänge 100mm</li> <li>■ Querschnitt 10 x 25mm</li> </ul>	80364820	16,50	
Spezialbürste 02	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Wartung von ivo.tec, ivo.smart, ixpower, ixbase, alle S4 air+ Pelletofen und Kaminöfen water+</li> <li>■ Nylonbesatz</li> <li>■ Gesamtlänge 1000 mm</li> <li>■ Bürstenlänge 150 mm</li> <li>■ Querschnitt rechteckig 70 x 50 mm</li> </ul>	7736661577	24,90	
Pelletofen-Spezialbürste 03	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Brenntopfreinigung von ivo.tec, ivo.smart, easy.nrg, crazy.nrg, family.nrg, ixpower, ixbase, family.nrg selection, soleo.nrg</li> <li>■ Drahtbesatz</li> <li>■ Gesamtlänge 400 mm</li> <li>■ Bürstenlänge 100 mm</li> <li>■ Querschnitt Ø 75 mm</li> </ul>	7747202117	22,30	

6



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Pelletofen- Spezialbürste 04	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Wartung crazy.nrg, family.nrg, easy.nrg, family.nrg selection, soleo.nrg</li> <li>■ Drahtbesatz</li> <li>■ Gesamtlänge 950 mm</li> <li>■ Bürstenlänge 100 mm</li> <li>■ Querschnitt rechteckig 10 x 25 mm</li> </ul>	 7736661576	15,30	407
<b>Diverses</b>				
Filztasche grau	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aus hochwertigem Filz</li> <li>■ B x H x T: 420 x 300 x 420 mm</li> <li>■ Gewicht: 0,8 kg</li> </ul>	 7747201288	184,60	
Holzlege Wally für Holzlagersystem Woodwall	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Einzelement</li> <li>■ pulverbeschichtet, black</li> <li>■ B x H x T: 490 x 522 x 208 mm</li> <li>■ Gewicht: 4,9 kg</li> </ul>	 7736660103	180,70	407
Verbinder für Holzlagersystem Woodwall	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pulverbeschichtet, black</li> <li>■ Zur Stabilisierung von auf- und nebeneinander gestapelten Wally- Elementen. Bsp.: 4 Elemente 1 Verbinder, 6 Elemente 2 Verbinder</li> </ul>	 7736660104	22,10	



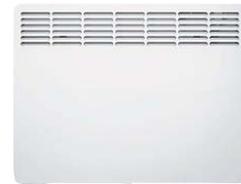
wodtke Infrarot-Strahlungsheizung



wodtke Elektrokamin feel the flame



wodtke Elektrokamin Feuersäule Tao



wodtke Elektrokamin warming comfort

# Kapitel 7

# Elektrowärme wotke / eWärme

## Infrarot-Strahlungsheizung

### feel warm

■ 300 - 900 W



S. 7003



S. 7004



S. 7006



S. 7007



S. 7008

## Elektrokamine

### feel the flame® No.1, X, iVision

- No.1: 1000 - 2000 W (optional)
- X: 1000 - 2000 W (optional)
- iVision: 900-1700 W (optional)



S. 7003



S. 7012



S. 7015



S. 7016

### Feuersäule Tao

■ Aqua.fire



S. 7019



S. 7020



S. 7021



S. 7022

### warming comfort

■ 750 oder 1500 W



S. 7025



S. 7026



S. 7027



S. 7028

#### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

#### Unterlagen & Broschüren



<https://buderus.de/de/technische-dokumentation>



wodtke feel warm



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Wärmeübertragung	Ausstattung
IR B 300 IR C 300 IR W 300	300 Watt	Infrarot-Strahlung	ESG-Sicherheitsglas, Farben black, white oder cafe-melange
IR B 500 IR C 500 IR W 500	500 Watt		
IR B 700 IR C 700 IR W 700	700 Watt		
IR B 900 IR W 900	900 Watt		

## Produktvorteile

- Perfekte Ergänzung zu anderen Heizsystemen
- Direkte Wärmeabgabe über Strahlung
- Erzeugt keine Luftbewegung
- Schnelle Temperaturerhöhung im Wohnraum
- Einfache und schnelle Installation



**Infrarot-Strahlungsheizung feel warm**

Bezeichnung	Ausstattung	Artikelnummer	€	RG												
IR B 300	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe black</li> <li>■ Nennleistung: 300 W</li> </ul>	 7736602849	607,56													
	IR B 500				<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe black</li> <li>■ Nennleistung: 500 W</li> </ul>	 7736602851	789,92									
					IR B 700				<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe black</li> <li>■ Nennleistung: 700 W</li> </ul>	 7736602853	948,74					
									IR B 900				<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe black</li> <li>■ Nennleistung: 900 W</li> </ul>	 7736602855	1.117,65	405
													IR W 300			
IR W 500		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe white</li> <li>■ Nennleistung: 500 W</li> </ul>	 7736602852	789,92												
	IR W 700	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe white</li> <li>■ Nennleistung: 700 W</li> </ul>				 7736602854	948,74									



7





Bezeichnung	Ausstattung	Artikelnummer	€	RG
 IR W 900	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe white</li> <li>■ Nennleistung: 900 W</li> </ul>	 7736602856	1.117,65	
 IR C 300	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe café- melange</li> <li>■ Nennwärmeleistung: 300 W</li> </ul>	 8737805869	653,78	
 IR C 500	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe café- melange</li> <li>■ Nennwärmeleistung: 500 W</li> </ul>	 8737805873	866,39	405
 IR C 700	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ESG-Sicherheitsglas</li> <li>■ Rahmenlos mit umlaufender Fase</li> <li>■ Integrierter An/Aus-Schalter</li> <li>■ Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer</li> <li>■ Waagerechte und senkrechte Montage möglich</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> <li>■ Leichte und schnelle Installation - steckerfertig</li> <li>■ Farbe café- melange</li> <li>■ Nennwärmeleistung: 700 W</li> </ul>	 8737805874	1.042,86	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät von 79,00 €.

Nennleistung (W)	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
300	600	600	49	7,8
500	1000	600	49	12,9
700	1400	600	49	18,2
900	1800	600	49	23,4

7



## Zubehör Regelungstechnik

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Uhrenthermostat (Unterputz)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Festanschluss</li> <li>■ Integrierter Temperaturfühler</li> <li>■ Ein/Aus- Taste</li> <li>■ Verschiedene Programme einstellbar</li> <li>■ Schutzart: IP30</li> <li>■ Schaltleistung max: 10A an 230VAC / 50 Hz</li> <li>■ B x H x T= 81 x 85 x 46 mm</li> <li>■ Gewicht 0,2 kg</li> </ul>	 7736603431	195,80	927

### Hinweis:

Die obengenannten Thermostate sind reine Einzelraumregler und ersetzen keinen zentralen Heizungsregler für die Kombination mit Solar-, Öl- oder Gas-Anlagen/-Heizungen.

Ab 01.01.2018 ist die EU- Konformität dieser Geräte zusätzlich an die Erfüllung der Ökodesign- Anforderungen geknüpft. Die Installation und Inbetriebnahme der Geräte ist ausschließlich zulässig in Verbindung mit externen Raumtemperaturreglern, die folgende Funktionen erfüllen: Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung und zusätzlich eine adaptive Regelung (Lernfunktion) des Heizbeginns oder ein Fernwirkssystem.

## Zubehör Optional

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Handtuchhalter HH01	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hochwertiger Stahl in silbermetallic</li> <li>■ B x H x T: 610 x 182 x 192 mm</li> <li>■ Gewicht: 1,5 kg</li> </ul>	 8737805870	134,45	463



## Produktbeschreibung

### Leistungsmerkmale

- Puristisches modernes Design, flach und blickdicht
- Effiziente Übergangsheizung für zusätzlichen Wärmebedarf
- Angenehme Strahlungswärme
- Rahmenlos mit umlaufender Fase
- ESG-Sicherheitsglas
- Glasfront mit großer Strahlungsfläche
- Gleichmäßige Wärme ohne Geräusch
- Erzeugt keine Luftbewegung
- Integrierter An/Aus-Schalter
- Integrierter Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Waagrechte und senkrechte Montage möglich
- Einfache und schnelle Installation - steckerfertig
- Netzanschluss: 1/N/PE 230 V 50 Hz
- Schutzart: IP 24

### Montage

Einfache und stabile Wandmontage durch nur eine Person. Wandhalterung wird getrennt angebracht, danach muss das Gerät nur eingehängt und gegebenenfalls justiert werden

### Produktvorteile

- Optimales Raumklima und Wohlbefinden
  - Die Infrarot-Strahlungsheizung wodtke feel warm gibt die Strahlung nicht an die Umgebungsluft, sondern an Körper und Umgebung, wie Möbel und Wände, ab. Damit wird die Austrocknung der Luft verhindert, was zu einem optimalen Raumklima führt.
- Ideal für Asthmatiker und Allergiker
  - Anders als Konvektionsheizung - eine klassische Heizung mit Heizkörpern - findet beim Heizen mit der Infrarot-

Strahlungsheizung wodtke feel warm keine Luftumwälzung statt.

- Es entsteht somit kein - oft als unangenehm empfundener - Luftzug, der Staub oder Tierhaare im Wohnraum verwirbelt.
- Linderung von Muskelbeschwerden und Rückenschmerzen
  - Durch die direkte Wärme der Infrarotstrahlung werden die Blutgefäße erweitert und die Durchblutung gefördert - die Wärme wirkt verspannungslösend und gilt bei Muskelbeschwerden oder Rückenschmerzen als gesundheitsfördernd.
- Hohe Energie-Effizienz und geringe Kosten
  - Leistungsaufnahme und Wärmeabgabe sind annähernd identisch. Der Wirkungsgrad beträgt nahezu 100% und eignet sich aus diesem Grund ideal als Zusatz- oder Übergangsheizung



## Abmessungen und Technische Daten

	IR B 300, IR C 300, IR W 300	IR B 500, IR C 500, IR W 500	IR B 700, IR C 700, IR W 700	IR B 900, IR C 900, IR W 900
<b>Elektrische Daten</b>				
Nennleistung (W)	300	500	700	900
Anschlussleistung (W)	280	470	660	850
<b>Dimensionen</b>				
Breite (mm)	600	600	600	600
Höhe (mm)	600	1000	1400	1800
Tiefe (mm)	49	49	49	49
Gewicht (kg)	7,8	12,9	18,2	23,4
<b>Ausführungen</b>				
Netzanschluss	1/N/PE $\approx$ 230 V 50 Hz			
Schutzart	IP24			
Schutzklasse	I			

7

Heizsysteme online shoppen auf  
[www.onlineshop.buderus.de](http://www.onlineshop.buderus.de)





wodtke feel the flame

7



## Produktübersicht

Gerät	Wärmeübertragung	Ausstattung
feel the flame No.1 classic	▶ zuschaltbar über Konvektionsluft	▶ Korpus und Rahmen metall
feel the flame No.1 prime	▶ zuschaltbar über Konvektionsluft	▶ Korpus metall und Dekorblende Acrylglas
feel the flame X	▶ zuschaltbar über Konvektionsluft	▶ Korpus metall und Dekorblende Acrylglas
feel the flame iVision	▶ zuschaltbar über Konvektionsluft	▶ Korpus metall und Dekorglas

## Produktvorteile

- Durch stimmungsvollen Flammeneffekt gemütliche Atmosphäre im Wohnbereich
- Energieeffiziente LED Technologie
- Heizleistung zuschaltbar über Konvektionsgebläse
- Kein Schornstein erforderlich
- Integrierter Thermostat und Sleeptimer



## Elektrokamine feel the flame

### wodtke feel the flame No.1

Typ	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 No.1 classic	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus und Rahmen metall schwarz-matt</li> </ul>	 7736603704	1.040,34	
 No.1 prime black	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas black</li> </ul>	 7736603705	1.360,50	
 No.1 prime white	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas white</li> </ul>	 7736603706	1.360,50	
 No.1 prime orange	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas orange</li> </ul>	 7736603707	1.360,50	463
 No.1 prime grey	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas grey</li> </ul>	 7736603708	1.360,50	
No.1 prime Special Edition	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend und Einbau möglich</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas black besetzt mit Swarovski Kristallen</li> </ul>	 7736603709	2.493,28	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschale je wodtke-Gerät von 79,— €

Typ	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
No.1 classic	525	1200	182	38,5
No.1 prime black	525	1200	186	39,9
No.1 prime white	525	1200	186	39,9
No.1 prime orange	525	1200	186	39,9
No.1 prime grey	525	1200	186	39,9
No.1 prime Special Edition	525	1200	186	40

### wodtke feel the flame X

Typ	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 X black	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend</li> <li>Inkl. Box classic für Aufputzmontage</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas black</li> </ul>	 8737805861	1.651,26	
 X white	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wandhängend</li> <li>Inkl. Box classic für Aufputzmontage</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas white</li> </ul>	 8737805862	1.651,26	463
 X-in black	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einbauvariante</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas black</li> </ul>	 8737805863	1.357,14	
 X-in white	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einbauvariante</li> <li>Korpus metall schwarz-matt</li> <li>Dekorblende Acrylglas white</li> </ul>	 8737805864	1.357,14	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschale je wodtke-Gerät von 79,— €

Typ	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
X black	459	1346	181	45
X white	459	1346	181	45
X-in black	459	1346	152	30
X-in white	459	1346	152	30



wodtke feel the flame iVision

Typ	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 iVision black	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wandhängend</li> <li>■ Korpus metall schwarz-matt</li> <li>■ Dekorglas black</li> </ul>	 8737805865	547,90	463
 iVision golden sunrise	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ special edition</li> <li>■ Wandhängend</li> <li>■ Korpus metall schwarz-matt</li> <li>■ Dekorglas golden sunrise</li> </ul>	 8737805866	764,71	

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschale je wodtke iVision von 79,— €

Typ	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
iVision black	540	820	155	12,5
iVision golden sunrise	540	820	155	12,5



## Gerätespezifisches Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Box 01 black	■ Ideal als Konsole für Hot Box 2000 und E-Kamine mit Bodenadapter geeignet. Oder als Modul für die Gestaltung einer individuellen Holzlege oder Sitzbank.			
	■ B x H x T: 520 x 238 x 520 mm			
	ohne Schublade, Gewicht 17 kg 	7736602229	216,—	407
	mit Schublade, Gewicht 25 kg 	7736602230	420,—	
4er Set Abstandsmagnete	■ optional, bei horizontaler Anreihung der Box-Module ■ Gewicht 0,5 kg	 7736602231	15,30	



## Produktbeschreibung

### feel the flame No.1

#### Leistungsmerkmale

- Verschiedene Dekorfarben
- Glutbett aus keramischen Holzscheiten
- Energieeffiziente LED- Technologie
- Steckerfertig, eine Steckdose genügt
- Auch zum Wandeinbau geeignet
- 20 W Stromverbrauch im Flammenmodus
- Zuschaltbare Heizleistung (1 oder 2 kW)
- Integrierter Thermostat & Sleoptimer
- Geräuscharm
- Inklusive Fernbedienung

#### Lieferung/Montage

- Elektrokamin
- Wandhalterung
- Schrauben
- Dübel
- Handschuhe
- Fernbedienung inkl. Batterien
- Die in der Montageanweisung angegebenen Sicherheitsabstände sind einzuhalten  
Der Elektrokamin wurde für eine permanente Installation an oder in die Wand entwickelt. Es ist ausschließlich die horizontale Montage möglich. Die Mindest- Einbauhöhe beträgt

300 mm. Für eine optimale Sicht sollte die untere Kante der Blende ca. 600 bis 725 mm entfernt sein. Das Netzkabel ist an der rechten unteren Seite des Gerätes angeschlossen.

- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, da es heiß werden kann

#### Produktvorteile

- Keine Emissionen
- Es wird kein Schornstein benötigt
- Steckerfertig, eine Steckdose genügt
- Behagliche Atmosphäre auch im Sommer

### feel the flame X

#### Leistungsmerkmale

- Energieeffiziente LED-Technologie
- Dekorfarben black/white
- LED-Farben des Glutbetts wählbar

- Glutbett aus reflektierenden Acrylglas-Kristallen
- Wandhängend oder als Einbauvariante
- Steckerfertig
- 20 W Stromverbrauch ohne Heizleistung
- Zuschaltbare Heizleistung bis ca. 2 kW

- Lichtstarker Flammeneffekt
- Touch-Display inkl. Fernbedienung

#### Lieferung/Montage

- Lieferumfang wie bei No.1 zusätzlich Kristalle für das Glutbett

### feel the flame iVision

#### Leistungsmerkmale

- Energieeffiziente LED-Technologie
- LED Hintergrund Beleuchtung in verschiedenen Farben
- Glutbett aus reflektierenden Kristallen oder Kieselsteinen

- Wandhängend
- Steckerfertig
- 20 W Stromverbrauch ohne Heizleistung
- Zuschaltbare Heizleistung zweistufig ca. 0,9 oder 1,7 kW
- Knistermodul mit realistischen Soundeffekt

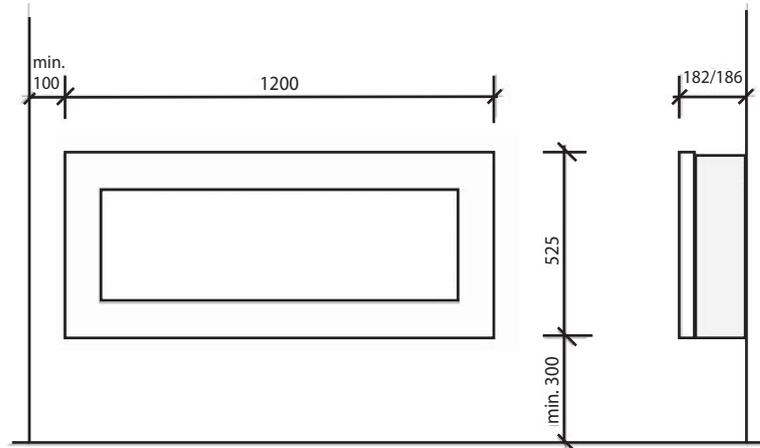
#### Lieferung/Montage

- Lieferumfang wie bei No.1 und X zusätzlich Kristalle und Kiesel für das Glutbett



## Abmessungen und Technische Daten

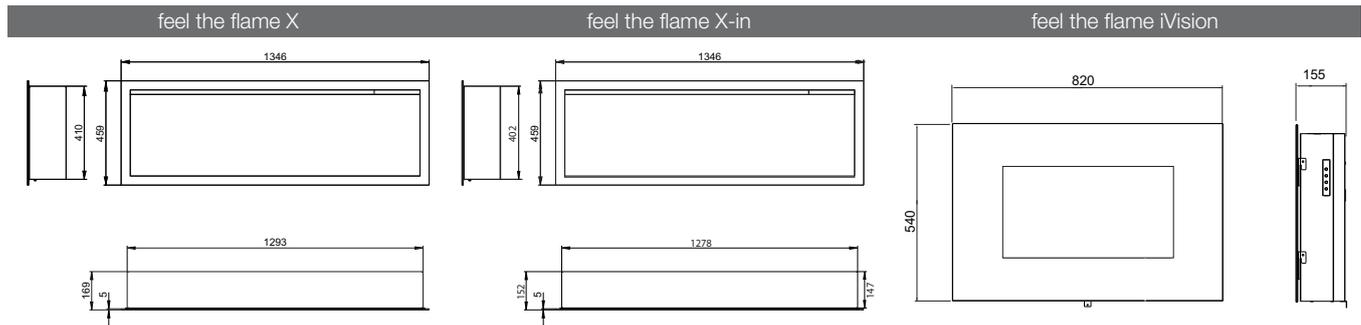
### feel the flame No.1



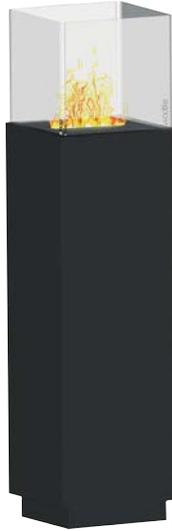
	No.1 classic	No.1 prime
<b>Elektrische Daten</b>		
Stromverbrauch ohne Heizleistung (W)	20	20
Heizleistung Stufe 1 (W)	900	900
Heizleistung Stufe 2 (W)	1800	1800
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V, 50 Hz	
<b>Dimensionen</b>		
Breite (mm)	1200	1200
Höhe (mm)	525	525
Tiefe (mm)	182	186
Gewicht (kg)	38,5	39,9/40,0
<b>ErP- Leistungsdaten (EU 2015/1188)</b>		
Nominale Wärmeleistung (230V) P <sub>nom</sub> (kW)	1,8	
Minimale Wärmeleistung (230V) P <sub>min</sub> (kW)	0,9	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung (230V) P <sub>max, c</sub> (kW)	1,8	
Verbrauch Flammeneffekt ohne Heizleistung (230V) e <sub>fl</sub> (kW)	0,021	
Verbrauch Bereitschaftszustand (230V) e <sub>fsbl</sub> (kW)	0,00045	

7

feel the flame X / X-in / iVision



	feel the flame X	feel the flame X-in	feel the flame iVision
<b>Elektrische Daten</b>			
Stromverbrauch ohne Heizleistung (W)	20	20	10
Heizleistung Stufe 1 (W)	-	-	900
Heizleistung Stufe 2 (W)	1800	1800	1700
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V, 50 Hz		
<b>Dimensionen</b>			
Breite (mm)	1346	1346	820
Höhe (mm)	459	459	540
Tiefe (mm)	181	152	155
<b>ErP- Leistungsdaten (EU 2015/1188)</b>			
Nominale Wärmeleistung (230V/ 240V) P <sub>nom</sub> (kW)	1,8 /2	1,8 /2	1,7/-
Minimaler Wärmeleistung (230V) P <sub>min</sub> (kW)	-	-	0,9
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung (230V/ 240V) P <sub>max, c</sub> (kW)	1,8 /2	1,8 /2	1,7/-
Verbrauch Flammeneffekt ohne Heizleistung (230V) e <sub>fl</sub>	0,021		<0,015
Verbrauch Bereitschaftszustand (230V/ 240V) e <sub>flsb</sub> (W)	0,47/0,49	0,47/0,49	<0,5



Feuersäule Tao  
Aqua.fire Technologie



## Produktübersicht

Gerät	Ausstattung
Feuersäule Tao	Wasserverdampfer 0,7 l Inhalt

## Produktvorteile

- Realistischer Feuereffekt durch innovative Technologie
- Einstellbare Flammenhöhe
- Mit Funkfernbedienung
- Einfache und steckerfertige Montage



## Feuersäule Tao

Typ	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 white satin	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mit Verdampfer 0,7 l</li><li>■ Mit Funkfernbedienung</li><li>■ Glas-Set 4-teilig</li><li>■ Netzstecker</li><li>■ Stele white satin</li></ul>	 8737805867	1.618,49	
 black satin	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mit Verdampfer 0,7 l</li><li>■ Mit Funkfernbedienung</li><li>■ Glas-Set 4-teilig</li><li>■ Netzstecker</li><li>■ Stele black satin</li></ul>	 8737805868	1.618,49	463

Typ	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
white satin	1290	330	33	28
black satin	1290	330	33	28



## Produktbeschreibung

### Leistungsmerkmale

- Realistischer Feuereffekt durch innovative Technologie
- Wassertank 0,7 l Inhalt für 10 - 12 h Laufzeit
- Einstellbare Flammenhöhe
- Mit 4-teilige Glasaufsatz
- Funkfernbedienung
- Einfache und steckfertige Montage

- Stromverbrauch <65W über alle Flammenmodies
- Netzstecker Schiko, Typ F+E, Kabellänge ca. 1m

### Lieferumfang

- Verdampfer V01
- Stele wahlweise white satin / black satin

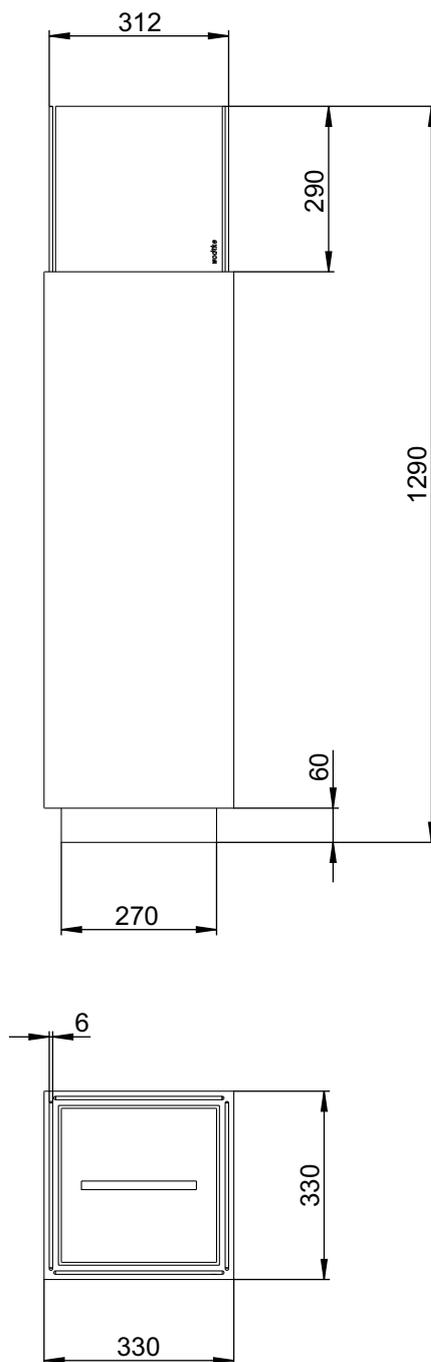
- Glas-Set 4-teilig
- Fernbedienung
- Handschuh

### Allgemeine Hinweise

- Nur entkalktes/gefiltertes Wasser verwenden
- Nach Nichtbenutzung ca. 2 Wochen Wasser austauschen



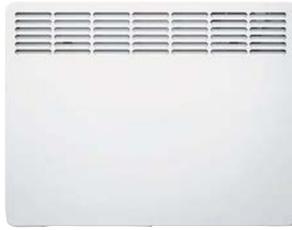
## Abmessungen und Technische Daten



Feuersäule Tao	
Fassungsvermögen Wassertank	ca 0,7 Liter
Brenndauer (Flammeneffekt)	10 - 12 h (je nach Einstellung)
Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
max. Leistungsaufnahme	64 W
Gewicht	ca. 28 kg
Schutzklasse	IP 20

Heizsysteme online shoppen auf  
[www.onlineshop.buderus.de](http://www.onlineshop.buderus.de)





warming comfort  
Wandkonvektoren



## Produktübersicht

Gerät	Nennleistung	Raumtemperaturregler
warming comfort S	750 W	integriert mit Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung
warming comfort M	1500 W	

## Produktvorteile

- Geräuschlos, kein Gebläse
- Geringe Tiefe von nur 100 mm
- Auch geeignet für die Installation im Bad



## Produktbeschreibung

### Leistungsmerkmale

- Wandhängendes Elektro-Direktheizgerät
- Geräuschlos und zugfrei durch natürliche Konvektion
- Einfache und schnelle Wandinstallation - steckerfertig

- Energieeffizient durch Komfortfunktionen z.B. integrierter Timer, Frostschutz, Erkennung offener Fenster
- Integrierte Raumtemperaturregelung
- Einstellbereich: 5°C bis 30°C
- Netzstecker Schuko Typ F+E, Kabellänge ca. 1 m
- Geeignet für die Installation im Bad

### Lieferumfang

- Inklusive Wandhalterung

### Montage

- Das Gerät nicht unter einer Wandsteckdose anbringen
- Nur die mitgelieferte Wandhalterung verwenden
- Nur waagerechte Montage möglich



### Elektrokamine warming comfort

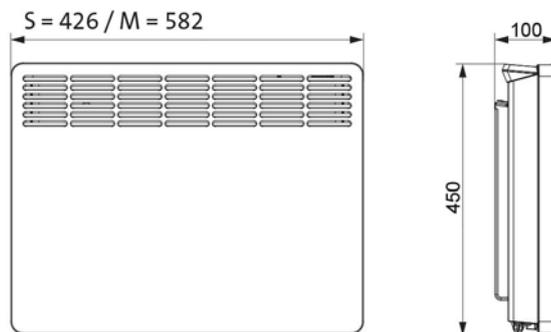
	Bezeichnung	Nennwärmeleistung (kW)	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	warming comfort S	750	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metall, alpinweiß</li> <li>■ Integrierte Regelung</li> <li>■ Mit Wandhalterung</li> </ul>	 8737805871	167,23	
<hr/>						
	warming comfort M	1500	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metall, alpinweiß</li> <li>■ integrierte Regelung</li> <li>■ mit Wandhalterung</li> </ul>	 8737805872	201,68	463

Bitte beachten Sie die Frachtkostenpauschle je wodtke-Gerät. Lieferung als DHL Paket 6,80 €.

Typ	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
warming comfort S	450	426	100	4,6
warming comfort M	450	582	100	6



## Abmessungen und Technische Daten



	Comfort S	Comfort M
<b>Elektrische Daten</b>		
Anschlussleistung (W)	750	1500
Netzanschluss	1/NPE ~ 230 V	
Nennstrom (A)	3,3	6,5
Frequenz (Hz)	50	50
<b>Energetische Daten</b>		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$	39	39
<b>Ausführungen</b>		
Frostschutzstellung (°C)	7	7
Schutzart IP	IP24	IP24
Schutzklasse	I	I
Einstellbereich (°C)	5-30	5-30
<b>ErP- Leistungsdaten (EU 2015/1188)</b>		
Nominale Wärmeleistung $P_{nom}$ (kW)	0,8	1,5
Minimale Wärmeleistung $P_{min}$ (kW)	0	0
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max, c}$ (kW)	0,8	1,5
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>		
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	x	x
<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>		
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	x	x
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	x	x





HERZ firestar Lambda ECO



HERZ firestar Lambda mit/ohne Pelletflansch



HERZ firestar De Luxe T(ouch)-CONTROL mit/ohne Pelletflansch



HERZ pelletfire



HERZ pelletstar CONDENSATION



HERZ pelletstar

## Kapitel 8

## Festbrennstoff-Kessel · 16 - 40 kW

### HERZ

#### HERZ firestar Lambda ECO

- Holzvergaser-Heizkessel
- 18 - 30 kW
- Mit Abgasgebläse und Regelgerät



S. 8003



S. 8004



S. 8005



S. 8007

#### HERZ firestar

- Holzvergaser-Heizkessel
- 18 - 40 kW
- Mit Abgasgebläse und Regelgerät
- Ausführung mit und ohne Pelletflansch



S. 8029



S. 8030



S. 8014



S. 8016



S. 8022



S. 8026

#### HERZ pelletfire

- Kombikessel
- 20 - 40 kW
- Inklusive Regelung für 1 Heizkreis, Pufferbeladung und Puffermanagement



S. 8011



S. 8012



S. 8031



S. 8032



S. 8033

#### HERZ pelletstar CONDENSATION

- Pellet-Brennwertkessel
- 16 - 30 kW
- Für Saugaustragung mit Saugbehälter



S. 8035



S. 8036



S. 8037



S. 8038

#### HERZ pelletstar

- Pellet-Heizkessel
- 20 - 30 kW
- Saugbehälter



S. 8043



S. 8044



S. 8045



S. 8046

#### Sacksilosysteme



S. 8048

#### Systemkombinationen mit Paketen zur solaren Heizungsunterstützung



S. 8049

#### Hackgut- / Pelletsheizanlagen (Projektgeschäft)



S. 8051

#### Online Shop



<https://onlineshop.buderus.de>

#### Hydraulische Datenbank



<https://fachkunden.buderus.de/de/hydraulikdatenbank>



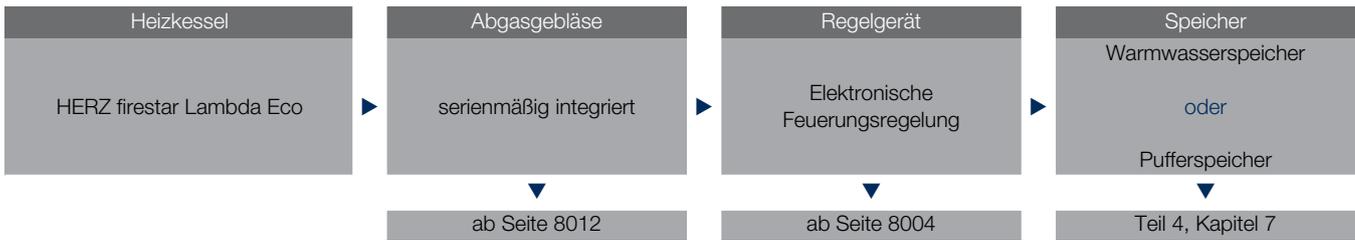


HERZ firestar Baureihe Lambda ECO





## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Energiesparende Verbrennung durch Doppelwirbelbrennkammer
- Halbautomatische Reinigung des Wärmetauschers mit integrierten geteilten Turbulatoren
- Abgasabzug bei geöffneter Füllschachttür
- Energiesparende Verbrennung durch die Lambdasonde
- Konstant hoher Wirkungsgrad
- Geringer Ascheanfall durch optimale Verbrennung
- Im Gebäudebestand förderfähig gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)





# HERZ firestar Baureihe Lambda ECO

Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 30 kW

## HERZ firestar Baureihe Lambda ECO

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	HERZ Set firestar Lambda ECO 18 <ul style="list-style-type: none"> <li>HERZ firestar 18 Lambda ECO</li> <li>Rückaufanhebegruppe bis 35 kW mit Hocheffizienz-Energiesparpumpe</li> <li>Thermische Ablaufsicherung</li> <li>Kesselsicherheitsgruppe</li> </ul>	  7738337982	6.725,—	
	HERZ Set firestar Lambda ECO 20 <ul style="list-style-type: none"> <li>HERZ firestar 20 Lambda ECO</li> <li>Rückaufanhebegruppe bis 35 kW mit Hocheffizienz-Energiesparpumpe</li> <li>Thermische Ablaufsicherung</li> <li>Kesselsicherheitsgruppe</li> </ul>	  7738337983	7.450,—	01KH
	HERZ Set firestar Lambda ECO 30 <ul style="list-style-type: none"> <li>HERZ firestar 30 Lambda ECO</li> <li>Rückaufanhebegruppe bis 35 kW mit Hocheffizienz-Energiesparpumpe</li> <li>Thermische Ablaufsicherung</li> <li>Kesselsicherheitsgruppe</li> </ul>	  7738337984	7.725,—	

### Ausstattungsmerkmale

- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display, inklusive Puffermanagement
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten geteilten Turbulatoren
- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung

### Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Kesselgröße (Setgröße)	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
18	2000	800	1300	509
20	2000	800	1400	515
30	2000	800	1400	515

### Dienstleistungen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Erstinbetriebnahme	Für HERZ firestar durch die Firma HERZ, der von HERZ gelieferten Komponenten	 7738317505	368,—	
 Zweitbesuch	Für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Deutschland	 7738317506	317,—	00KH
 Wartung	Für HERZ firestar durch die Firma Herz	 7738319189	317,—	





## Produktbeschreibung

- Die Heizleistungen sind auf den Bereich eines Ein- und Zweifamilienhaus ausgerichtet
- Abgasgeführte Leistungsregelung
- Der große Füllschacht für Halbmeterscheite gewährleistet eine lange Brenndauer von 5 - 8 Stunden bei Vollast
- Halbautomatische Wärmetauscherreinigung

### Lieferweise

- Anlieferung auf einer Palette

### Brennstoffe

- HERZ firestar Baureihe Lambda ECO sind Holzvergaser-Heizkessel
- Zulassung für stückiges Scheitholz, Länge 500 mm

## Dimensionierung Pufferspeicher

Die Dimensionierung des Pufferspeichers ist sorgfältig vorzunehmen, um eine gleichermaßen gut funktionierende wie auch wirtschaftliche Anlagenkonfiguration sicherzustellen. Zur Erreichung der

Förderfähigkeit, bzw. zur Einhaltung der Anforderungen der 1. BlmschV (mind. 55 l / kW) sind nachfolgende Volumina mindestens einzuhalten:

Weitergehende Hinweise zur Auslegung siehe Planungsunterlage

Kesselgröße	Puffervolumen in l	
	Empfehlung	Anforderung 1. BlmSchV (mind. 55 l/kW)
18	1500	990
20	2000	1183
30	2000	1568

## Planung

### Erstinbetriebnahme

Eine Einregulierung und Einmessung ist für einen einwandfreien Betrieb der Anlage durch einen Herz-Service-Techniker erforderlich. Die Inbetriebnahme und Einweisung ist daher zwingend einzuplanen.

### Sicherheitstechnische Anforderungen

Die Festbrennstoff-Feuerung ist im Gegensatz zur Öl- bzw. Gasfeuerung als schwer regelbar eingestuft. Es sind die sicherheitstechnischen Anforderungen der EN 12 828 zu beachten.

Festbrennstoffkessel dürfen in geschlossenen Anlagen nur in Verbindung mit einem TÜV-gutachtlich geprüften Wärmetauscher betrieben werden, über den die gesamte Kesselleistung übertragen und durch eine baumustergeprüfte thermische Ablaufsicherung abgeführt werden kann, siehe EN 12 828. Die Heizkessel sind serienmäßig mit einem Wärmetauscher ausgestattet und geprüft.

### Regeltechnische Ausstattung

Die sicherheitstechnischen Anforderungen der EN 12 828 sind zu beachten. Für die regeltechnische Einbindung in eine Wechselbrand-Heizkessel-Kombination sind die im separaten Abschnitt beschriebenen Zusatzausstattungen zu empfehlen.

Die Regelung der Holzfeuerung (Betätigung der Luftklappen) wird über zwei eingebaute Servomotoren gesteuert.

### Notwendiger Förderdruck Schornstein

Die Leistung der Festbrennstoff-Feuerung ist sehr stark abhängig vom Förderdruck des Schornsteines. Der Einbau eines

Schornsteinzugbegrenzers wird vorgeschrieben.

Nur mit Abstimmung des notwendigen Förderdruckes auf den jeweiligen Heizkessel sind günstiges Teillastverhalten und hohe Wirtschaftlichkeit zu erzielen. Angaben zum notwendigen Förderdruck (Zugbedarf) in den technischen Daten.

Der Schornstein ist nach der Leistung und dem notwendigen Förderdruck des Heizkessels sowie nach baulichen Gegebenheiten gemäß EN 13 384-1 für Festbrennstoff-Feuerung zu dimensionieren.

### Kombination mit einem Gas-Spezialheizkessel

Die Kombination eines Festbrennstoffkessels mit einem atmosphärischen Gas-Spezialheizkessel kann nur nach besonderer Rücksprache mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister und Erlaubnis an einem gemeinsamen Schornstein angeschlossen werden.

Im Allgemeinen ist dies mit dem Herz firestar nicht möglich!

### Betrieb mit einem Pufferspeicher

Die Heizkessel entsprechen den Anforderungen der 1. BlmSchV. Bei Holzfeuerung ist nach 1. BlmschV der Betrieb mit ausreichend bemessenem Pufferspeicher (mind. 55 l/kW) gefordert.

Bei Einsatz eines Pufferspeichers ist eine Mindestrücklauftemperatur von 60°C einzuhalten. Dafür kann das Set-Rücklauf-temperaturerhöhung eingesetzt werden.

### Vorteile des Betriebs mit nachgeschaltetem Pufferspeicher

Der Festbrennstoffkessel kann bei bestmöglichen Bedingungen betrieben werden. Die Wirtschaftlichkeit der Anlage wird deutlich verbessert.

Die Regelfähigkeit der Festbrennstoff-Heizungsanlage wird soweit verbessert, dass über eine automatische Heizkreisregelung der Komfort beträchtlich gesteigert und der Heizbetrieb auch von dieser Seite aus wirtschaftlicher gestaltet werden kann.

Der Bedienungs- und Wartungsaufwand wird erheblich gesenkt. Die Intervalle für die Brennstoffaufgabe werden vergrößert, und sind zeitlich günstiger einzuteilen. Die Reinigung des Heizkessels wird wesentlich vereinfacht.

Die Sicherheit der technisch als schwer regelbar eingestuften Festbrennstoff-Kesselanlage wird zusätzlich verbessert. Das Ansprechen der thermischen Ablaufsicherung kann vermieden werden, so dass der entsprechende Wasserverbrauch entfällt.

Die Umweltbelastung wird deutlich gesenkt, weil die Verbrennung der Festbrennstoffe bei optimalen Bedingungen ablaufen kann und sich die Schadstoffemission verringert.

### Fußbodenheizungen mit Kunststoff-Rohrleitungen

In Fußbodenheizungen mit nicht sauerstoffdichtem Kunststoffrohr (DIN4726) ist zwischen dem Heizkessel und der Fußbodenheizung ein Wärmetauscher einzubauen.

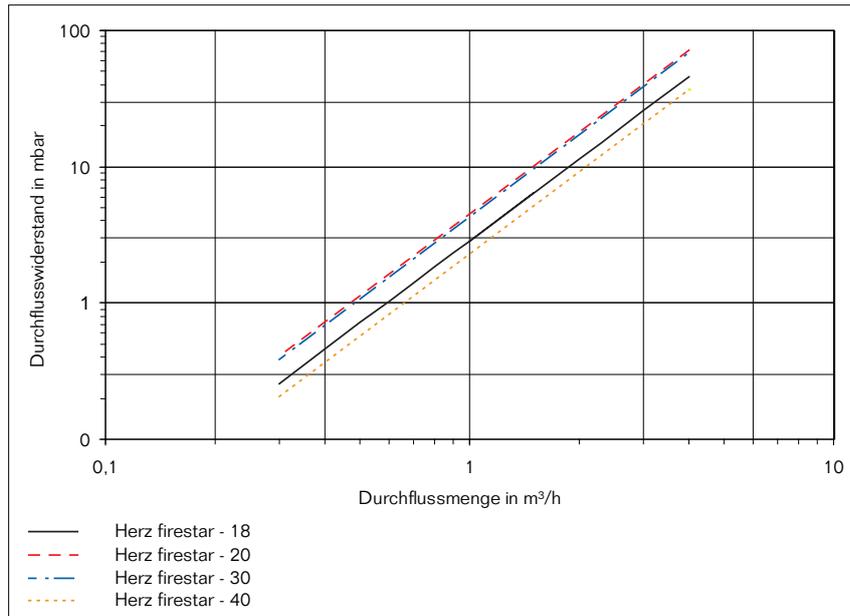




## HERZ firestar Baureihe Lambda ECO

Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 30 kW

### Wasserseitiger Durchflusswiderstand

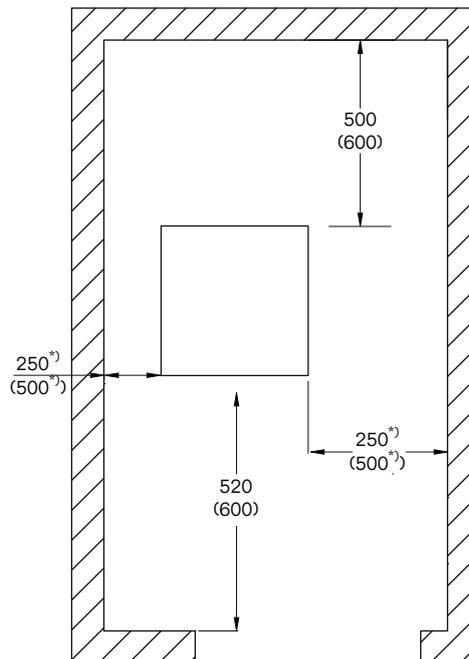


### Aufstellraum

Zum Aufstellen der Heizkessel sind die angegebenen Mindestmaße einzuhalten. Um die Montage-, Wartungs- und Servicearbeiten zu vereinfachen, sind die empfohlenen Wandabstände zu wählen.

Der Aufstellraum muss frostsicher und gut belüftet sein. Außerdem ist darauf zu achten, dass die Verbrennungsluft nicht durch Staub oder Halogen-Kohlenwasserstoff-Verbindungen verunreinigt wird.

Kohlenwasserstoff-Verbindungen dieser Art sind z.B. in Treibmitteln von Spraydosen, in Lösungs- und Reinigungsmitteln, Lacken und Farben sowie in Klebstoffen enthalten.

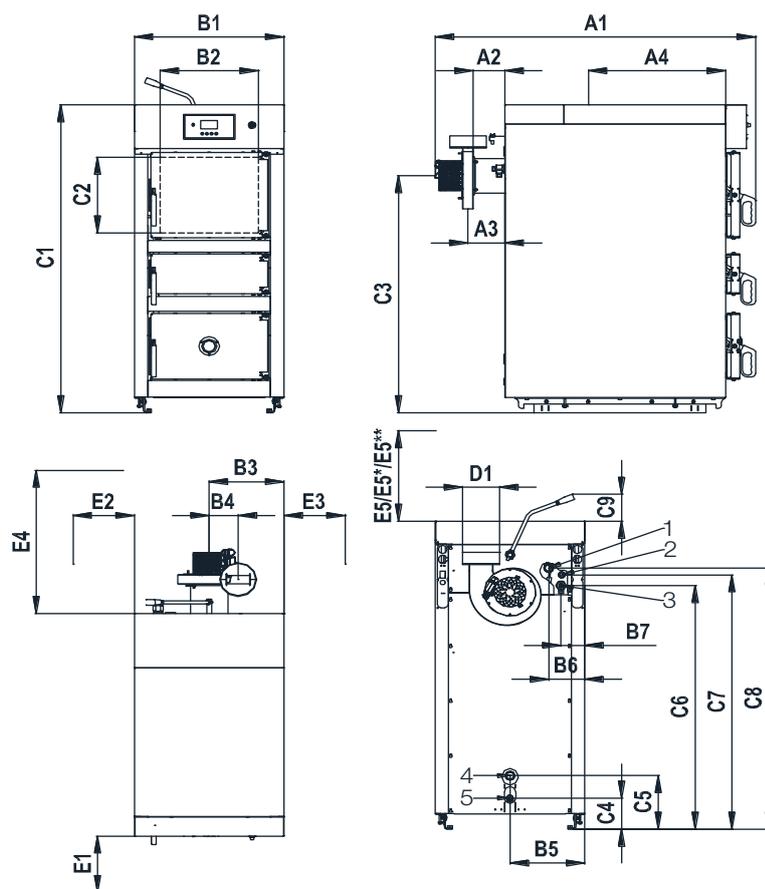


Werte ohne Klammern beziehen sich auf die Kesselgröße 18  
Wert in Klammern beziehen sich auf die Kesselgrößen 20, 30, 40.

\*) Wenigstens auf einer Seite des Kessels muss eine freie Durchgangsbreite von mind. 85 cm vorhanden sein.

Mindesthöhe Aufstellraum  
18 kW: 2000 mm  
20 - 40 kW: 2200 mm

Abmessungen und Technische Daten



Herz firestar Lambda ECO			18	20	30
Abmaße					
Länge	A1	mm	1305	1340	1340
Länge	A2	mm	130	130	130
Länge	A3	mm	150	165	165
Länge	A4	mm	560	560	560
Breite	B1	mm	610	670	670
Breite	B2	mm	400	460	460
Breite	B3	mm	305	335	335
Breite	B4	mm	120	120	120
Breite	B5	mm	305	335	335
Breite	B6	mm	145	145	145
Breite	B7	mm	95	95	95
Höhe	C1	mm	1365	1595	1595
Höhe	C2	mm	335	390	390
Höhe	C3	mm	1050	1280	1280
Höhe	C4	mm	135	135	135
Höhe	C5	mm	235	240	240
Höhe	C6	mm	1080	1305	1305
Höhe	C7	mm	1125	1355	1355
Höhe	C8	mm	1155	1380	1380
Höhe	C9	mm	120	-	-
Durchmesser Rauchrohranschluss	D1	mm	150	150	150
Freibereich	E1	mm	600	600	600
Freibereich	E2	mm	250 / (500)	250 / (500)	250 / (500)
Freibereich	E3	mm	250 / (500)	250 / (500)	250 / (500)
Freibereich	E4	mm	600	600	600
Freibereich	E5	mm	600	600	600



## HERZ firestar Baureihe Lambda ECO

Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 30 kW

Herz firestar Lambda ECO			18	20	30	
Freibereich - geteilte Turbulatoren (gemessene Daten aus Prüfbericht)	E5*	mm	370	370	370	
Freibereich - doppelt geteilte Turbulatoren (berechnet mit Brennstoffwerten aus Prüfbericht)	E5**	mm	-	350	350	
<b>Anschlüsse</b>						
Vorlauf	1		1" IG	5/4" IG	5/4" IG	
Fühlermuffe Sicherheitswärmetauscher	2		-	-	-	
Anschluss Sicherheitswärmetauscher	3		1/2" AG	1/2" AG	1/2" AG	
Rücklauf	4		1" IG	5/4" IG	5/4" IG	
Füll-/Entleerung	5		1/2" IG	1/2" IG	1/2" IG	
<b>HERZ firestar Lambda ECO</b>						
Leistungsbereich - Angabe auf Typenschild			kW	7,6 - 18	9 - 22	9 - 30
Leistungsbereich			kW	7,6 - 18,2	9,- 21,4	9 - 31,4
Brenndauer max.			h	5	8	7
Kesselgewicht			kg	461	564	564
Füllschachthalt			l	125	185	185
Min. Betriebsüberdruck			bar	1,5	1,5	1,5
Max. Betriebsüberdruck			bar	3	3	3
Max. Betriebstemperatur			°C	90	90	90
Wasserinhalt			l	77	108	108
Elektrischer Anschluß			V	230	230	230
Elektrischer Anschluß			Hz	50	50	50
Elektrischer Anschluß			A	10	10	10
Anschlussleistung			kW	0,1	0,1	0,1
Wasserseitiger Widerstand bei dΔ=10K			mbar	2,1	3,2	8
Wasserseitiger Widerstand bei dΔ=20K			mbar	8,4	13,2	28,2
Elektrische Leistungsaufnahme Volllast			kW	0,09	0,1	0,12
Elektrische Leistungsaufnahme Teillast			kW	0,043	0,046	0,055
Wärmetauscherfläche			m <sup>2</sup>	0,87	1,24	1,24
Mindestdurchfluss Sicherheitswärmetauscher			l/h	> 1200	> 1200	> 1200
Min. Förderdruck			Pa	5	5	5
Max. Förderdruck			Pa	20	20	20
<b>Abgasdaten Volllast</b>						
Abgastemperatur			°C	160	170	180
Abgasmassenstrom			kg/s	0,011	0,013	0,019
CO <sub>2</sub> -Gehalt			Vol. %	15,53	15,4	15,4
Wirkungsgrad			%	90	92,5	90,3
<b>Abgasdaten Teillast</b>						
Abgastemperatur			°C	100	100	100
Abgasmassenstrom			kg/s	0,005	0,0064	0,0064
CO <sub>2</sub> -Gehalt			Vol. %	13,9	13,54	13,54
Wirkungsgrad			%	90,6	90,2	90,2
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>						
Energieeffizienzklasse				A+	A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum				A+++ -> D		
Nennwärmeleistung			kW	18,0	22,0	30,0
Energieeffizienzindex			%	114	117	115



Heizsysteme online shoppen auf  
[www.onlineshop.buderus.de](http://www.onlineshop.buderus.de)





Herz firestar Lambda  
ohne Pelletflansch



Herz firestar De Luxe T(ouch)-Control  
ohne Pelletflansch



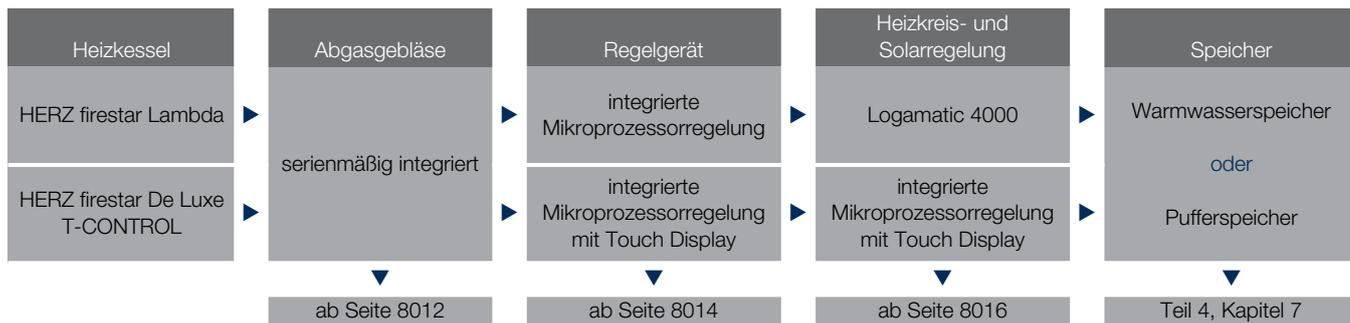
Herz firestar Lambda  
mit Pelletflansch



Herz firestar De Luxe T(ouch)-Control  
mit Pelletflansch



## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Höchster Wirkungsgrad bis zu 92% durch optimale Verbrennungstechnologie und effiziente Doppelwirbelbrennkammer
- Große Anheiztür für schnelles und einfaches Anheizen bei komplett befülltem Kessel
- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display bzw. Menüführung
- Lambdasondenregelung steuert Primär- und Sekundärluft
- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten geteilten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Im Gebäudebestand förderfähig gemäß Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)





**HERZ firestar Baureihe Lambda / De Luxe T-CONTROL**  
Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 40 kW

**HERZ firestar Lambda**

	Kesselgröße	Türanschlag <sup>1)</sup>		Artikelnummer	€	RG
<b>HERZ firestar Lambda ohne Flansch</b>						
	18	rechts		7738317496	7.100,—	
	20	rechts		7738320835	7.830,—	01KH
	30	rechts		7738320836	8.100,—	
	40	rechts		7738320837	8.320,—	
<b>HERZ firestar Lambda mit Flansch</b>						
	20	rechts		7738320509	8.230,—	
	30	rechts		7738320510	8.500,—	01KH
	40	rechts		7738320511	8.720,—	

<sup>1)</sup> Türanschlag links optional, siehe Zubehör

**Ausstattungsmerkmale Regelsystem Lambda**

- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display

- Inklusive Puffermanagement und Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Lambda-Sondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)

- Mit 7" Touch Display

**Erstinbetriebnahme**

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Kesselgröße	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
18	1364	610	1305	519
20	1594	670	1352	622
30	1594	670	1352	622
40	1594	670	1352	622





## HERZ firestar De Luxe T-CONTROL

	Kesselgröße	Türanschlag <sup>1)</sup>		Artikelnummer	€	RG
<b>HERZ firestar De Luxe T-CONTROL ohne Flansch</b>						
	20	rechts		7738320838	10.390,—	
	30	rechts		7738320839	10.760,—	01KH
	40	rechts		7738320840	11.010,—	
<b>HERZ firestar De Luxe T-CONTROL mit Flansch</b>						
	20	rechts		7738320512	10.790,—	
	30	rechts		7738320513	11.160,—	01KH
	40	rechts		7738320514	11.415,—	

<sup>1)</sup> Türanschlag links optional, siehe Zubehör

### Ausstattungsmerkmale Regelsystem De Luxe T-CONTROL

- Mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit mit Touch Display, mit Lambda Regler (in der Innenseite der Tür)
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreis, Puffermanagement, Regelung für Speicherladung (Warmwasseraufbereitung), Ansteuerung für

- Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe) und Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)
- Fernvisualisierung und Fernwartung via Smartphone, PC oder Tablet-PC

- Im Kessel können 2 Erweiterungsmodule intern nach gerüstet werden
- Zusätzlich können 30 Erweiterungsmodule extern nach gerüstet werden
- Mit 7" Touch-Display

### Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Kesselgröße	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
20	1594	670	1385	622
30	1594	670	1385	622
40	1594	670	1385	622

## Spezifisches Zubehör

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Erstinbetriebnahme	■ Für HERZ firestar durch die Firma HERZ, der von HERZ gelieferten Komponenten	 7738317505	368,—	
Aufpreis Türanschlag links	■ Aufpreis Türanschlag LINKS für HERZ firestar ■ Türanschlag RECHTS ist beim Kessel die Standardausführung, Türanschlag LINKS ist die Option und muss bei Kesselbestellung mit bestellt werden ■ Bitte sprechen Sie Ihre zuständig Niederlassung bzgl. Lieferzeit an!	 7738317508	25,—	00KH
Zündautomatik für firestar De Luxe T-CONTROL	■ Zündautomatik für firestar DeLuxe (T-Control) 20-40 kW ■ Nur gültig bei Neubestellung eines firestar DeLuxe (T-Control) 20-40 kW	 7738317509	1.010,—	14KH





## HERZ firestar Baureihe Lambda / De Luxe T-CONTROL

Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 40 kW

### Regelgeräte zur Einbindung in Wechselbrand-Heizkessel-Kombinationen für Herz firestar Lambda

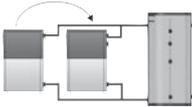
Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Serieller Betrieb, für Anlagen bis ca. 30 kW				
	Rücklaufwächter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Puffer- und Kombispeicher</li> <li>Bestehend aus Temperaturdifferenzregler Logamatic SC10 inkl. 2 Fühler und 3-Wege-Ventil DN 25 für die Puffer-Bypass-Schaltung</li> </ul>	7747004409	590,— SK09
	Abgastemperaturwächter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Betrieb an einem Kamin</li> <li>Bei Anlagen mit gemeinsamer Abgasanlage</li> <li>Erforderlich bei Anschluss Holzessel und Öl-/Gaskessel an einen gemeinsamen Schornstein/Abgasanlage. Bei Wechselbrand-Heizkessel Kombinationen mit Regelsystem EMS ist ein Modul UM10 zusätzlich vorzusehen. Planungsunterlage beachten</li> </ul>	8732932062	222,— RE09
Serieller Betrieb, für Anlagen bis ca. 40 kW				
	Logamatic SC10	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturdifferenzregler für Wandmontage</li> <li>Inklusive 2 Fühler (Ø 6 mm, NTC20K und Ø 9,7 mm, NTC10K)</li> <li>Einfache Bedienung durch übersichtliches Segmentdisplay</li> </ul>	7747004406	319,— SK09
	Logafix 3-Wege-Mischer VRG131	<ul style="list-style-type: none"> <li>3-Wege-Mischer-Umschaltarmatur</li> <li>System ESBE</li> <li>Max. Betriebstemperatur 110°C</li> <li>Rücklauf links oder rechts vertauschbar</li> <li>Gehäuse, Welle und Segment Messing</li> <li>O-Ring-Dichtung</li> <li>DN 32/Rp 1 1/4" - <math>k_{vs}</math> 16 m<sup>3</sup>/h, Als Umschaltventil bei WPS22-60 zur Kühlung einsetzbar</li> </ul>	7747204972	129,— LMI1
	Mischermotor ARA 645	<ul style="list-style-type: none"> <li>2-Punkt Ansteuerung</li> <li>230 V AC</li> <li>6 Nm, 90°, 30 sec</li> <li>Notwendig für Logafix 3-Wegemischer bei Funktion temperaturabhängige Rücklaufeinspeisung in Verbindung mit Logalux FS27/2 - FS160/2</li> </ul>	7748000096	243,— FK09

Detailinformationen zu Regelgeräten, Modulen und Zubehör ► Katalog Teil 4  
Inbetriebnahmen ► Katalog Teil 1 – Systeme, Pakete, Dienstleistungen

### Zubehör für Regelsystem De Luxe T-CONTROL

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Erweiterungsmodul Mischkreisregelung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL (witterungsgeführte Regelung)</li> <li>intern</li> <li>2 Fühlereingänge PT1000: für Vor- und Rücklauf</li> <li>1 Raumfühlereingang: für Fernsteller FBR1</li> <li>3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer</li> </ul>	7738320033	251,—
	Erweiterungsmodul Mischkreisregelung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL (witterungsgeführte Regelung)</li> <li>extern (im Wandgehäuse)</li> <li>3 Fühlereingänge PT1000: für Vor- und Rücklauf, Außentemperaturfühler</li> <li>1 Raumfühlereingang: für Fernsteller FBR1</li> <li>3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer</li> </ul>	7738320039	378,— 14KH
	Erweiterungsmodul Solarkreisregelung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>intern</li> <li>4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2</li> <li>1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC</li> <li>2 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe oder Umschaltventil / Mischer</li> </ul>	7738320036	251,—



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 <p>Erweiterungsmodul Solarkreisregelung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ extern (im Wandgehäuse)</li> <li>■ 4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2</li> <li>■ 1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC</li> <li>■ 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer</li> </ul>	 7738320038	378,—	
 <p>Erweiterungsmodul Pufferregelung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ intern</li> <li>■ 3 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur</li> <li>■ 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer</li> </ul>	 7738320034	251,—	
 <p>Erweiterungsmodul Pufferregelung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ extern (im Wandgehäuse)</li> <li>■ 4 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur, Außentemperatur</li> <li>■ 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer</li> </ul>	 7738320040	378,—	
 <p>Erweiterungsmodul Boilerregelung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ intern</li> <li>■ 2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation</li> <li>■ 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe</li> </ul>	 7738320035	251,—	
 <p>Erweiterungsmodul Boilerregelung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ extern (im Wandgehäuse)</li> <li>■ 2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation</li> <li>■ 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe</li> </ul>	 7738320041	378,—	14KH
 <p>Außentemperaturfühler PT1000</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Im Gehäuse für Regler T-Control für witterungsgeführte Regelung (Heizkurve)</li> <li>■ Für jedes externe Heizkreiserweiterungsmodul ist ein Außentemperaturfühler möglich.</li> </ul>	 7738319478	28,40	
 <p>Erweiterungsmodul Umschaltautomatik für Zweitkessel/ Zusatzkessel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Herz firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ extern (im Wandgehäuse)</li> <li>■ 2 Fühlereingänge PT1000: Abgastemperatur und Kesseltemperatur vom Zusatzkessel</li> <li>■ 1 Relaisausgang 230VAC: Pumpe Zusatzkessel</li> <li>■ 1 Relaisausgang potentialfrei: für Brenneranforderung Zusatzkessel</li> </ul>	 7738320042	378,—	
 <p>Abgastemperatur- wächter</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zur Verriegelung des Kessels (Nur in Kombination mit Umschaltautomatik)</li> <li>■ Gibt "Brenner-Halt" bei Heizbetrieb des Zweitkessels</li> </ul>	 7738317536	140,—	
 <p>Fernsteller FBR 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für witterungsgeführte Regelung</li> </ul>	 7738317532	89,90	
 <p>Telefonstörungs- meldegerät (Festnetzanschluss)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Meldet vorgegebenen Text bzw. Sprachnachricht</li> </ul>	 7738317537	572,—	
 <p>Inbetriebnahme für Telefonstörungsmelde- gerät</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Festnetzanschluss oder GSM</li> <li>■ Hinweis: Gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme</li> </ul>	 7738304458	280,—	
 <p>Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul De Luxe T-CONTROL</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Heizkreis, Boiler, Puffer, Solar, Ext. Anforderung, Netzpumpe</li> <li>■ Hinweis: Gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme</li> </ul>	 7738304457	76,—	00KH





### Auswahlhilfe für Zubehör

Kesselgröße		18	20	30	40
Inbetriebnahme durch HERZ Kundendienst	7738317505	●	●	●	●
Systemregelung für HERZ firestar Lambda					
Abgastemperaturfühler PT1000 (FM444, FM-AM, AM200)	63043983	○	○	○	○
Fühler Ø 6 mm (Anschlussstecker im Regelgerät bzw. Modul enthalten)	7735502296	○	○	○	○
Fühler Ø 9,7 mm mit Zubehör (ohne Anschlussstecker)	63043768	○	○	○	○
Regelung zur Einbindung in Wechselbrand-Heizkessel-Kombinationen		○ <sup>2)</sup>	○ <sup>2)</sup>	○ <sup>2)</sup>	○ <sup>2)</sup>
Heizkessel					
Set für Rücklaufanhebung bis 35 kW, inkl. Hocheffizienzpumpe	7738317525	●	●	●	–
Set für Rücklaufanhebung bis 60 kW, inkl. Hocheffizienzpumpe	7738320515	–	–	–	●
Thermische Ablaufsicherung	7747222742	●	●	●	●
KSG Kessel-Sicherheitsgruppe	81610100	●	●	●	●
Logafix 3-Wege-Mischer VRG131, DN20, Rp 3/4"	7747204969	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Logafix 3-Wege-Mischer VRG131, DN 25, Rp 1"	7747204970	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Logafix 3-Wege-Mischer VRG131, DN 32, Rp 1 1/4"	7747204972	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Logafix 3-Wege-Mischer VRG131, DN40, Rp 1 1/2"	7738302326	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Logafix 3-Wege-Mischer VRG131, DN50, Rp 2"	7738302327	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>	○ <sup>1)</sup>
Logafix ARA661 - Stellmotor	7747204989	○	○	○	○
Pufferspeicher					
Pufferspeicher anlagenspezifisch auslegen, empfohlenes Volumen (Liter) siehe Seite 8024					
Abgas					
Nebenlufteinrichtung					
Zugbegrenzer mit Überdruckklappe ZUK 150	80279068	●	●	●	●
Rohrfutter für Schornsteinmontage ZUK 150	80279762	○	○	○	○
Alternativ: Anschluss-Stück für Abgasrohreinbau A150/000					
Anschluss-Stück für Abgasrohreinbau A150/000	80279771	○	○	○	○
Abgasthermometer 0-500°C	80444080	○	○	○	○

● erforderlich, ○ optional

<sup>1)</sup> Für Umschaltung Alternativ-Betrieb oder Rücklaufwächterfunktion, Anlagen spezifisch auslegen

<sup>2)</sup> Je nach Anlagenvariante auswählen, siehe Seite 8014





## Zubehör Festbrennstoffkessel

	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Dienstleistungen ▶ Weitere Dienstleistungen siehe Katalog Teil 1 – Systeme, Pakete, Dienstleistungen					
	Erstinbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für HERZ firestar durch die Firma HERZ, der von HERZ gelieferten Komponenten</li> </ul>	 7738317505	368,—	
	Zweitbesuch	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Deutschland</li> </ul>	 7738317506	317,—	00KH
	Wartung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für HERZ firestar durch die Firma Herz</li> </ul>	 7738319189	317,—	
Zubehör					
	Set Rücklaufanhebung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lieferung in Einzelkomponenten</li> <li>Set-Rücklaufanhebung bis 35 kW mit 3-Wege-Mischer 1" und Pumpe Wilo Para 25/6</li> <li>Set-Rücklaufanhebung bis 60 kW mit 3-Wege-Mischer 1" und Pumpe Wilo Para 30/1-8</li> </ul>	 7738317525	626,—	14KH
	Thermische Ablaufsicherung	<ul style="list-style-type: none"> <li>3/4"</li> <li>224 mm lang</li> <li>Für Betrieb nach EN 12 828</li> <li>Typ Honeywell Brauckmann TS 131 – R 3/4 A</li> </ul>	 7747222742	166,—	215
	KSG Kessel-Sicherheitsgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bis 50 kW, 3,0 bar</li> <li>Sicherheitsventil 1/2"</li> <li>Automatischer Entlüfter</li> </ul>	 81610100	68,50	428
	K+W Zugbegrenzer ZUK 150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Präzisions-Zugbegrenzer mit Überdruckklappe</li> <li>Ausgleichs- und Einstellgewichte aus Messing, alle anderen Teile aus Edelstahl</li> <li>Regelscheibe in Geschlossenstellung arretierbar</li> <li>Zugbedarf 10–35 Pa</li> <li>Ohne Rohrfutter und Anschlussstück</li> <li>Ermittlung der max. Schornsteinhöhen durch Berechnung nach EN 13384 erforderlich</li> <li>Nach DIN 4795 geprüft und zugelassen</li> </ul>	 80279068	124,57	
	K+W Rohrfutter F150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rohrfutter für KW-Zugbegrenzer Z(UK) 150 (S)</li> </ul>	 80279762	61,50	226
	K+W Anschlussstück	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alternativ zu KW-Rohrfutter: KW-Edelstahl-Anschlussstück für Abgasrohreinbau A 150/000</li> </ul>	 80279771	96,32	
	Wasserstands-begrenzer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für Absicherung nach EN12828</li> <li>Ausführung 933.1</li> </ul>	 81800090	448,—	216
	Reflex "fillset"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Systemtrenner nach EN 1717 zur Festinstallation von Kesselnachfüleinrichtungen und Wasseraufbereitungsanlagen an das Trinkwassernetz</li> <li>10 bar, 60°C</li> <li>Mit Standardwasserzähler</li> <li>Anschluss G 1/2", G 3/4"</li> <li>Länge 293 mm</li> </ul>	 7747201446	544,01	71DR





**HERZ firestar Baureihe Lambda / De Luxe T-CONTROL**  
Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 40 kW

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Reflex Fillset compact	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reflex Fillset compact, Systemtrenner Kategorie BA</li> <li>■ Im Einzelnen bestehend aus:               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ - Absperrhähnen - Systemtrenner nach DIN 1988-100 bzw. DIN EN 1717 (BA), mit integriertem Schmutzfänger - ohne Druckminderer - max. 10 bar, 60°C - Einbaulänge: 175 mm - Anschlussgewinde ½ Zoll</li> </ul> </li> </ul>	7747201263	306,—	71DR
Abgasthermometer	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 0 – 500 °C</li> </ul>	80444080	32,80	454
 Logafix 3-Wege-Mischer VRG131	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Wechselbrand-Heizkessel-Kombinationen mit Ansteuerung über Logamatic 2114 oder FM444</li> <li>■ Zur hydraulischen Umschaltung zwischen Öl-/ Gas-Heizkessel und Pufferspeicher (Alternativ-Betrieb) oder zur hydraulischen Zuschaltung des Pufferspeichers (als Rücklaufanhebung/ Rücklaufwächterfunktion; Serieller Betrieb)</li> </ul>	DN 20, Rp 3/4" - $k_{vs}$ 6,3 m <sup>3</sup> /h  7747204969 DN 25, Rp 1" - $k_{vs}$ 6,3 m <sup>3</sup> /h, Heizleistung bis 25 kW  7747204970	111,— 117,—	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3-Wege-Mischer-Umschaltarmatur</li> <li>■ System ESBE</li> <li>■ Max. Betriebstemperatur 110°C</li> <li>■ Rücklauf links oder rechts vertauschbar</li> <li>■ Gehäuse, Welle und Segment Messing</li> <li>■ O-Ring-Dichtung</li> </ul>			LMI1
		DN 25/Rp 1" - $k_{vs}$ 10 m <sup>3</sup> /h  7747204971	121,—	
		DN 32/Rp 1 1/4" - $k_{vs}$ 16 m <sup>3</sup> /h, Als Umschaltventil bei WPS22-60 zur Kühlung einsetzbar  7747204972	129,—	
		DN 40/Rp 1 1/2" - $k_{vs}$ 25 m <sup>3</sup> /h  7738302326	233,—	
		DN 50/Rp 2" - $k_{vs}$ 40 m <sup>3</sup> /h  7738302327	288,—	
 Logafix ARA661 Stellmotor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laufzeit: 90° / 2 min, 6 Nm, für Logafix 3-Wege-Mischer, 230 V</li> <li>■ 3-Punkt-Ansteuerung</li> <li>■ Nur bis DN 32 Serie F/ bis DN 50 Serie VRG/VRB geeignet</li> </ul>	7747204989	270,—	
 Logafix Luftabscheider	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drehbare Anschlussverbindung für horizontalen und vertikalen Einbau</li> <li>■ Beseitigt effizient Luft- und Mikroluftblasen aus fließendem Anlagenmedium</li> <li>■ Kontinuierliche Entlüftungsfunktion durch nicht absperbares Entlüftungsventil</li> <li>■ Spezielle Luftkammer zur Vermeidung von Ventilverschmutzung</li> <li>■ Sehr hohe Betriebs- und Leckagesicherheit</li> <li>■ Inklusive Isolierung nach GEG</li> </ul>			
		Innengewinde 3/4"  7738330195	149,—	
		Innengewinde 1"  7738330196	154,—	
		Innengewinde 1 1/4"  7738330197	209,—	
		Innengewinde 1 1/2"  7738330198	225,—	LAB1
 Logafix Magnetit-/Schlammabscheider	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schlammabscheider mit abnehmbarem Magnet</li> <li>■ Empfohlen bei Einsatz von Hocheffizienzpumpen</li> <li>■ Für horizontalen und vertikalen Einbau</li> <li>■ Mit abnehmbarem, an der Außenseite angebrachtem Magnet</li> <li>■ Max. Betriebsdruck 10 bar</li> <li>■ Max. Betriebstemperatur 110°C</li> </ul>			
		Anschluss 22 mm  7738319545	221,—	
		Anschluss 28 mm  7738319546	239,—	
		Anschluss 3/4" IG  7738319547	221,—	
		Anschluss 1" IG  7738319548	244,—	
		Anschluss 1 1/4" IG  7738320318	370,—	
		Anschluss 1 1/2" IG  7738320319	406,—	

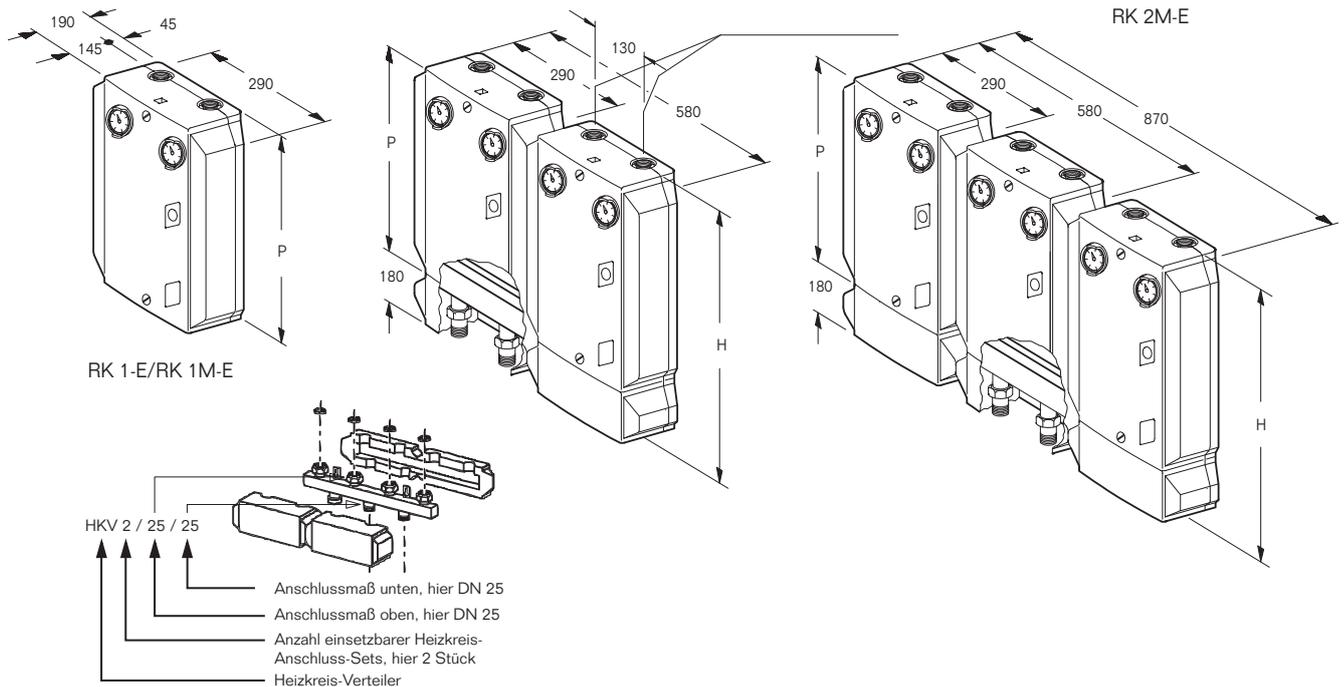


Ausdehnungsgefäße		Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für geschlossene Heizungsanlagen nach EN12828</li> <li>■ Bauseitiger Anbau in Verbindung mit AAS</li> <li>■ In geklemmter Ausführung</li> <li>■ Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/18/EU</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur: 120°C (393 K)</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur an der Membrane: 70°C (343 K) gemäß EN13831</li> <li>■ Beim Nennvolumen von 18-35 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 3 bar</li> </ul>	blau, 18 l 	80432060	51,10	
			blau, 25 l 	80432062	63,—	
	Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für geschlossene Heizungsanlagen nach DIN EN12828</li> <li>■ Bauseitiger Anbau in Verbindung mit AAS</li> <li>■ In geklemmter Ausführung</li> <li>■ Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/18/EU</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur: 120°C (393 K)</li> <li>■ Maximale Betriebstemperatur an der Membrane: 70°C (343 K) gemäß EN13831</li> <li>■ Beim Nennvolumen von 35 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 3 bar</li> <li>■ Beim Nennvolumen von 50-80 Litern ist der Gasvordruck 1,5 bar bei einem max. Betriebsüberdruck von 6 bar</li> </ul>	blau, 35 l 	80432064	82,—	LAG1
			blau, 50 l 	80432066	101,—	
			blau, 80 l 	80432068	149,50	
	Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für geschlossene Heizungs- und Kühlwassersysteme</li> <li>■ Zulassung gemäß Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG</li> <li>■ Membrane nach DIN EN 13831</li> <li>■ Zul. Betriebstemperatur 120°C (393 K)</li> <li>■ Zul. Temperaturbelastung der Membrane: 70°C (343 K)</li> <li>■ 6 bar max. Überdruck</li> </ul>	blau, 100 l 	80657080	303,—	LAG3
			blau, 140 l 	80657082	360,—	
			blau, 200 l 	80657084	470,—	
			blau, 250 l 	80657086	620,—	
	Logafix BU-H Ausdehnungsgefäß	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für geschlossene Heizungs- und Kühlwassersysteme</li> <li>■ Zulassung gemäß Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG</li> <li>■ Membrane nach DIN EN 13831</li> <li>■ Zul. Betriebstemperatur 120°C (393 K)</li> <li>■ Zul. Temperaturbelastung der Membrane: 70°C (343 K)</li> <li>■ 6 bar max. Überdruck</li> <li>■ blau, 300 l</li> </ul>		80657088	700,—	
	Aufhängezarge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für 8-25 l Ausdehnungsgefäße</li> <li>■ Wandmontage</li> <li>■ Mit Schnappfunktion</li> </ul>		7738300340	17,30	815





**Heizkreis-Schnellmontage-System**



	Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Kombinationen</b>					
	Heizkreis-Set ohne Mischer (kompakt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, ohne Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor, 4 m Pumpe</li> <li>HS25/4 s, DN 25, kurze Bauform</li> </ul>	8718599197	797,—	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, ohne Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor, 6 m Pumpe</li> <li>HS25/6 s, DN 25, kurze Bauform</li> </ul>	8718599198	845,—	
	Heizkreis-Set ohne EMS plus Modul	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, ohne Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor, 4 m Pumpe</li> <li>HS25/4, DN 25</li> </ul>	8718599199	841,—	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, ohne Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor, 6 m Pumpe</li> <li>HS25/6, DN 25</li> </ul>	8718599200	887,—	WW03
		<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, ohne Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor, 7,5 m Pumpe</li> <li>HS32/7.5, DN 32</li> </ul>	8718599201	1.030,—	
	Heizkreis-Set ohne EMS plus Modul	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Heizkreis, mit Mischer, mit Stromsparpumpe und Permanentmagnetmotor</li> </ul>			
		HSM15/4, DN 15	8718599202	1.375,—	
		HSM20/6, DN 20	8718599203	1.375,—	
		HSM25/6, DN 25	8718599204	1.410,—	
		HSM32/7.5, DN 32	8718599205	1.670,—	
<b>Komponenten zur freien Kombination</b>					
	Heizkreisverteiler	<ul style="list-style-type: none"> <li>HKV 2/25/25 für 2 Heizkreise, max. 50 kW, <math>\Delta T = 20</math> K, Anschlussmaß oben DN 25 für HS(M) 25, Anschlussmaß unten DN 25, G 1 1/4", Gewicht 7,1 kg</li> </ul>	8718599377	413,—	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>HKV 2/32/32 für 2 Heizkreise, max. 80 kW, <math>\Delta T = 20</math> K, Anschlussmaß oben DN 32 für HS(M) 32, Anschlussmaß unten DN 32, G 1 1/2"</li> </ul>	8718599378	413,—	
	Heizkreisverteiler	<ul style="list-style-type: none"> <li>HKV 3/25/32 für 3 Heizkreise, max. 70 kW, <math>\Delta T = 20</math> K, Anschlussmaß oben DN 25 für HS(M) 25, Anschlussmaß unten DN 32, G 1 1/2"</li> </ul>	8718599379	401,—	WW03
		<ul style="list-style-type: none"> <li>HKV 3/32/32 für 3 Heizkreise, max. 80 kW, <math>\Delta T = 20</math> K, Anschlussmaß oben DN 32 für HS(M) 32, Anschlussmaß unten DN 32, G 1 1/2"</li> </ul>	8718599380	451,—	
	Wandmontage-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>WMS 1 für Wandmontage eines einzelnen Schnellmontage-Set</li> </ul>	67900470	58,—	



Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Wandmontage-Set	■ WMS 2 für HKV 2	 67900471	82,—	
 Wandmontage-Set	■ WMS 3 für HKV 3	 67900472	110,—	
 AS HKV 25 Anschluss-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für bauseitigen Anschluss der Weiche für WHY 80/60 oder HKV DN25 G 1 1/4" auf R 1"</li> <li>■ Bei zwei Heizkreisen muss das Rücklaufrohr vom Verteiler zur Weiche durch ein ASHK25 ersetzt werden</li> </ul>	 5354210	26,—	WV03
 AS/HKV 32 Anschluss-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für bauseitigen Anschluss der Weiche für WHY 120/80 oder HKV DN32</li> <li>■ G 1 1/2" auf R1 1/4"</li> </ul>	 5584552	36,—	
 AT 90 Temperaturwächter	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mit Anschlusskabel und vormontiertem Pumpenstecker für die Verbindung des Gerätes mit der jeweiligen Buderus Regelung</li> <li>■ Geeignet für Logamatic 2000, 4000, 5000, EMS</li> </ul>	 80155200	52,50	254
 ES 0 Ergänzungs-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Unbedingt mitbestellen bei HS/HSM 15/20/25 in Verbindung mit HKV...DN 32</li> <li>■ Zum Anschluss von Heizkreisschnellmontage-Sets DN15/20/25 auf einen Verteiler DN 32</li> </ul>	 67900475	29,—	
 ÜS1 Übergangs-Set	■ Für den Anschluss eines Heizkreis-Sets DN 32 auf einen Verteiler DN 25	 63012350	29,—	
 Übergangs-Set	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ÜS3, von G 1 1/2" auf G 1 1/4"</li> <li>■ Wird teilweise bei Systemtrennung benötigt</li> <li>■ Planungsunterlage beachten</li> </ul>	 63034128	98,—	
 Übergangs-Set	■ DN 40 zum Anschluss der Verteiler HKV 4/25/40, 5/25/40, 2/32/40, 3/32/40 auf Rohre DN 32 flachdichtend	 5024886	81,—	
 Übergangs-Set	■ DN 40 zum Anschluss der Verteiler HKV 4/25/40, 5/25/40, 2/32/40, 3/32/40 auf Rohre DN 32konisch (DIN 2999) dichtend	 5024888	86,—	
 Rohrgruppe für Wärmemengenzähler WMZ BL	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zur Montage vor dem Heizkreis-Set</li> <li>■ Bauhöhe ca. 200 mm</li> <li>■ Für Standard-Wärmemengenzähler von Pollux und Deltamess (siehe Katalog Teil 6)</li> <li>■ Inklusive 2 Blindstücken</li> <li>■ Baulänge Wärmemengenzähler 110 mm, DN 20</li> </ul>	 8718599388	173,—	WV03
 Rohrgruppe für Wärmemengenzähler WMZ BL	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zur Montage vor dem Heizkreis-Set</li> <li>■ Bauhöhe ca. 200 mm</li> <li>■ Für Standard-Wärmemengenzähler von Pollux und Deltamess (siehe Katalog Teil 6)</li> <li>■ Inklusive Blindstücken</li> <li>■ Baulänge Wärmemengenzähler 130 mm, DN 25</li> </ul>	 8718599389	173,—	WV03
 Rohrgruppe zur Systemtrennung PWT28	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Altanlagen mit nicht sauerstoffdichtem Rohr zur Systemtrennung</li> <li>■ Bauhöhe ca. 200 mm</li> <li>■ Max. 15 kW, ΔT = 10 K</li> <li>■ DN 25</li> <li>■ Zur Montage unterhalb eines Heizkreis-Sets DN 15/20/25</li> <li>■ Mit Sicherheitsventil 3 bar</li> <li>■ Mit Manometer, KFE-Hahn und Entlüftung, Plattenwärmetauscher aus Edelstahl</li> <li>■ Wärmeschutz in Schwarz</li> <li>■ Mindestabstand an der rechten Seite von 150 mm notwendig</li> <li>■ Ggf. eine Zubringer- oder Heizkreispumpe erforderlich</li> <li>■ Bei Montage oberhalb des Heizkreis-Sets sind Übergangsstücke erforderlich</li> <li>■ DN 25 ► ÜS1 und ÜS3</li> <li>■ DN 32 ► ÜS1</li> </ul>	 8718599387	745,—	

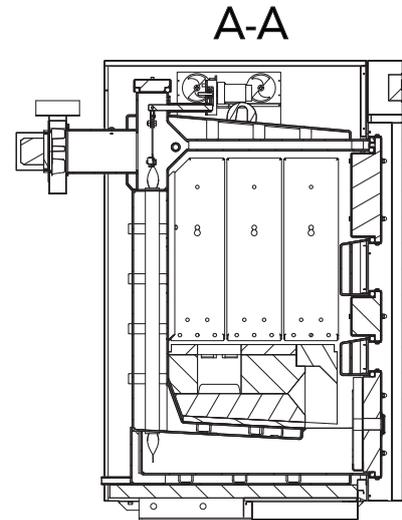




## HERZ firestar Baureihe Lambda / De Luxe T-CONTROL Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 40 kW

### Produktbeschreibung

- Die Heizleistungen sind auf den Ein- und Zweifamilienhaus-Bereich ausgerichtet
- Füllraum und Ascheraum sind auf lange Dauerbrandzeiten ausgelegt – für bis zu acht Stunden Brenndauer bei Vollast (je nach Leistungsgröße)
- Die Heizkessel-Baureihe ist auf niedrige Emissionswerte ausgelegt. Die Grenzwerte der Bundes-Immissionsschutzverordnung werden deutlich unterschritten
- Strahlungs- und Betriebsbereitschaftswärmeverluste werden durch allseitig gute Wärmedämmung sehr niedrig gehalten
- Für Betrieb in geschlossenen Anlagen nach EN 12 828 ist der Heizkessel serienmäßig mit einem Sicherheitswärmetauscher ausgestattet, über den mittels einer thermischen Ablaufsicherung (Zusatzausstattung) überschüssige Wärme bis zur vollen Wärmeleistung des Heizkessels abgeführt wird. Der Wärmetauscher ist TÜV-geprüft
- Als Hilfe beim Betriebsstart, als Sicherheit beim Nachlegen und zum Ausgleich von Zugschwankungen ist serienmäßig ein Abgasgebläse eingebaut
- Der Heizkessel ist für den unteren Abbrand konstruiert und speziell auf die Verfeuerung von Holz ausgerichtet. Die Beschickung des 90 Liter (18 kW) bzw. 170 Liter (20-40 kW) großen Füllraumes erfolgt von vorne
- Durch die Doppelwirbelbrennkammer aus hitzebeständigem Feuerbeton (Silicium-Carbid) wird eine optimale Durchmischung der Brenngase mit Sauerstoff erreicht und damit höchste Effizienz mit einem Wirkungsgrad bis zu 92% und niedrigste Emissionswerte gewährleistet
- Die dicke Kesselwand und die dicken austauschbaren Vorhängebleche sorgen für eine lange Lebensdauer
- Komfortables Nachlegen und Vermeidung von Rauchaustritt bei geöffneter Füllschachttür durch Schwelgaskanal
- Automatische Reinigung des Wärmetauschers ohne händischen Arbeitsaufwand gewährleistet einen gleichbleibend hohen Wirkungsgrad und niedrigem Brennstoffverbrauch
- Einfaches Entfernen der Verbrennungs- und Flugasche mit integrierter Aschelade von vorne (keine seitlichen Reinigungsöffnungen)
- Anheizen über große Anheiztür bei komplett gefülltem Füllschacht ohne Kleinholz möglich
- Drehbares Abgasgebläse für einen vereinfachten Anschluss an den Kamin



### Lieferweise

- Kessel komplett mit Kesselverkleidung, Wärmeschutz, Abgasgebläse, Regelgerät, Reinigungsset und Aschelade
- 1 Transporteinheit

### Brennstoffe

HERZ firestar Baureihe Lambda und HERZ firestar Baureihe De Luxe T-CONTROL sind Holzvergaser-Heizkessel und für Holz in

stückiger Form zugelassen.  
(1. BImSchV und EN 303-5).

Die max. Scheitholzlänge beträgt 500 mm.

### Autarker Betrieb eines Holz-Spezialheizkessels

#### Allgemeines

Sobald Wärme benötigt wird, muss diese über den Heizkessel bzw. Pufferspeicher dem Verbraucher zugeführt werden. Dadurch ergibt sich ein einfacher regelungstechnischer Aufbau.

#### Mikroprozessorregelung

Über eine Temperaturdifferenzregelung wird sichergestellt, dass die

Pufferspeicherladepumpe nur dann anläuft, wenn der Holzkessel Betriebstemperatur erreicht hat und die Pufferspeichertemperatur niedriger als die Kesselwassertemperatur ist.

Außerdem werden die Stellmotoren für Primär- und Sekundärluft sowie das Abgasgebläse geregelt. Die Ansteuerung erfolgt über die Abgastemperatur, den Restsauerstoffgehalt des Abgases und der Kesselwassertemperatur.

#### Heizkreisregelung

Wir empfehlen zur Regelung der Heizkreise bei HERZ firestar Lambda den Einsatz eines autarken Wand-Regelgerätes Logamatic 4121/4323.

Die Heizkreisregelung für 1 Mischkreis ist im HERZ firestar De Luxe T-CONTROL integriert  
Detailinformationen zu Regelgeräten ►  
Katalog Teil 4



## Einbindung in eine Wechselbrand-Heizkessel Kombination

Für die Kombination eines Holz-Spezialheizkessels mit einem Gas- bzw. Öl-/ Gas-Spezialheizkessel sind regel- und sicherheitstechnische Einrichtungen erforderlich, wenn ein gleichzeitiger Betrieb beider Wärmeerzeuger ausgeschlossen werden soll bzw. muss. Die Einbindung ist abhängig von der Anlagensituation:

- Anschluss an je einen Schornstein: Sobald der Holz-Spezialheizkessel ausgebrannt ist und der Pufferspeicher kein ausreichendes Temperaturniveau mehr besitzt, soll der Öl-/ Gas-Spezialheizkessel die Deckung des Wärmebedarfs übernehmen können
- Anschluss an gemeinsamen Schornstein: Es darf nur ein Wärmeerzeuger in Betrieb sein. Sobald der Holz-Spezialheizkessel ausgebrannt ist und der Pufferspeicher kein

ausreichendes Temperaturniveau mehr besitzt, soll der Öl-/Gas-Spezialheizkessel die Deckung des Wärmebedarfs übernehmen können.

Die Umschaltung von Holz-Spezialheizkessel bzw. Pufferspeicher auf Öl- bzw. Gasfeuerung erfolgt automatisch durch die dazu erforderlichen Regelungskomponenten (z.B. FM444).

## Regeltechnische Ausstattungen für Wechselbrand-Heizkessel-Kombinationen

### Pufferspeicher

Die hydraulische Einbindung eines Pufferspeichers in die Anlage kann auf zwei grundsätzliche Arten erfolgen, entweder über eine Umschaltung (Alternativbetrieb) oder eine Zuschaltung (Serieller Betrieb).

### Serieller Betrieb mit Set Rücklauftemperaturwächter SC10 und 3-Wegemischer (2-Punkt-Ansteuerung)

Diese Regeleinheit übernimmt die Zuschaltung eines Pufferspeichers in Wechselbrandanlagen (Serieller Betrieb). Das Set besteht aus einem 3-Wege-Verteilventil und einer Temperatur-Differenzregelung. Wird im Puffer oben eine Temperatur gemessen, die über dem Istwert des Anlagenrücklaufs liegt,

wird das 3-Wege-Ventil umgelenkt und der Pufferspeicher zugeschaltet. Der Vorlauf des Pufferspeichers wird in den Rücklauf zum Öl-/ Gaskessel eingebunden. Somit wird der Öl-/ Gaskessel immer durchströmt und behält die Führung der Anlage. Der Pufferspeicher wird energetisch optimal genutzt, da er immer auf den niedrigst möglichen Wert (Rücklauftemperaturniveau!) entleert wird.

## Auswahl feuerungstechnisches Zubehör

Heizkessel	Gebälse	Feuerungsregler	Thermische Ablaufsicherung	Nebenlufteinrichtung	Pufferspeicher
HERZ firestar	serienmäßig	serienmäßig <sup>1)</sup>	●	●	●

● erforderlich

<sup>1)</sup> Funktion wird über die kesselinterne Regelung und Stellmotoren gewährleistet

## Auswahl regelungstechnische Ausstattung

Heizkessel	Anlagenaufbau	Pufferspeicher	Abgasanlage (1 bzw. 2 Schornsteine)	Optimierter Pufferspeicherbetrieb	Regelgerät bzw. kombination
HERZ firestar Lambda	Autarke Holzfeuerung	mit	1	ja	Mikroprozessorregelung und spezielle Heizkreisregelung z. B. Logamatic 4121/4323
	Wechselbrand-Heizkessel-Kombination		2		Mikroprozessorregelung und Logamatic 2114/FM444/ Set-Rücklaufwächter
HERZ firestar De Luxe T-CONTROL	Autarke Holzfeuerung	mit	1	ja	Mikroprozessorregelung inklusive Heizkreisregelung
	Wechselbrand-Heizkessel-Kombination		2		

Empfehlenswerte Anlagenaufbauten, hydraulische bzw. regelungstechnische Einbindungen ► Planungsunterlage





## Dimensionierung Pufferspeicher

Die Dimensionierung des Pufferspeichers ist sorgfältig vorzunehmen, um eine gleichermaßen gut funktionierende wie auch wirtschaftliche Anlagenkonfiguration sicherzustellen. Zur Erreichung der

Förderfähigkeit, bzw. zur Einhaltung der Anforderungen der 1. BlmSchV (mind. 55 l / kW) sind nachfolgende Volumina mindestens einzuhalten:

Weitergehende Hinweise zur Auslegung siehe Planungsunterlage

Kesselgröße	Puffervolumen in l	
	Empfehlung	Anforderung 1. BlmSchV (mind. 55 l/kW)
18	1500	990
20	2000	1183
30	2000	1568
40	3000	2206

### Erstinbetriebnahme

Eine Einregulierung und Einmessung ist für einen einwandfreien Betrieb der Anlage durch einen Herz-Servicetechniker erforderlich. Die Inbetriebnahme und Einweisung ist daher zwingend einzuplanen.

### Sicherheitstechnische Anforderungen

Die Festbrennstoff-Feuerung ist im Gegensatz zur Öl- bzw. Gasfeuerung als schwer regelbar eingestuft. Es sind die sicherheitstechnischen Anforderungen der EN 12 828 zu beachten.

Festbrennstoffkessel dürfen in geschlossenen Anlagen nur in Verbindung mit einem TÜV-gutachtlich geprüften Wärmetauscher betrieben werden, über den die gesamte Kesselleistung übertragen und durch eine baumustergeprüfte thermische Ablaufsicherung abgeführt werden kann, siehe EN 12 828. Die Heizkessel sind serienmäßig mit einem Wärmetauscher ausgestattet und geprüft.

### Regeltechnische Ausstattung

Die sicherheitstechnischen Anforderungen der EN 12 828 sind zu beachten. Für die regeltechnische Einbindung in eine Wechselbrand-Heizkessel-Kombination sind die im separaten Abschnitt beschriebenen Zusatzausstattungen zu empfehlen.

Die Regelung der Holzfeuerung (Betätigung der Luftklappen) wird über zwei eingebaute Servomotoren gesteuert.

### Notwendiger Förderdruck Schornstein

Die Leistung der Festbrennstoff-Feuerung ist sehr stark abhängig vom Förderdruck des Schornsteines. Der Einbau eines

Schornsteinzugbegrenzers wird vorgeschrieben.

Nur mit Abstimmung des notwendigen Förderdruckes auf den jeweiligen Heizkessel sind günstiges Teillastverhalten und hohe Wirtschaftlichkeit zu erzielen. Angaben zum notwendigen Förderdruck (Zugbedarf) in den technischen Daten.

Der Schornstein ist nach der Leistung und dem notwendigen Förderdruck des Heizkessels sowie nach baulichen Gegebenheiten gemäß EN 13 384-1 für Festbrennstoff-Feuerung zu dimensionieren.

### Kombination mit einem Gas-Spezialheizkessel

Die Kombination eines Festbrennstoffkessels mit einem atmosphärischen Gas-Spezialheizkessel kann nur nach besonderer Rücksprache mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister und Erlaubnis an einem gemeinsamen Schornstein angeschlossen werden.

Im Allgemeinen ist dies mit dem Herz firestar nicht möglich!

### Betrieb mit einem Pufferspeicher

Die Heizkessel entsprechen den Anforderungen der 1. BlmSchV. Bei Holzfeuerung ist nach 1. BlmSchV der Betrieb mit ausreichend bemessenem Pufferspeicher (mind. 55 l/kW) gefordert.

Bei Einsatz eines Pufferspeichers ist eine Mindestrücklauftemperatur von 60°C einzuhalten. Dafür kann das Set-Rücklauftemperaturenanhebung eingesetzt werden.

### Vorteile des Betriebs mit nachgeschaltetem Pufferspeicher

Der Festbrennstoffkessel kann bei bestmöglichen Bedingungen betrieben werden. Die Wirtschaftlichkeit der Anlage wird deutlich verbessert.

Die Regelfähigkeit der Festbrennstoff-Heizungsanlage wird soweit verbessert, dass über eine automatische Heizkreisregelung der Komfort beträchtlich gesteigert und der Heizbetrieb auch von dieser Seite aus wirtschaftlicher gestaltet werden kann.

Der Bedienungs- und Wartungsaufwand wird erheblich gesenkt. Die Intervalle für die Brennstoffaufgabe werden vergrößert, und sind zeitlich günstiger einzuteilen. Die Reinigung des Heizkessels wird wesentlich vereinfacht.

Die Sicherheit der technisch als schwer regelbar eingestuftem Festbrennstoff-Kesselanlage wird zusätzlich verbessert. Das Ansprechen der thermischen Ablaufsicherung kann vermieden werden, so dass der entsprechende Wasserverbrauch entfällt.

Die Umweltbelastung wird deutlich gesenkt, weil die Verbrennung der Festbrennstoffe bei optimalen Bedingungen ablaufen kann und sich die Schadstoffemission verringert.

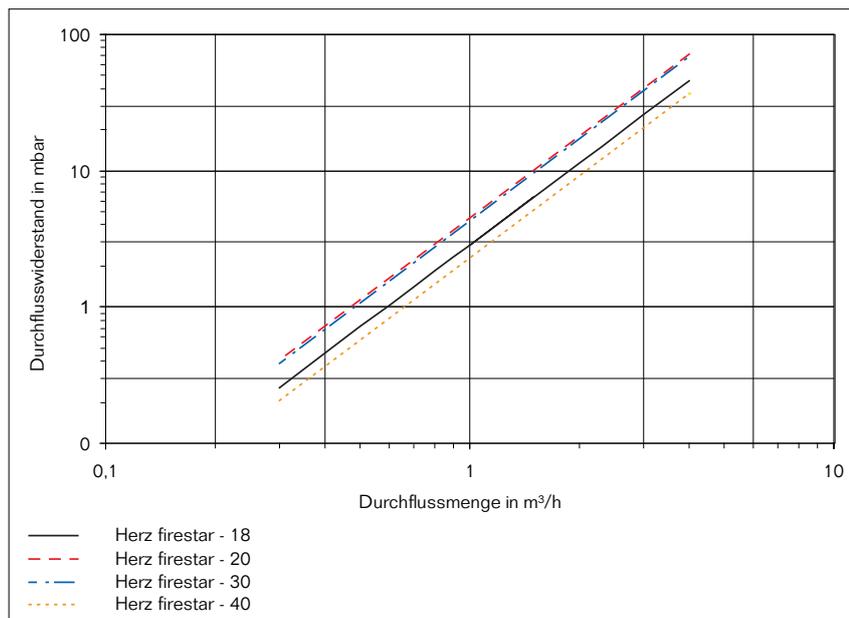
### Fußbodenheizungen mit Kunststoff-Rohrleitungen

In Fußbodenheizungen mit nicht sauerstoffdichtem Kunststoffrohr (DIN4726) ist zwischen dem Heizkessel und der Fußbodenheizung ein Wärmetauscher einzubauen.





## Wasserseitiger Durchflusswiderstand

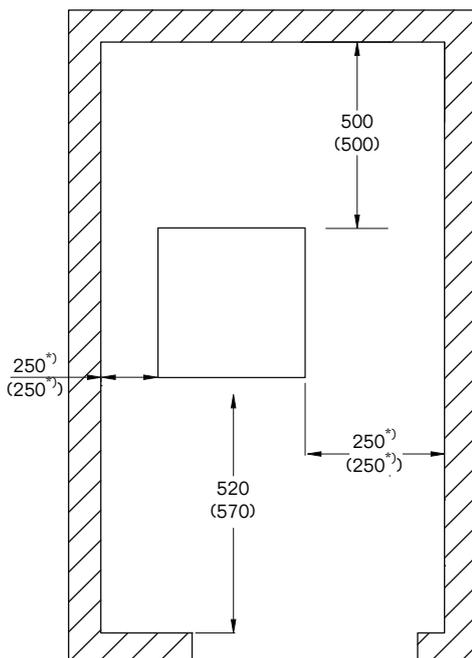


## Aufstellraum

Zum Aufstellen der Heizkessel sind die angegebenen Mindestmaße (Klammermaße) einzuhalten. Um die Montage-, Wartungs- und Servicearbeiten zu vereinfachen, sind die empfohlenen Wandabstände zu wählen.

Der Aufstellraum muss frostsicher und gut belüftet sein. Außerdem ist darauf zu achten, dass die Verbrennungsluft nicht durch Staub oder Halogen-Kohlenwasserstoff-Verbindungen verunreinigt wird.

Kohlenwasserstoff-Verbindungen dieser Art sind z.B. in Treibmitteln von Spraydosen, in Lösungs- und Reinigungsmitteln, Lacken und Farben sowie in Klebstoffen enthalten.



Mindesthöhe Aufstellraum

18 kW: 2000 mm  
20 - 40 kW: 2200 mm

\*) Wenigstens auf einer Seite des Kessels muss eine freie Durchgangsbreite von mind. 85 cm vorhanden sein.

Werte ohne Klammern beziehen sich auf die Kesselgröße 18  
Wert in Klammern beziehen sich auf die Kesselgrößen 20, 30, 40.

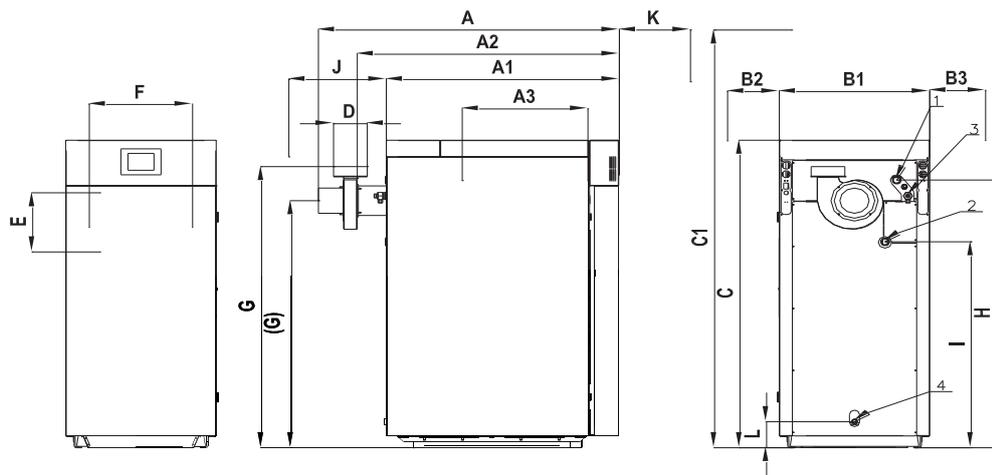




# HERZ firestar Baureihe Lambda / De Luxe T-CONTROL

Holzvergaser-Heizkessel · 18 - 40 kW

## Abmessungen und Technische Daten

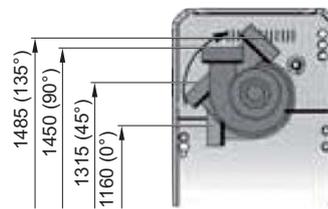
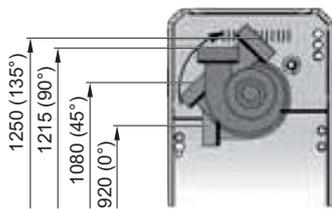


- 1: Vorlauf 1" (Innengewinde)
- 2: Rücklauf 1" (Innengewinde)
- 3: Sicherheitswärmetauscher (Außengewinde)
- 4: Füll/Entleerung 1/2" (Innengewinde)

Türanschlag von rechts auf links umbaubar!

Mögliche Ventilatorstellungen firestar 18

Mögliche Ventilatorstellungen firestar 20, 30, 40



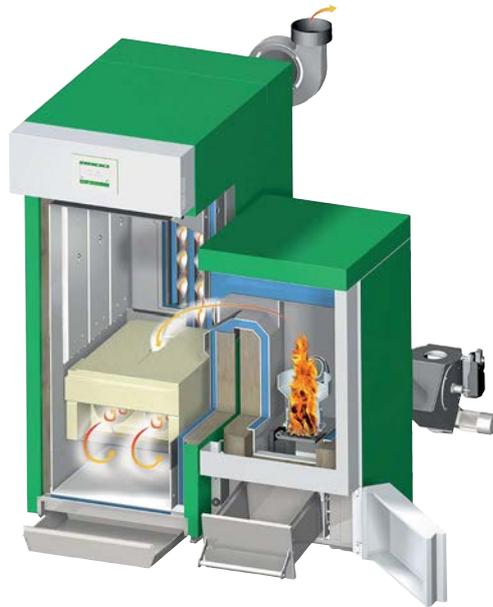
Kesselgröße		18	20	30	40
Leistungsbereich - Angabe Typenschild (kW)		7,6 - 18	9 - 22	9 - 30	9 - 40
Leistungsbereich (kW)		7,6 - 18,2	9 - 21,4	9 - 31,4	9 - 41
Brenndauer max. (h)		5	8	7	5
Abmessungen und Anschlüsse					
Länge	A (mm)	1305	1352	1352	1352
	A1 (mm)	1035	1035	1035	1035
	A2 (mm)	1165	1168	1168	1168
	A3 - Füllschachttiefe (mm)	560	560	560	560
Breite	B1 (mm)	610	670	670	670
	B2 - Mindestabstand (mm)	250	250	250	250
	B3 - Mindestabstand (mm)	250	250	250	250
Höhe	C (mm)	1364	1594	1594	1594
	C1 - Mindesthöhe Raum (mm)	2000	2200	2200	2200
Durchmesser	D (Ø)	150	150	150	150
Füllschachttür Höhe	E (mm)	345	390	390	390
Füllschachttür Breite	F (mm)	400	460	460	460
Rauchrohr Mitte	G (mm)	1049	1278	1278	1278
Oberkante Rauchrohr	(G) (mm)	1225	1498	1498	1498
Höhe Vorlaufanschluss	H (mm)	1148	1382	1382	1382
Höhe Rücklaufanschluss	I (mm)	237	242	242	242
Mindestabstand Hinten	J (mm)	600	600	600	600
Mindestabstand Vorne	K (mm)	553	600	600	600
Füll/Entleeranschluss Höhe	L (mm)	138	138	138	138
Technische Daten					
Kesselgewicht (kg)		519	622	622	622
Füllschachttinhalt (l)		115	170	170	170
min./max. zulässiger Förderdruck (mbar)		0,05/0,20	0,05/0,20	0,05/0,20	0,05/0,20
zulässiger Betriebsüberdruck (bar)		3,0	3,0	3,0	3,0
max. zulässige Betriebstemperatur (°C)		90	90	90	90
Wasserinhalt (l)		85	108	108	108
Elektr. Anschluss (V,Hz,A)		230, 50, 10	230, 50, 10	230, 50, 10	230, 50, 10
Anschlussleistung (kW)		0,1	0,1	0,1	0,1



Kesselgröße		18	20	30	40
Wasserseitiger Widerstand	bei dt=20K (mbar)	2,1	2,1	8,0	7,3
	bei dt=10K (mbar)	8,4	8,4	28,2	27,2
Elektrische Leistungsaufnahme	Volllast (kW)	0,09	0,1	0,12	0,13
	Teillast (kW)	0,04	0,04	0,05	0,05
Wärmetauscherfläche (m <sup>2</sup> )		0,87	1,24	1,24	1,24
Maximaler Förderdruck (Pa)		20	20	20	20
Notwendiger Förderdruck (Pa)		5	5	5	5
Abgasdaten - Volllast					
Abgastemperatur <sup>1)</sup> (°C)		140	120	160	170
Abgasmassenstrom (kg/s)		0,011	0,013	0,019	0,023
CO <sub>2</sub> Gehalt (Vol. %)		15,54	15,4	15,4	15,6
Wirkungsgrad (%)		90	92,5	90,3	90,2
Abgasdaten - Teillast					
Abgastemperatur (°C)		100	100	100	100
Abgasmassenstrom (kg/s)		0,005	0,0068	0,0068	0,0068
CO <sub>2</sub> Gehalt (Vol. %)		13,9	13,5	13,5	13,5
Wirkungsgrad (%)		90,6	90,2	90,2	90,2
EU-Richtlinie für Energieeffizienz					
Energieeffizienzklasse		A+	A+	A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A+++ -> D			
Nennwärmeleistung (kW)		18,2	18,2	30,9	40,6
Energieeffizienzindex (%)		114	114	114	114

<sup>1)</sup> Gemessene Werte nach Vorgaben der EN303-5. In der Praxis sind diese Werte entsprechend höher einzustellen, um etwaige Brennstoffabweichungen auszugleichen.

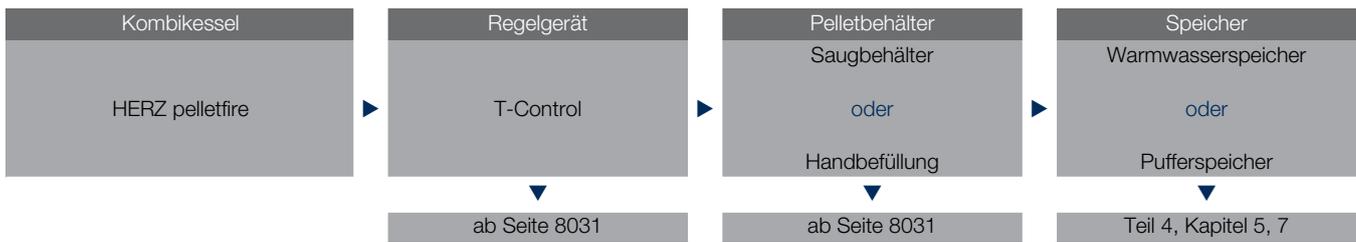




HERZ pelletfire Kombikessel



## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Freie Brennstoffwahl zwischen Scheitholz und Holzpellets
- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit T-Control mit Touch-Display
- Lambdasondenregelung, die steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr
- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display bzw. Menüführung (an der Türinnenseite des Stückholzkessels)
- Holzvergaserkessel mit doppelte Wirbelbrennkammer
- Pelletsbrenner mit Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl





**HERZ pelletfire**  
Kombikessel · 20 - 40 kW

**HERZ Kombikessel pelletfire**

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
	HERZ pelletfire 20/20 ■ Brennstoff Stückholz mit Leistung 9 - 22 kW ■ Brennstoff Holzpellets mit Leistung 6,1 - 20 kW	  7738321774	15.730,—	
	HERZ pelletfire 30/30 ■ Brennstoff Stückholz mit Leistung 9 - 30 kW ■ Brennstoff Holzpellets mit Leistung 6,1 - 30 kW	  7738321775	16.355,—	11KH
	HERZ pelletfire 40/30 ■ Brennstoff Stückholz mit Leistung 9 - 40 kW ■ Brennstoff Holzpellets mit Leistung 6,1 - 30 kW	  7738321776	17.010,—	

**Ausstattungsmerkmale Regelsystem Lambda**

- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display

- Inklusive Puffermanagement und Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Lamdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)
- Mit 7" Touch-Display

**Erstinbetriebnahme**

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Kesselgröße	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
	1585	1250	1365	777





## Zubehör Festbrennstoffkessel

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
<b>Pelletbrenner</b>				
HERZ pelletfire 20/20 Pelletsbrenner	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pelletbrenner zur Nachrüstung</li> <li>■ Mit Regelung T-Control</li> <li>■ Inklusive Umbausatz von firestar Lambda auf firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ Für firestar 20, Lambda</li> </ul>	7738321777	9.560,—	
HERZ pelletfire 30/30 Pelletsbrenner	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pelletbrenner zur Nachrüstung</li> <li>■ Mit Regelung T-Control</li> <li>■ Inklusive Umbausatz von firestar Lambda auf firestar De Luxe T-CONTROL</li> <li>■ Für firestar 30, 40 Lambda</li> </ul>	7738321778	9.685,—	11KH
HERZ pelletfire 20/20 Pelletsbrenner	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pelletbrenner zur Nachrüstung</li> <li>■ Mit Regelung T-Control</li> <li>■ Für firestar 20, De Luxe T-CONTROL</li> </ul>	7738321779	7.380,—	
HERZ pelletfire 30/30 Pelletsbrenner	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pelletbrenner zur Nachrüstung</li> <li>■ Mit Regelung T-Control</li> <li>■ Für firestar 30, 40, De Luxe T-CONTROL</li> </ul>	7738321780	7.500,—	
<b>Dienstleistung ► Weitere Dienstleistungen siehe Katalog Teil 8 - Dienstleistungen</b>				
Komplettierung pelletfire	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ohne externe Elektroverkabelung und Einbringung</li> <li>■ 1 Monteur</li> </ul>	Zu firestar De Luxe T-CONTROL  7738321781	813,—	
		Zu firestar Lambda  7738321782	1.020,—	00KH
Inbetriebnahme pelletfire	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inbetriebnahme der von HERZ gelieferten Komponenten und Einschulung</li> </ul>	7738321783	658,—	





## HERZ pelletfire Kombikessel · 20 - 40 kW

### Produktbeschreibung

- Kombination Holzvergaser-Pelletkessel
- Mit integrierter mikroprozessorgesteuerter Bedienheit T-Control mit Touch Display inklusive:
  - Feuerungsregelung
  - Witterungsgeführte Regelung für ein Mischkreis
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für die Speicherbeladung (Warmwasseraufbereitung)
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Lambdasondenregelung für die Steuerung Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr
- Elektronische Feuerungsregelung mit sprechunabhängigem Display bzw. Menüführung (an der Türinnenseite des Stückholzkessels)
- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Inklusive Verkleidung
- Drehzahlregler und Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung mit integrierten geteilten Turbulatoren
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Restwärmenutzung
- Große Ascheladen
- Reinigungsset
- Holzvergaserkessel mit doppelter Wirbelbrennkammer
- Pelletbrenner mit:
  - Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl
  - Einschubschnecke
  - Automatische Brennerreinigung mittels Kipprost auf Matrize

### Lieferweise

Bitte informieren Sie sich bei der Firma HERZ

### Brennstoffe

Die Kombikessel sind geeignet für Scheitholz (Wassergehalt max. 25%) gemäß EN

ISO 17225-5, 1.BImSchV und EN303-5, Scheitholzlänge 500 mm, Ø150 mm und

Holzpellets Ø 6 mm gemäß EN ISO 17225-2, Eigenschaftsklasse A1.





## Abmessungen und Technische Daten

	pelletfire 20/20		pelletfire 30/30		pelletfire 40/30	
	Scheitholz	Pellets	Scheitholz	Pellets	Scheitholz	Pellets
Kesselgewicht (kg)	622	183	622	183	622	183
Füllschachthinhalt (l)	170	–	170	–	170	–
Maximaler Förderdruck (Pa)	20	10	20	10	20	10
Notwendiger Förderdruck (Pa)	5	5	5	5	5	5
Zulässiger Betriebsüberdruck (bar)	3	–	3	–	3	–
Max. zulässige Betriebstemperatur (°C)	95	95	95	95	95	95
Wasserinhalt (l)	108	29	108	29	108	29
Elektrischer Anschluss (V)	230	–	230	–	230	–
Elektrischer Anschluss (HZ)	50	–	50	–	50	–
Elektrischer Anschluss (A)	10	–	10	–	10	–
Anschlussleistung (kW)	0,1	2	0,1	2	0,1	2
Wasserseitige Widerstand bei dt=20K (mbar)	2,1	2	8	5	7,3	5
Wasserseitige Widerstand bei dt=10K (mbar)	8,4	7	28,2	17	27,2	17
Min. Wasserdurchfluss dt=15K (kg/h)	1022	–	1500	–	1959	–
Wasserdurchfluss dt=15K (kg/h)	1143	–	1714	–	2286	–
Elektrische Leistungsaufnahme Volllast (kW)	0,1	0,08	0,12	0,1	0,13	0,1
Elektrische Leistungsaufnahme Teillast (kW)	0,04	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Wärmetauscherfläche (m <sup>2</sup> )	1,24	–	1,24	–	1,24	–
<b>Abgasdaten Volllast</b>						
Abgastemperatur (°C)	140	120	151	130	171	130
Abgasmassenstrom (kg/s)	0,013	0,014	0,019	0,019	0,025	0,019
CO <sub>2</sub> -Gehalt (Vol.%)	15,4	11,7	15,4	12	15,6	12,57
Wirkungsgrad (%)	92,5	90,6	90,3	90,1	90,2	91,2
<b>Abgasdaten Teillast</b>						
Abgastemperatur (°C)	100	85	100	85	100	85
Abgasmassenstrom (kg/s)	0,0068	0,006	0,0068	0,009	0,0068	0,006
CO <sub>2</sub> -Gehalt (Vol.%)	13,54	8,82	13,54	8,82	13,54	8,82
Wirkungsgrad (%)	90,2	90,1	90,2	90,1	90,2	90,1
<b>EU-Richtlinie für Energieeffizienz</b>						
Energieeffizienzklasse	A+		A+		A+	
Energieeffizienzklassen-Spektrum	A+++ -> D					
Nennwärmeleistung (kW)	20,0		30,9		30,9	
Energieeffizienzindex (%)	106		108		108	

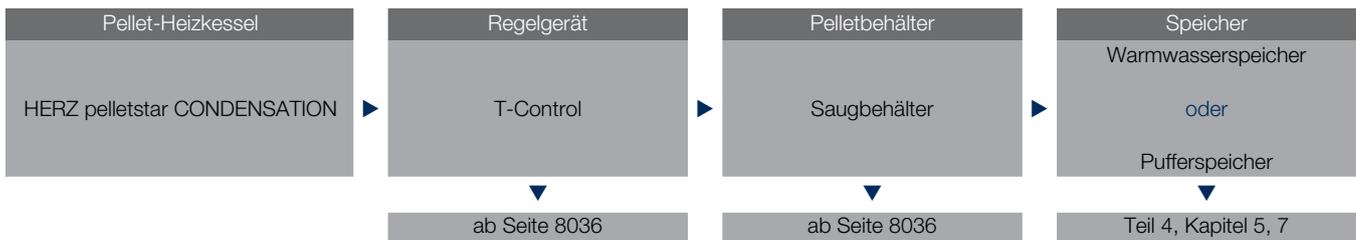




HERZ pelletstar CONDENSATION



## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Automatische Reinigung mittels Kipprost
- Automatische Reinigung des Wärmetauschers
- Automatische Pelletzufuhr
- Hochhitzebeständige Edelstahl - Brennkammer
- Energiesparende Verbrennung durch die Lambdasonde





## HERZ pelletstar CONDENSATION

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
HERZ Set pelletstar CONDENSATION 16 modular	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kesselgrundpaket modular bestehend aus:</li> <li>■ Komplettierungspaket Saugaustragung pelletstar Condensation 16 (Saugbehälter; Einschubschnecke; Saugzugventilator; Kondensationswanne; Kondensatablauf; Verkleidung)</li> <li>■ Zubehör pelletstar Condensation Saugaustragung (Ladepumpe mit PWM-Signal; Pumpfix 1" ohne Pumpe; Kesselsicherheitsgruppe KSG 1"; Kaminanbindeleitung KS 130; Durchflusssensor DN 20 inkl. Kabel für Kesselennleistung 10-30 kW); 3-Wege-Umschaltkugelhahn DN 25</li> </ul>	7739620690	14.085,—	
HERZ Set pelletstar CONDENSATION 20 modular	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kesselgrundpaket modular bestehend aus:</li> <li>■ Komplettierungspaket Saugaustragung pelletstar Condensation 20-30 (Saugbehälter; Einschubschnecke; Saugzugventilator; Kondensationswanne; Kondensatablauf; Verkleidung)</li> <li>■ Zubehör pelletstar Condensation Saugaustragung (Ladepumpe mit PWM-Signal; Pumpfix 1" ohne Pumpe; Kesselsicherheitsgruppe KSG 1"; Kaminanbindeleitung KS 130; Durchflusssensor DN 20 inkl. Kabel für Kesselennleistung 10-30 kW); 3-Wege-Umschaltkugelhahn DN 25</li> </ul>	7739620691	16.020,—	03KH
HERZ Set pelletstar CONDENSATION 30 modular	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kesselgrundpaket modular bestehend aus:</li> <li>■ Komplettierungspaket Saugaustragung pelletstar Condensation 20-30 (Saugbehälter; Einschubschnecke; Saugzugventilator; Kondensationswanne; Kondensatablauf; Verkleidung)</li> <li>■ Zubehör pelletstar Condensation Saugaustragung (Ladepumpe mit PWM-Signal; Pumpfix 1" ohne Pumpe; Kesselsicherheitsgruppe KSG 1"; Kaminanbindeleitung KS 130; Durchflusssensor DN 20 inkl. Kabel für Kesselennleistung 10-30 kW); 3-Wege-Umschaltkugelhahn DN 25</li> </ul>	7739620692	16.755,—	

### Ausstattungsmerkmale

- Hochhitzebeständige Edelstahl-Brennkammer
- Lambdasonde für energiesparende Verbrennung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit mit Touchscreen
- Feuerungsregelung
- Puffermanagement
- Große Aschelade
- Mit 7" Touch-Display

### Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Heizkessel (Setgröße)	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
16	1850	1270	1200	466
20	1850	1270	1600	516
30	1850	1270	1600	516

### Dienstleistungen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Inbetriebnahme pelletstar	Inbetriebnahme der von HERZ gelieferten Komponenten und Schulung	8737805607	660,—	00KH



## Produktbeschreibung

- Restwärmenutzung mittels Brennwerttechnik
- Pellet-Heizkessel für Saugaustragung
- Automatisches Brennerreinigung mittels Kipprostes auf Matrize
- Automatische Reinigung des Wärmetauschers

### Lieferweise

- Anlieferung auf drei Paletten

### Brennstoffe

- Für Holzpellets Ø 6 mm gemäß:
  - EN ISO 17225-2, Eigenschaftsklasse A1
  - Enplus, ÖNORM M7135, Swisspellet

### Sicherheitseinrichtungen

- Diese müssen entsprechend der EN 12828 dimensioniert und installiert sein.

- Überschreitet die Kesseltemperatur 95°C wird die Anlage abgeschaltet. Der Sicherheitstemperaturbegrenzer STB verriegelt den Kessel.

### Aufstellraum

- Der Aufstellraum muss frostsicher und gut belüftet sein. Empfehlung 5 cm<sup>2</sup> je kW Kesselleistung. Einen freien Strömungsquerschnitt von mind. 400 cm<sup>2</sup>.
- Der Kessel ist waagrecht auszurichten.
- Für Bedienung und Wartung sind vor dem Kessel und mindestens auf einer Kesselseite eine Durchgangsbreite von 800 mm erforderlich.

### Verbrennungsluft

- Es muss genügend Verbrennungsluft zu Verfügung stehen. Gegebenenfalls ist die

Installation einer Verbrennungsluftleitung erforderlich.

- LAS (Rohr in Rohr Luft-Abgassteme) sind nicht zulässig.

### Schornstein

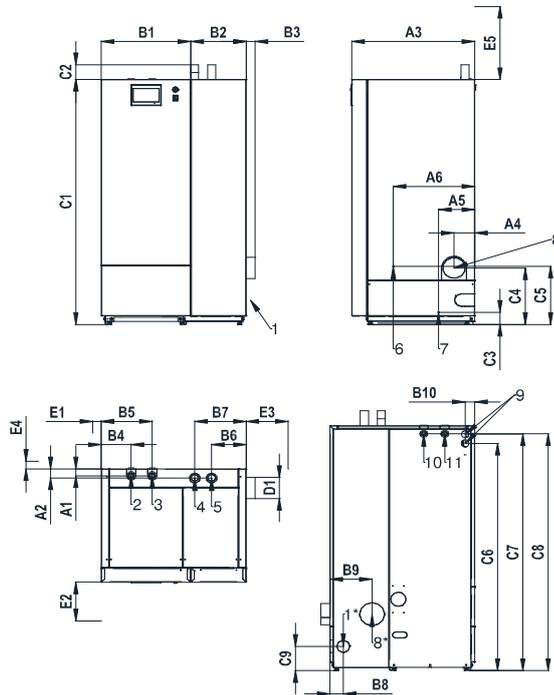
- Der Schornstein ist nach DIN EN 13384 auszulegen.
- Er muss für feste Brennstoffe geeignet sein und feuchteunempfindlich sein.
- Mindestdurchmesser des Schornsteines 130 mm.
- Die Abgasleitung zum Schornstein muss aus Edelstahl, feuchteunempfindlich und mind. 20 Pa druckdicht sein. Sie ist stetig steigend auszuführen.
- Sie muss eine Reinigungsöffnung und eine Abgas-Messöffnung verfügen.





**Abmessungen und Technische Daten**

**Abmessungen HERZ pelletstar CONDENSATION 16**



Kesselgröße			16
Länge	A1	mm	45
Länge	A2	mm	60
Länge	A3	mm	730
Länge	A4	mm	125
Länge	A5	mm	215
Länge	A6	mm	485
Breite	B1	mm	530
Breite	B2	mm	330
Breite	B3	mm	55
Breite	B4	mm	180
Breite	B5	mm	300
Breite	B6	mm	205
Breite	B7	mm	305
Breite	B8	mm	80
Breite	B9	mm	250
Breite	B10	mm	55
Höhe	C1	mm	1580
Höhe	C2	mm	95
Höhe	C3	mm	80
Höhe	C4	mm	365
Höhe	C5	mm	375
Höhe	C6	mm	1465
Höhe	C7	mm	1525
Höhe	C8	mm	1530
Höhe	C9	mm	155
Abgas-Durchmesser	D1	mm	130
Freibereich	E1	mm	50
Freibereich	D2	mm	750
Freibereich	E3	mm	500
Freibereich (Abgasanschluss hinten)	E4	mm	50/300
Freibereich	E5	mm	470





Kesselgröße			16
<b>Anschlüsse</b>			
Kondensatablauf/Kondensatablauf hinten	1 / 1*		DN50
Vorlauf	2		1" IG
Rücklauf	3		1" IG
Saugschlauchanschluss	4	mm	Ø 45
Anschluss Rückluftleitung	5	mm	Ø 48,3
Füll-/Entleerung (im Kessel)	6		1/2 " AG
Anschluss Kaltwasser	7		3/4" IG
Abgasanschluss/Abgasanschluss hinten	8 /8*	mm	Ø 130
Kabeldurchführung	9		-
Anschlussmöglichkeit Sicherheitsgruppe	10		1" IG
Anschlussmöglichkeit Ausdehnungsgefäß	11		1" IG
<b>Einbringmaße</b>			
Tiefe		mm	730
Breite		mm	530
Höhe		mm	1580

### Technische Daten HERZ pelletstar CONDENSATION 16

Kesselgröße		16
Leistungsbereich- Angabe auf Typenschild	kW	3,2 - 16
Kesselgewicht	kg	348
Min. Betriebsüberdruck	bar	1,5
Max. Betriebsüberdruck	bar	3
Max. zulässige Betriebstemperatur	°C	90
Wasserinhalt	l	57,5
Volumen Saugbehälter	l	67
Volumen Aschelade	l	22
Volumen Verbrennungsraum	m <sup>3</sup>	0,021
Min. notwendiger Förderdruck	Pa	10
Max. notwendiger Förderdruck	Pa	10
Empfohlenes Mindestpuffervolumen	l	300 - 500
<b>Abgasdaten Volllast</b>		
Abgastemperatur Brennwert	°C	27,7 - 29
Abgastemperatur Heizwert	°C	47,1 - 50,3
Abgasmassenstrom Brennwert	g/s	0,009
Abgasmassenstrom Heizwert	g/s	0,009
CO <sub>2</sub> - Gehalt Brennwert	Vol.%	13,4
CO <sub>2</sub> - Gehalt Heizwert	Vol.%	12,6
Wirkungsgrad Brennwert	%	106
Wirkungsgrad Heizwert	%	95,9
<b>Abgasdaten Teillast</b>		
Abgastemperatur Brennwert	°C	37 - 80
Abgastemperatur Heizwert	°C	60 - 92
Abgasmassenstrom Brennwert	g/s	0,002
Abgasmassenstrom Heizwert	g/s	0,002
CO <sub>2</sub> - Gehalt Brennwert	Vol.%	10,43
CO <sub>2</sub> - Gehalt Heizwert	Vol.%	10,93
Wirkungsgrad Brennwert	%	103,9
Wirkungsgrad Heizwert	%	94
<b>Elektrische Daten</b>		
Elektrischer Anschluss	V	230
Elektrischer Anschluss	Hz	50
Elektrischer Anschluss	A	16
Anschlussleistung	kW	2
Elektrische Leistungsaufnahme Volllast	kW	0,124
Elektrische Leistungsaufnahme Teillast	kW	0,05
Elektrische Leistungsaufnahme "Stand By"	kW	0,004

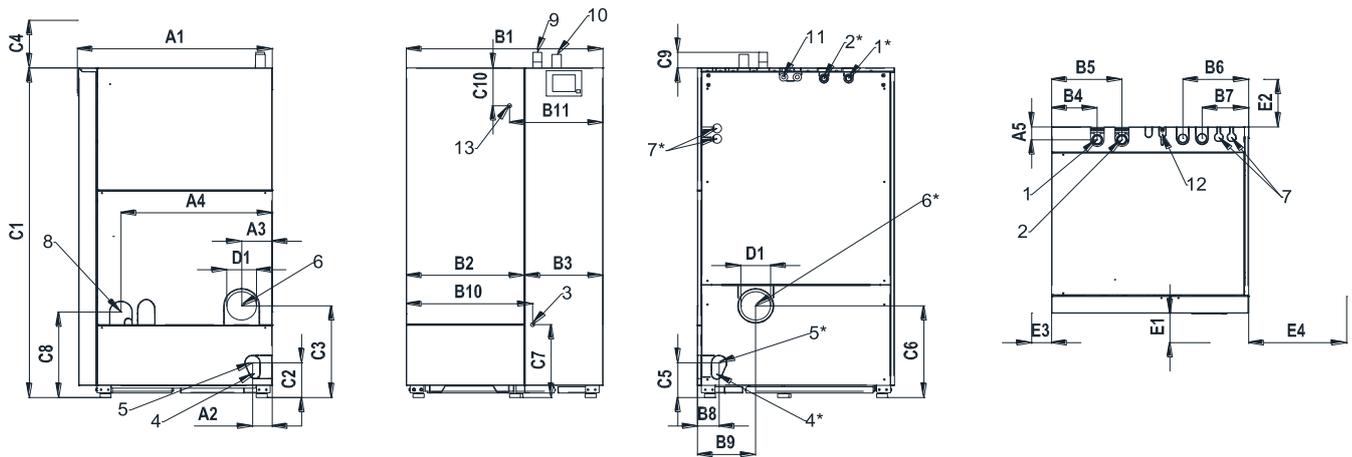




# HERZ pelletstar CONDENSATION

Pellet-Brennwertkessel · 16 - 30 kW

## Abmessungen HERZ pelletstar CONDENSATION 20 - 30



Kesselgröße			20	30
Länge	A1	mm	739	739
Länge	A2	mm	90	90
Länge	A3	mm	130	130
Länge	A4	mm	544	544
Länge	A5	mm	52	52
Breite	B1	mm	1000	1000
Breite	B2	mm	600	600
Breite	B3	mm	398	398
Breite	B4	mm	233	233
Breite	B5	mm	358	358
Breite	B6	mm	334	334
Breite	B7	mm	236	236
Breite	B8	mm	105	105
Breite	B9	mm	397	397
Breite	B10	mm	628	628
Höhe	C1	mm	1580	1580
Höhe	C2	mm	174	174
Höhe	C3	mm	366	366
Höhe	C5	mm	174	174
Höhe	C6	mm	366	366
Höhe	C7	mm	379	379
Höhe	C8	mm	274	274
Höhe	C9	mm	78	78
Abgas-Durchmesser	D1	mm	130	130
Freibereich/Mindesabstände	E1	mm	750	750
Freibereich/Mindesabstände (Abgasanschluss hinten)	E2	mm	50/300	50/300
Freibereich/Mindesabstände	E3	mm	50	-
Freibereich/Mindesabstände	E4	mm	500	-
Freibereich/Mindesabstände (über Kessel)	C4	mm	470	470
<b>Anschlüsse</b>				
Vorlauf	1		6/4" IG	6/4" IG
Option Vorlaufanschluss hinten	1*		6/4" IG	6/4" IG
Rücklauf	2		6/4" IG	6/4" IG
Option Rücklaufanschluss hinten	2*		6/4" IG	6/4" IG
Füll/Entleerung (im Kessel)	3		1/2" AG	1/2" AG
Kaltwasseranschluss (Vordruck 2 bar)	4		3/4"	3/4"
Option Kaltwasseranschluss hinten (Vordruck 2 bar)	4*		3/4"	3/4"
Wasserablauf	5	mm	Ø 50	Ø 50
Option Wasserablauf hinten	5*	mm	Ø 50	Ø 50
Abgasanschluss	6	mm	Ø 130	Ø 130

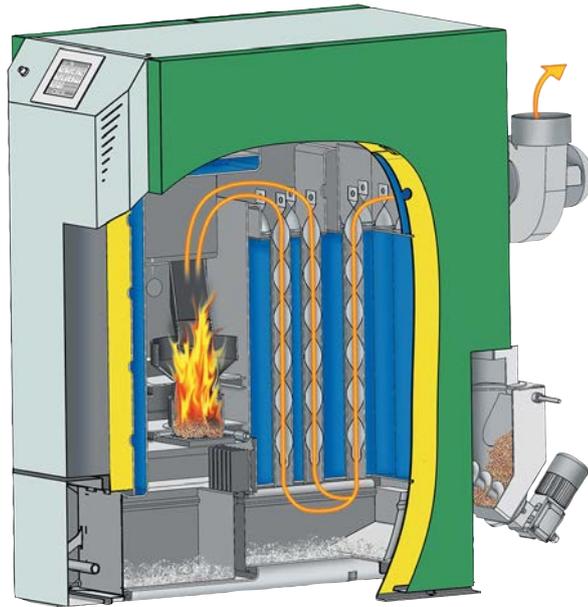


Kesselgröße			20	30
Option Abgasanschluss hinten	6*	mm	Ø 130	Ø 130
Kabeldurchführung	7		–	–
Option Kabeldurchführung hinten	7*		–	–
Anschluss Außenluftansaugung	8	mm	Ø 75	Ø 75
Saugschlauchanschluss	9	mm	Ø 45	Ø 45
Saugturbine Rückluftleitung	10	mm	Ø 48,3	Ø 48,3
<b>Einbringmaße</b>				
Tiefe		mm	739	739
Breite		mm	1000	1000
Höhe		mm	1580	1580

**Technische Daten HERZ pelletstar CONDENSATION 20 - 30**

Kesselgröße		20	30
Leistungsbereich- Angabe auf Typenschild (kW)		6 - 20	6 - 30
Kesselgewicht	kg	472	472
Min. Betriebsüberdruck	bar	1,5	1,5
Max. Betriebsüberdruck	bar	3	3
Max. zulässige Betriebstemperatur	°C	90	90
Wasserinhalt	l	77	77
Volumen Saugbehälter	l	67	67
Volumen Aschelade	l		
Volumen Verbrennungsraum	m <sup>3</sup>		
Min. notwendiger Förderdruck	Pa	5	5
Max. notwendiger Förderdruck	Pa	8	8
Empfohlenes Mindestpuffervolumen	l		
<b>Abgasdaten Volllast</b>			
Abgastemperatur Brennwert	°C	28	30
Abgastemperatur Heizwert	°C	51	54
Abgasmassenstrom Brennwert	g/s	0,0011	0,0016
Abgasmassenstrom Heizwert	g/s	0,0011	0,0016
CO <sub>2</sub> - Gehalt Brennwert	Vol.%	11,5	10,36
CO <sub>2</sub> - Gehalt Heizwert	Vol.%	12,69	13,06
Wirkungsgrad Brennwert	%	106,6	106,8
Wirkungsgrad Heizwert	%	96,7	96,5
<b>Abgasdaten Teillast</b>			
Abgastemperatur Brennwert	°C	26	26
Abgastemperatur Heizwert	°C	43	43
Abgasmassenstrom Brennwert	g/s	0,0039	0,0039
Abgasmassenstrom Heizwert	g/s	0,0042	0,0042
CO <sub>2</sub> - Gehalt Brennwert	Vol.%	11,5	10,36
CO <sub>2</sub> - Gehalt Heizwert	Vol.%	10,25	10,25
Wirkungsgrad Brennwert	%	105,5	105,6
Wirkungsgrad Heizwert	%	96,8	96,8
<b>Elektrische Daten</b>			
Elektrischer Anschluss	V	230	230
Elektrischer Anschluss	Hz	50	50
Elektrischer Anschluss	A	16	16
Anschlussleistung	kW	2	2
Elektrische Leistungsaufnahme Volllast	kW	0,09	0,14
Elektrische Leistungsaufnahme Teillast	kW	0,06	0,06
Elektrische Leistungsaufnahme "Stand By"	kW	0,004	0,004

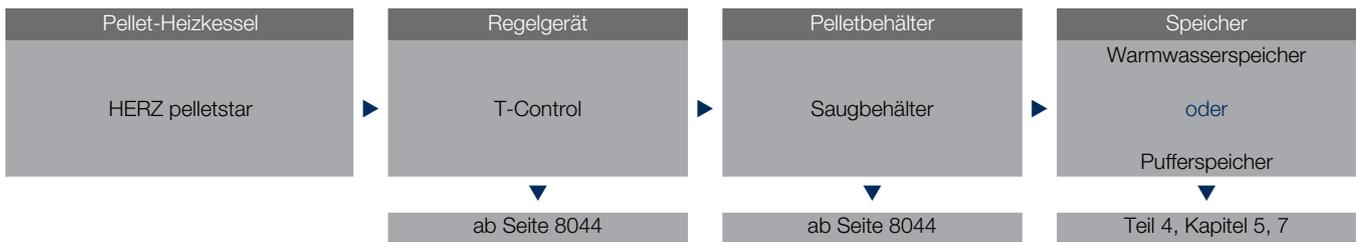




HERZ pelletstar



## Produktübersicht



## Produktvorteile

- Automatische Reinigung mittels Kipprost
- Automatischer Heizbetrieb
- Automatische Reinigung des Wärmetauschers
- Automatische Pelletzufuhr
- Hochhitzebeständige Edelstahl - Brennkammer
- Energiesparende Verbrennung durch die Lambdasonde





## HERZ pelletstar

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 HERZ Set pelletstar Saug 20	<ul style="list-style-type: none"> <li>HERZ pelletstar 20</li> <li>Saugbehälter für pelletstar 10-30</li> <li>Rücklaufanhebegruppe bis 35 kW mit Hocheffizienzpumpe</li> <li>Kesselsicherheitsgruppe KSG 1" bis 50 kW</li> </ul>	  7739620693	13.770,—	02KH
	<ul style="list-style-type: none"> <li>HERZ pelletstar 30</li> <li>Saugbehälter für pelletstar 10-30</li> <li>Rücklaufanhebegruppe bis 35 kW mit Hocheffizienzpumpe</li> <li>Kesselsicherheitsgruppe KSG 1" bis 50 kW</li> </ul>	  7739620694	14.505,—	

### Ausstattungsmerkmale

- Lambdasondenregelung für automatische Abgas- und Verbrennungsüberwachung
- Hochhitzebeständige Edelstahl-Brennkammer

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit mit Touchscreen
- Feuerungsregelung
- Außentemperaturgeführte Regelung für 1 Mischkreis und Puffermanagement

- Große Aschelade einfach von vorne zugänglich

### Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme ist durch den HERZ Kundendienst durchzuführen

Kesselgröße (Setgröße)	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
20	1675	1600	1600	432
30	1675	1600	1600	432

### Dienstleistungen

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Inbetriebnahme pelletstar	Inbetriebnahme der von HERZ gelieferten Komponenten und Einschulung	 8737805607	660,—	00KH





## Produktbeschreibung

- Geringe Wärmeabstrahlung von Kesselkörper und Türen durch eine effiziente Wärmedämmung von ca. 80 mm
- Verbrennungsluftregelung mit Hilfe eines drehzahlgeregeltes Saugzuggebläses
- Automatische Brennerreinigung mittels Kipprostes auf Matrize zur vollständigen Reinigung
- Automatische Wärmetauscherreinigung mit Hilfe von Turbulatoren
- Automatische Zündung mit Heißluftgebläse

### Lieferweise

- Anlieferung auf zwei Paletten

### Brennstoffe

- Für Holzpellets Ø 6 mm gemäß:
  - EN ISO 17225-2, Eigenschaftsklasse A1
  - Enplus, ÖNORM M7135, Swisspellet

### Sicherheitseinrichtungen

- Diese müssen entsprechend der EN 12828 dimensioniert und installiert sein
- Überschreitet die Kesseltemperatur 95 °C wird die Anlage abgeschaltet. Der Sicherheitstempereaturbegrenzer STB verriegelt den Kessel.

### Rücklaufanhebung

- Eine Rücklaufanhebung ist unbedingt erforderlich. Die Mindestrücklauftemperatur beträgt 60 °C.

### Thermische Ablaufsicherung

- Für die Kessel pelletstar 20 und 30 ist keine thermische Ablaufsicherung erforderlich.

### Aufstellraum

- Der Aufstellraum muss frostsicher und gut belüftet sein. Empfehlung 5 cm<sup>2</sup> je kW

- Kesselleistung. Einen freien Strömungsquerschnitt von mind. 400 cm<sup>2</sup>.
- Der Kessel ist waagrecht auszurichten.
  - Für Bedienung und Wartung sind vor dem Kessel und mindestens auf einer Kesselseite eine Durchgangsbreite von 750 mm erforderlich.

### Schornstein

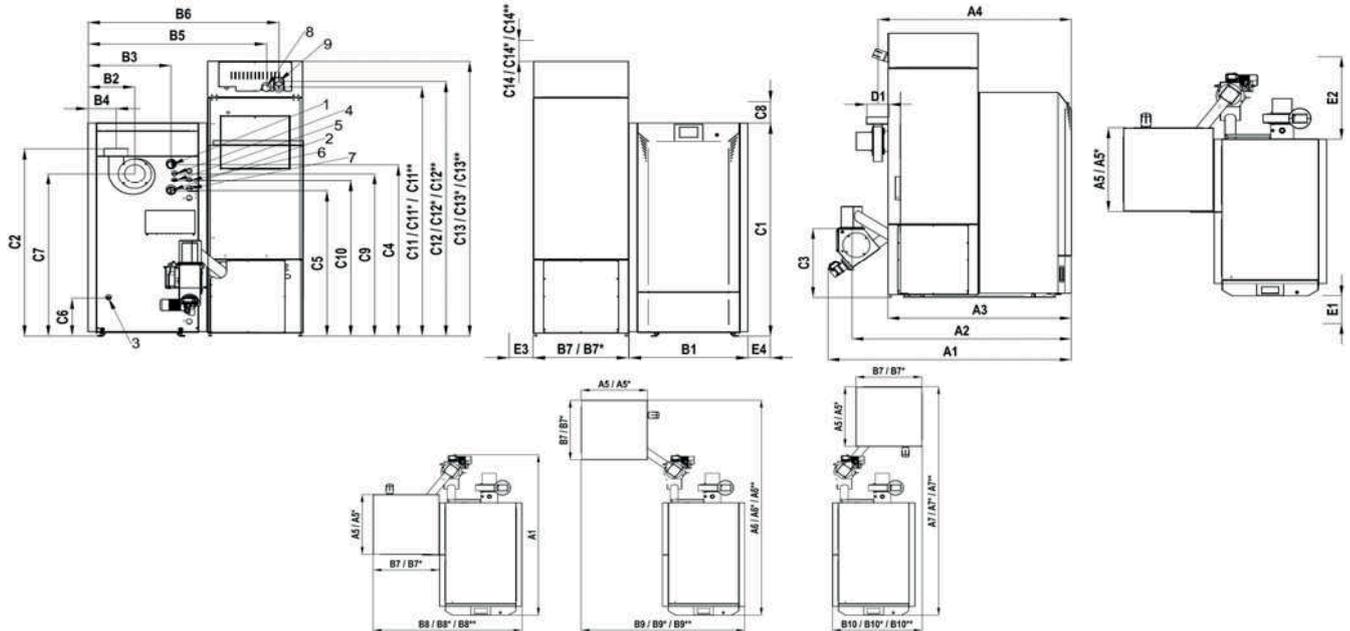
- Der Schornstein ist nach DIN EN 13384 auszulegen.
- Der Einbau eines Zugbegrenzer ist erforderlich.
- Mindestdurchmesser des Schornsteines 130 mm.
- Die Abgasleitung zum Schornstein muss aus Edelstahl, feuchteunempfindlich und mind. 20 Pa druckdicht sein. Sie ist stetig steigend auszuführen.
- Sie muss eine Reinigungsöffnung und eine Abgas-Messöffnung verfügen.





## Abmessungen und Technische Daten

### Abmessungen HERZ pelletstar



Kesselgröße			20	30
Länge	A1	mm	1401	1401
Länge	A2	mm	1238	1238
Länge	A3	mm	979	979
Länge	A4	mm	1139	1139
Länge	A5	mm	440	440
Breite	B1	mm	589	589
Breite	B2	mm	233	233
Breite	B3	mm	380	380
Breite	B4	mm	128	128
Breite	B5	mm	881	881
Breite	B6	mm	959	959
Breite	B7	mm	440	440
Höhe	C1	mm	1235	1235
Höhe	C2	mm	1020	1020
Höhe	C3	mm	391	391
Höhe	C4	mm	956	956
Höhe	C5	mm	766	766
Höhe	C6	mm	264	264
Höhe	C7	mm	870	870
Höhe	C9	mm	896	896
Höhe	C10	mm	1354	1354
Abgas-Durchmesser	D1	mm	130	130
Mindestabstände	E1	mm	750	750
Mindestabstände	E2	mm	500	500
Mindestabstände	E3	mm	500	500
Mindestabstände	E4	mm	150	150
Mindestabstände	C8	mm	366	366
<b>Anschlüsse</b>				
Vorlauf	1		1" IG	1" IG
Rücklauf	2		1" IG	1" IG
Füll/Entleerung	3		1/2" IG	1/2" IG
Tauchhülse für Fühler Zusatzkessel	4		1/2" IG	1/2" IG
Saugturbine Rückluftleitung	8	mm	Ø 45	Ø 45



Kesselgröße			20	30
Saugschlauchanschluss	8	mm	Ø 60	Ø 60
Einbringmaß				
Tiefe		mm	940	940
Breite		mm	590	590
Höhe		mm	1230	1230

### Technische Daten HERZ pelletstar

Kesselgröße		20	30
Leistungsbereich- Angabe auf Typenschild	kW	6,2 - 20	6,2 - 30
Kesselgewicht	kg	310	310
Gewicht Saugbehälter	kg	60,5	60,5
Inhalt Kesselbehälter	kg	ca. 56	ca. 56
Inhalt Kesselbehälter	l	86	86
Min. Betriebsüberdruck	bar	1,5	1,5
Max. Betriebsüberdruck	bar	3	3
Max. zulässige Betriebstemperatur	°C	95	95
Wasserinhalt	l	78	78
Volumen Saugbehälter	l	-	-
Volumen Aschelade	l	14	14
Volumen Verbrennungsraum	m <sup>3</sup>	0,02552	0,02552
Min. notwendiger Förderdruck	Pa	5	5
Max. notwendiger Förderdruck	Pa	10	10
Empfohlenes Mindestpuffervolumen	l	500 - 800	500 - 800
Abgasdaten Volllast			
Abgastemperatur	°C	120	150
Abgasmassenstrom	g/s	0,013	0,019
CO <sub>2</sub> -Gehalt	Vol. %	11,61	12,57
Wirkungsgrad	%	90,6	91,2
Abgasdaten Teillast			
Abgastemperatur	°C	85	85
Abgasmassenstrom	g/s	0,005	0,005
CO <sub>2</sub> -Gehalt	Vol. %	8,82	8,82
Wirkungsgrad	%	90,1	90,1
Elektrische Daten			
Elektrischer Anschluss	V	230	230
Elektrischer Anschluss	Hz	50	50
Anschlussleistung	A	16	16
Anschlussleistung	kW	2	2
Elektrische Leistungsaufnahme Volllast	kW	0,087	0,087
Elektrische Leistungsaufnahme Teillast	kW	0,055	0,055
Elektrische Leistungsaufnahme "Stand By"	kW	0,015	0,015
CO <sub>2</sub> -Gehalt	Vol. %	9,2	13,9
Wirkungsgrad	Vol. %	90,5	90,5
EU-Richtlinie für Energieeffizienz			
Energieeffizienzklasse		A+	A+
Energieeffizienzklassen-Spektrum		A+++ -> D	
Nennwärmeleistung (kW)		20,0	30,0
Energieeffizienzindex (%)		114	115



**Sacksilo mit Befüllsystem**

Bezeichnung	Breite m	Tiefe m	Höhe m	Inhalt t	Hersteller- Artikelnummer	€
Type 17	1,7	1,7	1,8 - 2,5	2,1 - 3,2	7070000-017	auf Anfrage
Type 21	2,1	2,1	1,8 - 2,5	2,8 - 4,7	7070000-020	auf Anfrage
Type 25	2,5	2,5	1,8 - 2,5	4,8 - 6,7	7070000-000	auf Anfrage
Type 17/29	1,7	2,9	1,9 - 2,5	3,6 - 5,4	7070017-029	auf Anfrage
Type 29	2,9	2,9	1,9 - 2,5	6,0 - 9,0	7070000-029	auf Anfrage

**Zubehör**

Bezeichnung	Beschreibung	Hersteller- Artikelnummer	€
HERZ Entnahmeeinheit Sacksilo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Saugsystem mit Schnecke T1</li> <li>■ Max. Abstand zwischen Sacksilo und Saugbehälter 25 m</li> </ul>	7070001-010	auf Anfrage
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für 1-Punkt Saugsystem T2</li> <li>■ Max. Abstand zwischen Sacksilo und Saugbehälter 15 m</li> </ul>	7070001-150	auf Anfrage

**Sacksilo inkl. Befüll-Halterungssystem und Verteildüse**

Bezeichnung	Breite m	Tiefe m	Höhe m	Inhalt t	Hersteller- Artikelnummer	€
ECO150P	1,5	1,5	1,8 - 2,3	1,1 - 1,7	A351518-000	auf Anfrage
ECO200P	2,0	2,0	1,8 - 2,3	2,1 - 3,1	A352018-000	auf Anfrage
ECO300P	3,0	3,0	1,8 - 2,3	3,6 - 6,0	A353019-000	auf Anfrage
ECO150G	1,5	1,5	2,0 - 2,5	1,3 - 1,9	A351520-000	auf Anfrage
ECO200G	2,0	2,0	2,0 - 2,5	2,4 - 3,4	A352020-000	auf Anfrage
ECO250G	2,5	2,5	2,0 - 2,5	3,8 - 5,3	A352021-000	auf Anfrage
ECO300G	3,0	3,0	2,0 - 2,5	4,6 - 7,0	A353021-000	auf Anfrage
ECO170x290G	1,7	2,9	2,0 - 2,5	2,2 - 4,0	A351729-000	auf Anfrage

**Zubehör**

Bezeichnung	Beschreibung	Hersteller- Artikelnummer	€	
Entnahmeeinheit Sacksilo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für 1-Punkt Saugsystem T2</li> </ul>			
		DM 250 für ECO150P-ECO300G	A351518-300	auf Anfrage
		DM 500 für ECO170x290G	A351719-300	auf Anfrage
Pelletskupplung gerade	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ System Storz A110, L = 0,5 m</li> </ul>	P110457-600	auf Anfrage	
Bogen (30° R=1D)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Für Pelletskupplung inklusives Spanning DN 100</li> </ul>	P070100-030	auf Anfrage	

**Zubehör für Pellet-Saugsysteme**

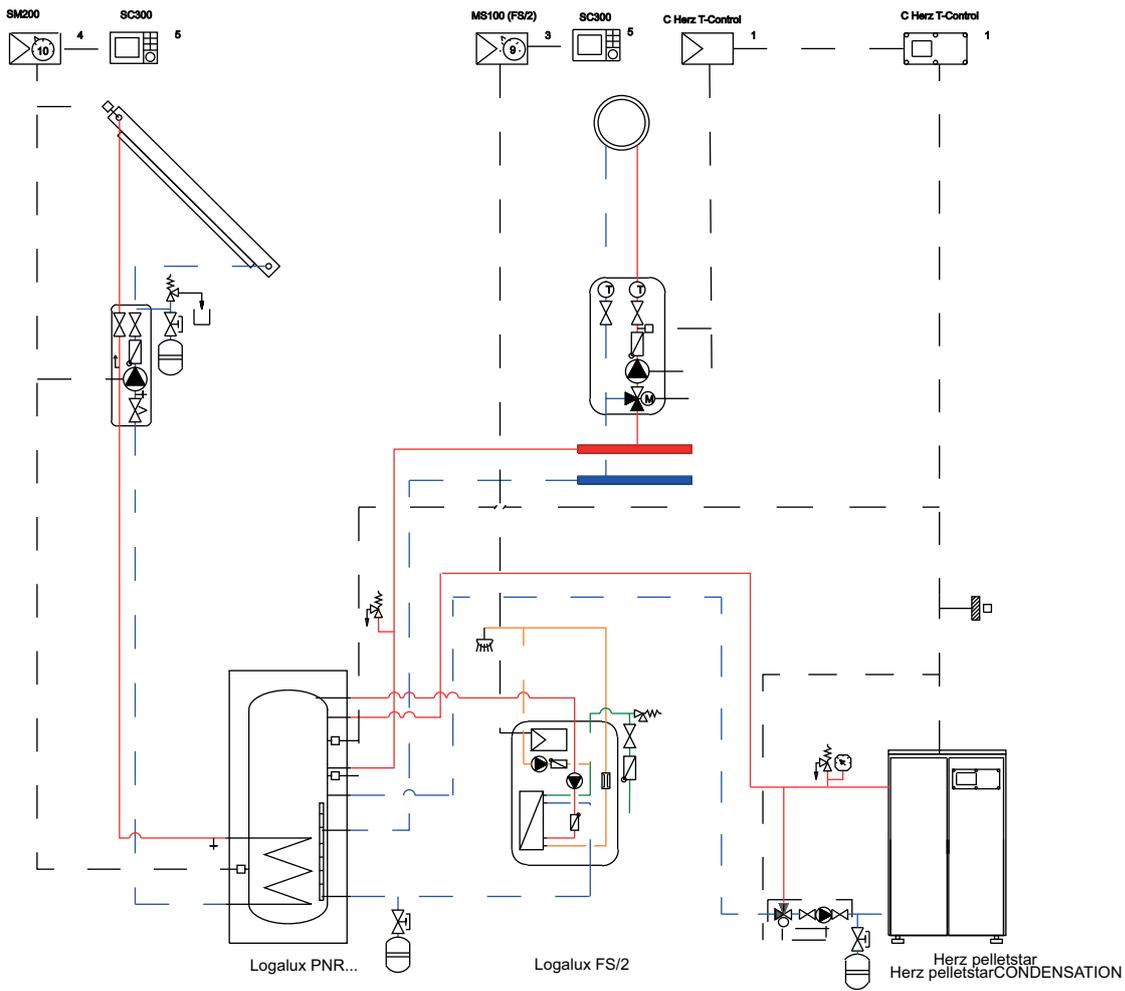
Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
Paket-Set 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Saugschlauch und Rückluftleitung inkl. Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)</li> <li>■ 10 m</li> </ul>	 7736660178	221,—	
Paket-Set 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Saugschlauch und Rückluftleitung inkl. Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)</li> <li>■ 15 m</li> </ul>	 7736660179	327,—	12KH
Paket-Set 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Saugschlauch und Rückluftleitung inkl. Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)</li> <li>■ 30 m</li> </ul>	 7738320049	654,—	
Pellets-Hausanschluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inkl. 230 V Steckdose und Türkontaktschalter (gibt Brenner-Haltsignal) für Einfach - oder Doppelkesselanlagen</li> </ul>	 7738320045	219,—	14KH

Weitere Lagersysteme auf Anfrage





Systemkombinationen mit Paketen zur solaren Heizungsunterstützung



Bezeichnung	Anzahl Kollektoren	Speicher	Montage	Farbe	Artikelnummer	€
Buderus Logaplust-Paket S90	4 x SKT1.0-s	P750 S	Aufdachmontage	weiß	7739612890	11.710,—
	5 x SKT1.0-s	P750 S	Aufdachmontage	weiß	7739612894	13.085,—
Buderus Logaplust-Paket S92	4 x SKT1.0-s	HS750	Aufdachmontage	weiß	7739603048	12.285,—
	5 x SKT1.0-s	HS750	Aufdachmontage	weiß	7739603050	13.660,—
Buderus Logaplust-Paket S94	4 x SKT1.0-s	PNR750	Aufdachmontage	weiß	7739610790	12.355,—
	5 x SKT1.0-s	PNR750	Aufdachmontage	weiß	7739610794	13.730,—
Buderus Logaplust-Paket S75	4 x SKN4.0-s	P750 S	Aufdachmontage	weiß	7739612882	10.165,—
	5 x SKN4.0-s	P750 S	Aufdachmontage	weiß	7739612886	11.245,—
Buderus Logaplust-Paket S76	4 x SKN4.0-s	HS750	Aufdachmontage	weiß	7739601820	11.310,—
	5 x SKN4.0-s	HS750	Aufdachmontage	weiß	7739601822	11.925,—
Buderus Logaplust-Paket S77	4 x SKN4.0-s	PNR750	Aufdachmontage	weiß	7739610778	11.375,—
	5 x SKN4.0-s	PNR750	Aufdachmontage	weiß	7739610782	12.515,—

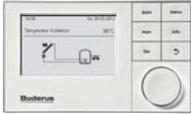
TS01

TS02





## Zubehör für Solarpakete

Bezeichnung	Beschreibung	Artikelnummer	€	RG
 Logamatic SC300	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bedieneinheit SC300 wahlweise zur autarken Regelung einer Solaranlage, Pufferumladung oder einer Frischwasserstation</li> <li>Autarke Regelung einer Solaranlage in Verbindung mit Solarmodul SM200 oder SM100</li> <li>Autarke Regelung einer Pufferumladung (System SAT-VWS) in Verbindung mit Solarmodul SM200</li> <li>Autarke Regelung einer Frischwasserstation Logalux FS/2, FS20/2 oder FS27/3 bis FS160/3</li> <li>Wandmontage</li> </ul>	 7738110067	178,—	RE01
 Thermostatischer Warmwassermischer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Schutz vor Verbrühungen an den Zapfstellen</li> <li>Einstellbereich 30–70°C</li> <li>R 3/4</li> </ul>	 7735600273	125,—	SK09
 Thermostatische Warmwasser-Mischgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kompakte Baugruppe mit thermostatischem Warmwassermischer und Zirkulanspumpe</li> <li>Einstellbereich 35–65°C</li> </ul>	 63041999	770,—	
Zirkulations-Set für Kombispeicher HS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Anbau an den Warmwasseraustritt</li> <li>Bestehend u.a. aus T-Stück und Wellenrohr</li> <li>Für kleine Zirkulationsvolumenströme oder Intervallbetrieb der Zirkulation</li> </ul>	 8718545026	178,—	SW04
 Zirkulationstrang mit Pumpe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Einbau in die Frischwasserstation Logalux FS/2 oder FS20/2</li> <li>mit Hocheffizienzpumpe Lowara ecocirc PRO 15-1 und Schwerkraftbremse</li> <li>Hydraulische Daten: Förderhöhe ca. 90 mbar bei 0,2 m³/h</li> </ul>	 8718592384	351,—	
 SZ8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Speichermontage-Set zum Anbau der Frischwasserstation Logalux FS/2 oder FS20/2 an den Pufferspeicher Logalux PNR500.6 - PNR750.6, PRZ500.6 - PRZ750.6 oder PNRZ750.6</li> <li>Inkl. Verrohrung mit Wärmedämmung</li> </ul>	 8718592385	255,—	SW07
 SZ9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Speichermontage-Set zum Anbau der Frischwasserstation Logalux FS/2 oder FS20/2 an den Pufferspeicher Logalux P(R)500.6 (M) - P(R)1300.6 (M), PNR1000.6 - PNR1300.6, PRZ1000.6 oder PNRZ1000.6</li> <li>Inkl. Verrohrung mit Wärmedämmung</li> </ul>	 8718592386	287,—	



## Hackgut-/Pelletsheizanlagen (Projektgeschäft)

Herz und Buderus arbeiten gemeinsam im Biomassen- Projektgeschäft zusammen. Bei Bedarf sprechen Sie Ihre Buderus Niederlassung an. Folgende Anlagen stehen zur Verfügung.

### firematic CONDENSATION

- Brennwert-Hackgutheizanlagen, 30 - 40 kW

### firematic T-CONTROL

- firematic Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets 20 - 60 kW
- firematic PELLET Biomassefeuerungsanlage für Pellets und Hackgut (bis M25), Pellet 35,9 - 201 kW, Hackgut 36,7 - 180 kW
- firematic Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets, 69,6 - 301 kW

- firematic Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets, 103,9 - 540 kW

### BioFire

- Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets, 500 - 1500 kW





## Kapitel 9 Technische Zeichnungen

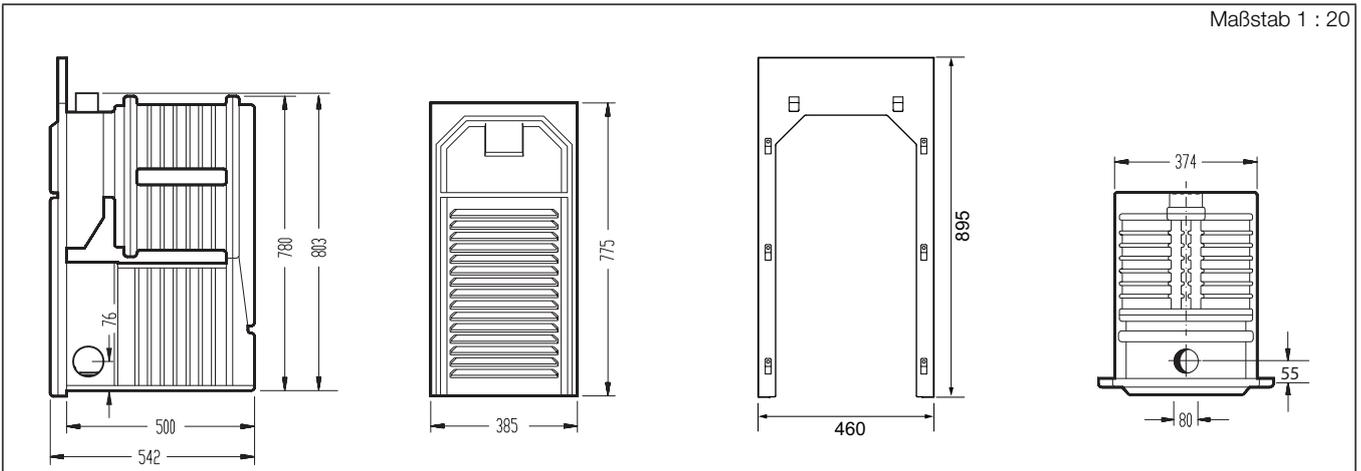
Maßzeichnungen 1:20 ▶ S. 9002

Beurteilungskriterien für den gemeinsamen Betrieb von Feuerstätten,  
Wohnungslüftung und Dunstabzugshauben ▶ S. 9008

Zeichnungen für Zubehör ▶ S. 9009

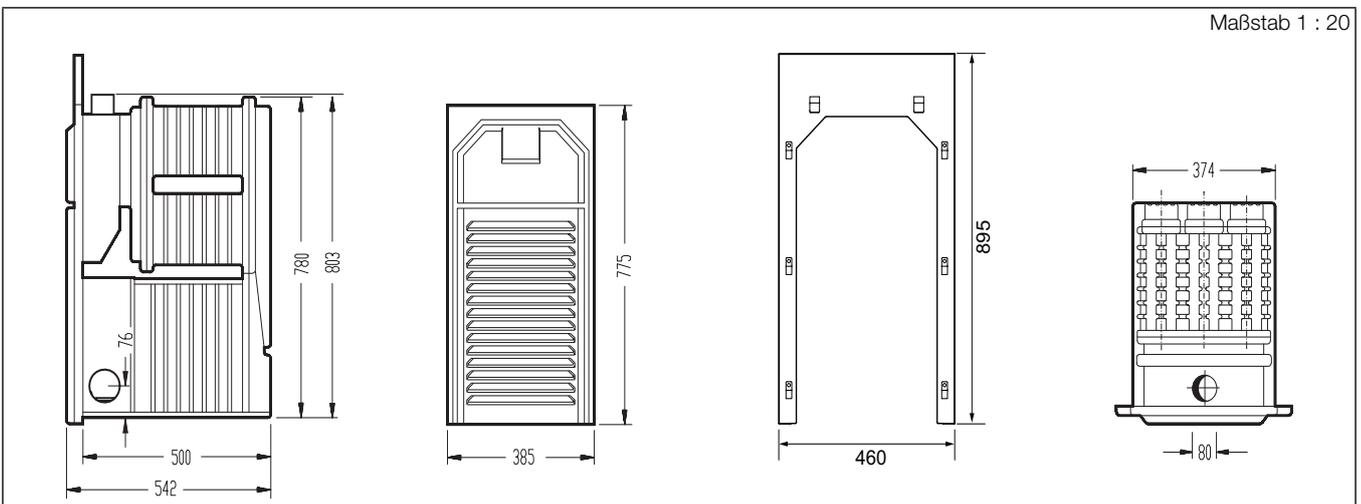
Gas-Heizeinsatz Logaflame HLV124 / H104 M mit Frontplatte

Maßstab 1 : 20



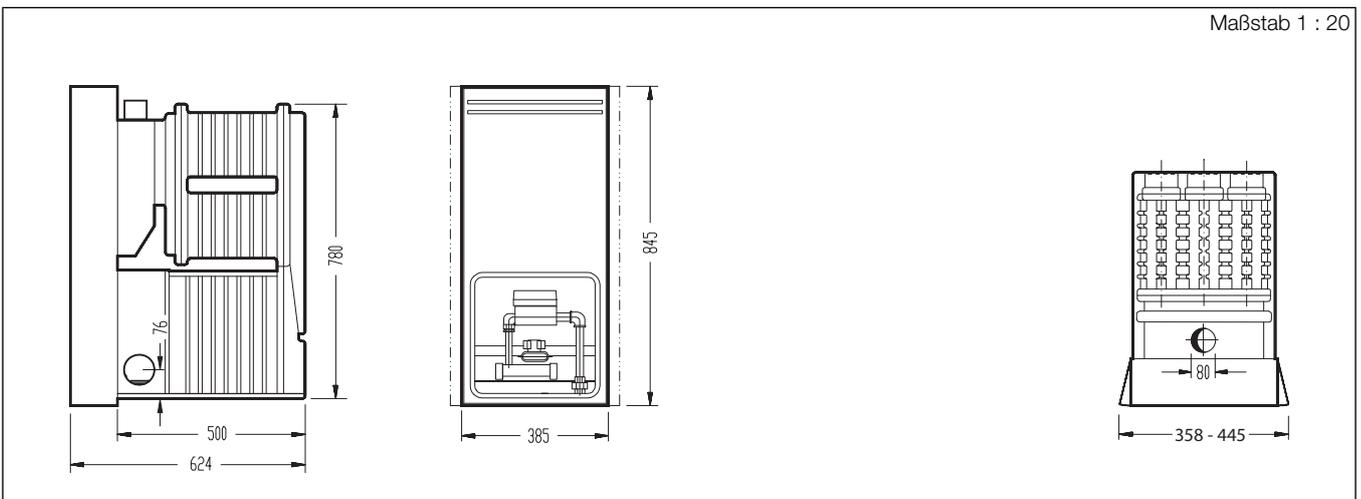
Gas-Heizeinsatz Logaflame HLV224 / H204 M mit Frontplatte

Maßstab 1 : 20



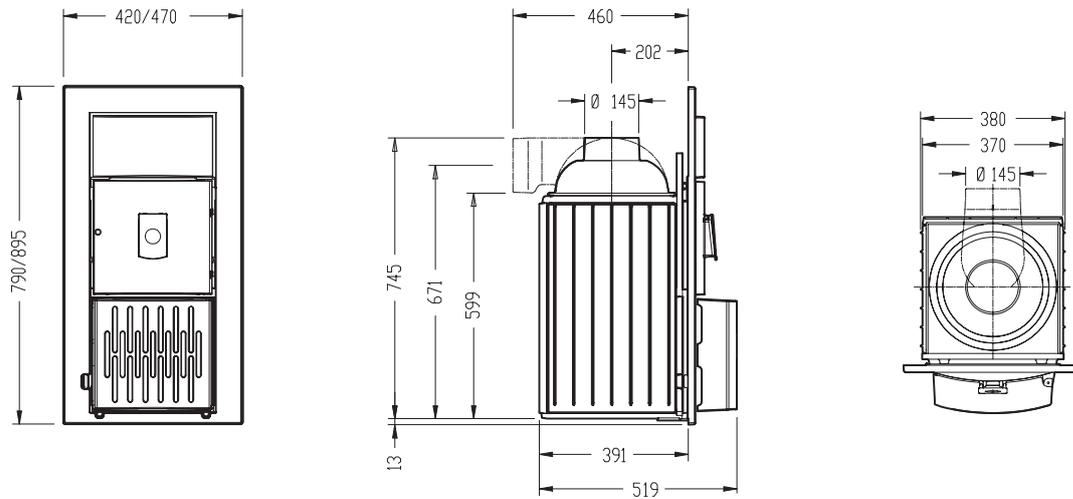
Gas-Heizeinsatz Logaflame HLV124 / HLV224 / H104M / H204M mit Nischenrahmen

Maßstab 1 : 20



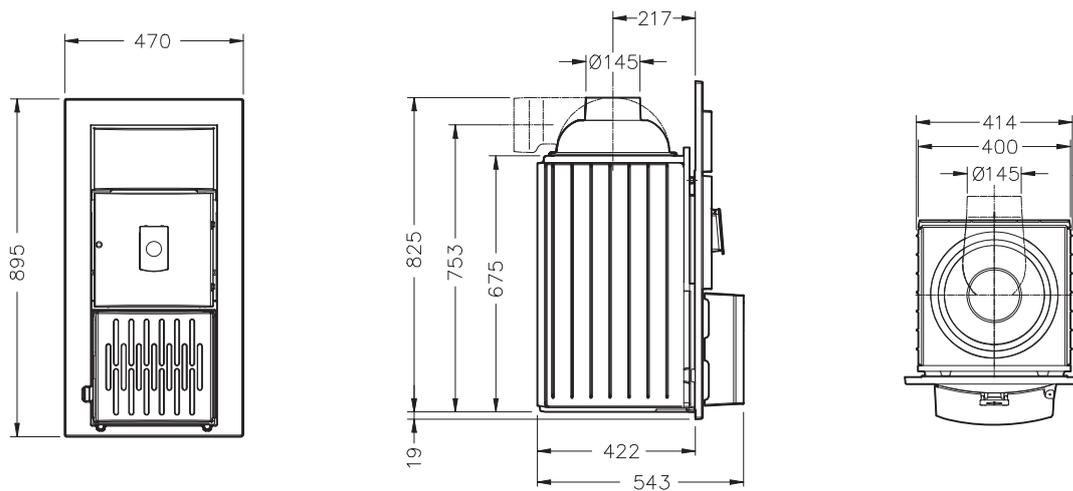
Öl-Heizeinsatz Logaflame HLV115

Maßstab 1 : 20



Öl-Heizeinsatz Logaflame HLV 215 / HLV315

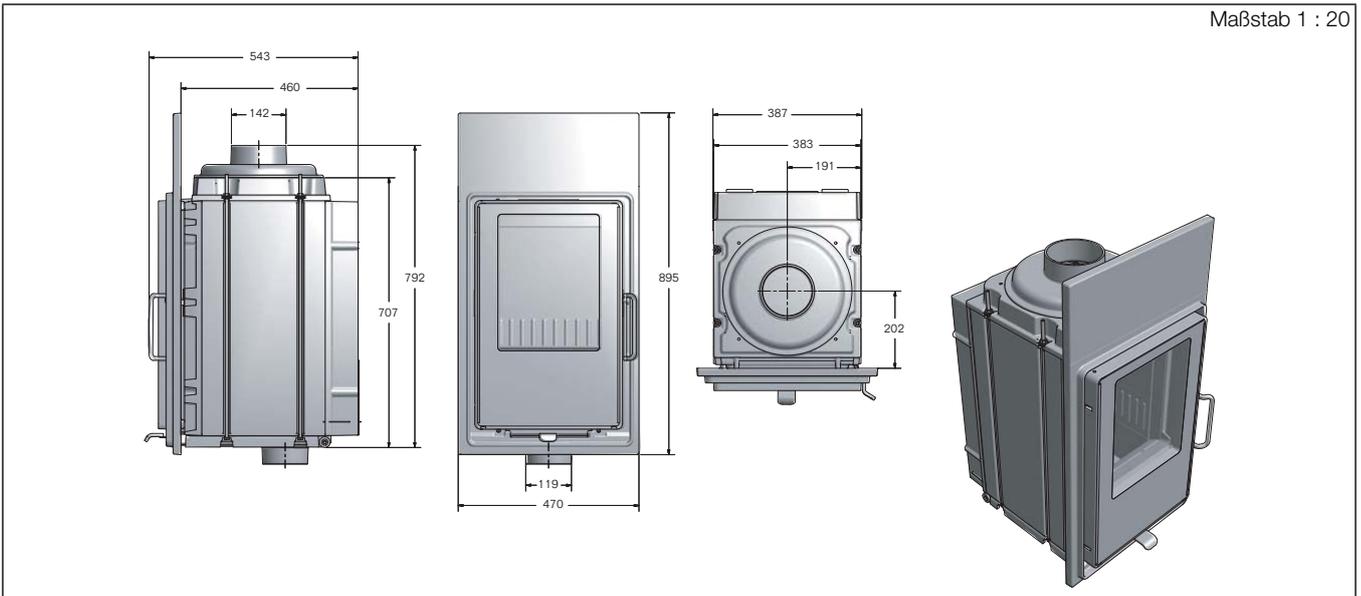
Maßstab 1 : 20





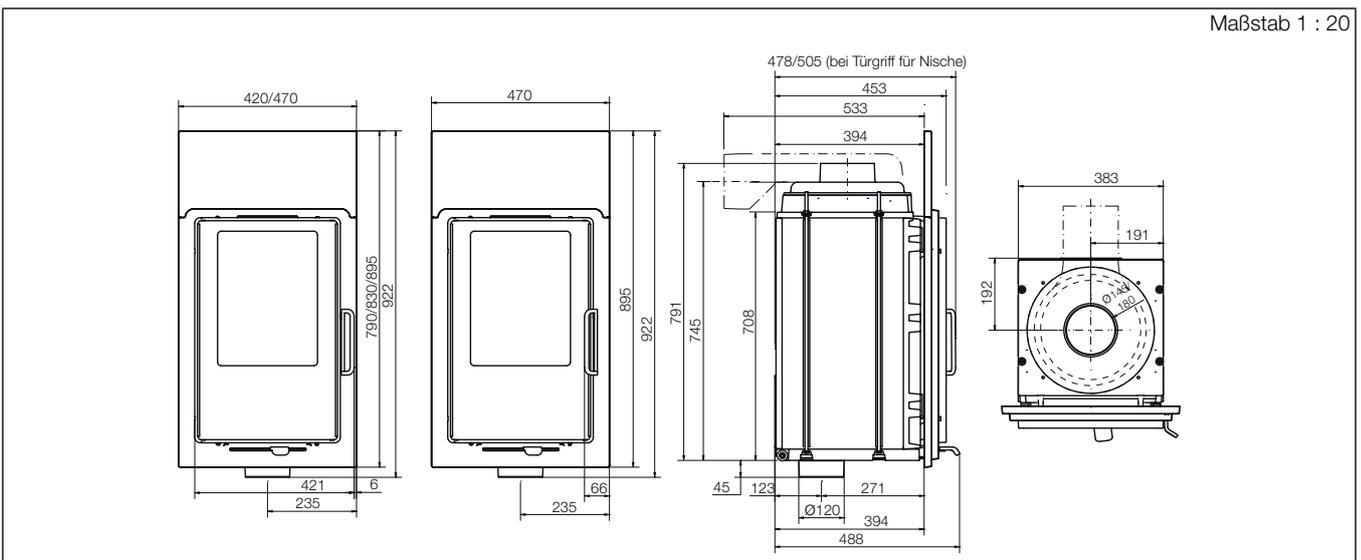
**Holzbrand-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLG316 / 416**

Maßstab 1 : 20



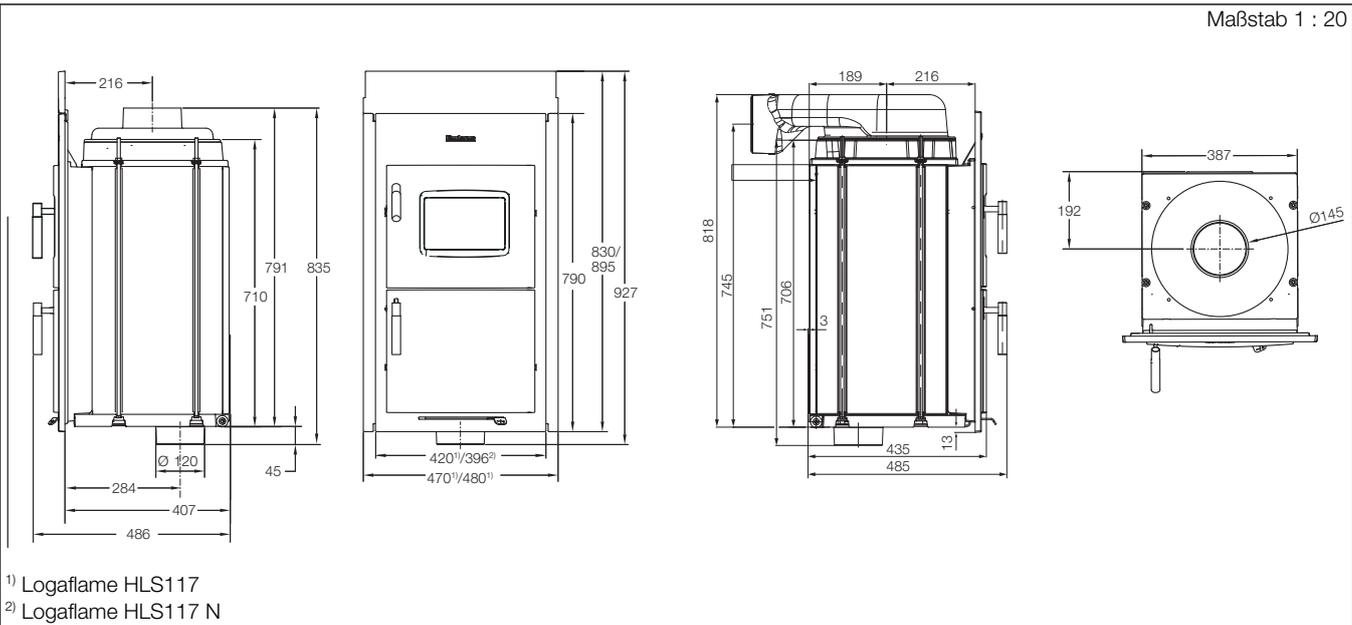
**Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLS116 / HLS216**

Maßstab 1 : 20



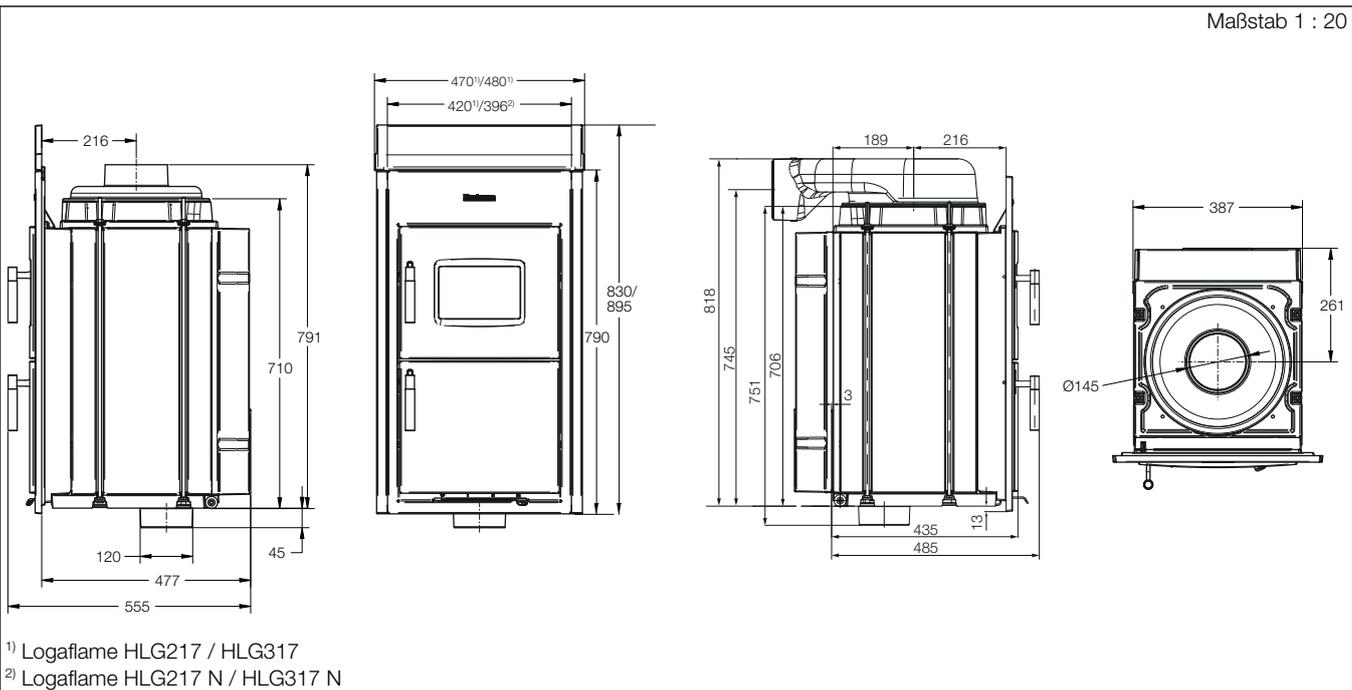
Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLS117 (N)

Maßstab 1 : 20



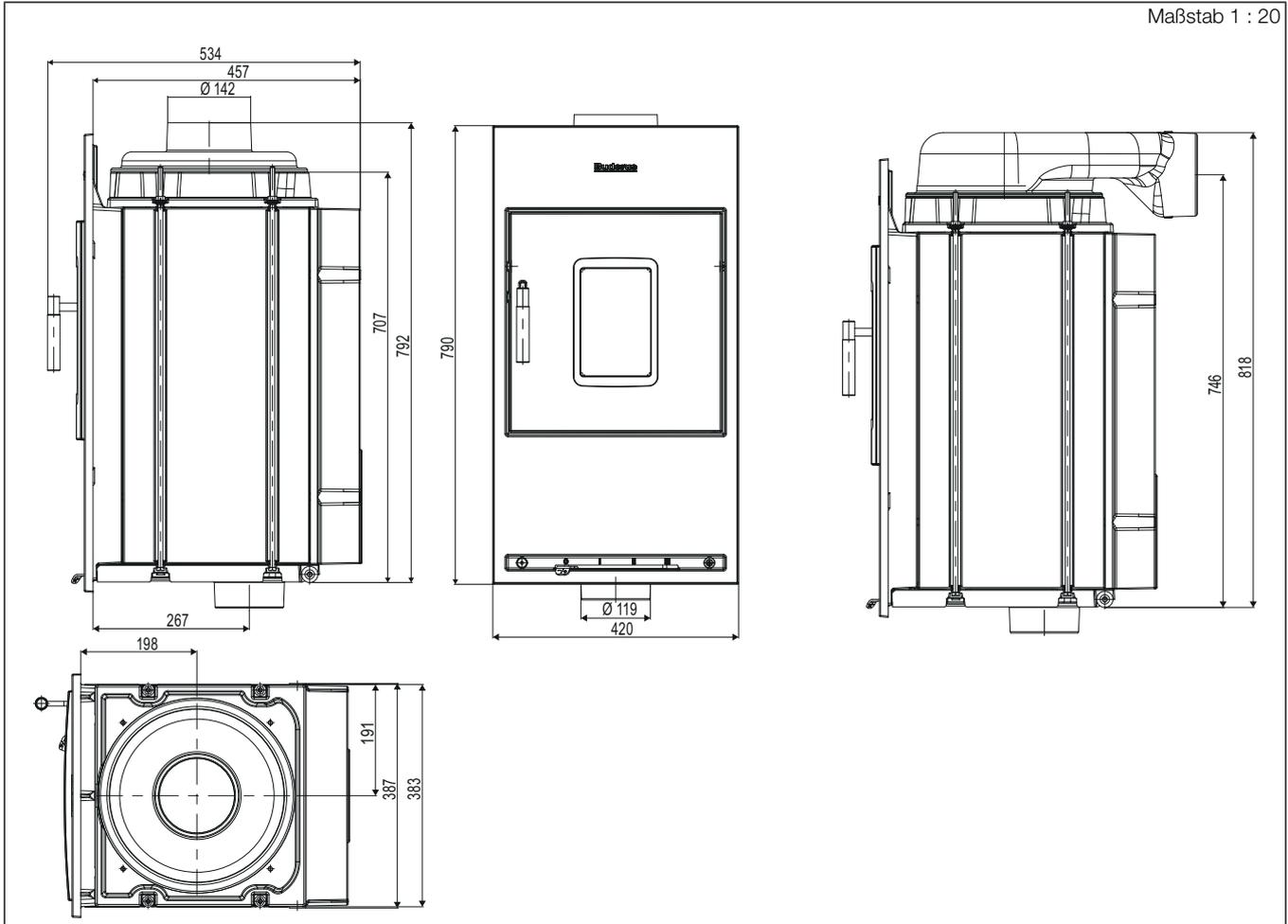
Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLG217 (N) / 317(N)

Maßstab 1 : 20



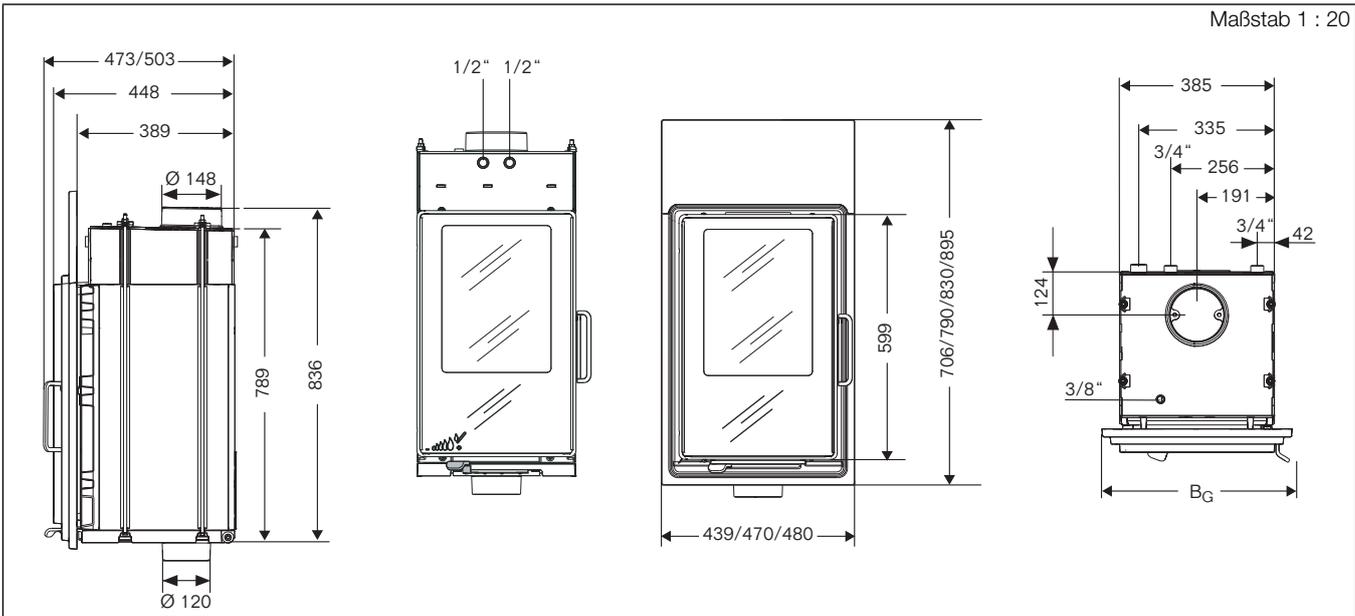
**Festbrennstoff-Heizeinsätze aus Gusseisen Logaflame HLG326B/S und HLG426B/S**

Maßstab 1 : 20



Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze Logaflame HWS216

Maßstab 1 : 20





## Gemeinsamer Betrieb von Feuerstätten für feste Brennstoffe, Lüftungsgeräten und luftabsaugenden Einrichtung

Durch die dichteren Bauweisen der Gebäudehüllen bei Neubau oder Modernisierung gewinnt das Thema immer mehr an Bedeutung.

Um Abstimmungsprobleme und Missverständnisse unter beteiligten Gewerke zu vermeiden wurden in einem Verbände-/Branchenübergreifenden Expertenkreis eine Übersicht und Musterformulare für das Thema erstellt. Diese Dokumente können tagesaktuell unter angefügten Adesse heruntergeladen werden.

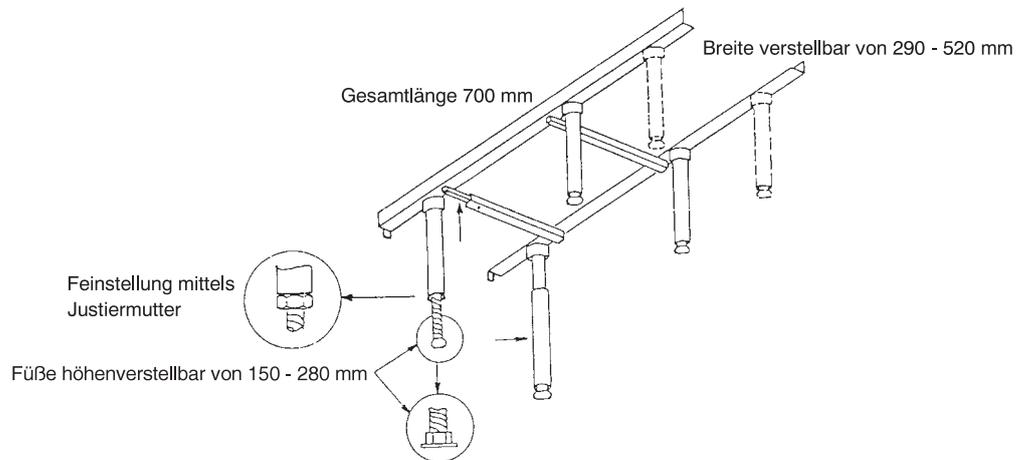
<https://hki-online.de/de/heiz-und-kochgeraete/gemeinsamer-betrieb-von-feuerstaetten>

### An der Erstellung der Dokumente waren beteiligt:

- der Fachverband Gebäude Klima (FGK)
- der Wohnungslüftungsverband (VfW)
- der Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V. (HKI)
- der Bundesverband des Schornsteinfegerhandwerks - Zentralinnungsverband (ZIV)
- der Zentralverband Sanitär, Heizung, Klima (ZVSHK)
- der Bundesverband der Deutschen Heizungsindustrie e. V. (BDH)
- der Bundesverband Deutscher Fertigbau (BDF)
- das Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt)

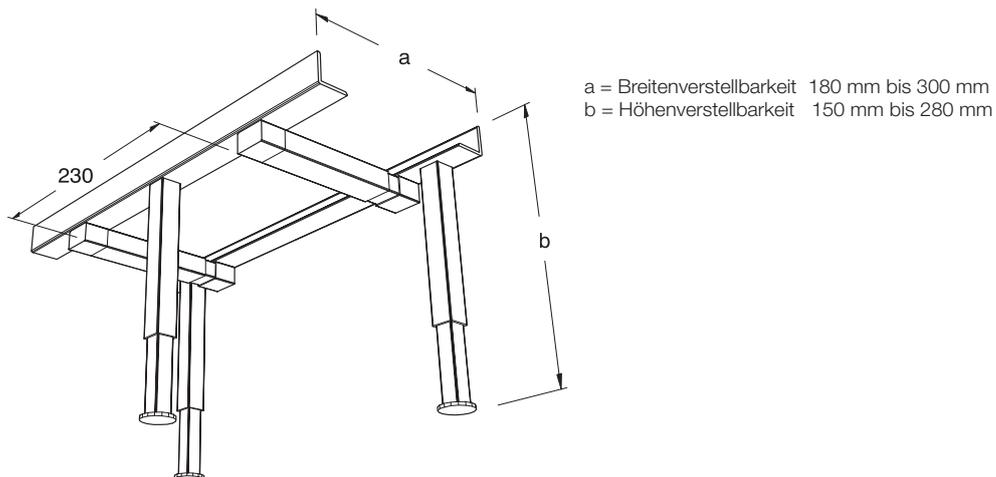
### Traglager für alle Heizeinsätze

Artikelnummer: 4111180

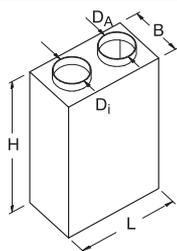


### Traglager für Nachheizkasten

Artikelnummer: 4111780



## Nachheizkasten und Strahlungsschirm für Öl-, Holzbrand- und Festbrennstoff-Heizeinsätze



Nachheizkasten und Strahlungsschirm schwarz lackiert, Wandstärke 2 mm

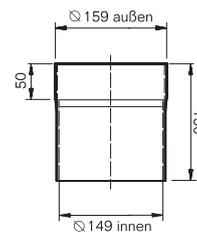
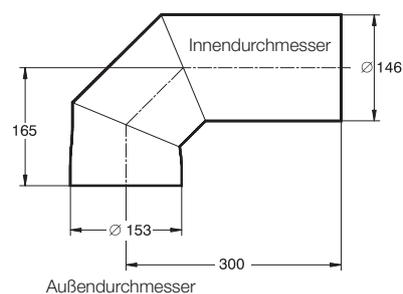
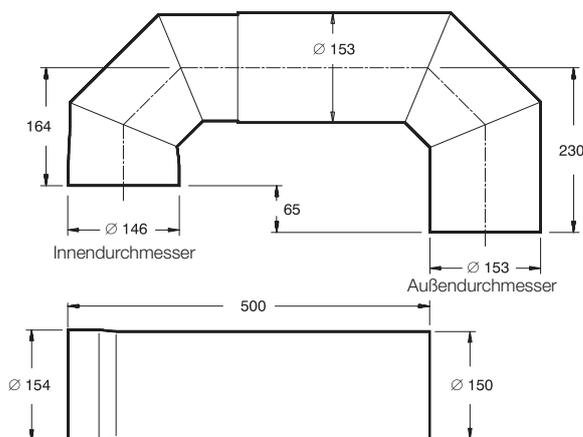
	NK 61 E-115	NK 74 E-122	NK 52 E-06	NK 60 E-070	NK 70 E-080
Nachheizkasten mit metallischen Abgaszügen					
Länge (mm)	450	450	400	400	400
Breite (mm)	300	250	190	190	190
Höhe (mm)	610	740	520	600	700
Innen-Ø – Di (mm)	154	154	154	154	154
Außen-Ø – DA (mm)	148	148	148	148	148
Strahlungsschirm					
Länge (mm)	450	450	400	400	400
Höhe (mm)	610	740	520	600	700

## Abgasrohre / Heizeinsätze

Artikelnummer: 67900895

Artikelnummer: 7747023035

Artikelnummer: 67900896

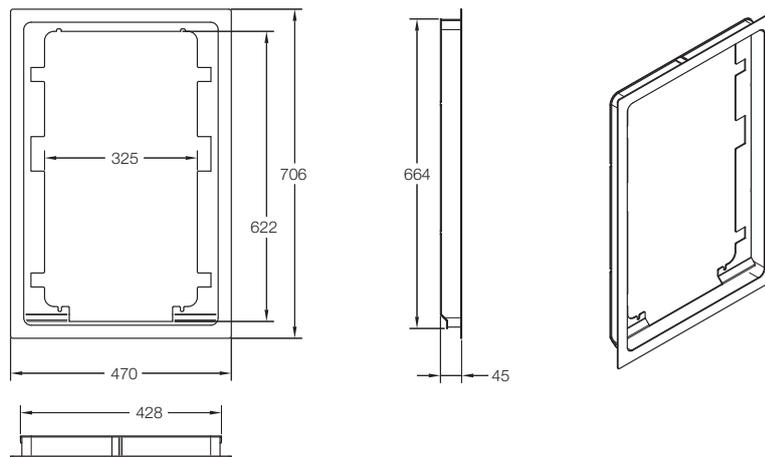


Artikelnummer: 67900892

Artikelnummer: 7736661414

Blendrahmen Stahl für Logaflame HLS116/216, HWS216, HLG316/416

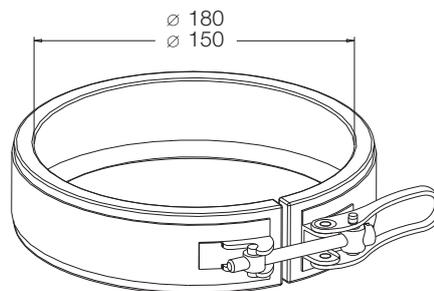
Artikelnummer: 7736602412



Dichtungsmanschette

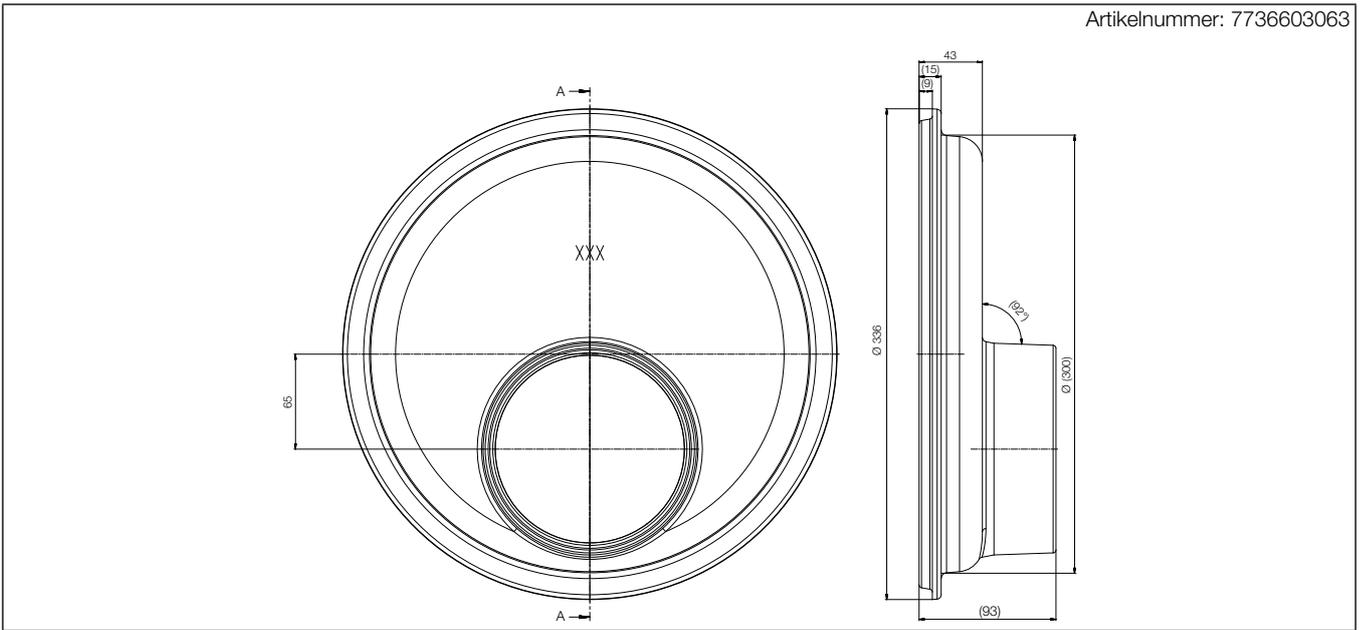
Ø 150 cm = Artikelnummer: 5354144

Ø 180 cm = Artikelnummer: 5354146



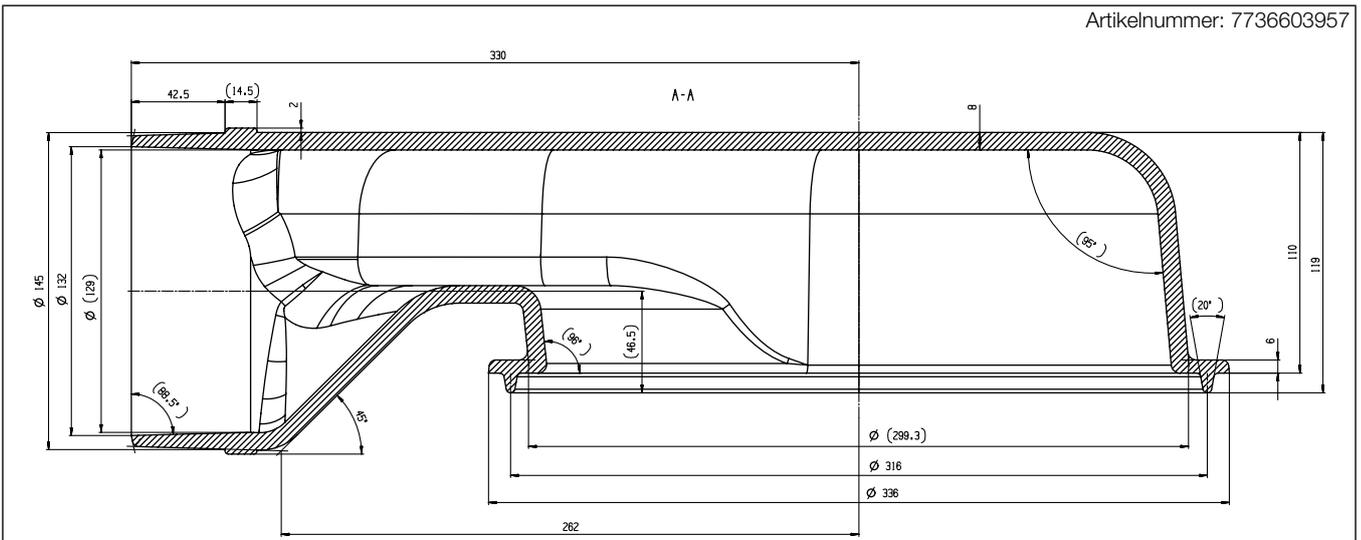
Kuppel DN 145 mm exzentrisch für Logaflame HLS116/216, HLG316/416, HLS117, HLG217/317

Artikelnummer: 7736603063



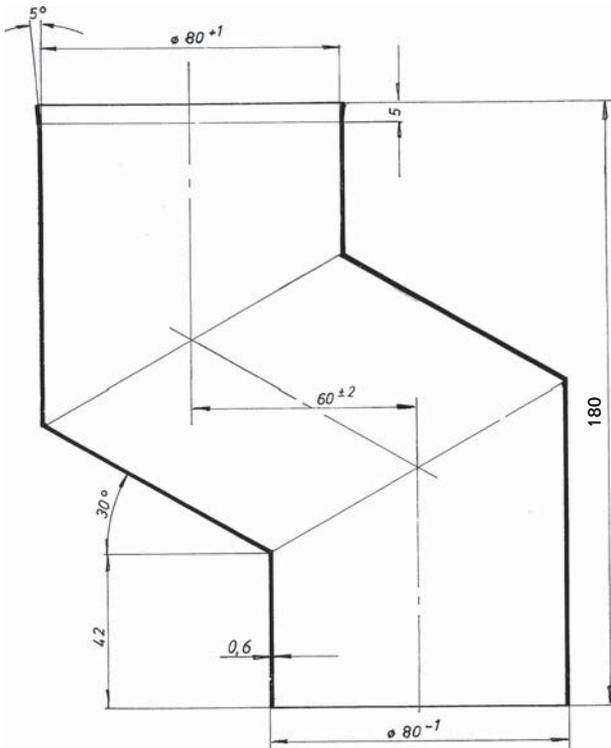
Kuppel DN 145 mm waager. für Logaflame HLS116/216, HLG316/416, HLS117, HLG217/317, HLG326/426

Artikelnummer: 7736603957

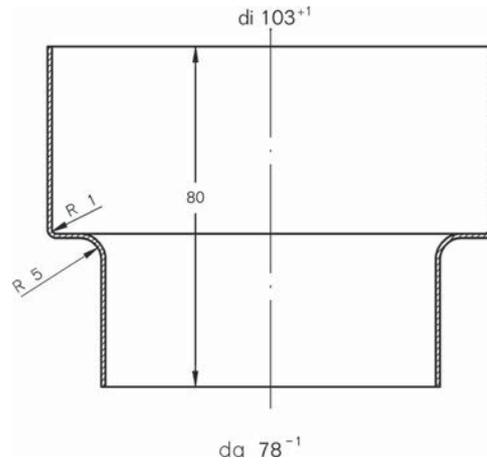


Umlenkung Abgasanschluss und Adapter HKS100

Artikelnummer: 4111408



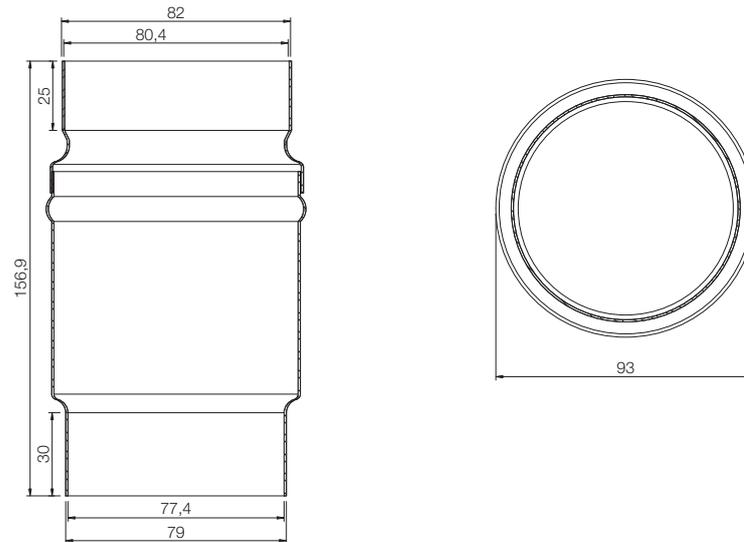
Artikelnummer: 4511800





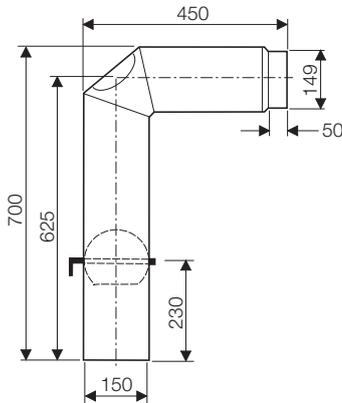
Abgasklappe GWR 80B

Artikelnummer: 63031271

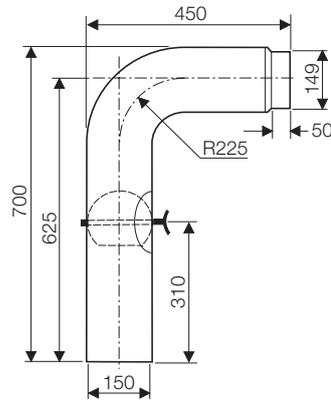


**Kaminofenrohre und -bögen für Scheitholz**

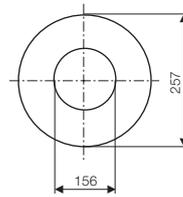
Winkelbogen 90° - 3-teilig  
Artikelnummer: 8034500  
Artikelnummer: 7736600986



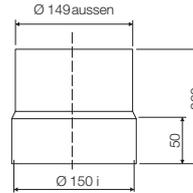
Winkelbogen 90° - glatt  
Artikelnummer: 80345030  
Artikelnummer: 7736600987



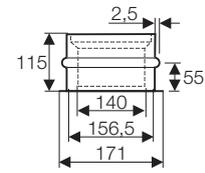
Rosette



Anschlussstutzen für Rohrset 1/3

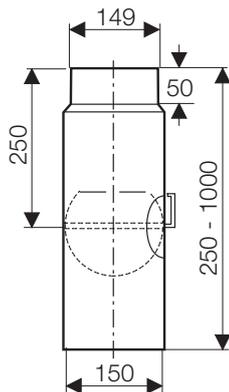


Doppelwandfutter  
Artikelnummer: 7747009074  
Artikelnummer: 7736600988

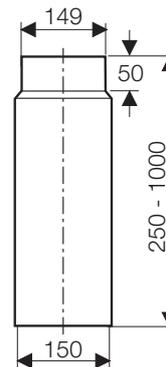


Rohrset 1/1  
Rohrset 1/2  
Rohrset 1/3

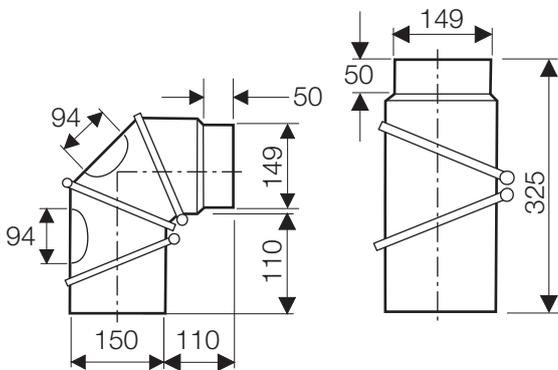
Abgasrohr mit Tür und Drosselklappe  
Länge 250 mm = Artikelnummer: 80345002  
Länge 500 mm = Artikelnummer: 80345024  
Länge 1000 mm = Artikelnummer: 80345020



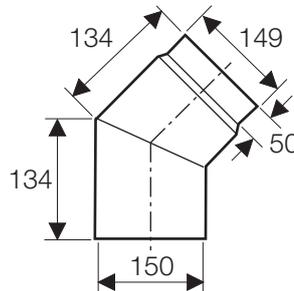
Abgasrohr  
Länge 1000 mm = Artikelnummer: 80345004  
Länge 1250 mm = Artikelnummer: 80345010  
Länge 1500 mm = Artikelnummer: 80345008  
Länge 1750 mm = Artikelnummer: 80345006



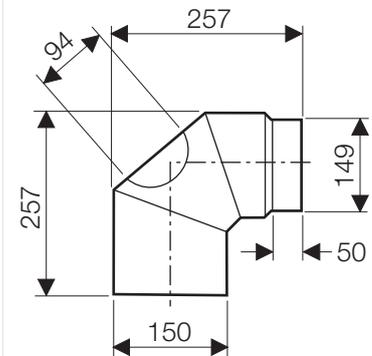
Bogen drehbar  
Artikelnummer: 80345040  
Artikelnummer: 7736600990



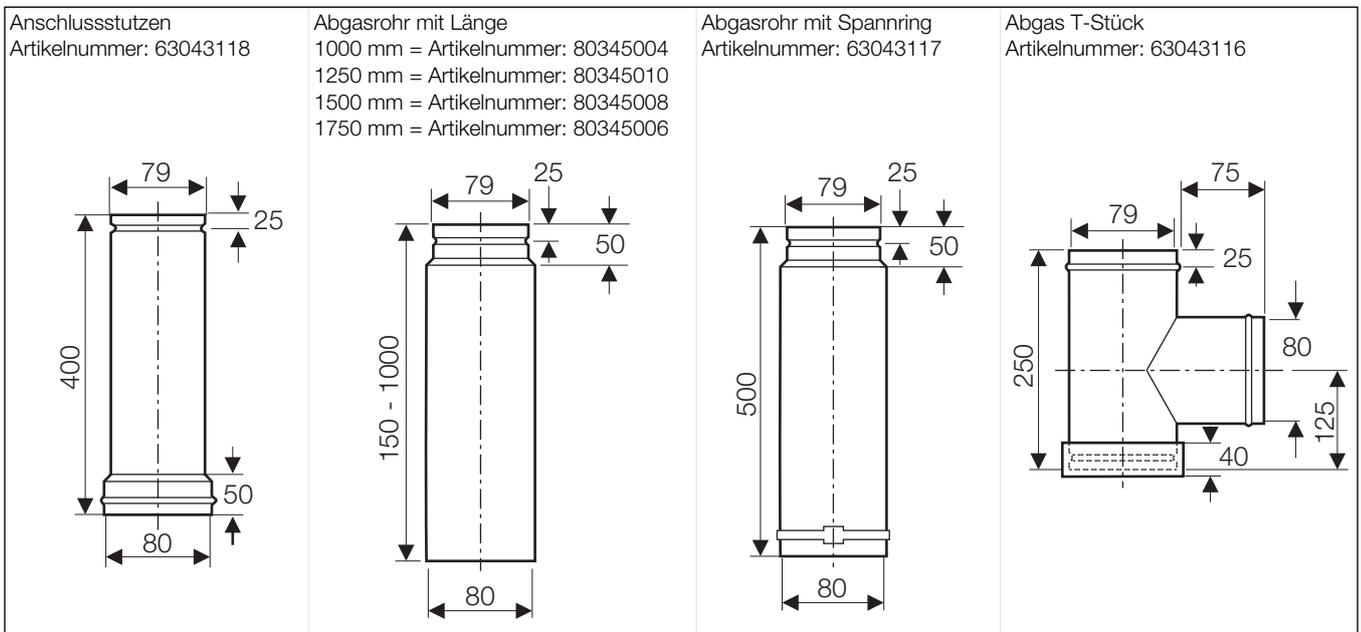
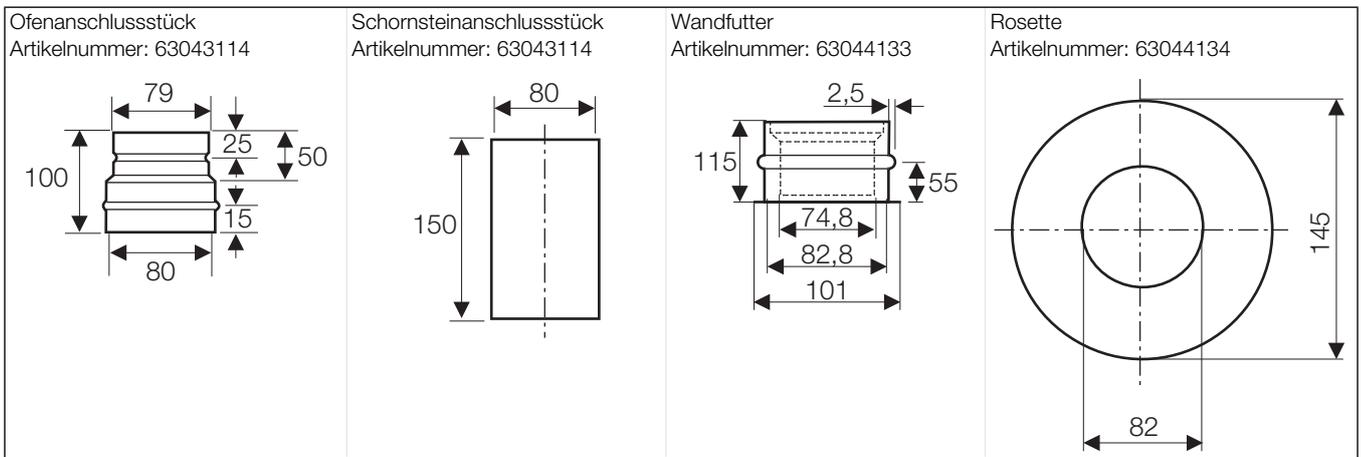
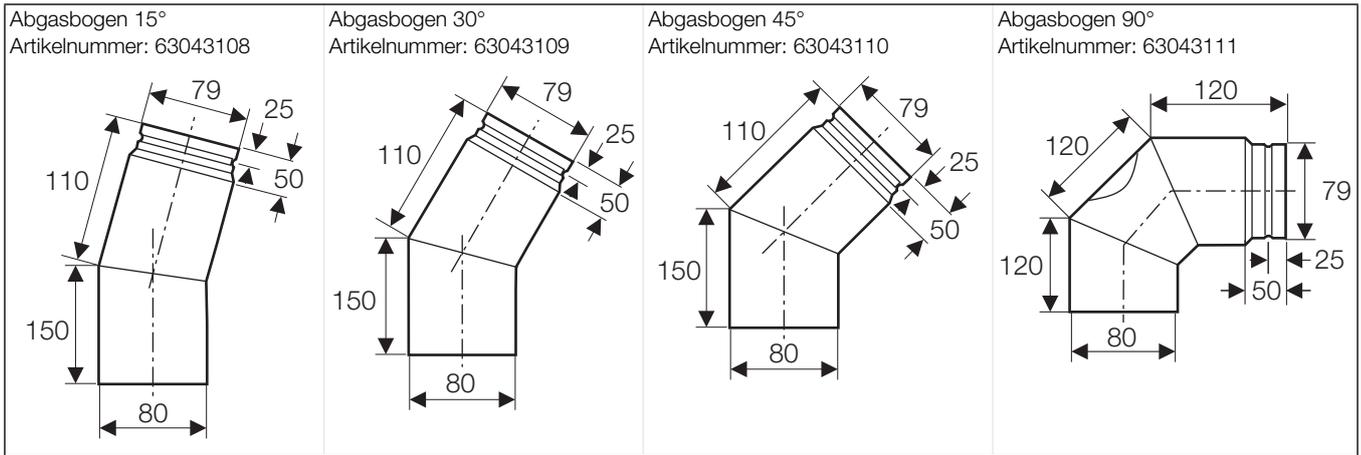
Bogen 45°  
Artikelnummer: 80345046



Bogen 90° mit Tür  
Artikelnummer: 80345044

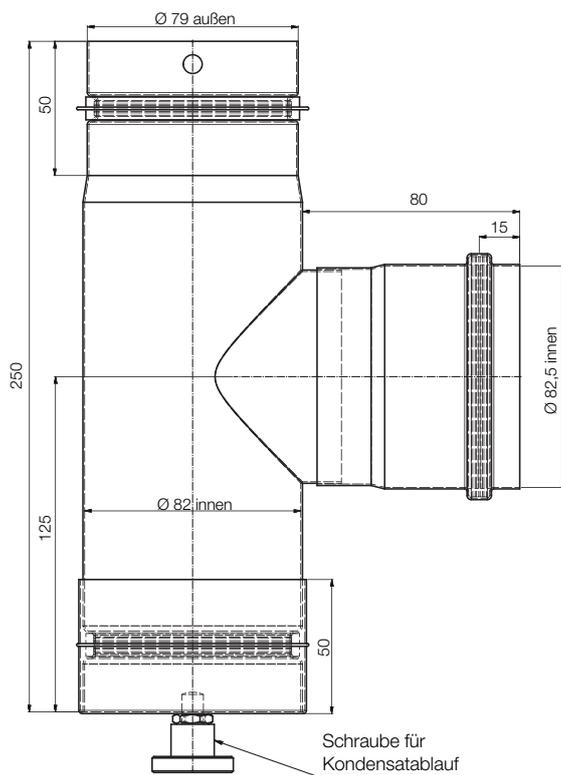


Kaminofenrohre für Pelletöfen



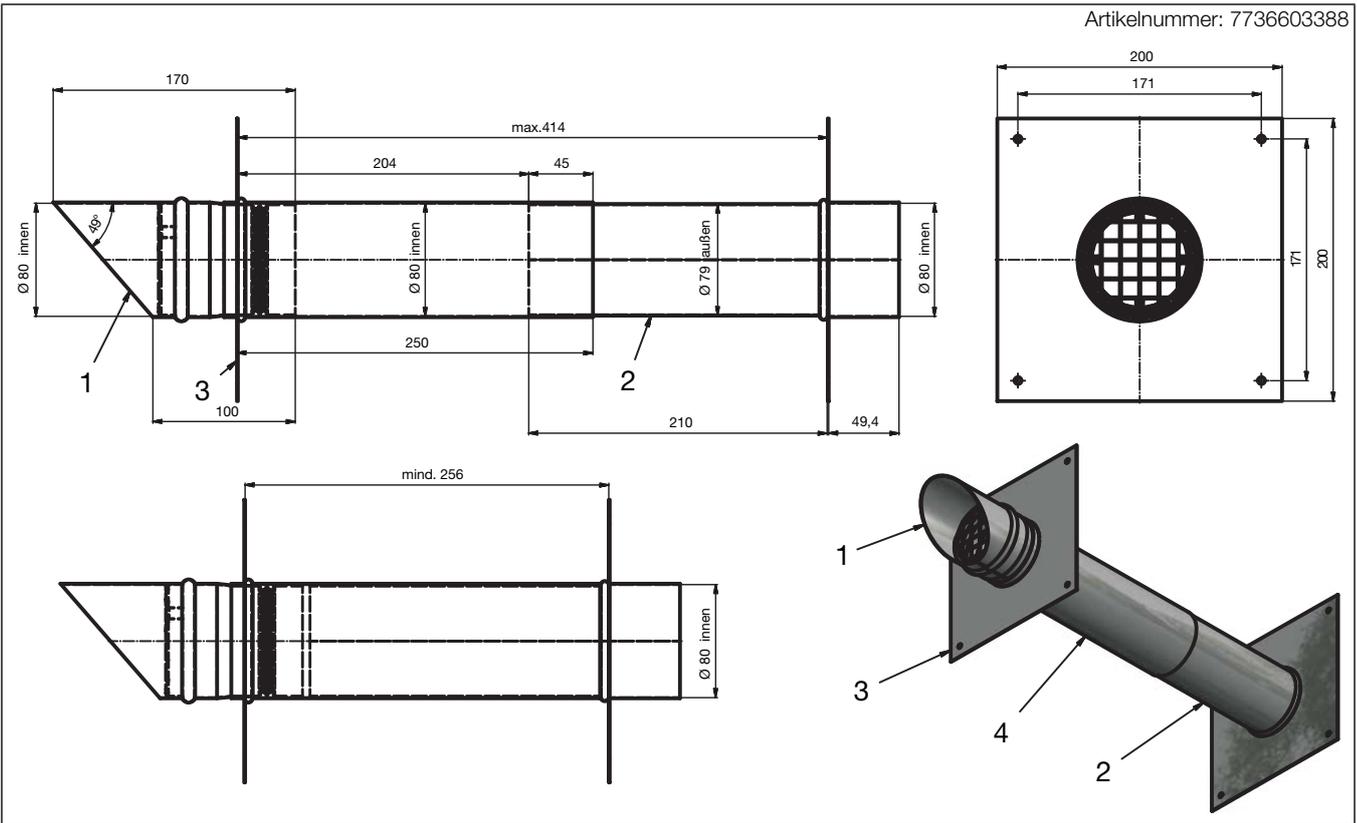
Abgas T-Stück mit Kondensatableitung

Artikelnummer: 7736603386



Wetterschutzgitter Durchmesser 80 mm

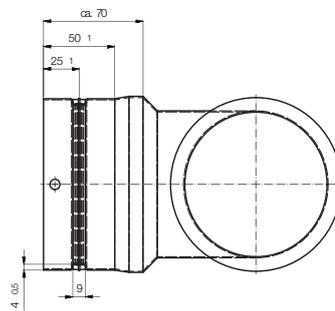
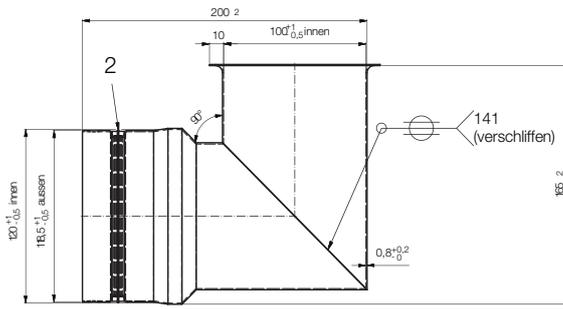
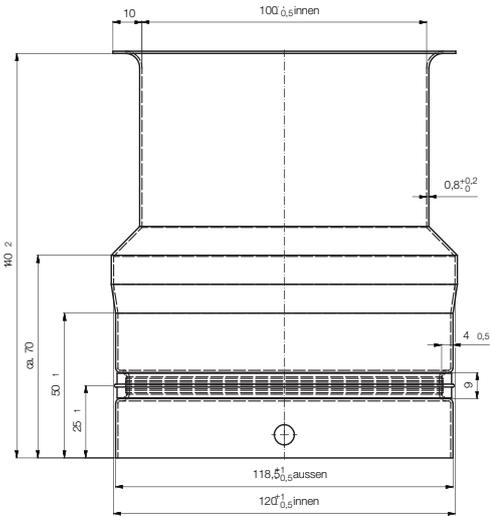
Artikelnummer: 7736603388



Verbrennungsluftstutzen senkrecht / waagrecht

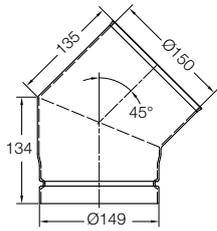
Artikelnummer: 8718593156

Artikelnummer: 8718593157

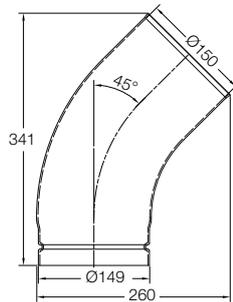


Verrohrung für raumluftunabhängige Kaminöfen

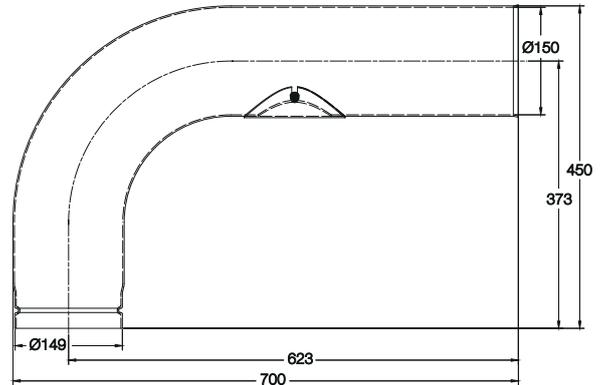
Abgasbogen RLU 45° (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700629  
Artikelnummer: 7736600982



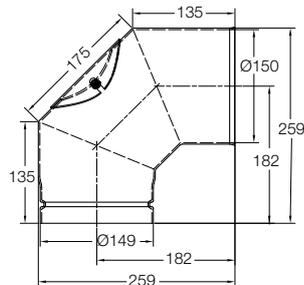
Abgasbogen RLU 45° glatt (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700632  
Artikelnummer: 7736600985



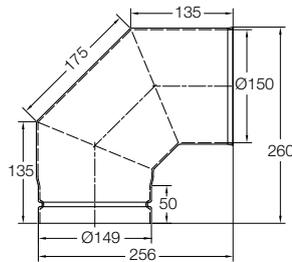
Abgasbogen RLU 90° glatt mit Tür (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700631  
Artikelnummer: 7736600984



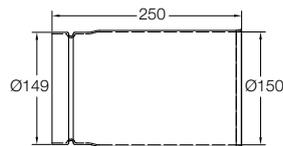
Abgasbogen RLU 90° mit Tür  
DIN 1298  
Artikelnummer: 8718700630  
Artikelnummer: 7736600983



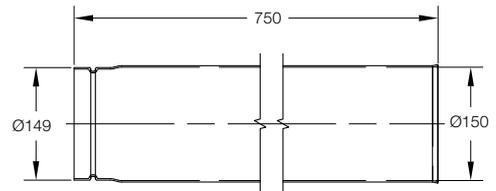
Abgasbogen RLU 90° glatt (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700628  
Artikelnummer: 7736600981



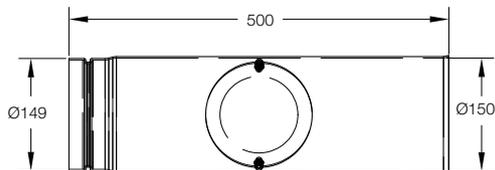
Abgasrohr RLU 250 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700627  
Artikelnummer: 7736600980



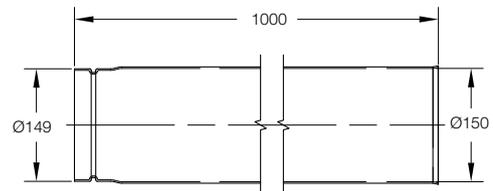
Abgasrohr RLU 750 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700624  
Artikelnummer: 7736600977



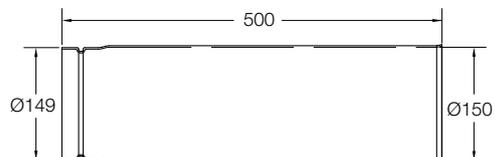
Abgasrohr RLU 500 mm mit Tür (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700626  
Artikelnummer: 7736600979



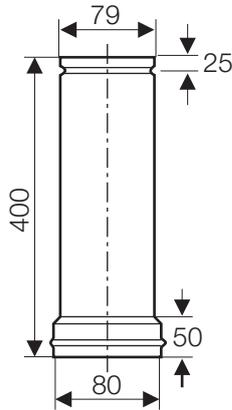
Abgasrohr RLU 1000 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700623  
Artikelnummer: 7736600976



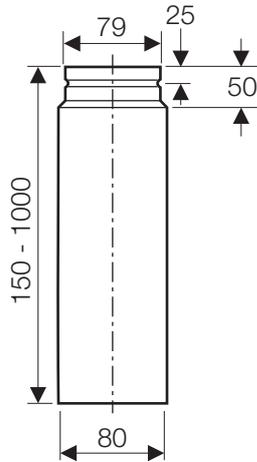
Abgasrohr RLU 500 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700625  
Artikelnummer: 7736600978



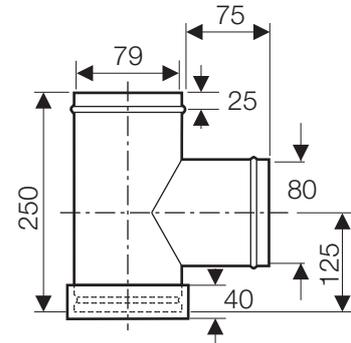
Anschlussstutzen  
Artikelnummer: 63043118



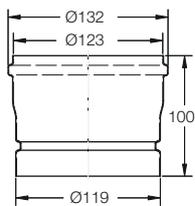
Abgasrohr mit Länge  
1000 mm = Artikelnummer: 80345004  
1250 mm = Artikelnummer: 80345010  
1500 mm = Artikelnummer: 80345008  
1750 mm = Artikelnummer: 80345006



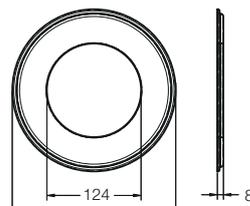
Abgas T-Stück  
Artikelnummer: 63043116



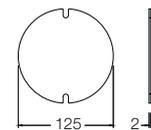
Ofenanschluss für Verbrennungsluft  
RLU DIN1298  
Artikelnummer: 8718700642



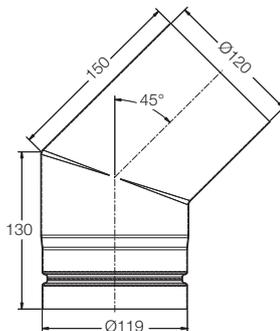
Rosette 120 mm, schwarz, emailiert  
RLU DIN1298  
Artikelnummer: 8718700644



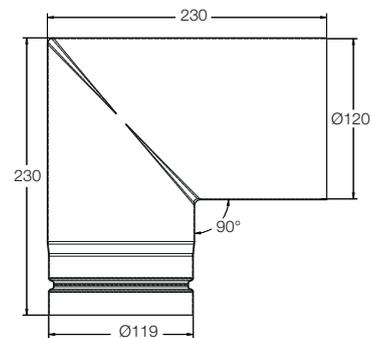
Dichtung Bögen 150 d seno.  
Artikelnummer: 7747001421



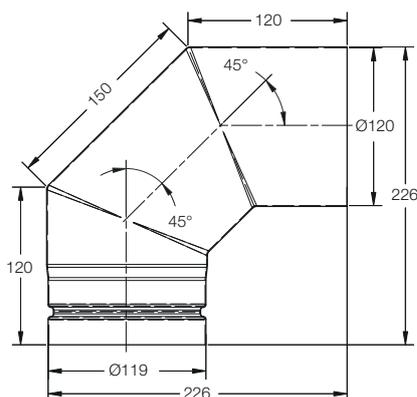
Verbrennungsluftbogen RLU 45° o. RÖ. (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700638



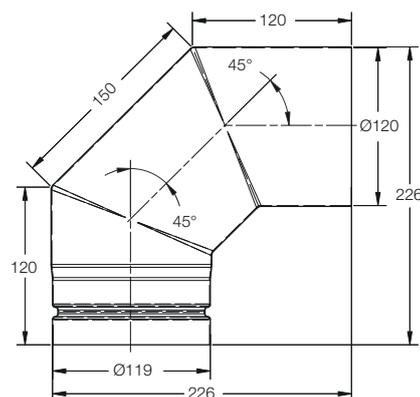
Verbrennungsluftbogen RLU 90° o. RÖ. (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700639



Verbrennungsluftbogen RLU 90° m. RÖ. (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700641



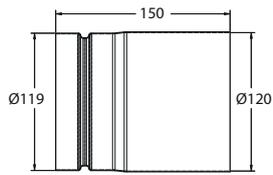
Verbrennungsluftbogen RLU 90° o. RÖ. (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700640



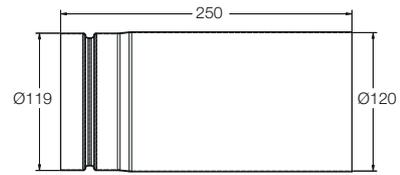


# Technische Zeichnungen Zubehöre

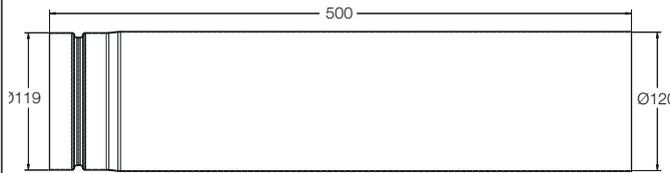
Verbrennungsluftrohr RLU 150 mm, Ø 120 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700637



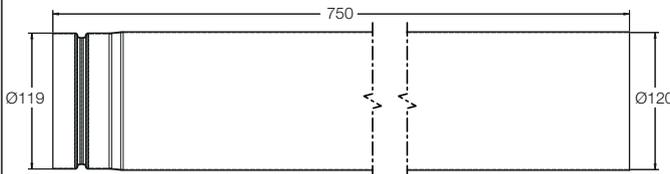
Verbrennungsluftrohr RLU 250 mm, Ø 120 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700636



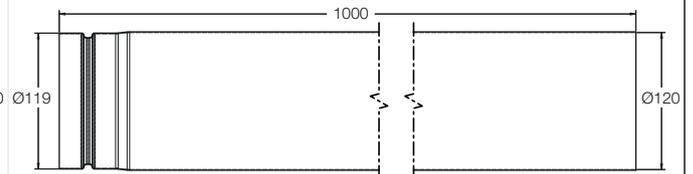
Verbrennungsluftrohr RLU 500 mm, Ø 120 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700635



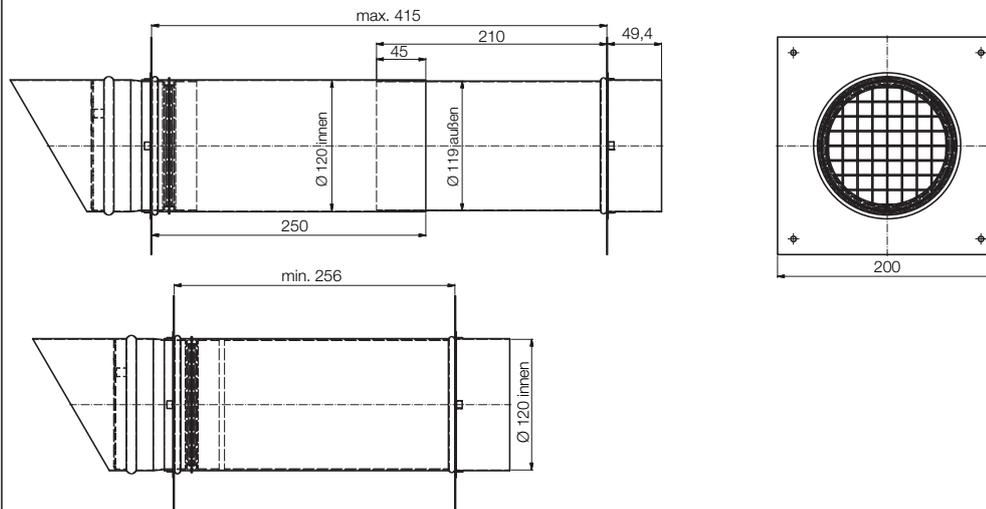
Verbrennungsluftrohr RLU 750 mm, Ø 120 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700634



Verbrennungsluftrohr RLU 1000 mm, Ø 120 mm (DIN 1298)  
Artikelnummer: 8718700633

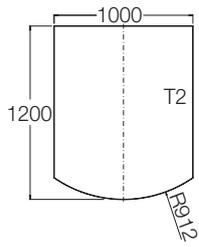


Wetterschutzgitter (DIN 1298)  
Artikelnummer: 7736603272

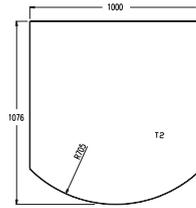




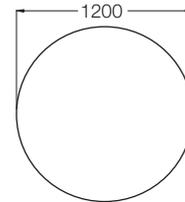
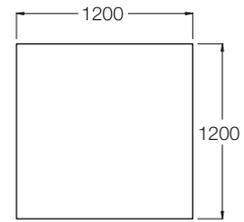
Bodenplatte für Logastyle Lamina (Luft)



Bodenplatte für blueline 4 W,  
Logastyle 20 W / 21 W



Bodenplatte für Logastyle 31, 32, convexus,  
Pulsus, Columna, Figura, Versura,  
Lamina (Wasser)







info@buderus.de

**Kundendienst**

Telefon (01 806) 990 990\* (24 Stunden/365 Tage)

Fax (01 806) 990 992

E-Mail kundendienst@buderus.de

\* Aus dem deutschen Festnetz 0,20 €/Gespräch, aus nationalen Mobilfunknetzen max. 0,60 €/Gespräch

Niederlassung	PLZ/Ort	Straße	Telefon	Telefax	E-Mail-Adresse
1. Aachen	52080 Aachen	Hergelsbendenstr. 30	(02 41) 968 24-0	(07 11) 81 1504-79 60	aachen@buderus.de
2. Augsburg	86156 Augsburg	Werner-Heisenberg-Str. 1	(08 21) 444 81-0	(07 11) 81 1504-79 54	augsburg@buderus.de
3. Berlin	12359 Berlin	Ballinstr. 10	(03 0) 754 88-0	(07 11) 81 1504-79 79	berlin@buderus.de
4. Berlin/Brandenburg	16727 Velten	Berliner Str. 1	(03 30 4) 377-0	(07 11) 81 1504-77 30	berlin.brandenburg@buderus.de
5. Bielefeld	33719 Bielefeld	Oldermanns Hof 4	(05 21) 2094-0	(07 11) 81 1504-67 04	bielefeld@buderus.de
6. Bremen	28816 Stuhr	Lise-Meitner-Str. 1	(04 21) 8991-0	(07 11) 81 1504-66 51	bremen@buderus.de
7. Dortmund	44319 Dortmund	Zeche-Norm-Str. 28	(02 31) 92 72-0	(07 11) 81 1504-73 57	dortmund@buderus.de
8. Dresden	01458 Ottendorf-Okrilla	Jakobsdorfer Str. 4-6	(03 52 05) 55-0	(07 11) 81 1504-61 81	dresden@buderus.de
9. Düsseldorf	40231 Düsseldorf	Höherweg 268	(02 11) 738 37-0	(07 11) 81 1504-68 06	duesseldorf@buderus.de
10. Erfurt	99091 Erfurt	Alte Mittelhäuser Str. 21	(03 61) 779 50-0	(07 11) 81 1504-64 18	erfurt@buderus.de
11. Essen	45307 Essen	Eckenbergstr. 8	(02 01) 561-0	(07 11) 81 1504-66 97	essen@buderus.de
12. Esslingen	73730 Esslingen	Wolf-Hirth-Str. 8	(07 11) 93 14-5	(07 11) 81 1504-79 59	esslingen@buderus.de
13. Frankfurt	63110 Rodgau	Hermann-Staudinger-Str. 2	(06 1 06) 843-0	(07 11) 81 1504-67 97	frankfurt@buderus.de
14. Freiburg	79108 Freiburg	Stübweg 47	(07 61) 510 05-0	(07 11) 81 1504-67 93	freiburg@buderus.de
15. Gießen	35394 Gießen	Rödgener Str. 47	(06 41) 404-0	(07 11) 81 1504-68 39	giessen@buderus.de
16. Goslar	38644 Goslar	Magdeburger Kamp 7	(05 3 21) 550-0	(07 11) 81 1504-75 70	goslar@buderus.de
17. Hamburg	21035 Hamburg	Wilhelm-Iwan-Ring 15	(04 0) 734 17-0	(07 11) 81 1504-65 78	hamburg@buderus.de
18. Hannover	30916 Isernhagen	Stahlstr. 1	(05 11) 77 03-0	(07 11) 81 1504-77 25	hannover@buderus.de
19. Heilbronn	74078 Heilbronn	Pfaffenstr. 55	(07 1 31) 91 92-0	(07 11) 81 1504-69 58	heilbronn@buderus.de
20. Ingolstadt	85098 Großmehring	Max-Planck-Str. 1	(08 4 56) 914-0	(07 11) 81 1504-63 40	ingolstadt@buderus.de
21. Kaiserslautern	67663 Kaiserslautern	Opelkreisel 24	(06 31) 35 47-0	(07 11) 81 1504-64 41	kaiserslautern@buderus.de
22. Karlsruhe	76185 Karlsruhe	Hardeckstr. 1	(07 21) 950 85-0	(07 11) 81 1504-62 12	karlsruhe@buderus.de
23. Kassel	34123 Kassel-Waldau	Heinrich-Hertz-Str. 7	(05 61) 49 17 41-0	(07 11) 81 1504-77 06	kassel@buderus.de
24. Kempten	87437 Kempten	Heisinger Str. 21	(08 31) 575 26-0	(07 11) 81 1504-70 08	kempten@buderus.de
25. Kiel	24145 Kiel	Edisonstr. 29	(04 31) 696 95-0	(07 11) 81 1504-65 45	kiel@buderus.de
26. Koblenz	56220 Bassenheim	Am Gülsler Weg 15-17	(02 6 25) 931-0	(07 11) 81 1504-79 56	koblenz@buderus.de
27. Köln	50858 Köln	Toyota-Allee 97	(02 2 34) 92 01-0	(07 11) 81 1504-67 77	koeln@buderus.de
28. Kulmbach	95326 Kulmbach	Aufeld 2	(09 2 21) 943-0	(07 11) 81 1504-66 66	kulmbach@buderus.de
29. Leipzig	04420 Markranstädt	Handelsstr. 22	(03 41) 945 13-00	(07 11) 81 1504-63 76	leipzig@buderus.de
30. Lüneburg	21339 Lüneburg	Christian-Herbst-Str. 6	(04 1 31) 297 19-0	(07 11) 81 1504-76 10	lueneburg@buderus.de
31. Magdeburg	39116 Magdeburg	Sudenburger Wuhne 63	(03 91) 60 86-0	(07 11) 81 1504-63 16	magdeburg@buderus.de
32. Mainz	55129 Mainz	Carl-Zeiss-Str. 16	(06 1 31) 92 25-0	(07 11) 81 1504-68 38	mainz@buderus.de
33. Meschede	59872 Meschede	Zum Rohland 1	(02 91) 54 91-0	(07 11) 81 1504-67 20	meschede@buderus.de
34. München	81379 München	Boschetsrieder Str. 80	(08 9) 780 01-0	(07 11) 81 1504-79 50	muenchen@buderus.de
35. Münster	48159 Münster	Haus Uhlenkotten 10	(02 51) 780 06-0	(07 11) 81 1504-67 58	muenster@buderus.de
36. Neubrandenburg	17034 Neubrandenburg	Feldmark 9	(03 95) 45 34-0	(07 11) 81 1504-68 18	neubrandenburg@buderus.de
37. Neu-Ulm	89231 Neu-Ulm	Böttgerstr. 6	(07 31) 707 90-0	(07 11) 81 1504-67 63	neu-ulm@buderus.de
38. Norderstedt	22848 Norderstedt	Gutenbergring 53	(04 0) 734 17-0	(07 11) 81 1504-66 18	norderstedt@buderus.de
39. Nürnberg	90425 Nürnberg	Kilianstr. 112	(09 11) 36 02-0	(07 11) 81 1504-67 30	nuernberg@buderus.de
40. Osnabrück	49078 Osnabrück	Am Schürholz 4	(05 41) 94 61-0	(07 11) 81 1504-60 95	osnabrueck@buderus.de
41. Ravensburg	88069 Tettngang	Dr.-Klein-Str. 17-21	(07 5 42) 550-0	(07 11) 81 1504-70 07	ravensburg-tettngang@buderus.de
42. Regensburg	93092 Barbing	Von-Miller-Str. 16	(09 4 01) 888-0	(07 11) 81 1504-70 05	regensburg@buderus.de
43. Rostock	18182 Bentwisch	Hansestr. 5	(03 81) 609 69-0	(07 11) 81 1504-68 12	rostock@buderus.de
44. Saarbrücken	66130 Saarbrücken	Kurt-Schumacher-Str. 38	(06 81) 883 38-0	(07 11) 81 1504-64 00	saarbruecken@buderus.de
45. Schwerin	19075 Pampow	Fährweg 10	(03 8 65) 78 03-0	(07 11) 81 1504-65 74	schwerin@buderus.de
46. Tamm	71732 Tamm	Bietigheimer Str. 52	(07 11) 93 14-750	(07 11) 81 1504-65 30	tamm@buderus.de
47. Traunstein	83278 Traunstein/Haslach	Falkensteinstr. 10	(08 61) 20 91-0	(07 11) 81 1504-70 04	traunstein@buderus.de
48. Trier	54343 Föhren	Europa-Allee 24	(06 5 02) 934-0	(07 11) 81 1504-63 11	trier@buderus.de
49. Viernheim	68519 Viernheim	Erich-Kästner-Allee 1	(06 2 04) 91 90-0	(07 11) 81 1504-68 35	viernheim@buderus.de
50. Villingen-Schwenningen	78652 Deißlingen	Baarstr. 23	(07 4 20) 922-0	(07 11) 81 1504-64 88	schwenningen@buderus.de
51. Werder	14542 Werder/Plötzin	Am Magna Park 4	(03 3 27) 57 49-110	(07 11) 81 1504-79 74	werder@buderus.de
52. Wesel	46485 Wesel	Am Schornacker 119	(02 81) 952 51-0	(07 11) 81 1504-68 05	wesel@buderus.de
53. Würzburg	97228 Rottendorf	Ostring 10	(09 3 02) 904-0	(07 11) 81 1504-68 41	wuerzburg@buderus.de
54. Zwickau	08058 Zwickau	Berthelsdorfer Str. 12	(03 75) 44 10-0	(07 11) 81 1504-60 19	zwickau@buderus.de



**Niederlassungen**  
[www.buderus.de/de/niederlassungen](http://www.buderus.de/de/niederlassungen)



**Facebook**  
[facebook.com/buderus](https://facebook.com/buderus)



**Twitter**  
[twitter.com/buderus\\_de](https://twitter.com/buderus_de)



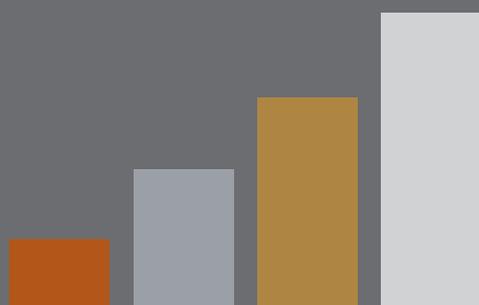
**YouTube Channel**  
[youtube.com/user/BuderusDeutschland](https://youtube.com/user/BuderusDeutschland)

# Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH  
Buderus Deutschland  
35573 Wetzlar

[www.buderus.de](http://www.buderus.de)  
[info@buderus.de](mailto:info@buderus.de)

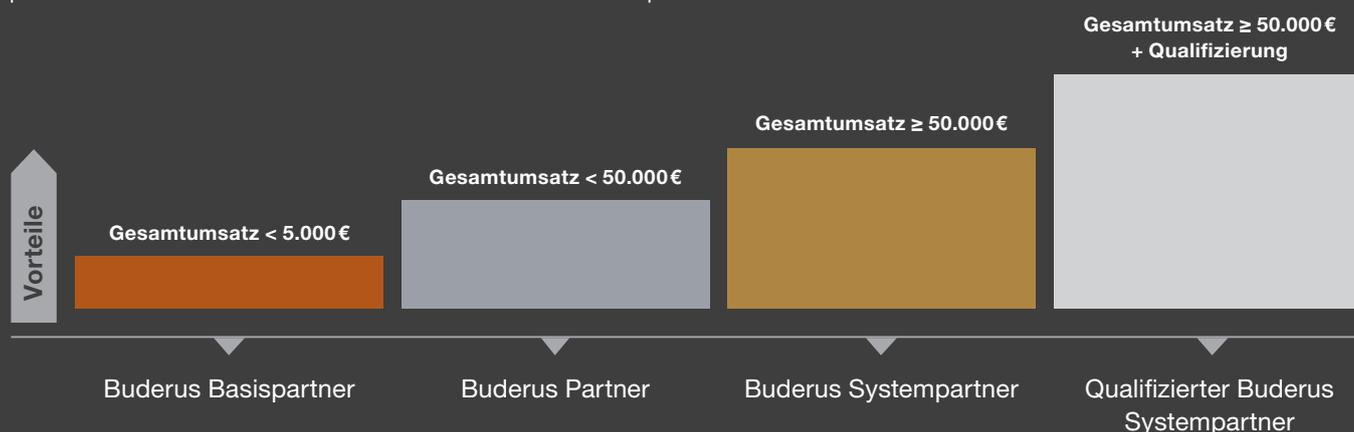
## PARTNERLEVEL



## Die Buderus Partnerwelt: Aufbau der Partnerlevel.

### Starke Partner. Starke Leistungen.

Für uns ist eine verlässliche Partnerschaft das Fundament für nachhaltigen Erfolg. Aus diesem Grund bieten wir unseren Partnern besondere Unterstützung und haben eine eigene Welt geschaffen: die Buderus Partnerwelt. Sobald Sie mit Buderus Umsatz erzielen, sind Sie Teil dieser Welt. Hier finden sich je nach Partnerlevel zahlreiche Angebote und Leistungen, damit Sie sich als Partner von Buderus den entscheidenden Wettbewerbsvorteil in allen Bereichen Ihres Geschäftes sichern.



STARCLUB

### Die Gemeinschaft der Besten.

Als Systempartner und Qualifizierter Systempartner gehören Sie zu den Kunden, die kontinuierlich und intensiv mit Buderus zusammenarbeiten. Die Inhaber und Geschäftsführer eines Betriebs, die in diese Partnerlevel eingruppiert sind, bilden die Gemeinschaft der Besten: den STARCLUB. Für diese Gemeinschaft der Besten werden Leistungen zu attraktiven Konditionen sowie zusätzliche Leistungen bereitgestellt.